

016:7

Б406

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ОРДЕНА ЛЕНИНА БИБЛИОТЕКА СССР
ИМЕНИ В. И. ЛЕНИНА

**ВЗАИМОСВЯЗИ
РУССКОЙ И ФРАНЦУЗСКОЙ
ЛИТЕРАТУР**

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

МОСКВА 1985

Государственная ордена Ленина библиотека СССР имени В.И.Ленина

Научно-исследовательский отдел библиографоведения
и научно-вспомогательной библиографии

ВЗАИМОСВЯЗИ РУССКОЙ И ФРАНЦУЗСКОЙ ЛИТЕРАТУР

Указатель книг и статей
на русском языке
за 1961-1983 гг.

Москва 1985

575142

СБО

016:81
B406
919:Ш5+Ш5(2=P)91+Ш5(4ФР)91

ББК 83.3 Р
83.34 Фр
В 40

Составители: Ю.Г.Кондратьева,
Г.П.Манчха,
Н.А.Терещенко

Редактор: канд.филол.наук
Ю.Г.Кондратьева

Библиографический
редактор: Г.П.Манчха

Взаимосвязи русской и французской литератур:
В 40 Указ. кн. и ст. на рус. яз. за 1961-1983 гг. /Гос. б-ка
СССР им.В.И.Ленина; Сост.: Ю.Г.Кондратьева, Г.П.Манчха,
Н.А.Терещенко; Ред.: Ю.Г.Кондратьева. - М., 1985. -216 с.

В указателе представлены работы советских литературоведов по проблемам взаимосвязей русской и французской литератур. Учены книги и статьи из журналов и сборников на русском языке, изданные в СССР в 1961-1983 гг. Указатель рассчитан на научных работников-филологов, преподавателей русской и зарубежной литературы, библиографов и библиотекарей.

ББК 83.3Р
83.34 Фр.

Содержание

От составителей.....	3
Общие работы.....	5
Русские писатели.....	12
Французские писатели.....	112
Указатель имен.....	198

С Государственная библиотека СССР им.В.И.Ленина, 1985



575/48

ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

Указатель рассчитан на научных работников-филологов, преподавателей русской и зарубежной литературы, библиографов и библиотекарей, а также на широкий круг читателей, интересующихся историей развития русской и французской литератур. Он представляет собой перечень изданных в СССР в 1961-1983 гг. литературоведческих работ, затрагивающих проблему взаимосвязей русской и французской литератур.

Данный библиографический указатель является продолжением (по избранной теме) указателя "Взаимосвязи и взаимодействие национальных литератур": Библиография (1945-1960). Ч.1-3 /Ин-т мировой литературы им. А.М.Горького АН СССР. М., 1962.

Помимо книг и статей из журналов и сборников¹, специально посвященных названной теме, в указатель включены отдельные главы, разделы и части монографий, сборников и статей с указанием страниц, непосредственно касающихся вопросов взаимосвязей русской и французской литератур, творческих взаимосвязей писателей обеих стран.

В указателе не включены материалы о пребывании русских писателей во Франции и французских писателей в нашей стране, трактующие эту тему в биографическом плане, а также мемуарная литература, письма и дневники, путевные заметки. Не учтены в указателе статьи, помещенные в энциклопедиях, учебных пособиях для средней и высшей школы, хроникальные и биографические заметки в периодической печати.

Книги и статьи о взаимосвязях в области фольклора (за исключением литературно-фольклорных связей), театра, кино (за исключением драматургических связей) и материалы по истории детской литературы в указатель не вошли.

Из литературы, посвященной переводам произведений писателя на язык другой страны, в указателе даны работы либо историко-литературного плана, либо рецензии на особо значительные переводы, а также на переводы, сделанные писателями.

Указатель делится на три основные части:

1. Общие работы
2. Персоналии русских писателей
3. Персоналии французских писателей.

¹ Газетный материал в указателе не учитывается.

Внутри каждого из этих разделов материал расположен в алфавите имен авторов.

Указатель снабжен краткими аннотациями, раскрывающими соответствие данной работы основной теме пособия. Работы, из названий которых явственно следует их соответствие данной теме, не аннотированы.

Из нескольких изданий какой-либо работы, опубликованных за указанный период, указывается последнее, наиболее позднее издание.

Описание литературы в указателе сделано в соответствии с ГОСТом 7.1-76 "Библиографическое описание произведений печати" и ГОСТом 7.12-77 "Сокращение русских слов и словосочетаний в библиографическом описании произведений печати".

Вся литература, вошедшая в указатель, просмотрена *de visu*. Издание снабжено указателем имен русских и французских писателей, упоминаемых в названиях работ и тексте аннотаций, и авторов, помещенных в издании работ.

В подготовке библиографического указателя к печати принимали участие Т.Я.Брисман и Л.В.Симакова.

ОБЩИЕ РАБОТЫ

1. Алексеев М.П. Заметки о русских словах у французских литераторов XIX в. - В кн.: Общее и романское языкознание. М., 1972, с.185-188.

2. Алексеев М.П. Русская классическая литература и ее мировое значение: Докл. на юбил. сессии АН СССР, посвящ. 250-летию АН СССР.-М., 1975. - 31 с.

В докладе имеется материал о творческих взаимосвязях русских и французских писателей и взаимном их интересе к произведениям друг друга (Ломоносов и Лемьер, Кантемир и Монтескье, Пушкин и Сталь).

3. Анисимов И.И. Революционная классика. - В кн.: Анисимов И.И. Живая жизнь классики. М., 1974.

На с.203-204-кратко о взаимосвязях французской и русской советской литературы на примере переписки и литературного сотрудничества Барбюса и Горького.

4. Балашова Т.В. Развитие французской поэзии в XX веке. (Содержательность поэтического образа): Автореф. дис.....д-ра филол.наук. /Ин-т мировой лит.АН СССР. М., 1981. -41 с.

В частности, о взаимосвязях русской и французской поэзии XX века.

5. Балашова Т.В., Наркирьер Ф.С. Предисловие. - В кн.: Писатели Франции о литературе. М., 1978, с.3-19.

Имеется материал о значении советской литературы, в частности, произведений Горького и Маяковского для творчества французских писателей (Арагон, Барбюс, Блок, Вайян-Кутюрье, Элюар и др.)

6. Балашова Т.В. Рассказывают друзья... - Иностран.лит., 1961, № 1, с.261.

О переводах и изданиях произведений советских русских писателей во Франции.

7. Балашова Т.В., Егоров О.В., Николкин А.Н. Советская литература за рубежом: 1917-1960.-М.: Изд-во АН СССР, 1962. - 225 с.

В частности, о популярности советской литературы во Франции и творческих связях французских и русских писателей: Чехов - Мопассан; Горький - Вайян-Кутюрье, Роллан; Маяковский - Арагон и др.

8. Берковский Н.Я. О мировом значении русской литературы.-Л.: Наука, 1975. - 184 с.

В частности, о взаимосвязях творчества русских и французских писателей XIX века и изучении русской литературы во Франции (работы Вогве, Эннекена).

9. Благой Д.Д. Поэзия действительности: О своеобразии и мировом значении рус. реализма XIX века.-М.: Сов.писатель, 1961. - 167 с.

10. Бурсов Б.И. Национальное своеобразие русской литературы.-М.; Л.: Сов.писатель, 1964.

На с.221-227 - о восприятии русской литературы во Франции. Французские писатели (Бурже, Вогве, Жид, Золя, Мериме, Мопассан, Роллан) о творчестве Достоевского, Пушкина, Толстого, Тургенева.

11. Вишпер Ю.Б. Поэзия Пляды: Становление лит. школы. - М.: Наука, 1976.

На с.13-16 - о переводах произведений поэтов Пляды в России и СССР.

12. Владимирова М.М. Марксистская критика Франции о советской литературе (1954-1964). - В кн.: Литературные связи и традиции. Горький, 1966, с.55-75. (Учен.зап. /Горьк.гос.ун-т; Вып.74).

13. Гинзбург Л.Я. Мемуары. - В кн.: Гинзбург Л.Я. О психологической прозе. Л., 1977, с.131-268.

В частности, о взаимосвязях произведений мемуарного жанра в русской и французской литературе XVIII-XIX веков.

14. Гительман Л.И. Русская классика на французской сцене.-Л.: Искусство, 1978. - 174 с.

15. Григорьев А.Л. Мифы в поэзии и прозе русских символистов. - В кн.: Литература и мифология: Сб.науч.тр. /Ленингр.гос.пед. ин-т им. А.И.Герцена. Л., 1975.

На с.57-58-кратко о зависимости мифологической темы в произведениях русских символистов (Анненский, Бурсов, Вяч.Иванов) от произведений французских поэтов (Леконт де Лиль, Малларме, Эредна).

16. Григорьев А.Л. Русская литература в зарубежном литературоведении.-Л.: Наука, 1977.

Ч.1. Изучение русской литературы в капиталистических странах. Франция, с.39-65.

17. Григорьев А.Л. Русская литература за рубежом: (Ист. и соврем.состояние изуч.рус. клас. лит. в странах Зап. Европы и в США). Автореф.дис. ... д-ра филол.наук /Ленингр.гос.пед.ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1965. - 41 с.

В частности, изучение русской литературы во Франции.

18. Григорьев А.Л. Социалистические идеи русской классической литературы в зарубежном восприятии. - Рус. лит., 1969, № 3, с.196-205.

В частности, о восприятии русской литературы во Франции.

19. Гринева Е.Ф. Изучение русского языка и литературы в Страсбургском университете. - Вестн.Моск.ун-та. Филология, журналистика, 1962, № 5, с.88-91.

В частности, об изучении творчества советских писателей.

20. Дорогова Н.А. История французской литературы в научных изданиях периферийных вузов. - Вопр.лит., 1962, № 2, с.209-218.

21. Евнина Е.М. Западно-европейский реализм на рубеже XIX-XX вв. - М.: Наука, 1967. - 264 с.

В частности, о взаимосвязях русской и французской литературы этого периода.

22. Егоров О.В. Международное воздействие советской литературы. - В кн.: Взаимосвязи и взаимодействие национальных литератур: Материалы дискус. 11-15 янв.1960 г. /АН СССР. Ин-т мировой лит. им.А.М.Горького. М., 1961, с.180-202.

В частности, воздействие произведений советской литературы на творчество французских писателей.

23. Еданов В.В. Поэты кружка петрашевцев. - В кн.: Поэты-петрашевцы. М., 1966, с.5-70.

В частности, об интересе поэтов-петрашевцев (Ахшафумов, Дуров, Плещеев и др.) к произведениям Барбье, Беранже, Санд.

24. Заборов П.Р. Материалы по истории французской литературы XVIII-XIX вв. в русской печати. - В кн.: Русские источники для истории зарубежных литератур. Л., 1980, с.233-250.

25. Заборов П.Р. Русская классическая литература в журнале "Cahiers du monde russe et soviétique" - Рус.лит., 1978, № 2, с.230-237.

Об усилении интереса к русской литературе в послевоенной Франции, вкладе французских исследователей в изучение русско-

-французских литературных связей, деятельности журнала "Cahiers du monde russe et soviétique" в этом направлении.

26. Заборов П.Р. Русская критика конца 60-х - начала 70-х годов XIX века и французский демократический роман. - В кн.: Проблемы реализма русской литературы XIX века. М.; Л., 1961, с.368-378.

27. Заборов П.Р. Французская романтическая драма в России 1820-1830-х гг. - В кн.: Эпоха романтизма: Из ист. междунар. связей рус.лит. Л., 1975, с.114-147.

28. Злобинская Р.К. Теория французского классицизма и возникновение русской науки о литературе. - В кн.: Типология и взаимосвязи в русской и зарубежной литературе: Сб. науч. тр. /Краснояр. гос. пед. ин-т. Красноярск, 1981, с.3-12.

29. Злобинская Р.К. Французский классический канон и поэтика русского классицизма. - В кн.: Типология и взаимосвязи в русской и зарубежной литературе. /Краснояр. гос. пед. ин-т. Красноярск, 1978, вып.3, с.3-16.

30. Ивановская А.А. Книга М. Кадо о культурных связях Франции с Россией. - В кн.: Русская литература в оценке современной зарубежной критики (против ревизионизма и буржуазных концепций). М., 1973, с.200-205.

В частности, о франко-русских литературных связях середины XIX века.

31. Кирнозе З.И. Французский роман XX века: (Годы 20-30-е. Пробл. жанра). - Горький: Волго-Вят. кн. изд-во, 1977. - 350 с.

В частности, о взаимосвязях русской и французской литератур; о влиянии Достоевского и Толстого на творчество французских писателей (Бернанос, Ж. Грин, Драмель, Жид, Мартен дю Гар, Мориак и др.).

32. Комарницкая Л. Декабристы-читатели французской книги. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. /Ленингр. гос. ин-т культуры. - Л., 1977. - 18 с.

В частности, читательский интерес декабристов к произведениям французских просветителей как одна из граней их влияния на литературное творчество декабристов.

33. Кузьмина В.Д. Рыцарский роман на Руси: Бова, Петр златых ключей. - М.: Наука, 1964.

Русско-французские связи в XVIII веке и второй перевод "Повести о Петре Златых Ключей" ("История о Петре Прованском"), с.211-221.

34. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). - М.: Изд-во МГУ, 1965. - 461 с.

В книге содержится обширный материал о взаимосвязях русской и французской литератур.

35. Левин Ю.Д. Об исторической эволюции принципов перевода. - В кн.: Международные связи русской литературы. М.; Л., 1963, с.5-63.

В частности, о переводах произведений французских писателей на русский язык (Беранже, Буало, Корнель, Расин, Фенелон); русские писатели-переводчики (Курочкин, Тредьяковский, Херасков).

36. Манфред А.З. К истории русско-французских культурных связей 70-80-х годов XIX в. - В кн.: Французский ежегодник: Сб. ст. и материалов по ист. Франции, 1959. М., 1961, с.282-320.

В частности, о русско-французских литературных взаимосвязях.

37. Манфред А.З. Традиции дружбы и сотрудничества: Из ист. рус.-фр. и сов.-фр. связей. - М.: Наука, 1967.

Из содерж.: К истории русско-французских культурных связей 70-80-х годов XIX века, с.117-154; Традиции и интересы, с.307-323.

В частности, о взаимосвязях русской и французской литератур.

38. Обломиевский Д.Д. Французский классицизм: Очерки. - М.: Наука, 1968.

Введение, с.5-54.

Изучение французского классицизма дореволюционным русским и советским литературоведением.

39. Орлов О.В. Книга Ш. Корбе о русской литературе во Франции XIX века. - В кн.: Русская литература в оценке современной зарубежной критики (против ревизионизма и буржуазных концепций). М., 1973, с.189-199.

О русско-французских литературных связях XIX века (1799-1894 гг.)

40. Орлов П.А. Русский сентиментализм. - М.: Изд-во МГУ, 1977. - 269 с.

В монографии имеется материал о взаимосвязях русской и французской литератур XVIII века.

41. Пигарев К.В. К вопросу о русском классицизме. - В кн.: Проблемы просвещения в мировой литературе. М., 1970, с.100-112.

В частности, о взаимоотношениях русской и французской литературы XVII века.

42. Пяткин В.Г. Основные этапы в развитии русского классицизма XVII в. - В кн.: Проблемы русского классицизма в литературе XVII века. М.; Л., 1964, с.127-137.

В частности, о взаимоотношениях русской и французской литературы XVII века.

43. Подставная И.В. К проблеме "классицистского стиля". - В кн.: Типология стиля в развитии нового времени. М., 1976, с.41-44.

В частности, о взаимоотношениях творчества Пушкина и французских писателей (Дарюстен, Мольер, Расин и др.).

44. Подставная И.В. Опыт сравнительного изучения русской и французской поэтики: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. // Изв. Иркутск. ун-та. - М., 1975. - 24 с.

45. Радлов В.Т. Сравнительное изучение литературы. - В кн.: Вопросы истолкования литературоведения. М.; Л., 1966, с.170-217.

В частности, о взаимоотношениях русской и французской литературы XVII-XIX вв. в Петербурге. - В кн.: Вспомогат. Л., 1973, вып. 2, с.32-46.

В частности, об интересе французских писателей к России и русской литературе (Бальзак, Бернгард де Сен-Пьер, Топье, Леро, Дюма-отец).

47. Сазонова Л.И. Переводная художественная проза в России 30-60-х годов XVIII в. - В кн.: Русский и западно-европейский классицизм: Проза. М., 1982, с.115-138.

48. Серман И.З. Классицизм и реализм: (В порядке постановки вопр.). - В кн.: Русская литература XVIII века: Эпоха классицизма. М.; Л., 1964, с.30-42.

В том числе, о влиянии на русскую комедию начала XIX века творчества Мольера в России.

49. Серман И.З. Русский классицизм: Поэзия, драма, сатира. - Л.: Наука, 1973. - 283 с.

О взаимоотношениях русской и французской литератур XVII-XVIII веков.

50. Соколов В. С веком вместе. - Нева, 1972, № 2, с.183-189. Рец. на кн.: Режаев Б.Г. Из истории европейских литератур. -

Л., 1970; Прийма Ф.Я. Русская литература на Западе. - Л., 1970.

Имеется материал по вопросу о взаимосвязях русской и французской литератур.

51. Усвятцова Р.И. Антология "Русская поэзия" во Франции. - Филол. сб. Алма-Ата, 1967, вып.6-7, с.93-100.

В статье содержится обширный материал о переводах произведений русской поэзии на французский язык.

52. Усвятцова Р.И. Советская литература во Франции в год пятидесятилетия Октября. - Простор, 1968, № 5, с.61-63.

О переводах произведений советских писателей на французский язык и их изданиях во Франции.

53. Фридендер Г.М. Литература в движении времени: Историко-лит. и теорет. очерки. - М.: Современник, 1983.

Гл.5. О русском романе XIX века, с.150-172.

В частности, сопоставление русского (Достоевский, Лермонтов, Пушкин, Толстой) и французского (Бальзак, Золя, Стендаль, Флобер) романа XIX века.

54. Хаджиабди Я. Русская стихотворная сказка и французский conte XVIII - первой половины XIX века: Автореф. дис. ... канд. филол. наук / МГУ им. М.В.Ломоносова. - М., 1971. - 24 с.

55. Харджиев Н.И., Тренин В.В. Поэтическая культура Маяковского. - М.: Искусство, 1970.

На с.25-47 - отмечаются, в частности, аналогичные конструктивные принципы в поэзии русских и французских футуристов; на с.61-72 - о влиянии на поэтическую систему русского кубофутуризма произведений французских поэтов.

56. Цейтлин А.Г. Становление реализма в русской литературе: (Рус. филол. очерк). - М.: Наука, 1965.

Гл.2. Французские "физиологии" и их русские читатели, с.31-89.

О жанре физиологического очерка в русской (Белинский, Соллогуб) и французской (Бальзак, Куи, Мерсье, Ретиф де ла Бретонн) литературе XIX века.

57. Чичерин А.В. Возникновение романа-эпопеи. - 2-е изд. - М.: Сов. писатель, 1975. - 375 с.

В книге проводится сопоставление жанра романа-эпопеи в рус-

ской (Толстой) и французской (Бальзак, Золя, Роллан, Стендаль) литературах.

58. Чичерин А.В. Ритм образа: Стилист. пробл. - М.: Сов. писатель, 1978. - 277 с.

В частности, о взаимосвязях творчества русских и французских писателей (Бальзак, Эмиль Золя, Мориак, Флобер, Достоевский, Тургенев и др.).

59. Шишмарев В.Ф. Русская литература во Франции. - В кн.: Рукописное наследие В.Ф. Шишмарева в Архиве Академии наук СССР: Описание и публ. М.; Л., 1965, с.154-200. (Тр. архива /АН СССР; Вып. 21).

60-62. Штейн А.Л. Критический реализм и русская драма XIX в. - М.: Гослитиздат, 1962. - 395 с.

В частности, о взаимосвязях и различиях русской и французской драматургии XVIII-XIX веков.

РУССКИЕ ПИСАТЕЛИ

Аксаков С.Т.

63. Геллер Т.А. С.Т. Аксаков - переводчик Мольера. - В кн.: Русская литература и освободительное движение. Казань, 1974, сб. 5, с.118-138 (Учен. зап. /Казан. гос. пед. ин-т; Вып. 138).

64. Машинский С.И. С.Т. Аксаков: Жизнь и творчество. - Изд. 2-е, доп. - М.: Худож. лит., 1973.

На с.40-42 - о переводе Аксаковым комедии Мольера "Школа мужей"; на с.147-149 - о его переводах восьмой и десятой сатир Буало.

Андреев Л.Н.

65. Бабичева Ю.В. Драматургия Л.Н. Андреева эпохи первой русской революции. Вологда, 1971.

На с.85 - краткое сопоставление главных героев произведений Андреева "Жизнь человека" и Ростана "Сирано де Бержерак"; на с.108-112 - о сходстве и расхождении творческого метода Андреева и Метерлинка.

66. Беззубов В.Н. Александр Блок и Леонид Андреев. - В кн.:

Блоковский сборник. Тарту, 1964.

На с.273-275 - рассматривается вопрос о влиянии творчества Метерлинка на пьесы Андреева и отношение Блока к этому вопросу.

67. Григорьев А.Л. Леонид Андреев в мировом литературном процессе. - Рус. лит., 1972, № 3.

На с.191 - отмечается общность философии круговорота истории в рассказе Андреева "Так было" и в романах Франса; на с.194 - рассматриваются отдельные стороны художественного мастерства Андреева и Франса; на с.196 - проводится аналогия между произведениями Франса, Ренана и Андреева на евангельскую тему; на с.197 - сопоставляется тематика произведений Андреева и Золя.

68. Мезуитова Л.А. Творчество Леонида Андреева: (1892-1906). - Л.: Изд-во ЛГУ, 1976.

На с.214 - об оценке Андреевым книги Ф.Гра "Марсельцы" ("Красные ига").

69. Чуваков В.Н. О творчестве Леонида Андреева. - В кн.: Андреев Л.Н. Повести и рассказы: В 2-х т. М., 1971, т. I.

На с.16 - упоминание об отклике Андреева на постановку в Москве драмы Ростана "Сирано де Бержерак"; на с.29-30 - кратко, о связи рассказа Андреева "Марсельеза" с романом Ф.Гра "Марсельцы".

Андреевский С.А.

70. Орагвелидзе Г.Г. Русские переводчики Бодлера 80-х годов XIX в. - В кн.: Вопросы романо-германской филологии. Ташкент, 1977, с.137-156 (Сб. науч. тр. /Ташк. гос. ун-т; Сб. № 545).

В частности, об Андреевском как переводчике Бодлера.

Анненский И.Ф.

71. Цибин В.Д. Судьба и поэзия Иннокентия Анненского. - В кн.: Анненский И.Ф. Стихотворения и переводы. М., 1981.

На с.7-9 - о сходстве мотивов лирики Анненского и французских поэтов (Бодлер, Верлен, Сюлли-Прюдом).

Антокольский П.Г.

72. Биланик А.Г. Драматическая поэма П.Г. Антокольского

"Франсуа Вийон". - Сб. аспирант. работ /Казан. гос. ун-т им. В.И. Ульянова-Ленина. Гуманит. науки. Филология, 1971 (вып. I), с. 30-41.

Имеется материал об интересе Антокольского к личности и творчеству Вийона.

73. Зиссельман Е.И. В мастерской Павла Антокольского: (Из ист. рус. Барбье). - В кн.: Мастерство перевода. М., 1971, сб. 8, с. 143-186.

Об Антокольском как переводчике произведений Барбье. Имеется также материал о переводах Бенедиктова, Мандельштама, Минаева.

Ахматова А.А.

74. Кирмунский В.М. Творчество Анны Ахматовой. - Л.: Наука, 1973.

На с. 36 - замечание об общности поэтики Мандельштама и Валери; на с. 99 - отмечается близость отдельных элементов структуры ранних стихотворений Ахматовой и некоторых новелл Мопассана.

75. Усаярова Р.И. Антология "Русская поэзия" во Франции. - Филол. сб. Альфа-Ата, 1967, вып. 6-7.

На с. 99 - поэзия Ахматовой в переводе на французский язык. См. также № 1286^a.

Бабель И.Э.

76. Назарьян Р.Г. "Мопассановские" новеллы И. Бабеля: (К вопросу об ассоциативно-контекстовой колористичности). - В кн.: Вопросы теории и истории литератур. Самарканд, 1977, с. 51-62 (Труды /Самарканд. ун-т; Н.С., вып. 320).

77. Смирин И. У истоков военной темы в творчестве И. Бабеля: (И. Бабель и Гастон Видаль). - Рус. лит., 1967, № 1, с. 203-204. См. также № 1338.

Багрицкий Э.Г.

78. Любарева Е.П. Эдуард Багрицкий: Жизнь и творчество. - М.: Сов. писатель, 1964.

На с. 52-59 - сопоставление образа Тиль Уленшпигеля в романе де Костера и в цикле стихотворений Багрицкого.

79. Рождественская И.С. Поэзия Эдуарда Багрицкого. - Л.: Худож. лит., 1967.

В книге имеется материал о связях творчества Багрицкого с французской литературой: с. 16-17 - упоминание об интересе Багрицкого к творчеству Леконта де Лилля; на с. 27-28 - сопоставление стихотворений Багрицкого "Полководец" и Эредиа "Триумфатору"; на с. 130-131 - о Багрицком как переводчике "Песен и рассказов о море" Яна Нибора (А. Робина); на с. 216-217, 221-227 - сопоставление романа де Костера "Легенда об Уленшпигеле и стихотворного цикла Багрицкого "Тиль Уленшпигель"; на с. 242-243 - о Багрицком как переводчике (совместно с А. Штейнбергом) стихотворения Рембо "Париж заселяется вновь".

См. также № 945.

Баратынский Е.А.

80. Кулешов Ф.П. О поэзии Е. Баратынского. - В кн.: Баратынский Е.А. Лирика. Минск, 1979.

На с. 5-6 - очень кратко о влиянии на раннее творчество Баратынского поэзии Парни и Мильвуа.

81. Фришман Л. Три элегии. - В кн.: Искусство слова /Ин-т мировой лит. им. А.М. Горького. М., 1973, с. 72-81.

Сопоставление стихотворений Баратынского "Под бурей судеб, унылый, часто я" и А. Шенье "Элегия XXXV".

См. также № 1233.

Барыкова А.П.

82. Старицына З.А. Беранже в России: XIX век. - М.: Высш. школа, 1969.

На с. 164 - о Барыковой как переводчице Беранже.

83. Старицына З.А. Неопубликованные переводы Барыковой из Беранже. - Рус. лит., 1977, № 4, с. 140-144.

Батюшков К.Ф.

84. Заборов П.Р. Ермена де Сталь и русская литература первой трети XIX в. - В кн.: Ранние романтические влияния. Л., 1972, с. 168-203.

В частности, об интересе Батюшкова к творчеству де Сталь.

85. Заборов П.Р. Шарль Мильвуа в русских переводах и подра-

жаниях первой трети XIX века. — В кн.: Взаимосвязи русской и зарубежной литературы. Л., 1983, с.100-128.

В частности, о Батюшкове как переводчике Мильвуа.

86. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). — М.: Изд-во МГУ, 1965.

На с.150-152 — сопоставление эстетических убеждений Батюшкова и де Сталля.

87. Топоров В.Н. "Источник" Батюшкова в связи с "Le torrent" Парни. — В кн.: Труды по знаковым системам. 4. Тарту, 1969, с.306-334. (Тартус.ун-т /Учен.зап.; Вып.236).

87^а. Фридман Н.В. К.Н.Батюшков. — В кн.: Батюшков К.Н. Полное собрание стихотворений. М.; Л., 1964.

На с.26 — кратко характеризуются переводы Батюшковым стихотворений Парни.

88. Фридман Н.В. Поэзия Батюшкова. — М.: Наука, 1971.

На с.73-76 — об интересе Батюшкова к творчеству Вольтера и Монтеня; на с.132-134 — о переводах и подражаниях Буало, Гресе, Лафонтену; на с.134-140 — о влиянии на творчество Батюшкова поэзии Парни; на с.195-199 — сопоставление элегии Батюшкова "Тезиод и Омир — соперники" и "Combat d'Homère et d'Hésiode" Мильвуа.

89. Фридман Н.В. Проза Батюшкова. — М.: Наука, 1965.

На с.81-86 — о взглядах Батюшкова на жизнь и творчество Вольтера, отразившихся в его очерке "Путешествие в замок Сирей"; на с.114-130 — об очерке Батюшкова "Вечер у Кантемира", написанном в форме воображаемой беседы между Кантемиром и Монтескье.

См. также № 1233.

Белинский В.Г.

90. Гуляев Н.А. В.Г.Белинский и зарубежная эстетика его времени. — Казань: Изд-во Казан.ун-та, 1961.

На с.147-148, 242, 248-250, 259 — творчество французских писателей в оценках Белинского (Гюго, Банен, Жорж Санд, Сю и др.).

91. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). — М.: Изд-во МГУ, 1965.

На с.344-347 — Белинский о Сю.

92. Старицина З.А. Белинский о Беранже. — В кн.: Народ-герой русской литературы: Сб.ст. /Казань: гос.ун-т. Казань, 1966, с.104-120.

93. Старицина З.А. Беранже в России: XIX век. М.: Высш.школа, 1969.

На с.47-62 — Белинский о Беранже.

94. Старицина З.А. Беранже в русской литературе: М.: Высш.школа, 1980.

На с.30-43 — Белинский о Беранже.

95. Старицина З.А. Основные эстетические принципы Беранже и их отражение в русской революционно-демократической критике. — В кн.: Научные доклады и сообщения литературоведов Поволжья: — Материалы У зональн. науч.конф.литературовед.каф.пед. ин-тов и ун-тов. Ульяновск, 1968.

На с.285-287 — Белинский о поэзии Беранже.

96. Тальников Д.Л. Театральная эстетика Белинского. — М.: Искусство, 1962.

На с.68-76 — Белинский о драматургии Вольтера, Корнеля, Мольера и Расина; на с.89-90 — Белинский о творчестве Гюго.

97. Фролова Р.И. Социальный роман Эжена Сю в оценке Белинского. — В кн.: Сборник аспирантских работ: Гуманит. науки. Литературоведение. Педагогика / Казань: гос.ун-т. Казань, 1976, вып.89, с.42-47.

См. также № 1240.

Бестужев-Марлинский А.А.

98. Канунова Ф.З. Эстетика русской романтической повести: (А.А.Бестужев-Марлинский и романтики-беллетристы 20-30-х годов XIX в.). — Томск: Изд-во Томского ун-та, 1973.

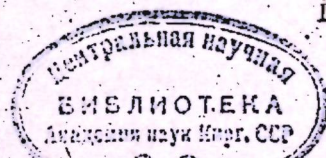
На с.22-23 — кратко об отношении Бестужева и Гюго к классицистической эстетике.

См. также № 1082.

Блок А.А.

99. Балашова Т.В. Александр Блок и Франция. — В кн.: В мире Блока: Сб.ст. М., 1981, с.517-534.

575/48



О роли французской литературы в становлении личности и творческой позиции Блока (Бодлер, Верлен, Корнель, Малларме, Мольер, Рембо). Блок как переводчик произведений французской литературы (Рютбеф, Флобер). О переводах произведений Блока на французский язык (Биккер, Кув, Керель и др.). Различные аспекты изучения творчества Блока во Франции (работы Бонно-Лафит, Бло, Боске, Лакотта, Фламбана и др.).

100. Балашова Т.В. Многозначность символа: Интерпретация поэзии Александра Блока фр. критикой. — В кн.: Идейно-эстетические проблемы. М., 1975, с.119-128.

101. Беззубов В.И. Александр Блок и Леонид Андреев. — В кн.: Блоковский сборник. Тарту, 1964.

На с.273-276 — Блок о драматургии Метерлинка, рассматриваются также взгляды Блока на вопрос о влиянии творчества Метерлинка на пьесы Андреева.

102. Воропанова М.И. А.Блок и Э.Золя. — В кн.: Типологические соответствия и взаимосвязи в русской и зарубежной литературе /Красноярск.гос.пед.ин-т. Красноярск, 1980, с.103-121.

103. Громов А.А. А.Блок, его предшественники и современники. — М.; Л.: Сов.писатель, 1966.

На с.27-28 — кратко отмечен интерес Блока к поэзии Верхарна.

104. Громов П.П. Герой и время: Ст. о лит. и театре. — Л.: Сов.писатель, 1961.

На с.426-427, 435-436 — Блок о драматургии Метерлинка; на с.465-466 — о воздействии творчества Флобера на формирование внутреннего мира и эстетических принципов Блока.

105. Громов П.П. Поэтический театр Александра Блока. — В кн.: Блок А.А. Театр. Л., 1981.

На с.11, 18, 19 — Блок о драматургии Метерлинка.

106. Кирмунский В.М. Драма Александра Блока "Роза и крест": Лит.источники. — Л.: Изд-во ЛГУ, 1964. — 104 с.

Значительное место в книге уделено французской средневековой литературе, бретонскому и провансальскому фольклору как источникам драмы Блока.

107. Максимов Д.Е. Поэзия и проза Ал.Блока. — Л.: Сов.писатель, 1975.

На с.419-420 — творчество Метерлинка в оценке Блока.

108. Мамбиц-Варов И.М. Русский символизм и путь Александра Блока. — Куйбышев: Кн.изд-во, 1969.

Русский и западный символизм, с.179-193.

В частности, о творческих связях русских и французских символистов.

109. Самойлов Д.С. Предисловие: — В кн.: Блок А.А. На дальнем горизонте. М., 1970.

На с.7-8 — Блок как переводчик пьесы Рютбефа "Действо о Теофиле".

110. Соловьев Б.И. Поэт и его подвиг: Творч.путь Александра Блока. — М.: Сов.писатель, 1965.

На с.312-316 — о значении романа Флобера "Воспитание чувств" для поэмы Блока "Возмездие".

111. Усвятцова Р.И. Антология "Русская поэзия" во Франции. — Филол. об. Алма-Ата, 1967, вып.6-7.

На с.97 — поэзия Блока в переводе на французский язык.

112. Федоров А.В. Театр А.Блока и драматургия его времени. — В кн.: Федоров А.В. Ал.Блок — драматург. Л., 1980.

На с.40-47 — о критической оценке Блоком драматургического творчества Метерлинка, отмечены отдельные черты, общие для пьес Метерлинка и Блока.

113. Феличкин Ю.М. Лингвистическая характеристика одного из французских переводов "Двенадцати" А.Блока. — Тр. /Самарканд. гос.ун-т им. А.Навои. Н.С., 1963, вып.132, с.15-22.

О переводе поэмы Блока "Двенадцать" А.Робена.

См. также № 194, 433, 986.

Брюсов В.Я.

114. Блок А.А. [Вторая рец. на кн.:] Эмиль Верхарн. Стихи о современности. В переводе Валерия Брюсова. М., 1906. — Собр. соч.: В 8-ми т. М.; Л., 1962, т.5, с.633-635.

115. Блок А.А. [Первая рец. на кн.:] Эмиль Верхарн. Стихи о современности. В переводе Валерия Брюсова. М., 1906. — Собр. соч.: В 8-ми т. М.; Л., 1962, т.5, с.626-629.

116. Бурлаков Н.С. Валерий Брюсов: Очерк творчества. — М.:

Просвещение, 1975;

На с.14-17 - о влиянии на поэзию Брюсова творчества французских поэтов Бодлера, Верлена, Малларме; на с.131-133 - об общности взглядов на "научную поэзию" Брюсова и Гюль; на с.162-166 - об интересе Брюсова к творчеству Верхарна; Брюсов как переводчик Верхарна.

117. Вершинин И.В. Два перевода на русский язык стихотворения П.Верлена "Marine": (Из опыта сопоставит. анализа поэтич. текста). - В кн.: Вопросы сопоставительного лингвистического анализа. Куйбышев, 1977, с.49-58. (Науч.тр. /Куйбышев.гос.пед.ин-т; Т.193).

Стихотворение Верлена в переводе Брюсова.

118. Гаспаров М. Путь к перепутью: (Брюсов-переводчик). - В кн.: Торжественный привет: Стихи зарубеж. поэтов в пер. В.Брюсова. М., 1977.

На с.6-10 - о Брюсове как переводчике поэзии Верлена, Верхарна, Малларме, Метерлинка, Тайада.

119. Григорьев А.Д. Валерий Брюсов в зарубежной критике. - Рус.лит., 1973, № 4.

На с.175-кратко о роли поэзии Бодлера, Верлена, Малларме в художественном развитии Брюсова.

120. Григорьян К.М.Верлен и русские символисты. - Рус.лит., 1971, № 1, с.111-120.

В частности, о взаимосвязи творчества Брюсова и французских символистов. Брюсов о Верлене и Бодлере.

121. Дербенев Г.И. К вопросу о связях Брюсова с мировой литературой. - В кн.: Вопросы изучения и преподавания литературы. Тюмень, 1966, вып.1, с.19-38. (Учен.зап. /Тюмен.гос.пед.ин-т; Сб.31).

На с.25, 29-30 - о Брюсове как переводчике и пропагандисте произведений французских писателей: Бодлера, Верлена, Виньи, Гюль, Ламартина, Малларме, Метерлинка, Мореасса, Мюссе, Роллана; на с.34-36 - о влиянии поэзии Верхарна на мировоззрение и творчество Брюсова.

122. Динесман Т.Г. [Вступительная статья к публикации предисловия Брюсова ко французской "Антологии русских поэтов" Ж.Шюэвиля]. - В кн.: Литературное наследство. М., 1976, т.85, с.200.

Брюсов как популяризатор русской поэзии во Франции.

123. Динесман Т.Г. [Вступительная статья к публикации переписки Брюсова с Верхарном]. - В кн.: Литературное наследство. М., 1976, т.85, с.546-557.

Значение поэзии Верхарна для формирования творческой позиции и философских взглядов Брюсова: Брюсов как переводчик произведений Верхарна. Творчество Верхарна в оценке Брюсова.

124. Долгополов Л.К. Вокруг "Детей солнца". - В кн.: М.Горький и его современники. Л., 1968.

На с.95-о воздействии идеи романа Фламариона "Конец мира" ("La fin du monde") на творчество Брюсова (пьеса "Земля").

125. Дронов В.С. Брюсов и французская литература. - В кн.: К проблемам теории и истории литературы /Ставроп.гос.пед.ин-т. Ставрополь, 1966, с.35-54.

О постоянном интересе Брюсова к французской литературе. Брюсов-переводчик, пропагандист и исследователь произведений французских писателей (Бодлер, Верлен, Верхарн, Гюль, Гурмон, Гюль, Деборд-Вальмор, Золя, Ламартин, Леконт де Лиль, Малларме, Мерриль, Мореас, Мюссе, Рембо, Роллан, Сталь, Тайад, Франс, Шатобриан, Шенье).

126. Дронов В.С. Валерий Брюсов и Эмиль Верхарн. - В кн.: Брюсовские чтения 1962 года. /Ереван. гос.пед.ин-т им. В.Я. Брюсова. Ереван, 1963, с.216-231.

127. Дронов В.С. Забытая статья Брюсова о Бальзаке. - В кн.: От Пушкина до Блока: Науч.тр. /Краснодар.пед.ин-т, 1963, с.261-267.

О предисловии Брюсова к повести Бальзака "Неведомый пещер".

128. Дронов В.С. Книга Брюсова "Urbi et orbi". - В кн.: Брюсовский сборник /Ставроп.гос.пед.ин-т. Ставрополь, 1975, [вып.2], с.63-136.

На с.93 - отмечена близость эмоциональной атмосферы в стихотворении Брюсова "Прохожей" и одноименном сонете Бодлера.

129. Дронов В.С. Французская литература Средних веков в изложении Валерия Брюсова. - В кн.: К проблемам русской литературы /Ставроп.гос.пед.ин-т. Ставрополь, 1971, вып.1, с.171-196.

130. Козловский А. Путь поэта. - В кн.: Брюсов В.Я, Избран-

ные сочинения. М., 1980.

На с.9-отмечается близость отдельных мотивов в поэзии Бодлера, Верлена, Рембо и в ранних стихотворениях Брюсова.

131. Лавров О.В. Брюсов в Париже (осень 1909 года). - В кн.: Взаимосвязи русской и зарубежных литератур. Л., 1983, с.304-315.

В частности, об интересе Брюсова к французской литературе и творчеству французских писателей (Аполлинер, Аркос, Гиль, Дюамель и др.).

132. Дунаçarский А.В. Речь на юбилейном чествовании В.Я.Брюсова в Большом театре 17 декабря 1923 г. - В кн.: Литературное наследство. М., 1970, т.82.

На с.252-253 - о влиянии на творчество Брюсова поэзии Верхарна и Леконта де Лилля.

133. Максимов Д.Е. Брюсов. Поэзия и позиция. - Л.: Сов. писатель, 1969.

На с.20-21, 36 - отмечается воздействие на поэзию Брюсова творчества французских символистов; на с.64-65 - Брюсов как переводчик Верхарна.

134. Мамонтов В.А. М.А. Волошин и В.Я.Брюсов. - Учен. зап. /Хабаров. гос. пед. ин-т, 1971, т.31.

На с.56-59 - Брюсов как переводчик Верхарна.

135. Маргарян А.Е. Валерий Брюсов и Рене Гиль. - В кн.: Брюсовские чтения 1966 года /Ереван. гос. пед. ин-т им. В.Я.Брюсова. Ереван, 1968, с.511-538.

136. Мирза-Авакян М.Л. Брюсов-художник. - В кн.: Брюсовские чтения 1962 года /Ереван. гос. пед. ин-т им. В.Я.Брюсова. Ереван, 1963.

На с.61-62 - о влиянии поэзии французских символистов (Верлен, Малларме, Рембо) на раннее творчество Брюсова; на с.73-74 - урбанистические мотивы в поэзии Брюсова и Верхарна.

137. Мирза-Авакян М.А. Работа В.Я.Брюсова над переводом "Romances sans paroles" Верлена. - В кн.: Брюсовские чтения 1966 года /Ереван. гос. пед. ин-т им. В.Я.Брюсова. Ереван, 1968, с.489-510.

138. Поступальский И.С. Валерий Брюсов и Леконт де Лилль. - В кн.: Брюсовские чтения 1963 года /Ереван. гос. пед. ин-т им.

В.Я.Брюсова. Ереван, 1964, с.420-447.

139. Рогов В.В. В.Брюсов - переводчик. - В кн.: Брюсовские чтения 1963 года /Ереван. гос. пед. ин-т им. В.Я.Брюсова. Ереван, 1964, с.301-310.

В статье имеется материал о Брюсове как переводчике произведений Верлена, Верхарна, Расина, Роллана.

140-141. Чмиков Л. Историзм или "мифотворчество"? (О роли "конпоек" в ист. романах В.Брюсова). - В кн.: Брюсовский сборник /Ставропол. гос. пед. ин-т. Ставрополь, 1975, вып.2, с.3-27.

На с.19-21 сопоставляются концовки исторических романов Брюсова и романа Мерля "Остров".

См. также № 945, 970, 986, 987.

Булгаков М.А.

142. Каверин В.А. Михаил Булгаков и его Мольер. - В кн.: Булгаков М. Жизнь господина де Мольера. М., 1962, с.225-232.

143. Рудницкий К.Л. Мольер, "Тартюф" и Булгаков: К 350-летию со дня рождения Мольера. - Наука и религия, 1972, № 1, с.84-90.

Бунин И.А.

144. Волков А.А. Проза Ивана Бунина. - М.: Моск. рабочий, 1969.

На с.426-427 автор опровергает положение О.Н.Михайлова о влиянии романа Пруста "В поисках утраченного времени" на "Жизнь Арсеньева" Бунина.

145. Михайлов О.Н. Строгий талант: Иван Бунин. Жизнь. Судьба. Творчество. - М.: Современник, 1976.

На с.210-212 сопоставление романов Пруста "В поисках утраченного времени" и Бунина "Жизнь Арсеньева".

См. также № 1335.

145^а. Мотылева Т.Л. Бунин в споре с Андре Жидам: [Предисл. к публ. отрывков из дневника А.Жида и его письма Бунину]. - В кн.: Литературное наследство, 1973, т.84, кн.2, с.380-382.

Ваксмахер М.Н.

146. Вершинин И.В. Два перевода на русский язык стихотворения П.Верлена "Marine": (Из опыта сопоставит. анализа поэтич. текста). - В кн.: Вопросы сопоставительного лингвистического анализа. Куйбышев, 1977, с.49-58. (Науч. тр. /Куйбышев. гос. пед. ин-т, т.193).

Стихотворение Верлена в переводе Брюсова и Ваксмахера.

Вейнберг П.И.

147. Левин Д.Д. П.И.Вейнберг - переводчик. - В кн.: Россия Запад: Из ист. лит. отношений /АН СССР. Ин-т рус. лит. (Пушкин. дом). Л., 1973.

На с.252-253 - о Вейнберге как переводчике стихотворений Кошье.

Веневитинов Д.В.

148. Сахаров В.И. Дмитрий Веневитинов и его поэзия. - В кн.: Веневитинов Д. Стихотворения. М., 1982.

На с.16-17 - о Веневитинове как переводчике поэзии Грессе.

Вовчок Марко

149. Борщевский Ф.М. К цензурной истории романа Эркмана-Шатриана "История одного крестьянина" в переводе Марко Вовчка. - В кн.: Доклады и сообщения на конференции, посвященной итогам научно-исследовательской работы за 1962 г.: Тез. /Запорож. пед. ин-т. Днепропетровск, 1962, с.86-90.

150. Брандис Е.П. Марко Вовчок. - М.: Мол. гвардия, 1968. - 336 с.

В монографии значительное место уделяется литературной деятельности Вовчок во Франции, ее переводам произведений французских писателей на русский язык, популярности ее творчества во Франции.

См. также № 1173, 1523, 1529.

Волошин М.А.

151. Заборов П.Р. Французские писатели-корреспонденты М.А. Во-

лошина. - В кн.: Ежегодник Рукописного Отдела Пушкинского Дома на 1979 год. Л., 1981, с.232-259.

В статье и приложенных к ней публикациях содержится материал о творческих связях Волошина с французскими писателями (Аркос, Гиль, Сварес, Шатобриан и др.).

152. Куприянов И.Т. Судьба поэта: (Личность и поэзия Максимилиана Волошина). - Киев: Наукова думка, 1978.

На с.54-55, 69, 77 - о влиянии на творчество Волошина произведений французских писателей (Верлен, Готье, Лаконт де Лиль, Малларме, Флобер, Франс, Эредиа); на с.87 - упоминание о Волошине как переводчике и популяризаторе произведений Вилье де Лиль-Адана; на с.90 - о переводе Волошиным стихотворений Верхарна "Казнь" ("Голова") и "Человечество".

153. Куприянов И.Т. Формирование поэтической личности Максимилиана Волошина: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. /Киев. гос. пед. ин-т им. М.Горького. - Киев, 1971. - 26 с.

Имеется материал о Волошине как переводчике произведений французских писателей (Верхарна, Готье, Малларме, Ренье, Франса, Эредиа), рассматривается влияние французской поэзии на творчество Волошина.

154. Мамонтов В.А. М.А.Волошин и В.Я.Брюсов. - Учен. зап. /Хабаров. гос. пед. ин-т, 1971, т.31.

На с.56-59 - Волошин как переводчик Верхарна.

155. Мыслякова М.А. Первые советские издания Эмиля Верхарна. - В кн.: Статьи по филологии: Сб.ст. аспирантов и соискателей /Тадж. гос. ун-т. Душанбе, 1976, вып.5.

На с.31-33 - Волошин как переводчик Верхарна.

См. также № 986.

Вяземский П.А.

156. Алексеев М.П. Библиотека Вольтера в России. - В кн.: Библиотека Вольтера: Кат. кн. М.; Л., 1961, с.7-67.

Имеется материал об интересе Вяземского к личности и творчеству Вольтера.

157. Вольперт Л.И. "Адольф" Б.Констана в переводах П.А.Вяземского и Н.А.Полевого. - В кн.: Пушкин и его современники. Псков,

1970, с.161-177. (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена; Т.434).

158. Вольперт Л.И. Пушкин и психологическая традиция по французской литературе: К пробл. рус.-фр. лит. связей конца XVIII - нач. XIX в. - Таллин, 1980.

Гл.4: "Любимый наш роман", с.102-124.

В частности, о Вяземском как переводчике романа Константа "Адолф".

159. Гиллельсон М.И. П.А.Вяземский: Жизнь и творчество. М.: Наука, 1969.

На с.68-69 - отношение Вяземского к идейно-философским взглядам Вольтера и других французских просветителей; на с.105-106 - творчество де Сталь и Стендаля в оценке Вяземского; на с.150, 180-181, 191-193 - Вяземский о творчестве Гюго, Константа, Ламартина, Мильвуа, Мюссе; на с.277 - о связи творчества Вяземского с "Сатирами" Буало.

160. Заборов П.Р. П.А.Вяземский и Вольтер. - В кн.: Россия и Запад: Из ист. лит. отношений /АН СССР. Ин-т рус. лит. (Пушк. дом). Л., 1973, с.189-207.

161. Стефанович В. Французские просветители XVIII века в переводах П.А.Вяземского. - Рус. лит., 1966, № 3, с.82-92. Дидро, Лагарп, Руссо, Фенелон.

Гатов А.Б.

162. Гиппиус Е.В., Зверев Р.Я. К истории текста гимна "Интернационал" и его переводов. - Вопр. ист. КПСС, 1968, № 3, с.103-107.

В частности, Гатов как переводчик "Интернационала". См. также № 1301.

Герцен А.И.

163. Владимирова Н.Г. А.И.Герцен о западноевропейском литературном процессе: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /МГУ им. М.В.Ломоносова. - М., 1970. - 23 с.

Имеется материал об отношении Герцена к французской литературе, рассматриваются оценки Герцена произведений французских

писателей (Арно, Бальзак, Вольтер, Жанен, Корнель, Ламартин, Мольер, Расин, Жорж Санд, Сю. Фурнье, Шатобриан).

164. Гинзбург Л.Я. Мемуары. - В кн.: Гинзбург Л.Я. О психологической прозе. Л., 1977, с.131-268.

В частности, "Былое и думы" Герцена и "Исповедь" Руссо.

165. Григорьев А.Л. Влияние Герцена на освещение русской литературы в зарубежном литературоведении. - В кн.: Творчество А.И.Герцена. Л., 1963, с.157-172. (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена; Т.237).

В статье имеется материал о формировании отношения к русской литературе у французских литераторов под влиянием статей и брошюр Герцена.

166. Григорьев А.Л. Ромен Роллан о А.И.Герцене. - В кн.: Творчество А.И.Герцена. Л., 1963, с.173-184. (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена; Т.237).

167. Гуля О.П. Ромен Роллан и А.И.Герцен. - Науч. докл. высш. школы. Филол. науки, 1964, № 4, с.152-160.

168. Елизаветина Г.Г. Жанровые особенности автобиографического повествования (Герцен, Руссо, Гете). - В кн.: А.И.Герцен - художник и публицист /МГУ им.М.В.Ломоносова. М., 1977, с.3-13.

169. Киреева И.В. А.И.Герцен о Викторе Гюго. - В кн.: К истории экономики, классовой борьбы, культуры и общественной мысли в России конца XVIII-XIX столетий. Горький, 1963, с.369-389. (Учен. зап. /Горьк. ун-т. Серия ист.-филол.; Вып.58).

170. Морозов В.Д. Западноевропейский революционный романтизм в оценке А.И.Герцена. - В кн.: Вопросы метода и стили. Томск, 1963, с.33-44. (Учен. зап. /Томск, ун-т; № 45).

Имеется материал о внимании Герцена к творчеству Гюго и Санд.

171. Пахтелев И.Г. Герцен - литературный критик. - М.: Просвещение, 1967.

На с.58-60 - Герцен о романе Жорж Санд "Орас".

172. Прийма Ф.Я. Герцен - пропагандист и интерпретатор русской литературы на Западе. - В кн.: Прийма Ф.Я. Русская литература на Западе. Л., 1970, с.114-140.

В частности, об интересе французских писателей (Гонкуры, Гюго, Роллан, Жорж Санд, Франс) к личности и творчеству Герцена.

173. Старицына З.А. Беранже в России: XIX век. М.: Высш. школа, 1969.

На с.62-74 - Беранже в русской литературе. - М.: Высш. школа, 1980.

174. Старицына З.А. Беранже в восприятии Герцена.

Беранже в восприятии Герцена, с.43-52.

175. Эльсберг Я.Е. Герцен: Жизнь и творчество. - 4-е изд., доп. - М.: Изд-во худож. лит., 1963.

На с.184-185 - о развитии традиций французской литературы эпохи Просвещения в прозе Герцена (Вольтер, Дидро); на с.230-231, 323-325, 650-651 - произведения французских писателей в оценках Герцена (Беранже, Гюго, Расин, Руссо, Скриб).

См. также № 958, 1018, 1047, 1066, 1408.

Гладков Ф.В.

176. Бартенев В.А. "Цемент" Федора Гладкова как этапное произведение советской литературы 20-х годов: (Рассмотрение этого вопр. в свете отзывов сов. и зарубеж. критики). - В кн.: Из истории советской литературы 20-х годов: (Материалы межвуз. науч. конф.) /Иванов. гос. пед. ин-т им. Д.А.Фурманова. Иваново, 1963, с.174-207.

Автор комментирует, в частности, отзыв французских критиков о романе "Цемент"; на с.198 - Роман об образе героини романа.

Глинка Ф.Н.

177. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (первая половина). - М.: Изд-во МГУ, 1965.

На с.138-143 - сопоставление взглядов на литературу Глинки и де Сталь.

См. также № 1004.

Гоголь Н.В.

178. Бахтин М.М. Искусство слова и народная смеховая культура: (Расиле и Гоголь). - В кн.: Бахтин М.М. Вопросы литературы и эстетики. М., 1975, с.484-495.

179. Григорьев А.Л. О правде и искренности в искусстве: По поводу одного эстет. вопр. Письмо к А.С.Х-ву. - В кн.: Эстетика и критика. М., 1980, с.51-116.

На с.97-98 - краткое сопоставление взглядов Гоголя и Жюль Санд на значение искусства.

180. Елистратова А.А. Гоголь и проблемы западноевропейского романа. - М.: Наука, 1972. - 303 с.

В книге содержится, в частности, сопоставительно-типологический анализ творчества Гоголя, прежде всего поэмы "Мертвые души", и романов Бальзака; на с.50-51 - отмечены отдельные общие черты отрывка из незаконченного произведения Гоголя "Рим" и романа де Сталь "Коринна или Италия".

181. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). - М.: Изд-во МГУ, 1965.

На с.318-325 - Гоголь в оценке Л.Вьардо и Мериме.

182. Манн Ю.В. Поэтика Гоголя. - М.: Худож. лит., 1978.

На с.187, 212-213, 216, 228-229, 260 - сопоставление особенностей сюжетов и характеров главных персонажей в комедии Гоголя "Ревизор" и комедиях Мольера.

183. Смирнова Е.А. Гоголь и идея "естественного" человека в литературе XVIII в. - В кн.: Русская литература XVIII века: Эпоха классицизма. - М., Л., 1964, с.280-293.

О близости философских взглядов Гоголя и Руссо.

См. также № 958, 992, 1194, 1217.

Голубов С.Н.

184. Максимов Э.Н. Декабристское движение в пенталогии А.Труайя "Свет справедливых" и в романах советских писателей. - В кн.: Типологические соответствия и взаимосвязи в русской и зарубежной литературе /Краснояр. гос. пед. ин-т. Красноярск, 1980, с.55-72.

В частности, роман Голубова "Из искры - пламя" и пенталогия Труайя.

185. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). - М.: Изд-во МГУ, 1965.

На с.234-238 - сопоставление "Обыкновенной истории" Гончарова и романов Санд "Орас" и "Трех господина-Антуана".

186. Лошиц Ю.М. Гончаров. - М.: Мол. гвардия, 1977.

На с.220-221 - об оценке Гончаровым романа Флобера "Госпожа Бовари".

187-188. Пруцков Н.И. Мастерство Гончарова - романиста. - М.: Л.: Изд-во АН СССР, 1962.

На с.49 - о художественной концепции жизни в романах Бальзака, Жюль Санд и Гончарова.

189. Рыбасов А. И.А.Гончаров. - М.: Гослитиздат, 1962.

На с.23 - о переводе Гончаровым романа Сю "Атар-Голь".

190. Трумал А.Ю. Роман Флобера "Бувар и Пекюше" в оценке дореволюционной русской критики. - В кн.: Труды по русской и славянской филологии. Тарту, 1961, № 4, с.208-224. (Учен. зап. Тартус. гос. ун-т; Вып.104).

В частности, Гончаров о творчестве Флобера.

См. также № 958, 1364, 1488.

Горький А.М.

191. Анисимов И.И. Революционная классика. - В кн.: Современная литература за рубежом. М., 1962.

На с.19-20 - творческие взаимосвязи Барбюса и Горького.

192. Анникова Т.Г. Ранние переводы М.Горького во Франции. - В кн.: Иностранная филология /Казах.гос. ун-т им. С.М.Кирова. Алма-Ата, 1976, вып.8; с.159-178.

193. Анникова Т.Г. Ранний Горький во Франции. - В кн.: Филологический сборник. Алма-Ата, 1976, вып.18, с.128-143.

194. Бродская С.М. М.Горький в зарубежной критике (1959-1961). - Вопр. лит., 1963, № 3.

На с.191-192 - сопоставление изображения психологии рабочего у Горького и Золя в статье французского критика Ф.Мальерье.

195. Бродская С.М. Горьковский номер журнала "Europe". - Вопр. лит., 1961, № 1, с.150-153.

Обзор статей и воспоминаний французских писателей об их встречах с Горьким (Блок, Гамарра, Маргерит, Познер, Роллан, Франс, Эллиенс), об интересе к творчеству Горького во Франции.

196. Бродская С.М., Бялик Б.А. Не умирающее и не стареющее: (Запад о М.Горьком). - Иностр. лит., 1968, № 2;

На с.208-209 - об изучении и оценке творчества Горького во Франции.

197. Винник Н.Ф., М.Горький и Р.Роллан: (О борьбе Горького и Роллана за нар. реалист. театр в 90-900-е годы). - В кн.: Вопросы русской литературы. Львов, 1968, вып.1(7), с.50-59.

198. Владимирова М.М. Горький и Пруст. - В кн.: А.М.Горький и современная литература: Тез. межвуз. науч. конф. Горький, 1968, с.49-53.

199. Гидони А. Горький и Ростан. - Север, 1968, № 2, с.104-107.

200. Григорьев А.Л. Диалог двух современников: (Жан Перюс о Ромене Роллане и Максиме Горьком). - Рус. лит., 1970, № 3, с.205-207.

201. Григорьян К.Н. Верлен и русские символисты. - Рус. лит., 1971, № 1, с.111-120.

В частности, Горький о Бодлере и Верлене.

202. Исабах А. Луи Арагон: Жизнь и творчество. - М.: Сов. писатель, 1962.

На с.190-192 - Арагон о творчестве и личности Горького.

203. Луценко Т.М. А.М.Горький и французская литература. - В кн.: Доклады межвузовской научной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения А.М.Горького /Минский гос. пед. ин-т им. А.М.Горького. Минск, 1968, с.178-195.

О влиянии произведений Горького на творчество французских писателей (Арагон, Барбюс, Блок, Вайян-Кутюрье, Роллан, Стиль).

204. Михайловский Б.В. Творчество М.Горького и мировая литература. 1892-1916. - М.: Наука, 1965.

Автор уделяет значительное место взаимосвязям творчества

Горького и французских писателей; на с.211-330 - сопоставлены герои романов Горького "Фома Гордеев" и "Трое" и романов Бальзака, Золя, Мопассана, Санд, Флобера; на с.331-372 - сопоставлены образы рабочих в романе Горького и в произведениях Золя ("Жерминаль", "Париж", "Труд"), Лемонье ("Кровоопийца"), Роллана ("Неопалимая купина"), Санд ("Орас"); на с.415-417 - "тема утешающей лжи" в пьесе Горького "На дне", в романе Золя "Дурд" и повести Франса "Жизнь в цвету"; на с.502-517 - тема борьбы рабочего класса с буржуазией в произведениях Горького и французских писателей: Бурже (пьеса "Баррикада"), Верхарн (пьеса "Зорри"), Мирбо (пьеса "Дурные пастыри"), Роллан (пьеса "Побежденные"); на с.586-594 - автобиографическая трилогия Горького и произведения этого жанра Валлеса и Франса.

205. Муратова К.Д. Горький во Франции и Германии. - Рус.лит., 1969, № 2, с.226-230.

Часть статьи посвящена анализу библиографического указателя "Gorki en France" (Paris, 1968).

206. Новиков А.И. Э.Золя и М.Горький в оценке А.Барбюса. - В кн.: Иностранная филология: Межведомств. республ. сб. 1966, вып.10, с.113-120.

207. Овчаренко А.И. М.Горький и литературные искания XX столетия. - 2-е изд., доп. - М.: Сов. писатель, 1978. - 510 с.

Автор рассматривает поздние произведения Горького ("Дело Артамоновых", "Жизнь Клима Самгина") в связи с мировым литературным процессом, сопоставляя их, в частности, с литературными течениями во французской литературе XX века.

208. Окунь Г.Б. А.М.Горький - критик и западноевропейская художественная литература. А.М.Горький-критик и Ромен Роллан: (По материалам переписки). - Учен. зап. /Ташк. театр.-худож. ин-т им. А.Н.Островского, 1962, вып.5, с.271-290.

209. Окунь Г.Б. Анри Барбюс и Максим Горький. - Науч. тр. /Ташк. ун-т. Н.С., 1964, вып.268. Филол. науки, кн.26, с.123-135.

210. Окунь Г.Б. Деятельность М.Горького по переводам, изданию и пропаганде западноевропейской литературы в России: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. /Моск. гос. пед. ин-т им. В.И. Ленина. - М., 1962. - 18 с.

Имеется материал о Горьком как критике, рецензенте и пропагандисте творчества французских писателей (Арагон, Бальзак, Барбюс, Виньи, Мопассан, Мюссе, Роллан, Стендаль, Франс и др.).

211. Паценко В. Горький и Франция. - Радуга, 1968, № 3, с.174-176.

О работах Арагона и Познера, посвященных жизни и творчеству Горького.

212. Ржевская Н.Ф. Драматургия Горького в современной Франции. - В кн.: Горький и современность. М., 1970, с.446-452.

213. Ржевская Н.Ф. Р.Роллан и М.Горький. - Иностр. лит., 1969, № 12, с.266-267.

214. Самарин Р.М. А.М.Горький и "Всемирная литература". - Вестн. МГУ. Серия 7. Филология, журналистика, 1963, № 1, с.3-14.

В частности, рассматриваются статьи Горького о творчестве французских писателей (Барбюс, Верлен, Верхарн, Вольтер, Доде, Золя, Рембо, Ростан, Руссо, Франс, Эстонье).

215. Самарин Р.М., Юрьева Л.М. М.Горький и мировой литературный процесс. М., 1968.

На с.47-52 - о воздействии произведений Горького на творчество французских писателей (Адамов, Арагон и др.).

216. Самарин Р.М. Концепция мировой литературы Горького. - М.: Высш. школа, 1965. - 59 с.

Имеется материал об отношении Горького к французской литературе и к творчеству отдельных французских писателей (Бальзак, Барбюс, Верлен, Доде, Золя, Мопассан, Роллан, Ростан, Стендаль, Флобер, Эстонье).

217. Слащев Е. Горький и Бальзак. - В кн.: XVIII Герценовские чтения: (Междуз. конф.). Крат. содерж. докл. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена. Филол. науки. Л., 1970, вып.9, с.20-23.

218. Соловьева О.М. Роллан и Горький. - В кн.: Ромен Роллан, 1866-1966: По материалам юбилейн. сес. /АН СССР. Ин-т мировой лит. М., 1968, с.189-206.

219. Старицына З.А. Беранже в русской литературе. М.: Высш. школа, 1980.

Поэзия Беранже в творчестве М.Горького, с.141-151.

220. Степанки Д.М. Горький за рубежом: (По страницам журн. "Иностр. лит." 1955-1960 гг.). - В кн.: Вопросы литературоведения и языкознания: Сб. аспирант. работ. /Черновиц. гос. ун-т. Львов, 1964, с.86-95.

В частности, о популярности творчества Горького во Франции

221. Трущенко Е.Ф. М.Горький и мировая литература. - В кн.: Горьковские чтения, 1974. Горький, 1975, с.17-25.

В частности, о значении произведений Горького для творчества французских писателей (Арагон, Перюс, Стиль).

222. Трущенко Е.Ф. Путь Романа Роллана к социалистическому реализму. - Изв. АН СССР. Серия лит. и яз., 1966, т.25, вып.3, с.185-196.

В частности, о роли Горького в формировании творческого метода Роллана.

223. Фишер Я.О. Стихотворение Беранже "Безумцы" в тексте пьесы Горького "На дне". - Науч. докл. высш. школы. Филол. науки, 1965, № 4, с.78-87.

224. Шайкевич З.С. Художественное мастерство французских реалистов XIX века в оценке А.М.Горького. - Учен. зап. /Киров. гос. пед. ин-т им. В.И.Ленина, 1965, вып.20, с.57-78.

Отзывы Горького о творчестве Бальзака, Стендаля и Флобера. См. также № 948, 958, 959, 1335, 1358, 1434, 1496, 1497.

Грибоедов А.С.

225. Билински Я.С. А.С.Грибоедов. - В кн.: Грибоедов А.С. Избранные произведения. Л., 1961.

На с.14-16 - о связи ранних комедий Грибоедова с идеями французского Просвещения.

226. Куприянова Н.И. Монография М.Бонамура о Грибоедове. - В кн.: Русская литература в оценке современной зарубежной критики (против ревизионизма и буржуазн. концепций). М., 1973, с.206-211.

В частности, об отношении Грибоедова к французской литературе, о связи между русской и французской литературами в XIX веке.

227. Мокульский С.С. Творчество Мольера. - В кн.: Мокульский С.С. О театре. М., 1963.

На с.227 - кратко об оценке Грибоедовым портретного метода построения характеров Мольера.

228. Ликсанов Н.К. Творческая история "Горя от ума". - М.: Наука, 1971.

На с.41, 69-70 - о проблеме влияния драматургии Мольера на творчество Грибоедова.

229. Флоринская Ю.Ф. Чацкий и Гамлет. - В кн.: А.С.Грибоедов: Творчество. Биография. Традиции. Л., 1977.

На с.28-31 - о соотношении "Горя от ума" о произведениях Мольера; сопоставление образов Чацкого и Альцеста ("Мизантроп")

230. Шадрин Н.Л. Идиоматика "Горя от ума" в западноевропейских переводах. - В кн.: А.С.Грибоедов: Творчество. Биография. Традиции. Л., 1977, с.164-191.

Имеется материал о французских переводах "Горя от ума". См. также № 1240.

Григорьев А.А.

231. Егоров Б.Ф. Поэзия Аполлона Григорьева. - В кн.: Григорьев А.А. Стихотворения и поэмы. М., 1978.

На с.9 - кратко об отражении в творчестве Григорьева 40-х гг. его увлечения идеями Жорж Санд.

232. Егоров Б.Ф. Художественная проза Ап. Григорьева. - В кн.: Григорьев А.А. Воспоминания. Л., 1980.

На с.344 - об упоминании и цитировании Григорьевым романов Жорж Санд.

233. Костелянец Б. Поэзия Аполлона Григорьева. - В кн.: Григорьев А.А. Стихотворения и поэмы. М., Л., 1966.

На с.18-22 - о влиянии творчества Жорж Санд на стихи Григорьева 40-х годов.

Грин А.С.

234. Ковский В.Е. Романтический мир Александра Грина. - М.: Наука, 1969.

На с.137 - отмечается совпадение взглядов Грина и Сартра на некоторые особенности жанра приключенческой литературы.

Дельвиг А.А.

235. Исакович И. А. Дельвиг. — В кн.: Дельвиг А.А. Стихотворения. М.: Л., 1963, с.3-90.

В статье имеется материал о Дельвиге как переводчике французской поэзии и драматургии (на с.19 — кратко о стихотворении "Подражание Беранже" — переводе песни "La bon Dieu"; на с.38 — о переводах отрывков из трагедий Гиро "Маккавей" и Лонжьера "Медея").

См. также № 918, 1434.

Державин Г.Р.

236. Западов В.А. Державин и Руссо. — В кн.: Проблемы изучения русской литературы XVIII века: От классицизма к романтизму / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена. Л., 1974, вып. I, с.55-65.

См. также № 1018.

Дмитриев И.И.

237. Донская С.Д. К истории стихотворения "Телега жизни". — В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.7, с.215-220. В частности, Дмитриев как переводчик басни Флорана "Путешествие".

238. Макогоненко Г.П. "Рядовой на Пинде воин": (поэзия Ивана Дмитриева). — В кн.: Дмитриев И.И. Полное собрание стихотворений. Л., 1967.

На с.13-18 — о значении произведений французских просветителей (Дидро, Руссо, Мармонтеля) на формирование эстетических взглядов Дмитриева. Дмитриев как переводчик пьес, статей и басен Мерсье.

См. также № 464, II60, II62, II65.

Добролюбов Н.А.

239. Оводенко В.П. Зарубежная литература в оценке Н.А. Добролюбова: Автореф. дис. ... канд. филол. наук / Моск. гос. пед. ин-т им. В.И. Ленина. М., 1962. — 23 с.

Имеется материал, характеризующий отношение Добролюбова к

поэзии Беранже.

240. Оводенко В.П. Литература западноевропейского Просвещения в критике Н.А. Добролюбова. — В кн.: Вопросы истории литературы и фольклора. Орел, 1966, с.205-244. (Учен. зап./Орлов. гос. пед. ин-т; Т.30).

В частности, о глубоком интересе Добролюбова к творчеству Вольтера, Дидро, Прево, Руссо.

241. Оводенко В.П. Проблема западноевропейского романтизма в критике Н.А. Добролюбова. — Учен. зап. / Белгор. пед. ин-т. Сер. филол., 1961, т.3, вып.2, с.22-65.

В статье рассматриваются, в частности, оценки Добролюбовым творчества французских писателей (Беранже, Гюго, Дюма (отец и сын), Дюмениль, Кок, Ламартин, Мюссе, Жорж Санд, Сталь, Сп. Феваль).

242. Оводенко В.П. Творчество Беранже в критике Добролюбова. — В кн.: Вопросы русской и зарубежной литературы. Курск, 1967, с.106-137. (Учен. зап. / Курск. гос. пед. ин-т; Вып.32).

243. Старицына З.А. Беранже в России: XIX в. — М.: Высш. школа, 1969.

На с.83-98 — о статье Добролюбова "Песни Беранже".

244. Старицына З.А. Беранже в русской литературе. — М.: Высш. школа, 1980.

Статья Добролюбова "Песни Беранже", с.58-69.

245. Старицына З.А. Основные эстетические принципы Беранже и их отражение в русской революционно-демократической критике. — В кн.: Научные доклады и сообщения литературоведов Поволжья: Материалы У зональн. науч. конф. литературовед. каф. пед. ин-тов и ун-тов. Ульяновск, 1968.

На с.290-293 — Добролюбов о поэзии Беранже.

См. также № 1376.

Достоевский Ф.М.

246-247. Альтман М.С. Достоевский по вехам имен. — Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 1975.

"Идиот" Достоевского и "Дама с камелиями" Дюма, с.58-67.

248. Ануфриев Г.Ф. Ранний Достоевский и Бальзак: ("Дун Ламбер" и "Хозяйка"). — В кн.: Русская и советская литература: (К

юпр. о художеств. индивидуальности писателя). Свердловск, 1973, с. 25-43. (Науч. тр. /Свердл. гос. пед. ин-т; Ишим. гос. пед. ин-т; Сб. 187).

249. Бахтин М.М. Проблемы поэтики Достоевского. - 4-е изд. М.: Сов. Россия, 1979.

На с. 166-167, 183-187, 195 - о влиянии на поэтику Достоевского произведений французских писателей (Бальзак, Вольтер, Дидро, Дюма-сын, Кок, Лесаг, Рабле, Сулье, Сю).

250. Берковский Н.Я. О мировом значении русской литературы. - Л.: Наука, 1975. - 184 с.

В частности, о роли творчества Достоевского в развитии французского романа второй половины XIX века.

251. Бурсов Б.И. Личность Достоевского: Роман-исслед. - Л.: Сов. писатель. Ленингр. отд-ние, 1979.

На с. 276, 618-619 - об интересе Достоевского к творчеству Бальзака; на с. 447-448 - сопоставление отдельных мотивов творчества Руссо и Достоевского.

252. Бурсов Б.И. Национальное своеобразие русской литературы. - М.; Л.: Сов. писатель, 1964.

На с. 225-227 - А. Хид о Достоевском.

253. Великовский С.И. В лаборатории расчеловечивания искусства. - В кн.: О современной буржуазной эстетике: Сб. ст. М., 1963, с. 207-255.

В частности, о статье Саррот "От Достоевского до Кафки".

254. Виноградов И., Денисова Н. "Совсем тут другие причины...": (Люсьен де Рюампре и Родион Раскольников. Опыт сравнит. анализа). - Вопр. лит., 1972, № 10, с. 76-106.

255. Владимирова А.И. Достоевский во французской литературе XX в. - В кн.: Достоевский в зарубежных литературах. Л., 1978, с. 37-60.

История восприятия творчества Достоевского французскими писателями. Истолкователи творчества Достоевского, его последователи, писатели, испытавшие на своем творчестве его влияние (Барбюс, Бурже, Вилье де Лилль Адан, Гюисманс, Доде, Енд, Леконт де Лилль, Мало, Маргерит, Мартен дю Гар, Прево, Пруэт, Ривьер, Род, Рошан, Спарес, Филипп, Швоб).

256. Гальцева Р. Альбер Камю. - Новый мир, 1981, № 10, с. 227. Предисловие к публикации глав из двух книг Камю "Миф о Сизифе" и "Бунтующий человек". О влиянии Достоевского на творчество Камю.

257. Гасниева В. Достоевский и зарубежная литература в оценке советского достоевсковедения: (К постановке вопр.). - В кн.: Некоторые вопросы зарубежной филологии и методики преподавания иностранных языков. Орджоникидзе, 1974, с. 249-260.

В частности, о работах советских литературоведов, посвященных исследованию связей творчества Достоевского и произведений французских писателей.

258. Гительман Л.И. Достоевский на французской сцене. - В кн.: Записки о театре. Л., 1974, с. 157-179. (Сб. тр. /Ленингр. гос. пед. ин-т театра, музыки и кинематографии; № 4).

Освоение творческого наследия Достоевского театром Франции, наиболее значительные инсценировки и спектакли; на с. 175-176 - о пьесе Камю "Праведники", созданной на основе романов "Бесы" и "Братья Карамазовы".

259. Гительман Л.И. Русская классика на французской сцене. - Л.: Искусство, 1978.

Гл. 3. Достоевский на сценах Парижа, с. 54-77.

260. Грахис П.И. Достоевский и романтизм. - Вильнюс: Мокслас, 1979.

На с. 48 - краткое упоминание о воздействии творчества Жюль Санд на философские взгляды Достоевского.

261. Григорьев А.Л. Достоевский и Дидро: (К постановке пробл.) - Рус. лит., 1966, № 4, с. 88-102.

262. Гуля О.П. Ромен Роллан и Ф.М. Достоевский. - В кн.: Материалы XIX научной сессии. Тез. докл. /Черновиц. гос. ун-т. Секция романо-герм. филологии. Черновиц, 1963, вып. 3, с. 32-35.

263. Гуля О.П. Ромен Роллан о Достоевском. - Рус. лит., 1964, № 4, с. 186-189.

264. Демичовская Е.К. Эстетические традиции Ф.М. Достоевского в романе Э. Рода "Жертва искушения". - В кн.: Литературные связи и проблема взаимовлияния. Сб. науч. тр. /Торьк. гос. ун-т им. Н.И. Лобачевского. Горький, 1982, с. 43-82.

265. Дикторская О.Г. Достоевский и Бюшье. - В кн.: Достоевский: Материалы и исслед. Л., 1974, т. I, с. 265-268.

266. Долженко А.С. Последние романы Достоевского: Как создались "Подросток" и "Братья Карамазовы". - М.; Л.: Сов. писатель, 1963.

На с. 98-100 - влияние "Исповеди" Руссо на роман "Подросток"; на с. 172-179 - сопоставление отдельных эпизодов в романах Достоевского "Бедные люди" и Лето "Отверженные".

267. Дубинская Э.В. Идеально-эстетические взгляды Эрве Базена - В кн.: Вопросы зарубежной литературы. М., 1967, с. 235-260 (Учен. зап. / Моск. гос. пед. ин-т; Т. 280).

На с. 239 - о влиянии Достоевского на творческую манеру Э. Базена.

268. Дудкин В.В. Психологизм и жанровые особенности романа Ф.М. Достоевского в оценке французских писателей (10-30-е гг. XX в.). - В кн.: Проблемы психологического анализа в литературе. Л., 1983, с. 126-134.

В частности Драмель, Мартен де Гар, Бид, Спарес о творческой манере Достоевского.

269. Ерофеев В.В. Достоевский и французский экзистенциализм. Автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ин-т мировой лит. им. А.М. Горького. - М., 1975. - 22 с.

Значительное место уделено сопоставлению творчества Достоевского, Камю и Сартра.

270. Идеи социализма в русской классической литературе. - Наука, 1969.

На с. 344-345 - оценка Достоевским творчества Жюль Санд.

271. Кийко Е.И. Достоевский и Ренан. - В кн.: Достоевский: Материалы и исслед. Л., 1980, вып. 4, с. 106-122.

272. Кирпотин В.Я. Достоевский в шестидесятые годы. - М.: Док. лит., 1966.

На с. 274-279, 308-310 - о влиянии произведений Сю на роман Достоевского "Униженные и оскорбленные"; на с. 288 - сопоставление образов князя Валковского ("Униженные и оскорбленные") и Вотрана из "Человеческой комедии" Бальзака.

273. Кирпотин В.Я. Лебедев / "Идиот" Достоевского/ и племян-

ник Рамо /Д. Дидро/. - Вост. лит., 1974, № 7, с. 146-184.

274. Кирпотин В.Я. Мир Достоевского. - М.: Сов. писатель, 1980.

Лебедев и племянник Рамо, с. 64-118.

275. Ковалева Т.В. Достоевский и Жюль Санд: (Опыт сравнит.-типол. исслед.). - Вестн. Белорус. ун-та. Сер. 4. Филология. Журналистика. Педагогика. Психология, 1983, № 3, с. 12-16.

276. Купрянова Е.Н. Жюль Санд в оценке Золя и Достоевского. - В кн.: Сравнительное изучение литератур: Сб. ст. к 80-летию акад. М.П. Алексеева. Л., 1976, с. 527-532.

277. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). - М.: Изд-во МГУ, 1965. На с. 229-231 - о связи творчества Достоевского и Санд.

278. Кушкин Е.П. Достоевский и Камю. - В кн.: Достоевский в зарубежных литературах. Л., 1978, с. 81-116.

279. Латынина А.Н. Достоевский и экзистенциализм. - В кн.: Достоевский - художник и мыслитель: Сб. ст. М., 1972, с. 210-259.

В статье сопоставляется, в частности, экзистенциалистская концепция личности и понимания человека Достоевским, анализируются герои романов Достоевского, Камю и Сартра.

280. Латынина А.Н. Критика экзистенциалистской интерпретации Достоевского: Автореф. дис. ... канд. философ. наук / МГУ им. М.В. Ломоносова. М., 1969. - 18 с.

В частности, сопоставляются сюжет и идейно-художественная концепция романов Достоевского "Преступление и наказание" и Камю "Посторонний".

281. Ломунов К.Н. Достоевский и Толстой. - В кн.: Достоевский - художник и мыслитель: Сб. ст. М., 1972, с. 462-522.

Имеется материал о влиянии творчества Достоевского на литературу Франции XIX века.

282. Лотман Ю.М. Руссо и русская культура XVIII - начала XIX века. - В кн.: Руссо Ж.Ж. Трактаты. М., 1969. На с. 603-604 - Достоевский и Руссо.

283. Матвеев Ю. Некоторые вопросы смысла человеческого существования в философии Ф.М. Достоевского и А. Камю. - В кн.: Социальное познание и некоторые проблемы исторического материализма.

Лизма /МГУ им.М.В.Ломоносова. М., 1981, с.89-96.

284. Милёшин Д.А. Достоевский и Камю. - В кн.: Русская литература и мировой литературный процесс: Сб. науч. тр. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1973, с.81-99.

285. Милёшин Д.А. Достоевский и нравственные проблемы во французском романе (10-е - 50-е годы XX века): Автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. - Л., 1974. - 27 с.

Об идейном и художественном воздействии романов Достоевского на творчество французских писателей (Ален-Фурнье, Бернанос, Драмель, Жид, Камю, Мальро, Мориака, Пруст, Сартр, Филипп).

286. Милёшин Д.А. Марсель Пруст о Достоевском. - В кн.: XXII Герценовские чтения. Литературоведение: Науч. докл. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1975, вып.16, с.149-155.

287. Милёшин Д.А. Национальные традиции и "Урок Достоевского" в романах Ф.Мориака. - В кн.: Единство и национальное своеобразие в мировом литературном процессе. Л., 1973, с.97-117. (Сб. науч. работ /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена; сб.1).

288. Милёшин Д.А. Ребенок и общество у Достоевского и Мориака. - В кн.: XXVI Герценовские чтения: Литературоведение. Науч. докл. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1973, вып.4, с.119-124.

289. Милёшин Д.А. Элементы философии нравственности Ф.М.Достоевского и "Праведники" Альбера Камю. - В кн.: XXV Герценовские чтения. Литературоведение. Краткое содерж. докл. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1972, вып.9, с.100-103.

290. Михайловский Б.В. Творчество М.Горького и мировая литература. 1892-1916. - М.: Наука, 1965.

На с.299-309 - отмечается связь образов героев романов Достоевского "Подросток" и "Преступление и наказание" с образами героев произведений Бальзака, Золя, Мопассана и Стендаля.

291. Михаленко Э.А. Психологические и философские связи романов Поля Бурже и Ф.М.Достоевского. - В кн.: Проблемы русской литературы. М., 1973, с.86-99.

292. Мотылева Т.Л. Достоевский и зарубежные писатели XX века

Вопр. лит., 1971, № 5.

Разд. I. Толстой или Достоевский? - Андре Жид и Роже Мартен дю Гар, с.96-102.

293. Мотылева Т.Л. Достоевский и мировая литература: (К постановке вопр.). - В кн.: Мотылева Т.Л. Иностранная литература современности: Ст. М., 1981, с.212-274.

В частности, о значении произведений и мировоззрения Достоевского для творчества французских писателей (Бальзак, Барбюс, Баррес, Бурже, Жид, Золя, Мопассан, Мориака, Пруст, Роллан, Сю, Филипп, Флобер).

294. Мотылева Т.Л. Достояние современного реализма: Исслед. и наблюдения. - М.: Сов. писатель, 1973.

Достоевский и зарубежные писатели XX века. Гл. I. Толстой или Достоевский? Спор Роже Мартен дю Гар с Андре Жидом, с.223-236.

295. Назиров Р.Г. Диккенс, Бодлер, Достоевский: К ист. одного лит. мотива. - Учен. зап. /Башкир. гос. ун-т им.40-летия Октября. Сер. филол. наук, 1964, вып.17, с.169-182.

296. Назиров Р.Г. Трагедийное начало в романе Ф.М.Достоевского "Униженные и оскорбленные". - Науч. докл. высш. шк. филол. науки, 1965, № 4.

На с.35-36 - сопоставление образов князя Валковского из романа Достоевского "Униженные и оскорбленные" и виконта де Вальмона из романа Лакло "Опасные связи".

297. Налыгиева Х.Ш. Ф.М.Достоевский в оценке зарубежной критики. - В кн.: Вопросы зарубежной литературы. Ростов-н/Д, 1971, с.90-97.

В частности, Бурже, Жид и другие французские писатели о творчестве Достоевского.

298. Нечаева В.С. В плену старой, вредной тенденции. - Вопр. лит., 1969, № 4, с.211-214.

Рецензия на монографию Д.Арбан о творчестве Достоевского, сопоставление ее с работами Л.П.Гроссмана.

299. Нечаева В.С. Ранний Достоевский. 1821-1849. - М.: Наука, 1979. Гл. 4. Начало творческого пути. Перевод романа Бальзака, с.95-129.

Достоевский как переводчик романов Бальзака, Жюль Санд и Сю.

300. Рейзов Б.Г. Сравнительное изучение литературы. - В кн.: Вопросы методологии литературоведения. М.; Л., 1966.
На с.213 - сопоставление "Руго-Маккаров" Золя и "Братьев Карамазовых" Достоевского.
301. Рейзов Б.Г. "Униженные и оскорбленные" Ф.М.Достоевского и проблемы зарубежной литературы. - Рус.лит., 1972, № 2, с.62-76.
В частности, о связи творчества Достоевского и Жюль Санд.
302. Соркина Д.Л. Об одном из источников образа Льва Николаевича Мышкина. - В кн.: Вопросы художественного метода и стиля. Томск, 1964, с.145-151. (Учен. зап. /Томск. гос. ун-т; № 48).
Книга Ренана "Жизнь Иисуса" как один из источников романа Достоевского, "Идиот".
303. Старицина З.А. Беранже в русской литературе. - М.: Высш. школа, 1980.
Беранже в восприятии Достоевского, с.129-133.
304. Суслов Н., Розенталь И. Марсель Пруст читает Достоевского и Толстого. - Вопр. лит., 1971, № 11, с.252-253.
- 304а. Тамарченко Н.Д. Достоевский, Матюрин, Гюго: (К вопр. о жанровых истоках и связях "Преступления и наказания" Достоевского). - Сб. науч. тр. /Свердлов. пед. ин-т, 1979, сб.319, с.15-27.
305. Сухачев Н.Л. Достоевский на французской сцене. - В кн.: Литературное наследство. М., 1973, т.86, с.741-760.
Инсценировки и постановки произведений Достоевского во Франции: Влияние его творчества на французских писателей (Ануй, Жид, Калло, Мальро, Сартр).
306. Тамарченко Н.Д. Тема преступления у Пушкина, Гюго и Достоевского. - В кн.: Ф.М.Достоевский, Н.А.Некрасов. Сб. науч. тр. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена. Л., 1974, с.23-40.
307. Труммал А.Ю. Флобер и Достоевский в сопоставлениях зарубежной критики. - В кн.: Труды по романо-германской филологии. Литературоведение. Тарту. 1975, Сб. 6, с.58-65. (Учен. зап. /Тартус. гос. ун-т; Вып.357).
308. Туниманов В.А. Творчество Достоевского, 1854-1862. - Л.: Наука, 1980.
На с.113-121-сопоставление образа палача в произведениях Достоевского, Бальзака и Ж. де Местра; на с.132-133-сравнение языка рассказчиков в романе Гюго "Отверженные" и в "Записках из Мертвого дома"; на с.176-190-проведены параллели между характерами героев романа "Униженные и оскорбленные" произведений Бальзака, Дидро, Лакло, Руссо.

309. Федоров Ю. Достоевский и Гюго: (К постановке probl.) - Вестн. студ. науч. о-ва /Казан. гос. ун-т. Обществ. и гуманит. науки, 1969, вып.2-3, с.107-111.
310. Фрицлендер Г.М. Достоевский и мировая литература. - М.: Худож. лит., 1979.
На с.257-268 - о влиянии романа Достоевского "Преступление и наказание" на роман Бурже "Ученик"; на с.268-276 - сопоставление романов Жюль "Подземелья Ватикана" и романа "Преступление и наказание"; на с.276-294 - о связи проблематики романов Камю "Чума" и "Посторонний" с творчеством Достоевского.
311. Фрицлендер Г.М. Реализм Достоевского. - М.; Л.: Наука, 1964.
На с.231-233 - обращение героев романа "Идиот" к роману Дюма-сына "Дама с камелиями", сопоставление образов Настасьи Филипповны и Маргариты Готье; на с.349-353 - тема семьи и наследственности в романах Достоевского и Золя.
312. Фролова Р.Н. Э.Сю в русской литературе и критике. - В кн.: Романтизм и реализм в литературном взаимодействии / Казан. гос. ун-т. Казань, 1982, с.32-42.
В частности, об интересе Достоевского к творчеству Сю.
313. Хмелевская Н.А. Об идейных источниках рассказа Ф.М.Достоевского "Сон смешного человека". - Вестн. ЛГУ, 1963, № 8.
На с.139 - о связи рассказа Достоевского с романом Э.Капе "Путешествие в Икарию".
314. Чирков Н.М. О стиле Достоевского: Проблематика. Идеи. Образы. - М.: Наука, 1967.
На с.38-39 - сопоставление образов князя Валковского в романе Достоевского "Униженные и оскорбленные" и Вотрена в романе Бальзака "Отец Горно".
315. Чичерин А.В. Историческая продуктивность стиля Бальзака. - Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз., 1970, т.29, вып.3.
На с.214-215 - о стилистической близости романов Достоевского и Бальзака.
316. Шкунаева И.Д. Современная французская литература: (Очерки). - М.: Изд-во ИМО, 1961.
На с.270-271 - Мориак и Достоевский.
317. Эсенбаева Р.М. Стендаль и Достоевский: К probl. личности в романах "Красное и черное" и "Преступление и наказание". - В кн.: Взаимодействие методов, жанров и литератур: Межвуз. сб.

318. Этов В.И. О художественном своеобразии социально-философского романа Достоевского. - В кн.: Достоевский-художник и мыслитель: Сб. ст. М., 1972.

На с.328-334 - об отражении традиций французского романа в творчестве Достоевского (Бальзак, Гюго, Кок, Сулье, Сю).

См. также № 911^а, 1047, 1070, 1094, 1125, 1126, 1130, 1138, 1278, 1408, 1415.

Дружинин А.В.

319. Кулемов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). - М.: Изд-во МГУ, 1965.

На с.130-131 - сопоставление романов Жорж Санд "Как" и Дружинина "Полинька Сако"

Дуров С.Ф.

320. Зисельман Е.И. IX ямб Огюста Барбье в России: (Из ист. рус. стихотворн. пер.). - В кн.: Некоторые вопросы истории и теории зарубежной литературы. Свердловск, 1971, с.95-117. (Учен. зап. /Свердлов. гос. пед. ин-т; Сб.149).

В частности, о Дурове как переводчике Барбье.

См. также № 905.

Есенин С.А.

321. Борщевская М. Стихотворения Есенина в переводах французских авторов. - В кн.: Сергей Есенин. Проблемы творчества: Сб. ст. М., 1978, с.322-326.

См. также № 433.

Буковский В.А.

322. Разумова Н.Е. В.А.Буковский - переводчик Мармонтеля: (Некоторые наблюдения). - В кн.: Проблемы метода и жанра. Томск, 1980, вып.7, с.158-169.

323. Канунова Ф.З., Лебедева О.Б. Письмо Руссо к Д'Аламберу в восприятии В.А.Буковского. - Рус. лит., 1982, № 1, с.158-168.

Засодимский П.В.

324. Захарина В. Роман Эркмана-Шатриана "История крестьянина" и его переделка в революционной народнической пропаганде. - Рус. лит., 1964, № 2, с.117-125.

В частности, о Засодимском как возможном авторе переделки романа Эркмана-Шатриана.

325. Якушин Н.Я. Был ли П.В.Засодимский автором переделки романа Эркмана-Шатриана "История крестьянина". - Рус. лит., 1965, № 1, с.191-193.

Иванов В.И.

326. Оратвелидзе Г.Т. Русские переводчики Бодлера 80-х годов XIX в. - В кн.: Вопросы романо-германской филологии. Ташкент, 1977, с.137-156. (Сб. науч. тр. /Ташк. гос. ун-т; Сб.545).

В частности, о Иванове как переводчике Бодлера.

Кантемир А.Д.

327. Заборов П.Р. Вольтер в русских переводах XVIII века. - В кн.: Эпоха Просвещения: Из ист. междунар. связей рус. лит. Л., 1967.

На с.112-114 - Кантемир как переводчик Вольтера.

328. Заборов П.Р. Россия во французской трагедии XVIII в. - В кн.: Восприятие русской культуры на Западе: Очерки, Л., 1975, с.32-50.

В частности, о роли Кантемира в создании пьесы Морана "Меньшиков".

329. Курилов А.С. Проза и русская теоретико-литературная мысль первой половины XVIII в. - В кн.: Русский и западноевропейский классицизм: Проза. М.: Наука, 1982, с.57-72.

О взаимосвязи русской и французской литератур начала XVIII века и, в частности, суждение Кантемира о романе Лафайет "Принцесса Клевская".

330. Прийма Ф.Я. Антиох Кантемир и его французские литературные связи. - В кн.: Прийма Ф.Я. Русская литература на Западе. Л., 1970, с.3-57.

В частности, о связи творчества Кантемира, Вольтера и Морана.

331. Разумовская М.В. "История Османской Империи" Кантемира и роман аббата Прево. - Рус. лит., 1974, № 2, с.142-150.

332. Серман И.З. Просветительский реализм как научная проблема. - В кн.: Современная советская историко-литературная наука: Актуал. вопр. Л., 1975.

На с.152-153 - сопоставление сатир Кантемира и Буало.

333. Шкляр И.В. Приписываемые А.Д.Кантемиру переводы сатир Буало. - В кн.: Проблемы русского просвещения в литературе XVIII в. М.; Л., 1961, с.248-259.

См. также № 89, 1251.

Капнист В.В.

334. Меньшиков Т.Ф. Роман Альфреда де Виньи "Сен-Мар" и русская литература. - В кн.: Типологические соответствия и взаимосвязи в русской и зарубежной литературе / Краснояр. гос. пед. ин-т. Красноярск, 1980, с.24-25.

В частности, сопоставление трагедии Капниста "Сен-Марс" и одноименного романа Виньи.

Карамзин Н.М.

335. Быхова Т.А. Переводы произведений Карамзина на иностранные языки и отклики на них в иностранной литературе. - В кн.: Державин и Карамзин в литературном движении XVIII - начала XIX вв. Л., 1969, с.324-342 (XVIII век. Сб.8).

В частности, о переводах повестей и "Истории государства Российского" на французский язык.

336. Вишневская Г.А. Из истории русского романтизма: (Лит.-теорет. суждения Н.М.Карамзина 1787-1792 гг.). - В кн.: Вопросы романтизма в русской литературе. Казань, 1964, сб.2, с.26-106 (Учен. зап. / Казан. гос. ун-т; Т.124, кн.5).

Рассматриваются, в частности, оценки Карамзиным творчества французских писателей (Вольтер, Дидро, Мармонтель, Руссо, Бернарден де Сен-Пьер, Флориан).

337. Заборов П.Р. Гюго и Карамзин. - В кн.: Державин и Карамзин в литературном движении XVIII - начала XIX века. Л., 1969,

246-350. (XVIII век. Сб.8).

338. Заборов П.Р. Жермена де Сталь и русская литература первой трети XIX в. - В кн.: Ранние романтические веяния. Л., 1972, с.168-203.

В частности, об интересе Карамзина к творчеству де Сталь.

339. Канунова Ф.З. Из истории русской повести: (Ист.-лит. значение повестей Н.М.Карамзина). - Томск: Изд-во Томск. ун-та, 1967.

На с.131-132 - о близости повести Карамзина "Юлия" и повестей Мармонтеля; на с.137-140, 146 - о влиянии произведений Руссо на творчество Карамзина, художественные образы Руссо в повестях Карамзина.

340. Кафанова О.Б. Н.М.Карамзин - переводчик Мармонтеля. - В кн.: Проблемы метода и жанра. Томск, 1979, вып.6, с.157-176.

341. Кафанова О.Б. Стиль правоучительных повестей Кантис в переводе Н.Карамзина. - В кн.: Анализ стилей зарубежной художественной и научной литературы: Межвуз. сб. Л., 1982, вып.3, с.124-132.

342. Лотман Ю.М. Пути развития русской прозы 1800-х - 1810-х годов. - В кн.: Труды по русской и славянской филологии. Тарту, 1961, сб.4, с.3-57. (Учен. зап. / Тартус. гос. ун-т; Вып.104).

На с.47-48 - сопоставление "Истории государства Российского" Карамзина и "Мучеников" Шатобриана.

343. Лотман Ю.М. Руссо и русская культура XVIII - начала XIX века. - В кн.: Руссо Ж.Ж. Трактаты. М., 1969.

На с.580-587 - о восприятии Карамзиным идей и творчества Руссо.

344. Макогоненко Г.П. Карамзин и Просвещение. - В кн.: Славянские литературы: VIII Международ. съезд славистов. М., 1973, вып.3, с.295-318.

В частности, о значении идей Монтескье и Руссо для сочинений Карамзина.

345. Макогоненко Г.П. Литературная поэзия Карамзина в XIX веке. - Рус. лит., 1962, № 1, с.68-106.

В частности, о влиянии идей Вольтера, Монтескье и Руссо на формирование взглядов Карамзина; на с. 75 - характеристика рецензии Карамзина на трагедию Корнеля "Сид".

346. Павлович С.З. Пути развития русской сентиментальной прозы XVIII века. Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1974.

Гл.2: "Письма русского путешественника" и их влияние на прозу XVIII в., с.60-125.

В частности, об оценке Карамзиным творчества Вольтера и Руссо.

347. Розова З.Г. "Новая Элонза" Руссо и "Бедная Лиза" Карамзина. - В кн.: Державин и Карамзин в литературном движении XVIII-начала XIX века. Л., 1969, с.259-269. (XVIII век. Сб.8).

348. Розова З.Г. "Новая Элонза" Руссо и "Наталья, боярская дочь" Карамзина. - Рус. лит., 1966, № 4, с.149-153.

См. также № 1004, 1164.

Катенин П.А.

349. Вишневская Г.А. Эстетические взгляды П.А. Катенина: (Письма П.А. Катенина к Н.И. Бахтину. 1821-1842 гг.). - В кн.: Вопросы романтизма в русской литературе. Казань, 1963, сб. I, с.84-116. (Учен. зап. /Казан. гос. ун-т; Т.123, кн.9).

В статье рассматриваются, в частности, отзывы Катенина о творчестве французских писателей (Грессе, Гюго, Делавинь, Кюи, Корнель, Мольер, Расин, М.М. Шенле).

350. Орлов В.Н. Павел Катенин. - В кн.: Орлов В.Н. Пути и судьбы: Лит. очерки. М., Л., 1963.

На с.20-24 - о Катенине как переводчике пьес Грессе, Корнель, Мариво, Расина, Седена.

См. также № 1318.

Коринфский А.А.

351. Старшина З.А. Русские издания Беранже: (1858-1917 гг.). - В кн.: Вопросы источниковедения русской литературы. Казань, 1973, с.45-62. (Учен. зап. /Казан. пед. ин-т; Вып.112).

В частности, о Коринфском как переводчике Беранже.

Короленко В.Г.

352. Айзенштадт В.К. Из наблюдений над творчеством Луначарского-драматурга: Интеллигенция и революция. - Учен. зап. /Харьк. гос. библ. ин-т, 1962, вып.6.

На с.25, кратко - Луначарский о близости пацифистских взглядов Роллана и Короленко.

Коц А.Я.

353. Волымир С.Л., Голендухин П.Д. А.Коц - автор русского текста гимна "Интернационал". - В кн.: В помощь краеведу. Свердловск, 1966, с.141-145.

354. Дмитриев В.Г. Переводы "Интернационала" на русский язык. - В кн.: Тетради переводчика. М., 1967, № 4, с.3-23. В частности, о переводах "Интернационала" Коцем.

355. Дрейден С.Д. "Интернационал" в России. - Сов. музыка, 1962, № 5, с.62-76.

В частности, о Коце как переводчике "Интернационала".

356. Дрейден С.Д. С "Интернационалом". - Сов. музыка, 1966, № 5, с.5-10.

В частности, о переводе Коцем "Интернационала" Потье на русский язык.

357. Лебедев П.Ф. Гимн партии. - Мол. гвардия, 1963, № 6, с.228-232.

В частности, Коц как переводчик "Интернационала" Потье.

358. Лебедев П.Ф. Из истории гимна "Интернационал". - Вопр. ист., 1967, № 1, с.208-212.

В частности, Коц - переводчик "Интернационала" Потье.

См. также № 1301, 1372.

Крестовский В.В.

359. Фролова Р.И. Э.Сю в русской литературе и критике. - В кн.: Романтизм и реализм в литературных взаимодействиях. Казань, 1982, с.32-42.

В частности, о влиянии Сю на роман Крестовского "Парижские рабы".

Крылов И.А.

360. Альтшуллер М.Г. Крылов в литературных объединениях 1800-1810-х годов. - В кн.: Иван Андреевич Крылов: Пробл. твор-

чества. Л., 1975.

На с.184-186 - об отражении взглядов Руссо на просвещение в баснях Крылова; на с.186-187 - об изображении Вольтера в басне "Сочинитель и Разбойник".

361. Кочеткова Н.Д. Сатирическая проза Крылова. - В кн.: Иван Андреевич Крылов: Пробл. творчества. Л., 1975, с.53-112.

В частности, о влиянии на сатирические повести Крылова и "Почту духов" книги Мерсье "Мой спальный колпак" и произведений Вольтера; на с.100-102 - сопоставление сюжета повести Крылова "Ночи" и книги Луве де Кувре "Любовные приключения кавалера де Фобласа".

362. Подгаецкая И.Ю. Поэтика жанра и национальное своеобразие. - Вopr. лит., 1969, № II, с.116-133.

Сопоставление басен Крылова и Лафонтена.

363. Разумовская М.В. "Почта духов" И.А.Крылова и романы маркиза Д'Аржана. - Рус. лит., 1978, № I, с.103-115.

364. Серман И.З. Молодой Крылов и театр. - В кн.: Иван Андреевич Крылов: Пробл. творчества. Л., 1975.

На с.42-44 - Крылов о драматургии Мольера.

365. Степанов Н.Л. Басни Крылова. - М.: Худож. лит., 1969.

На с.14, 33-36, 40, 58-61 - рассматривается вопрос о влиянии басен Лафонтена на басни Крылова, сопоставляются сюжеты отдельных басен.

366. Фомичев С.А. Драматургия Крылова начала XIX века. - В кн.: Иван Андреевич Крылов: Пробл. творчества. Л., 1975.

На с.152 - сопоставление комедий Крылова "Урок дочкам" и Мольера "Смешные жеманницы".

См. также № II60, II62, II65.

Кукольник Н.В.

367. Меньшиков Т.Ф. Роман Альфреда де Виньи "Сен-Мар" и русская литература. - В кн.: Типологические соответствия и взаимосвязи в русской и зарубежной литературе /Краснояр. гос. пед. ин-т. Красноярск, 1980, с.24-28.

В частности, сопоставление романа Кукольника "Эвелина де Вальероль" и "Сен-Мар" Виньи.

Куприн А.И.

368. Крутикова Л. Лекция А.И.Куприна о литературе. - Рус. лит., 1962, № 3, с.187-193.

В статье рассматриваются, в частности, оценки Куприна творчества французских писателей (Бальзак, Гонкур, Додэ, Золя, Мопассан, Флобер), приведенные в его лекции.

369. Усенко Л. А.И.Куприн об А.Дима-отце. - Дон, 1961, № 3, с.190-200.

Курочкин В.С.

370. Бочарова Н.В. Три русских текста песни Беранже "Старый капрал" в сопоставлении с их литературным источником. - В кн.: Функциональные аспекты изучения и преподавания литературы. Волгоград, 1983, с.77-83.

В частности, Курочкин - переводчик Беранже.

371. Гейлер Т.А. Русские переводы Мольера 1860-х гг. - В кн.: Русская литература и освободительное движение. Казань, 1975, сб.6, с.3-28. (Учен. зап. /Казан. гос. пед. ин-т; Вып.149).

В частности, о Курочкине как переводчике Мольера.

372. Дмитриев В.Г. Издержки перевода. - В кн.: Тетради переводчика. М., 1982, вып.19, с.43-52.

В частности, о Курочкине как переводчике Беранже.

373-374. Наумова Н.Н. В.С.Курочкин. - В кн.: Курочкин В.С. Стихотворения. М.; Л., 1962, с.5-55.

В частности, о Курочкине как переводчике Беранже.

375. Оратвелидзе Г.Г. Первые русские переводы из Бодлера. - В кн.: Вопросы романо-германской филологии. Ташкент, 1976, с.104-113. (Сб.науч. тр. /Ташк. гос. ун-т; № 512).

В частности, о Курочкине как переводчике Бодлера.

376. Старицына З.А. Беранже в России: XIX век. М.: Высш. школа, 1969.

Знаменитый русский переводчик Беранже - В.Курочкин, с.113-186.

377. Старицына З.А. Беранже в русской литературе. М.: Высш. школа, 1980.

Песни Беранже в переводах В.Курочкина, с.76-88.

378. Старицина З.А. Русские издания Беранже: (1858-1917 гг.) - В кн.: Вопросы источниковедения русской литературы. Казань, 1973, с.45-62. (Учен. зап. /Казан. пед. ин-т; Вып.112).
В частности, о Курочкине как переводчике Беранже.

Кихельбекер В.К.

379. Королева Н.В., Рак В.Д. Личность и литературная позиция Кихельбекера. - В кн.: Кихельбекер В.К. Путешествие. Дневник. Статьи. Л., 1979, с.571-645.

В частности, о роли Кихельбекера в ознакомлении французской общественности с литературной жизнью России, о влиянии творчества французских писателей (Арно, Бальзак и др.) на создание произведений Кихельбекера (роман "Колонна"); отношении Кихельбекера к современной ему французской литературе.

Леонов Л.М.

380. Ковалев В.А. Восприятие творчества Леонова за рубежом. - В кн.: Ковалев В.А. Творчество Леонида Леонова: К характеристике творч. индивидуальности писателя. М.; Л., 1962, с.280-311.

В статье имеется материал об откликах французских критиков и писателей (Арагон, Познер) на произведения Леонова.

381. Порман Р.Н. Л.Леонов и традиции зарубежной литературы. - В кн.: Научные доклады литературоведов Поволжья: Материалы У1 зональн. конф. литературовед. каф. ун-тов и пед. ин-тов. Астрахань, 1967, с.59-60.

В частности, об интересе Леонова к творчеству французских писателей (Бальзак, Вольтер, Рабле, Роллан, Руссо, Стендаль, Флобер).

Лермонтов М.Ю.

382. Гаспаров М.Л. Лермонтов и Ламартин: Семантическая композиция стихотворения "Когда волнуется желтеющая нива...". - В кн.: Историко-филологические исследования: Сб. памяти акад. Н.И. Конрада. М., 1974, кн.2, с.113-120.

383. Григорьян К.Н. Лермонтов и романтизм. - М.; Л.: Наука, 1964.

На с.179-183 - об интересе Лермонтова к творчеству и идеям Руссо.

384. Докусов А.М. М.Ю.Лермонтов и В.Гюго. - В кн.: Пути русской прозы XIX в. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1976, с.3-15.

385. Зисельман Е.И. Отъезд Барбье и русская поэзия 1830-1840-х годов. - Рус. лит., 1977, № 3, с.129-140.

В частности, Лермонтов и Барбье.

386. Кондорская В.И. Лермонтов и де Виньи. - Учен. зап. /Костром. пед. ин-т, 1970, вып.20, с.71-89.

387. Кондорская В.И. Лермонтов и Дидро. - Рус. лит., 1966, № 4, с.88-102.

388. Макоимов Д.Е. Поэзия Лермонтова. - М.; Л.: Наука, 1964.
На с.79-80 - кратко о герое поэмы Виньи "Элоа" как одном из литературных источников образа Мцыри.

389. Найдич Э.Э. [Примечания к "Панораме Москвы"] - В кн.: Лермонтов М.Ю. Собр.соч., Л., 1962, т.4, с.660-662.

В частности, сопоставляется сочинение Лермонтова "Панорама Москвы" и роман Гюго "Собор Парижской Богоматери".

390. Пиксанов Н.К. Крестьянское восстание в "Вадиме" Лермонтова. - Саратов: Приволж. кн. изд-во, 1967.

Гл.10. Западные влияния в "Вадиме". Механический компаративизм. Тема народного восстания в западной литературе ("Бит Баргаль" Гюго, "Заверия" Мериме), с.36-55.

391. Русинова Э. Работы о Лермонтове за рубежом. - Рус. лит., 1964, № 3, с.75-79.

Значительное место в статье уделено книге Труайя "Необычайная судьба Лермонтова", вышедшей в Париже в 1952 г.

392. Удодов Б.Т. М.Ю.Лермонтов: Художеств. индивидуальность и творч. процесс. - Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1973.

Гл.2. Разд. I. Образ Демона и его ближайшие предшественники в мировой литературе, с.261-271.

Имеется материал о влиянии на творческий замысел Лермонтова поэмы Виньи "Элоа".

393. Уманская М.М. Лермонтов и романтизм его времени. - Ярославль, 1971.

На с.228 - краткое сопоставление образа Печорина с образами героев произведений Мюссе, Нодье, Сенанкура, Шатобриана.

394. Федоров А.В. Лермонтов и литература его времени. - Л.: Худож. лит. Ленингр. отд-ние, 1967.

Гл.4. Влиял ли на Лермонтова французский романтизм, с.336-351.

395. Эйхенбаум Б.М. Роман М.Ю.Лермонтова "Герой нашего времени". - В кн.: Лермонтов М.Ю. Герой нашего времени. М., 1962.

На с.132-134 - сопоставление романа Лермонтова с романом Мюссе "Исповедь сына века".

396. Эйхенбаум Б.М. Статья о Лермонтове. - М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1961.

На с.52-53 - о влиянии на творчество Лермонтова произведений французских романтиков (Гюго, Вьинь, Ламартин); на с.223-228, 250-253 - сопоставление образов Печорина ("Герой нашего времени"), Адольфа ("Адольф" Констана) и Октава ("Исповедь сына века" Мюссе); на с.332-333 - об отдельных мотивах поэзии А.Шенье в юношеской лирике Лермонтова; на с.341 - о влиянии поэзии Барбье на отдельные стихотворения Лермонтова.

См. также № 1082, 1194, 1223, 1492.

Лесков Н.С.

397. Балыкова Л.А. "Праведники" Лескова и "Святые" Флобера: (К вопросу о нац. своеобразии эстет. идеала). - В кн.: Творчество Лескова. Курск, 1980, с.99-113. (Науч. тр. /Курск. пед. ин-т; Т.21)

398. Друтов Б.М. Н.С.Лесков: Очерк творчества. - 2-е изд. - М.: Гослитиздат, 1961.

На с.175-176 - Лесков о "натуралистах" французской школы.

399. Плещунов Н.С. Н.С.Лесков - переводчик В.Гюго: Из ист. фр.-рус. лит. взаимосвязей. - Учен. зап. /Азерб. гос. ун-т. Сер. яз. и лит., 1965, № 1, с.67-77.

400. Пульхритудова Е.М. Творчество Н.С.Лескова и русская массовая беллетристика. - В кн.: В мире Лескова: Сб.ст. М., 1983.

На с.156-158 - О влиянии французского авантюрного романа (Жюль-отец, Сю, Феваль), на творчество Лескова.

401. Семенов В.С. Николай Лесков: Время и книги. - М.: Современник, 1981.

На с.131 - сопоставление повести Лескова "Несмертельный Голован" и произведения Флобера "Искушение святого Антония"; на с.147 - упоминание о прижизненных изданиях во Франции произведений Лескова; на с.169-170 - об отношении Лескова к французским романистам второй половины XIX века (Гюго, Золя, Мопассан).

402. Шалаева А.А. Лесков и Прудон. - Рус. лит., 1982, № 2, с.125-134.

О влиянии идей Прудона на формирование эстетических взглядов Лескова.

Ломоносов М.В.

403. Бабкин Д.С. Неизвестные страницы Ломоносова: (Пер. глав из романа Франсуа Фенелона "Похождения Телемаха"). - Рус. лит., 1974, № 4, с.100-107.

404. Бабкин Д.С. Новонайденная работа Ломоносова. - Рус. лит., 1980, № 4, с.143-150.

О переводе Ломоносова из Фенелона.

405. Заборов П.Р. Вольтер в русских переводах XVIII века. - В кн.: Эпоха Просвещения: Из ист. междунар. связей рус. лит. Л., 1967.

На с.114-117 - Ломоносов как переводчик Вольтера.

406. Заборов П.Р. Ломоносов во французском журнале 1820-х годов. - В кн.: Литературное творчество М.В.Ломоносова: Исслед. и материалы. М.; Л., 1962, с.284-291.

О значении публикации произведений Ломоносова в журнале "Revue encyclopedique" для популяризации его творчества во Франции.

407. Прийма Ф.Я. Ломоносов и "История Российской империи при Петре Великом" Вольтера. - В кн.: Прийма Ф.Я. Русская литература на Западе. Л., 1970, с.58-76.

408. Радовский М. Ломоносов и Вольтер. - Огонек, 1961, № 47, с.12-13.

409. Серман И.З. Русский классицизм: Поэзия, драма, сатира. Л.: Наука, 1973.

Гл.П. Спор о басне, с.188-203.

О взаимосвязи творчества Ломоносова и Лафонтена.

410. Серман И.З. Русский классицизм: Поэзия, драма, сатира. - М.: Наука, 1973.

Гл. II. Смех и нравоучение в комедии, с. 226-246.

В частности, сопоставление комедий Лукина, Бомарше и Мольера.

Луначарский А.В.

411. Антроповский Н.А. А.В. Луначарский об истоках романтизма. - В кн.: Вопросы метода и стиля. Томск, 1966, с. 32-46. (Учен. зап. / Томск. гос. ун-т; № 62).

На с. 40-43 - Луначарский о развитии романтизма во французской литературе, его оценки творчества Гюго, Ламартина, Шато-бриана.

412. Балахонов В.Е. [Предисловие к публикации писем Луначарского к Р. Роллану]. - В кн.: Литературное наследство. М., 1971, т. 82, с. 459-466.

О взаимном интересе к творчеству и личности друг друга Луначарского и Роллана.

413. Гуля О.П. А.В. Луначарский и Ромен Роллан в годы первой мировой войны: (Из истории ранней марксист. критики). - Вопр. рус. лит., 1973, вып. 2(22), с. 11-15.

414. Забатуров Н.В. Г.В. Плеханов и А.В. Луначарский об Ипполите Тэне. - В кн.: Вопросы зарубежной литературы: Сб. ст. / Ростов. пед. ин-т. Ростов н/Д, 1971, с. 98-106.

415. Самарин Р.М. Луначарский о зарубежной литературе. - В кн.: О Луначарском: Исслед. Воспоминания. М., 1976, с. 97-118.

Имеется материал о работах Луначарского, посвященных французской литературе и творчеству французских писателей (Барбюс, Вайян-Кутюрье, Валлес, Верхарн, Вильдрак, Кид, Метерлинк, Пруст, Ренье, Роллан, Ромен, Филипп, Фор, Франс, Шенневьер).

416. Самарин Р.М. [Послесловие]. - В кн.: Луначарский А.В. Собр. соч. В 8-ми т. М., 1964, т. 4, с. 461-477.

О работах Луначарского, посвященных истории западноевропейской литературы и, в частности, французской, его характеристике творчества отдельных французских писателей (Бальзак, Барбюс, Пруст, Роллан, Флобер и др.).

417. Самарин Р.М. Послесловие. - В кн.: Луначарский А.В. Собр. соч.: В 8-ми т. М., 1965, т. 5, с. 627-644.

В частности, о вкладе Луначарского в изучение истории французской литературы и его работах, посвященных творчеству отдельных французских писателей (Барбюс, Валлес, Верхарн, Гюго, Кид, Метерлинк, Ренье, Роллан, Филипп, Фор, Франс и др.).

418. Самарин Р.М. Пример Луначарского. - Иностран. лит., 1964, № 2, с. 198-207.

В частности, творчество французских писателей в оценке Луначарского (Арагон, Бальзак, Барбюс, Блок, Верхарн, Кид, Роллан, Флобер, Франс).

См. также № 352, 948, 1333.

Майков В.Н.

419. Заборов П.Р. Вольтер в русских переводах XVIII века. - В кн.: Эпоха Просвещения: Из истории междунар. связей рус. лит., 1967.

На ст. 162-163 - В.Н. Майков как переводчик Вольтера.

Мамин-Сибиряк Д.Н.

419а. Дергачев И.А. Мамин-Сибиряк и Золя. - В кн.: Русская литература 1870-1890 годов. Свердловск, 1982, с. 62-73.

Маяковский В.В.

420. Балашова Т.В. Лирика Маяковского и французская поэзия. - В кн.: Поэт и социализм: К эстетике В.В. Маяковского. М., 1971, с. 343-371.

Творчество Маяковского и французские поэты 20 века (Аполлинер, Деснос, Превьер, Эльзар и др.).

421. Балашова Т.В. Французская поэзия XX века. - М.: Наука, 1982. - 389 с.

В частности, о значении творчества Маяковского для французской поэзии 20 века.

422. Дьяченко Е.И. Маяковский в оценке французского литературоведения шестидесятых годов. - В кн.: Материалы научной конференции по итогам исследовательской работы за 1968 год: (Филол. науки) / Тирасполь. гос. пед. ин-т им. Т.Г. Шевченко. Кишинев, 1970, с. 77-80.

423. Исбах А. Луи Арагон: Жизнь и творчество. - М., Сов. писатель, 1962.

На с.192-195 - Арагон о Маяковском; с.230-233 - образ Маяковского в поэзии Арагона.

424. Наркирьер Ф.С. Некоторые вопросы советской теории перевода. - Науч. докл. высш. шк. Филол. науки, 1961, № 4.

На с.20-21 - о переводах поэзии Маяковского на французский язык; Триоле как переводчица Маяковского.

425. Перцов В.О. Маяковский: Жизнь и творчество. (1925-1935) - М.: Наука, 1972.

На с.75-77 - образ Верлена в стихотворении Маяковского "Верлен и Сезанн".

426. Перцов В.О. Маяковский: Жизнь и творчество. (1918-1924) - М.: Наука, 1971.

На с.217-218 - об отражении эпизода из рассказа Мопассана "Идиллия" в поэме Маяковского "Любля".

427. Подгаецкая И.Ю. В поисках единства. - В кн.: Социалистический реализм и художественное развитие человечества. М., 1966 с.451-482.

В частности, кратко, о связи поэтической манеры Маяковского и Элюара.

428. Подгаецкая И.Ю. Поэтика гражданственности. - В кн.: Идеино-эстетические проблемы. М., 1975, с.112-119.

В статье сопоставляется, в частности, поэтика произведений Маяковского и французских поэтов (Арагон, Деснос, Элюар).

429. Смородин А. Маяковский во Франции: (По страницам прогресс. печ.). - Рус. лит., 1962, № 4, с.199-218.

О популярности творчества Маяковского во Франции. Отзвучив французской критики о поэзии и драматургии Маяковского. Французские писатели Арагон, Вирмсер, Стиль, Триоле, Элленс, Элюар - переводчики, исследователи и пропагандисты творчества Маяковского. Постановки пьес Маяковского на французской сцене.

430. Тренин В.В., Харджиев Н.И. Поэтика раннего Маяковского. В кн.: Харджиев Н.И., Тренин В.В. Поэтическая культура Маяковского. М., 1970, с.50-72.

Имеется материал о влиянии на становление поэтического стиля Маяковского творчества французских поэтов (Бодлер, Корбьер, Лафорт, Малларме, Рембо).

431. Усвятцова Р.И. Антология "Русская поэзия во Франции." - В кн.: Филологический сборник. Алма-Ата, 1967, вып.6-7.

На с.98-99 - о переводах произведений Маяковского.

432. Февральский А.В. Первая советская пьеса: "Мистерия-буфф" В.В.Маяковского. - М.: Сов. писатель, 1971.

На с.44-45 - проводится параллель между "Мистерией-буфф" и пьесами П.Сильвена-Марешаля "Страшный суд над королями" и А.Барри "Король Убю"; на с.241-242 - Э.Триоле о "Мистерии-буфф"; спектакли по пьесе Маяковского в Париже.

433. Феличкин Ю.М. Передача национального колорита поэзии: (По материалам франц. пер. Маяковского, Блока, Есенина и Твардовского): Автореф. дис. ... канд. филол. наук /Львов. гос. ун-т им.И.Франко.-Львов, 1965. - 22 с.

434. Харджиев Н.И. Маяковский и Лотреамон. - В кн.: Харджиев Н.И., Тренин В.В. Поэтическая культура Маяковского. М., 1970, с.205-209.

435. Шахнович М.Н. Переводы Маяковского на французский язык. - В кн.: Вопросы романского языкознания: Межвуз. сб. /Калинин. гос. ун-т. Калинин, 1974, вып.1, с.114-135.

Триоле как переводчица поэзии Маяковского.

436. Швачкин В.А. К вопросу о переводе стихов Маяковского на романские языки. - Учен. зап. /Перм. гос. ун-т, 1962, т.23, вып.2.

На с.217-220 - о переводах произведений Маяковского на французский язык; Триоле как переводчица поэзии Маяковского. См. также № 858, 945, 1338, 1520.

Мей Л.А.

437. Старицына З.А. Беранже в России: XIX век. - М.: Высш. школа, 1969.

На с.151-155 - Мей как переводчик Беранже.

438. Фридлиндер Г.М. Л.А.Мей. - В кн.: Мей Л.А. Избранные произведения. М.; Л., 1962.

На с.53-54 - Мей как переводчик Беранже.

439. Оратвелидзе Г.Г. Русские переводчики Бодлера 80-х годов XIX в. - В кн.: Вопросы романо-германской филологии. Ташкент, 1977, с.137-156. (Сб. науч. тр. /Ташк. гос. ун-т; Сб.545).
В частности, о Мережковском как переводчике Бодлера.

Минаев Д.Д.

440. Геллер Т.А. Д.Д.Минаев - переводчик Мольера. - В кн.: Русская литература и освободительное движение. Казань, 1977, об.8, с.3-22. (Учен. зап. /Казан. пед. ин-т; Вып.177).

441. Эисельман Е.И. IX ямб Огюста Барбье в России: (Из ист. рус. стихотвор. пер.). - В кн.: Некоторые вопросы истории и теории зарубежной литературы. Свердловск, 1971, с.95-117. (Учен. зап. /Свердл. гос. пед. ин-т; Сб.149).

В частности, о Минаеве как переводчике Барбье.

442. Оратвелидзе Г.Г. Первые русские переводы из Бодлера. - В кн.: Вопросы романо-германской филологии. Ташкент, 1976, с.104-113. (Сб. науч. тр. /Ташк. гос. ун-т; № 512).

В частности, о Минаеве как переводчике Бодлера.
См. также № 73, 903.

Михайлов М.Л.

443. Овчинников В.А. М.Л.Михайлов о "Возмездии" и "Легенде веков" В.Гюго: (Из ист. восприятия поэзии В.Гюго рус. критикой 60-х гг.). - Учен. зап. /Моск. гос. пед. ин-т им.В.И.Ленина, 1969, № 324, с.233-251.

444. Старицына З.А. Беранже в России: XIX век. - М.: Высш. школа, 1969.

Беранже в переводах Михайлова, с.136-151.

445. Старицына З.А. Беранже в русской литературе. - М.: Высш. школа, 1980.

Беранже в переводах Михайлова, с.88-99.
См. также № 918.

446. Кулакова Л.И. Поэзия М.Н.Муравьева. - В кн.: Муравьев М.Н. Стихотворения. Л., 1967.

На с.41-43 - о Муравьеве как об одном из создателей в русской литературе жанра "легкой поэзии", характерного для французской предреволюционной литературы (Вольтер, Леонар, Парни и др.)

Нарежный В.Т.

447. Грихин В.А., Калмыков В.Ф. Творчество В.Т.Нарежного. - В кн.: Нарежный В.Т. Избранное. М., 1983, с.5-22.

В частности, о близости романов Нарежного "Российский Жиль-бляз, или Похождения князя Чистякова" и Лесажа "История Жиль-бляза из Сантильяны".

448. Манн Ю.В. У истоков русского романа. - В кн.: Нарежный В.Т. Сочинения. М., 1983, с.5-44.

В частности, о близости романов Нарежного "Российский Жиль-бляз, или Похождения князя Гаврилы Симоновича Чистякова" и Лесажа "История Жиль-бляза из Сантильяны".

449. Павлов Л.В. О романе В.Т.Нарежного "Российский Жиль-бляз, или Похождения князя Гаврилы Симоновича Чистякова". - В кн.: Нарежный В.Т. Российский Жиль-бляз или Похождения князя Гаврилы Симоновича Чистякова. Петрозаводск, 1983.

Сопоставляется, в частности, роман Нарежного с романом Лесажа "История Жиль-бляза из Сантильяны".

Некрасов Н.А.

450. Григорьев А.Л. Некрасов за рубежом: (Итоги и пробл. изуч. Некрасова в соврем. зарубеж. литературоведении). - Рус. лит., 1967, № 4, с.221-231.

В частности, об изучении творчества Некрасова французскими исследователями, сопоставление поэзии Некрасова и Бодлера в работах Ш.Корбе.

451. Григорьев А.Л. Некрасов и зарубежная поэзия: (Поэзия Некрасова в ее соотношении с лит. процессом за рубежом). - В кн.: Некрасовский сборник. Л., 1973, сб.5.

На с.120-123 - черты сходства в поэзии Некрасова и французских поэтов (Барбье, Беранже, Бодлер, Гюго).

452. Еданов В.В. Некрасов и зарубежная литература: К 150-летию со дня рожд. Н.А.Некрасова. - Иностран. лит., 1971, № 12, с.194-200.

В статье имеется материал об интересе Некрасова к творчеству Гюго, Жорж Санд; публикуется письмо Мендеса Некрасову, свидетельствующее об авторитете поэта среди французских писателей.

453. Меньшиков Т.Ф. Поэма Альфреда де Виньи "Ванда" и "Русские женщины" Некрасова. - В кн.: Вопросы теории и истории литературы. Самарканд, 1977, с.113-128. (Тр. /Самарканд. ун-т. Н.С.; вып.320).

454. Подгаецкая И.Ю. Соотношения "народного" и "национального" в поэтическом стиле: (Беранже, Гюго). - В кн.: Типология стилистического развития XIX века. М., 1977, с.85-106.

В частности, сопоставление поэтического стиля Беранже, Гюго и Некрасова.

455. Серман И.З. Некрасов и Виктор Гюго. - В кн.: Русско-европейские литературные связи. М.; Л., 1966, с.128-136.

456. Старицина З.А. Беранже в русской литературе. - М.; ВШ, 1980.

Поэзия Беранже и Некрасова в их типологическом соотношении. с.110-124.

457. Чуковский К.И. Материнское благословение. - В кн.: Чуковский К.И. Несобранные статьи о Н.А.Некрасове. Калининград, 1974, с.66.

О пьесе Деннери и Лемуана "Божье милосердие" как литературном источнике мелодрамы Некрасова "Материнское благословение". См. также № 925, 1050, 1082.

Островский А.Н.

458. Быкова О.Е. Полемика пьеса А.Н.Островского: ("Пучина" Островского и "Тридцать лет или Жизнь игрока" Диккенса и Динно). - В кн.: Вопросы новой русской литературы. Черновцы, 1962, кн.2, с.118-129. (Учен. зап. /Черновиц. гос. ун-т. Сер. филол. наук; Т.56, вып.17).

459. Гиттельман Л.И. Русская классика на французской сцене. Л.: Искусство, 1978.

Гл.4. На пути к Островскому, с.78-94.

460. Тихомиров В.Н. Традиции жанра просветительской "слезной комедии" в славянофильских пьесах Островского: (К постановочной проблем.). - В кн.: Проблемы жанров русской и советской литературы /Том. гос. пед. ин-т. Томск, 1975, с.66-80.

В частности, сопоставление комедий Островского "Бедность не порок", "Не в свои сани не садись" с комедией Дидро "Отец семейства".

Островский Н.А.

461. Исбах А. Луи Арагон: Жизнь и творчество. - М.: Сов. писатель, 1962.

На с.196-199 - Арагон и Островском.

См. также № 1338.

Павлов Н.Ф.

462. Морозова А.В. Об одном раннем русском переводе "Сцен из частной жизни" О.Бальзака. - В кн.: Проблемы реализма в русской и зарубежной литературе: Тез. докл. междунар. конф. /Вологод. пед. ин-т. Вологда, 1965, с.100-102.

В частности, о Павлове как об одном из переводчиков "Сельского бала в городке Со" Бальзака.

Панова В.Ф.

463. Веретенникова Г.А. Роман В.Пановой "Времена года" и его оценка зарубежной критикой. - В кн.: Традиции и новаторство в советской литературе: Сб.тр. /Моск. обл. пед. ин-т им.Н.К.Крупской. М., 1976.

На с.112-114 - о рецензии Вюрмсера на роман "Времена года".

Пельский П.А.

464. Гордон Л.С. Забытый поэт и переводчик Петр Афанасьевич Пельский (1765-1803). - Науч. докл. высш. шк. Филол. науки, 1963, № 2, с.117-127.

Значительное место в статье уделено переводу Пельским Диморана "Кум Матвей или превратности человеческого ума"; с.121 сравниваются переводы "Мадагаскарских песен" Парниским и Дмитриевым.

Писарев Д.И.

465. Беленкова Л.П. Д.И.Писарев об идеологии и философии французских просветителей XVIII века. - В кн.: Актуальные проблемы истории философии народов СССР /МГУ им.М.В.Ломоносова. 1976, вып.3, с.60-70.

466. Демидова Н.В. Писарев. - М.: Мысль, 1969. На с.166-167 - очень кратко об отношении Писарева к творчеству Барбье и Беранже.

467. Конкин С.С. Эстетические и литературно-критические взгляды Писарева /Мордов. гос. ун-т им.Н.П.Огарева. - Саранск, 1973. - 140 с.

Имеется материал об оценке Писаревым произведений французских писателей XVIII и XIX веков; на с.22, 82 - кратко о значении комедий Бомарше "Женитьба Фигаро" и "Севильский цирюльник", Вольтере, Руссо, энциклопедистах; на с.116-117 - о статье Писарева "Французский крестьянин в 1789 году", посвященной роману Эркмана-Шатриана.

468. Плоткин Л.А. Д.И.Писарев: Жизнь и деятельность. - М.: Худож. лит., 1962. - 232 с.

В книге имеется материал об оценке Писаревым творчества французских писателей XVIII и XIX века (Барбье, Беранже, Вольтера, Дидро, Жюль-Верна), его статье "Французский крестьянин в 1789 году", посвященной роману Эркмана-Шатриана.

469. Смиркин Я.Р. Жизнь Дмитрия Писарева: Личность и публицистика. - Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1969. - 302 с.

В книге имеется материал о работах Писарева, посвященных французской литературе, творчеству отдельных писателей (Вольтера, Дидро, Дроза, Лабуле, Лео, Руссо, Эркмана и Шатриана).

470. Сорокин Ю.С. Д.И.Писарев и его "теория реализма". - В кн.: Писарев Д.И. Избранные произведения. Л.: Худож. лит. Ленинград. отд-ние, 1968.

На с.40-41, 43 - кратко о статье Писарева "Французский

крестьянин в 1789 году", характеризующей роман Эркмана-Шатриана "История одного крестьянина"; на с.42 - очень кратко о его оценке творчества Гюго, Мольера, Жюль-Верна.

471. Сорокин Ю.С. Д.И.Писарев как литературный критик. - В кн.: Писарев Д.И. Литературная критика: В 3-х т. Л., 1981, т.1. На с.36-37 - об оценке Писаревым романа Эркмана-Шатриана "История одного крестьянина" в статье "Французский крестьянин в 1789 году".

472. Старицына З.А. Беранже в России: XIX век. - М.: Высш. шк., 1969.

На с.99-100 - Писарев о песнях Беранже.

473. Цыбенко В.А. Мировоззрение Д.И.Писарева. - М.: Изд-во ЛГУ, 1969.

На с.305, 308-309, 312, 323-324, 339 - о статье Писарева "Роман Андре Лео".

См. также № 1523, 1529.

Плещеев А.Н.

474. Буачидзе Г.С. Ретиф де ла Бретонн в русской критике. - Тбилис. ун-та, Сер. яз. и лит. зап. Европы, 1964, т.106. На с.106-107 - статья Плещеева о Ретифе де ла Бретонне.

475. Буачидзе Г.С. Судьба творчества Ретифа де ла Бретонна в России: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /Тбилис. гос. ун-т. Тбилиси, 1965. - 22 с.

В частности, об интересе Плещеева к творчеству Ретифа де ла Бретонна.

476. Пустильник Л.С. Жизнь и творчество А.Н.Плещеева. - М.: Наука, 1981.

На с.43-45 - поэзия Беранже и Гюго в оценке Плещеева; на с.157-159 - Плещеев как переводчик и пропагандист произведений французских писателей (Бурже, Доде, Золя, Кларесси, Мопассан, Стендаль).

См. также № 905, 1372.

Подолгинский А.И.

477. Зисельман Е.И. IX ямб Огюста Барбье в России: (Из ист.

рус. стихотвор. пер.). - В кн.: Некоторые вопросы истории
при зарубежной литературы. Свердловск, 1971, с.95-117. (Учен.
/Свердл. гос. пед. ин-т; Сб.149).

В частности, о Подолинском как переводчике Барбье.
См. также № 905.

Полевой Б.Н.

478. Соколов В. О человеке, строящем коммунизм. - Нева,
№ 12, с.181-182.

О популярности творчества Полевого во Франции, отзывы
сера и Стиля на роман "На дилом брегѣ".

Полевой Н.А.

479. Вольперт Л.И. "Адольт" Б.Констана в переводах П.А.
ского и Н.А.Полевого. - В кн.: Пушкин и его современники.
1970, с.161-177. (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.
Герцена; Т.434).

480. Вольперт Л.И. Пушкин и психологическая традиция во
пузской литературе: К пробл. рус.-фр. литератур.связей кон
XVIII-нач.XIX в. - Таллин, 1980.

Гл.4. "Любимый наш роман", с.102-124.

В частности, о Полевом как переводчике романа Констан
"Адольт".

481. Гуляев Н.А. В.Г.Белинский и зарубежная эстетика его
времени. - Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1961.
На с.182 - творчество Виньи и Гюго в оценках Полевого.

482. Орлов В.Н. Николай Полевой и его "Московский телеграф"
- В кн.: Орлов В.Н. Пути и судьбы: Литератур. очерки. М.; Л., 1963.
На с.266-268 - об отношении Полевого к творчеству Бальзака
и Гюго.

483. Умарова Л.М. Н.А.Полевой о Викторе Гюго. - В кн.:
Проблемы взаимодействия литератур: Межвуз. сб. науч. тр. Душ
бе, 1982, с.135-152.
См. также № 1004.

Помяловский Н.Г.

484. Михайловский Б.В. Творчество М.Горького и мировая лите-
ратура. 1892-1916. - М.: Наука, 1965.

На с.298-299 - сопоставляется образ Егора Молотова, героя по-
вестей Помяловского "Молотов" и "Мещанское счастье" с образом
Жюльена Сореля ("Красное и черное" Стендаля).

Пушкин А.С.

485. Алексѣев М.П. Библиотека Вольтера в России. - В кн.: Би-
блиотека Вольтера: Кат. кн. М.; Л., 1961, с.7-67.

Имеется материал об интересе Пушкина к личности и творчеству
Вольтера.

486. Алексѣев М.П. Заметки на полях. - В кн.: Временник Пуш-
кинской комиссии. 1976. Л., 1979, вып.14.

Пушкин и французская народная книга о Фаустѣ, с.97-109.

487. Антокольский Н.Г. Пушкин по-французски. - В кн.: Мастер-
ство перевода: Сб. М., 1965, с.327-334.

О сборнике избранных произведений Пушкина в переводах А.Меньѣ,
вышедшем в 1962 г. в Париже.

488. Артамонов С.Д. Монтань, Шекспир, Пушкин: Филиация идей.
- В кн.: Писатель и жизнь. М., 1968, вып.5, с.142-155.

489. Белкин Д.И. "Арап Петра Великого" А.С.Пушкина и "Персид-
ские письма" Монтескье. - В кн.: Литературные связи и традиции.
Горький, 1973, /вып.2/, с.122-130. (Учен. зап. /Горьк. ун-т;
Вып.160).

490. Благой Д.Д. Принципы пушкинского мастерства. - В кн.:
Благой Д.Д. От Кантемира до наших дней. М., 1979, т.2, с.5-88.
В частности, об оценке Мериѣ творчества Пушкина.

491. Благой Д.Д. Пушкин в развитии мировой литературы: Ст.
первая. - Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз., 1974, т.33, № 5.

На с.399 - о значении творчества Вольтера для формирования
личности и творческих принципов Пушкина.

492. Бурсов Б.И. Национальное своеобразие русской литературы.
- М.; Л.: Сов. писатель, 1964.

Гл.2. Пушкин и мировая литература, с.65-148.

В главе имеется материал о значении французской литературы для творчества Пушкина.

493. Белза И.Ф. Дорога Пушкина на Запад. — В кн.: Русская литература и ее зарубежные критики: Сб.ст. М., 1974, с.9-34.

Значительная часть статьи уделена рассмотрению работ французских исследователей и переводчиков произведений Пушкина (Дампре де Сен-Мор, Менье, Труайя).

494. Вацуро В.З. "К вельможе". — В кн.: Стихотворения Пушкина 1820-1830-х годов: История создания и идейно-худож. проблематика. Л., 1974, с.177-212.

В статье уделено место литературному генезису стихотворения Пушкина, отмечается, в частности, влияние поэзии Буало и Вольтера.

495. Вацуро В.З. Пушкин и Бомарше: (Заметки). — В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.4, с.204-214.

496. Вольперт Л.И. Бомарше в трагедии [Пушкина] "Моцарт и Сальери". — Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз., 1977, т.36, № 3, с.244-251.

497. Вольперт Л.И. Загадка одной книги из библиотеки Пушкина (Помети на романе Ю.Крюденер "Valerie"). — В кн.: Пушкинский сборник. Псков, 1973, с.77-109. (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена; т. 483).

498. Вольперт Л.И. О литературных истоках "Тавриида". — Рус. лит., 1966, № 3, с.95-103.

Автор приводит сравнительный анализ поэм Парни "Потерянный рай", "Война богов", "Талантливые приключения библии" и поэмы Пушкина.

499. Вольперт Л.И. Польско-русский эпизод "Фобласа" [Луве де Кувре] и пугачевская тема у Пушкина. — Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз., 1974, т.33, № 3, с.270-274.

500. Вольперт Л.И. Понятие "истинного романтизма" у Пушкина и Стендаля. — В кн.: Болдинские чтения. Горький, 1982, вып.7, с.147-155.

501. Вольперт Л.И. Пушкин и Альфред де Мюссе: (О пародийности "Домика в Коломне"). — В кн.: Болдинские чтения. Горький, 1976, [вып.1], с.126-135.

502. Вольперт Л.И. А.С.Пушкин и госпожа де Сталь. — В кн.: Французский ежегодник: Сб.ст. и материалов по истории Франции, 1972. М., 1974, с.286-304.

503. Вольперт Л.И. Пушкин и Лабрюйер. — В кн.: Вопросы методики и истории литературы. Псков, 1971, с.100-118. (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена; т.503).

504. Вольперт Л.И. Пушкин и Лашоссе: (О сюжетном мотиве "Метели"). — В кн.: Временник Пушкинской комиссии, 1975. Л., 1979, вып.13, с.119-121.

505. Вольперт Л.И. Пушкин и Мариво: (К пробл. пушкин. психологизма). — В кн.: Сравнительное изучение литератур: Сб. ст. к 80-летию акад. М.П.Алексеева. Л., 1976, с.263-269.

506. Вольперт Л.И. Пушкин и психологическая традиция во французской литературе: К пробл. рус.-фр. литератур. связей конца XVIII-нач.XIX в. — Таллин: Ээсти раамат, 1980. — 216 с.

Творческие связи Пушкина с французской литературой. Значение произведений французских писателей для формирования реалистического метода Пушкина (Бомарше, Грессе, Констан, Крюденер, Лашоссе, Луве де Кувре, Мариво, Мериме, Мюссе, Сталь, Стендаль, Шодерло де Лакло и др.).

507. Вольперт Л.И. Пушкин и Стендаль: (К пробл. творч. поведения писателя). — В кн.: Болдинские чтения. Горький, 1979, [вып.4], с.114-129.

508. Вольперт Л.И. Пушкин и французская комедия XVIII в. — В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. М., 1979, т.9, с.168-187.
О связи произведений Пушкина и французских писателей (Бомарше, Бонжур, Детуш, Грессе, Лашоссе, Мариво, Палиссо, Реньяр, Седен).

509. Вольперт Л.И. Пушкин и Шодерло де Лакло. — В кн.: Пушкинский сборник. Псков, 1972, с.84-114. (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена; т.484).

510. Вольперт Л.И. Пушкин после восстания декабристов и книга мадам де Сталь о французской революции. — В кн.: Пушкинский сборник /Псков. гос. пед. ин-т им.С.М.Кирова. Псков, 1968, с.114-131.

511. Вольперт Л.И. "Фоблас" Луве де Кувре в творчестве Пуш-

кина. - В кн.: Проблемы пушкиноведения: Сб. науч. тр. / Ленин-
гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена. Л., 1975, с.87-119.

512. Вольперт Л.И. "Шекспиризм" Пушкина и Стендаля: ("Архив Петра Великого" и "Арманс"). - В кн.: Болдинские чтения. Горькая. Л., 1974, с.139-176.

513. Гессен А.И. "Все волновало нежный ум...": Пушкин и его друзья. - 2-е изд. - М.: Худож. лит., 1983. - 343 с. ил.

В частности, об интересе Пушкина к творчеству и личности Вольтера и А.Шенье.

514. Гиллельсон М.И. Статья Пушкина "О Мильтоне и Шатобри-
новом переводе "Потерянного рая". - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1979, т.9, с.231-240.

515. Гишпиус В.В. Повести Белкина. - В кн.: Гишпиус В.В. Пушкина до Блока. М.; Л., 1966.

На с.8 - об интересе Пушкина к французской литературе, о влиянии французской литературы на русскую; на с.23, 26-27 - сопоставление повести "Барышня-крестьянка" с комедиями Вольтера "Право сеньора" и Марииво "Игра любви и случая".

516. Григорьев А.Л. Пушкин в зарубежном литературоведении. В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.7, с.221-250.

В статье подведены, в частности, итоги изучения биографии творчества Пушкина во Франции, рассматриваются кратко перевод произведений Пушкина на французский язык, отзывы французских писателей о его творчестве (Мериме, Флобер), работы французских биографов Пушкина (А.Менье, Труайя).

517. Григорьева А.Д., Иванова Н.Н. Язык лирики XIX в. Пушкин. - М.: Наука, 1981.

На с.154-162 - сопоставление стихотворений Пушкина "Из А.Шенье" и "La mort D'Hercule" А.Шенье.

518. Донская С.Л. К истории стихотворения "Телега жизни". В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.7, с.215-220.

Стихотворение Пушкина в сопоставлении с басней Флориана "Путешествие".

519. Заборов П.Р. Пушкин и Вольтер. - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.7, с.86-99.

520. Иезуитова Р.В. "Легенда". - В кн.: Стихотворения Пушкина

1820-1830-х годов: История создания и идейно-худож. пробле-
матика. Л., 1974, с.139-176.

О сюжетном соответствии стихотворения Пушкина "Был на свете рыцарь бедный" с произведениями французской средневековой ли-
тературы.

521. Измайлов Н.В. И.С.Тургенев - переводчик Пушкина на французский язык. - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.7, с.185-203.

522. Кочеткова Т.В. Стендаль в личной библиотеке Пушкина. - В кн.: Пушкинский сборник. Рига, 1968, с.114-123. (Учен. зап. Латв. гос. ун-та; Т.106).

Об интересе Пушкина к творчеству Стендаля.

523. Крамер В.В. Из истории ранних французских переводов Пушкина. - В кн.: Временник Пушкинской комиссии, 1972. Л., 1974, вып.10, с.97-109.

523^a. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Ев-
ропы в XIX веке: (Первая половина). - М.: Изд-во МГУ, 1965.

На с.187-188, 195 - сопоставление "Евгения Онегина" с рома-
нами Нодье "Жан Сбогар", Константа "Адольф", Руссо "Новая Элоиза".

524. Ладария М.Г. Из истории литературно-творческих отноше-
ний И.С.Тургенева и П.Мериме. - Тр. /Сухум. пед. ин-т, 1966, т.18-19, с.185-192.

В частности, об интересе Мериме к творчеству Пушкина.

525. Левкович Я.Л. "Вновь я посетил...". - В кн.: Стихотво-
рения Пушкина 1820-1830-х годов: История создания и идейно-
худож. проблематика. Л., 1974.

На с.320-322 - о связи философского подтекста стихотворения Пушкина с XX главой "Опытов" Монтеня.

526. Лежнев А.З. Проза Пушкина: Опыт стилистического исслед. - 2-е изд. - М.: Худож. лит., 1966.

На с.182-185 - об искусстве художественной детали в произве-
дениях Бальзака, Лесажа и Пушкина; на с.199, 205-207 - сопостав-
ление отдельных сторон творчества Бальзака и Пушкина, Пушкин о Бальзаке; на с.242-243 - о влиянии произведений Вольтера и Мери-
ме на творчество Пушкина.

527. Литвиненко Н.Г. Пушкин и театр: Формирование театр. воз-

зрений. - М.: Искусство, 1974.

На с.7, 159-161, 199-210 - о близости взглядов Пушкина и Стендаля на театр и драматургию; на с.32-34, 249-255 - о французской драматургии в оценках Пушкина (Вольтер, Корнель, Мольер, Расин).

528. Михайлов А.Д. Пушкин и Стендаль. - В кн.: Искусство слова /Ин-т мировой лит. им.А.М.Горького. М., 1973, с.121-122.

529. Мошинская Л. Новые французские переводы Пушкина. - Лит., 1967, № 3, с.195-197.

О статье К.-М.Клини "На подходах к Пушкину" ("Леттер Франс", 1966, 29 сент.-5 окт.). Имеется материал о переводах произведений Пушкина на французский язык (1847-1960-х гг.).

530. Муравьева О.С. Из наблюдений над "Песнями западных славян". - В кн.: Пушкин: Материалы и исслед. М., 1983, т.П, с.149-163.

В частности, "Песни западных славян" Пушкина и "Гузла" Л.Мериме.

531. Никольский А.Д. А. де Виньи об А.С.Пушкине. - В кн.: Временник Пушкинской комиссии, 1971. М., 1973, с.90-94.

532. Нольман М.Л. Гибельный альянс науки и антисоциализма. - В кн.: Вопросы литературы, 1973, № 6, с.172-177.

В статье рассматриваются гипотезы советских и зарубежных ученых об интерпретации второй строфы оды "Вольность" (о том кого назвал Пушкин "возвышенным галлом" - Лебрена, Леконта де Ляля или А.Шенье).

533. Нольман М.Л. "След возвышенного галла": (Пушкин и А.Шенье). - В кн.: XIII Герценовские чтения: (Межвуз. конф.). Сост. и содер. докл. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Филол. науки. Л., 1970, вып.9, с.44-46.

534. Ороховацкий Ю.И. "Борис Годунов" в современном переводе на французский язык. - В кн.: Болдинские чтения. Горький, 1971, вып.4, с.162-170.

535. Петрунина Н.Н. "Д.В.Давыдову" ("Тебе, певцу, тебе герои..."). - В кн.: Стихотворения Пушкина 1820-1830-х годов: История создания и идейно-худож. проблематика. Л., 1974.

На с.265-269 - послание Арно к Давыдову как литературный и точник стихотворения Пушкина.

536. Петрунина Н.Н. Литературные параллели. - В кн.: Временник Пушкинской комиссии. 1977. Л., 1980, вып.15. Разд.1. К творческой истории элегии "Сожженное письмо", с.108-112.

О связи элегии Пушкина с поэзией Маро. Разд.2. Пушкин, Бульвер-Литтон и Балзак: (К интерпретации мотива безумия в "Медном всаднике"), с.112-115.

537. Полякова Е. Реальность и фантастика "Пиковой дамы". - В кн.: В мире Пушкина: Сб.ст. М., 1974, с.373-412.

В статье отмечается, в частности, сходство некоторых мотивов Пушкина и Балзака, сопоставляются образы Германа ("Пиковая дама") и Растиньяка ("Человеческая комедия").

538. Прийма Ф.Я. Из истории создания "Песен западных славян". - В кн.: Из истории русско-славянских литературных связей XIX в. /Ин-т рус. лит. (Пушкин. дом). М.;Л., 1963, с.95-123.

"Гузла" Мериме и "Песни западных славян" Пушкина.

539. Рейзов Б.Г. Воспоминание из Андре Шенье у Пушкина. - В кн.: Поэтика и стилистика русской литературы. Л., 1971, с.127-133.

Об интересе Пушкина к биографии и творчеству Шенье, образ Шенье в лирике Пушкина, поэтические отклики Пушкина на стихотворения Шенье.

540. Розова З.Г. "Дубровский" Пушкина и "Новая Элоиза" Руссо. - В кн.: Вопросы рус. лит., 1971, вып.3, с.64-69.

541. Сандомирская В.Б. "Андрей Шенье". - В кн.: Стихотворения Пушкина 1820-1830-х годов: История создания и идейно-худож. проблематика. Л., 1974, с.8-34.

Образ Шенье в поэзии Пушкина.

542. Сандомирская В.Б. "Отрывок" в поэзии Пушкина двадцатых годов. - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1979, т.9, с.69-82.

Сопоставление "отрывков" Пушкина с "фрагментами" Шенье.

543. Сандомирская В.Б. Первый перевод Пушкина из Андре Шенье. - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.7, с.167-184.

544. Сандомирская В.Б. Переводы и переложения Пушкина из А.Шенье. - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1978, т.8, с.90-106.

545. Серван Л.С. "Элегия" М.Дебюсси-Вольмор - один из писем Татьяны к Онегину. - Изв. АН СССР. Сер. Лит., 1974, т.33, № 6, с.536-552.

546. Степанов Н.Л. Проза Пушкина. - М.: Изд-во АН СССР, 1974, с.78-81, 168-170 - о сходстве композиции, символики и стилистики черт характеров главных героев в повести Пушкина "Белая дама", романах Бальзака "Шагреневая кожа" и Стендаля "Красное и черное".

547. Степанов Л.А. Пушкин о комедии. - В кн.: Эстетические взгляды писателя и художественное творчество. Краснодар, 1974, с.61-77. (Науч. тр. /Кубан. гос. ун-т; Вып.183).

В частности, кратко об отношении Пушкина к творчеству Мольера.

548. Талыников Д.Л. Театральная эстетика Белинского. М.: Искусство, 1962.

На с.62-63 - Пушкин о драматургии Расина.

549. Тмарченко Н.Д. Тема преступления у Пушкина, Гюго и Достоевского. - В кн.: Ф.М.Достоевский, Н.А.Некрасов: Сб. науч. тр. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1974, с.23-31.

550. Томашевский Б.В. Пушкин. Книга вторая: Материалы к моногр. (1824-1837). - М.:Л.:Изд-во АН СССР, 1961.

Историческая элегия "Андрей Шенье", с.65-73.

О значении личности и творчества Шенье для поэзии Пушкина.

551. Фризман Л.Г. К заметке Пушкина "Об Андре Шенье". - В кн.: Временник Пушкинской комиссии, 1976. Л., 1979, вып.14, с.144-146.

552. Фризман Л.Г. Три элегии. - В кн.: Искусство слова /Ин-т мировой лит. им.А.М.Горького. М., 1973, с.72-81.

Сопоставление стихотворений Пушкина "Элегия" и А.Шенье "Элегия XXXV".

553. Чичерин А.В. Пушкин, Мериме, Стендаль: (О стилист. соотв. ответствиях). - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.7, с.142-150.

553^a. Шарыкин Д.М. "Пиковая дама" и повесть Мармонтеля "Оно". - В кн.: Временник Пушкинской комиссии, 1974. Л., 1977, вып.12, с.139-141.

554. Шарыкин Д.М. Пушкин и "Белоснежка и семь гномов" Мармонтеля. - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.8, с.107-136.

555. Эдельштейн Б. Замечания де Сегюра в отношении Пушкина и пушкинских героев. - Тр. /Торинг. пол. ин-т им.Н.Бергманна, 1968, т.12, с.133-139.

556. Эльсберг Я.Е. Пушкин и развитие романа в мировой литературе. - В кн.: Развитие и взаимодействие национальных литератур: Материалы симпозиума. М.-Л. 1960 г. /АН СССР. Ин-т мировой лит. им.А.М.Горького. М., 1961, с.248-287.

В частности, о точках соприкосновения творческих методов Пушкина и Бальзака.

См. также в 1932, 1933, 1935, 1937, 1938, 1939, 1941, 1947, 1940, 1942, 1943, 1942.

Радичев А.Н.

557. Лотман Г.М. Радичев - порт-переводчик. - В кн.: XVIII век. М.; Л., 1962, с.5.

На с.435-436 - Радичев как переводчик отрывка из поэмы Вольтера "Рождение Луны".

558. Лотман Г.М. Руссо и русская культура XVIII-начала XIX века. - В кн.: Руссо Л.И. Труды. М., 1959.

На с.565-571 - Радичев и Руссо.

559. Морозов В.М. Руссо и Радичев об общественном договоре и народном суверенитете. - Вестн. МГУ. Сер.В. Ист., 1923, № 1, с.43-56.

560. Плимак В.Г. Радичев и Робеспьер. - Новый мир, 1966, № 6; На с.158-160 - сопоставление поэмы Радичева "Дюна историческая" и трактата Монтескье "Размышления о причинах величия и падения римлян".

561. Светлов Л.Б. Русские переводы произведений французских просветителей. - В кн.: Французский ежегодник 1962. М. и Материалов по истории Франции, 1962. М., 1963.

Памфлет Вольтера в переводе А.Н.Радичева, с.421-427.

562. Шарыкин Д.М. Радичев и роман Мармонтеля "Велизарий". - В кн.: Радичев и литература его времени, Л., 1977, с.166-182.

(XVIII век; Сб:12).

См. также № 1376.

Румянцев С.П.

563. Крестова Л.В. С.П.Румянцев — писатель и публицист. — В кн.: Русская литература XVIII века: Эпоха классицизма. М.; Л., 1964, с.91-128.

В частности, о влиянии Вольтера на формирование мировоззрения Румянцева, их личных и творческих связях.

Рылеев К.Ф.

564. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). — М.: Изд-во МГУ, 1965.

На с.166-167 — об идейном взаимодействии Рылеева и Константа. См. также № 1082.

Салтыков-Щедрин М.Е.

565. Бушмин А.С. Из истории взаимоотношений М.Е.Салтыкова-Щедрина и Эмиля Золя. — В кн.: Русско-европейские литературные связи. М.; Л., 1966, с.360-371.

566. Бушмин А.С. М.Е.Салтыков-Щедрин. — Л.: Просвещение, 1970. На с.142-143 — роман "Господа Головлевы" Салтыкова-Щедрина и романы серии "Ругон-Маккарн" Золя.

567. Бушмин А.С. Салтыков-Щедрин: Искусство сатиры. — М.: Современник, 1976.

На с.171-172 — сопоставление романа "Господа Головлевы" Салтыкова-Щедрина и серии романов "Ругон-Маккарн" Золя.

568. Бушмин А.С. Сказки Салтыкова-Щедрина. — 2-е изд., доп. — Л.: Худож. лит., 1976.

На с.27-31 — об общности сатирических приемов в романе Лабуле "Принц-собачка" и в сказках Салтыкова-Щедрина; отражение идей фурьеризма в творчестве Салтыкова-Щедрина.

569. Горячкина М.С. Сатира Салтыкова-Щедрина. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Провещение, 1976.

На с.220, 223-224 — оценка Салтыковым-Щедриним творчества Гонкуров, Золя и других французских писателей.

570. Бук А.А. От Гоголя к Щедрину: (Эволюция поэтики рус. сатиры). — В кн.: Салтыков-Щедрин. 1826-1976: Ст. Материалы. Библиогр. Л., 1976.

На с.159 — об использовании Салтыковым-Щедриним сатирических приемов Рабле.

571. Иванов Г.В. "Помехонские рассказы" и современная им действительность. — В кн.: Салтыков-Щедрин. 1826-1976: Ст. Материалы. Библиогр. Л., 1976.

На с.201 — упоминание об использовании в "Вечере пияток" "Помехонских рассказов" Салтыкова-Щедрина основных идей стихотворения Беранже "Безумцы".

572. Кирпотин В.Я. [Примечания к статье М.Е.Салтыкова-Щедрина "Драматургии-паразиты во Франции"]. — В кн.: Салтыков-Щедрин М.Е. Собр. соч.: в 20-ти т. М., 1966, т.5, с.604-608.

Об оценке Салтыковым-Щедриним двух пьес французских драматургов ("Les galaches" Сарду и "Le fils de giboyer" Ожье).

573. Макашин С.А. Сатирическое путешествие на Запад. — В кн.: Салтыков-Щедрин М.Е. За рубежом. М., 1973.

На с.13-15 — об отношении Салтыкова-Щедрина к творчеству французских писателей (Золя, Мопассан, Ренан, Флобер).

574. Макашин С.А. [Примечания к книге М.Е.Салтыкова-Щедрина "За рубежом"]. — В кн.: Салтыков-Щедрин М.Е. Собр. соч.: в 20-ти т. М., 1972, т.14, с.527-558.

В частности, о критике Салтыковым-Щедриним французской литературы 70-80-х гг. XIX века в очерках "За рубежом".

575. Покусаев Е.И. Революционная сатира Салтыкова-Щедрина. — М.: Худож. лит., 1963.

На с.24-25 — об общности отдельных черт творчества Салтыкова-Щедрина и французских писателей (Лабуле, Монтескье, Рабле).

576. Порошкова И.Л. Путевые очерки М.Е.Салтыкова-Щедрина "За рубежом" в русской литературе путешествий. — В кн.: Творчество М.Е.Салтыкова-Щедрина. Минск, 1975, с.29-53.

На с.40-41 — оценка творчества французских писателей, данная в путевых очерках Салтыкова-Щедрина; критика романа Золя "Нана".

577. Турков А.М. Салтыков-Щедрин. — М.: Мол. гвардия, 1965.

На с.230 - об отношении Салтыкова-Щедрина к творчеству французских писателей (Золя, Флобер).

578. Цыкунов Я.П. Композиция и проблема сюжета очерков "За рубежом" М.Е.Салтыкова-Щедрина. - В кн.: Филологический сборник: Ст. аспирантов и соискателей. Алма-Ата, 1967, вып.6-7, с.148-157.

В частности, о критике творчества французских писателей в очерках "натурализма" в очерках "За рубежом" Салтыкова-Щедрина.

Случевский К.К.

579. Федоров А.В. Поэтическое творчество К.К.Случевского. - В кн.: Случевский К.К. Стихотворения и поэмы. М.; Л., 1962.

На с.11-12 - Случевский как переводчик поэзии Беранже; на с.37 - о близости отдельных мотивов поэзии Случевского и Леконта де Лилля.

Сологуб Ф.К.

580. Дикман М.И. Поэтическое творчество Федора Сологуба. - В кн.: Сологуб Ф.К. Стихотворения. Л., 1975.

На с.69-70 - Сологуб как переводчик поэзии Верлена, Гюго, Мистрала, Рембо.

Суворин А.С.

581. Виноградов В.В. Сюжет и стиль: Сравнит.-историч. исслед. М.: Изд-во АН СССР, 1963.

На с.178-182 - сопоставление рассказа Суворина "Трагедия из-за пустяков" и рассказа Мопассана "Денщик".

Сумароков А.П.

582. Заборов П.Р. Вольтер в русских переводах XVIII века. - В кн.: Эпоха Просвещения: Из истории междунар. связей рус. лит. Л., 1967.

На с.127-140 - Сумароков как переводчик Вольтера.

583. Лотман Д.М. Руссо и русская культура XVIII-начала XIX века. - В кн.: Руссо Ж.-Ж. Трактаты. М., 1969.

На с.563 - об отношении Сумарокова к творчеству и идеям Руссо.

584. Посков А.М. Сумароков и Буало. - Науч. докл. высш. школы. Филол. науки, 1982, № 2, с.73-77.

585. Серман И.З. Русский классицизм: Поэзия, драма, сатира. Л.: Наука, 1973.

Гл.II. Спор о басне, с.188-203.

О взаимосвязи творчества Сумарокова и Лафонтена.

586. Тарковский Р.Б. Старшие русские переводы как сюжетные источники притч А.П.Сумарокова. - В кн.: Древнерусская литература и русская культура XVIII-XX вв. Л., 1971, с.85-92. (Тр. отд. древнерус. лит. /АН СССР (Пушкин. дом): Т.26).

В частности, о преобразовании сюжетов басен Лафонтена в притчах Сумарокова.

См. также № II60, II62, II65.

Сухова-Кобылин А.В.

587. Клейнер И.М. Драматургия Сухова-Кобылина. - М.: Сов. писатель, 1961.

На с.60-63 - сопоставление образов героев пьес Сухова-Кобылина "Свадьба Кречинского" и Деде "Борьба за жизнь".

Твардовский А.Т.

588. Береговская Э.М. Разговорно-просторечные элементы в поэмах Твардовского и их отражение в переводах на французский и немецкий язык. - В кн.: Тетради переводчика. М., 1982, вып.19, с.43-58.

См. также № 433.

Толстой А.К.

589. Федоров А.В. Иноязычные тексты русских писателей как проблема стилистики и теории перевода. - В кн.: Русско-европейские литературные связи. М.; Л., 1968.

На с.465-467 - о рассказах Толстого "Упырь" и "La famille de Vourdalak", написанных под воздействием творчества Мериме.

Толстой А.Н.

590. Додонова Н.И. А.Н.Толстой в зарубежных изданиях. - Тр.

ун-та Дружбы народов им. П.Думон, 1967, т.19, вып.2, с.180-196.

В статье имеется материал о переводах и изданиях произведений Толстого во Франции в 1930-1956 гг.

591. Кардин В. О традиции Жюль Верна и об опыте Алексея Толстого "Человек за бортом". - В кн.: Кардин В. Верность времени. М., 1962, с.278-288.

592. Поляк Л.М. Алексей Толстой - художник: Проза. - М.: Наука, 1964.

На с.252, 258 - о влиянии творческой манеры Верна на роман Толстого "Аэлита".

Толстой Л.Н.

593. Алейникова Н.Н. Л.Н.Толстой и Э.Золя. - В кн.: Л.Н.Толстой: Материалы межвуз. науч. конф., посвящ. 50-летию со дня смерти писателя /Кустан. гос. пед. ин-т. Кустанай, 1961, с.201-216.

594. Арденс Н.Н. Творческий путь Л.Н.Толстого. - М.: Изд-во АН СССР, 1962.

Гл.23. Влияние Толстого на русскую и зарубежные литературы, с.561-674.

Имеется материал о творческом влиянии Толстого на французских писателей (Арагон, Барбюс, Блок, Доде, Золя, Мартен дю Гар, Метерлинк, Мирбо, Мопассан, Род, Роллан, Франс).

595. Архангельская Т.Н. Неизвестный автограф Л.Н.Толстого - дар Президента Французской Республики. - Новый мир, 1978, № 8, с.32-33.

Пьеса Бурже "Баррикада" в оценке Толстого и откликах французской прессы.

596. Балахонов В.Е. Л.Толстой и Р.Роллан. - Звезда, 1978, № 8, с.146-154.

597. Баркин В.Е. Эстетика Льва Толстого. - М.: Знание, 1978. На с.16-17 - о влиянии идей Руссо на Толстого; на с.41-44 - оценка Толстым творчества Мопассана.

598. Берковский Н.Я. О мировом значении русской литературы. - Л.: Наука, 1975. - 184 с.

В частности, о роли творчества Толстого в развитии французского романа второй половины XIX века.

599. Бойко М.Н. [Предисловие к публикации перевода новеллы Гюго "Бедные люди"]. - В кн.: Толстой - редактор: Публ.редактор. работ Л.Н.Толстого. М., 1965, с.261-273.

О работе Толстого над редакцией перевода стихотворной новеллы Гюго. Творчество Гюго в оценке Толстого.

600. Брандис Е.П. Л.Н.Толстой иллюстрирует Жюль Верна. - Наука и жизнь, 1978, № 9, с.53-57.

601. Бритиков А.Ф. Лев Толстой и Жюль Верн. - Рус. лит., 1978, № 4, с.49-59.

602. Ваксмахер М.Н. [Комментарии к публикации статьи Е.Р. Блока "Толстой и добровольное служение"]. - В кн.: Литературное наследство. М., 1965, т.75, кн.1, с.141.

603. Ваксмахер М.Н. [Комментарии к публикации статьи Дрюона о Толстом "Как творил этот гигант"]. - В кн.: Литературное наследство. М., 1965, т.75, кн.1, с.182-183.

604. Ваксмахер М.Н. [Комментарии к публикации статьи Моруа о Толстом "Самый великий"]. - В кн.: Литературное наследство. М., 1965, т.75, кн.1, с.220-221.

605. Ваксмахер М.Н. [Комментарии к публикации материалов на тему "Роллан и Толстой"]. - В кн.: Литературное наследство. М., 1965, т.75, кн.1, с.82-84.

606. Ваксмахер М.Н. [Комментарии к публикации речи А.Франса на торжественном заседании, посвященном памяти Толстого, в Сорбонне]. - В кн.: Литературное наследство. М., 1965, т.75, кн.1, с.130-131.

607. Вейншан В.А. Ж.-Ж.Руссо и Лев Толстой. - Сов. педагогика, 1962, № 6, с.101-111.

608. Векслер А.Б. Французский журнал о Толстом. - В кн.: Яснополянский сборник: Ст. и материалы. Тула, 1962, с.159-163.

Обзор статей и отзывов французских и бельгийских писателей и критиков о творчестве Толстого, опубликованных в журнале "Выгоре" к 50-летию со дня его смерти (Блок, Валери, Моруа, Роллан, Франс, Эллиенс и др.).

609. Вишневская И.Л. Театр в прозе Толстого. - В кн.: В прозе Толстого: Сб. ст. М., 1978.

На с.366-368 - сопоставление романов Толстого "Воскресение" и "Дамы с камелиями".

610. Владимирова М.М. Нравственные проблемы в творчестве Л.Толстого и Э.Золя. - В кн.: Литературные связи и проблема взаимовлияния: Мехвуз. сб. Горький, 1980, с.19-28.

611. Гинзбург Л.Я. Мемуары. - В кн.: Гинзбург Л. О психологической прозе. Л., 1977, с.131-268.

В частности, "Детство и отрочество" Толстого и "Исповедь" Руссо.

612. Гителмман Л.И. "Власть тьмы" Л.Н.Толстого в "Свободном театре" А.Антуана. - В кн.: Записки о театре. Л., 1968, с.84-108. (Сб.тр. /Ленингр. гос. ин-т театра, музыки и кинематографии; Сб.3).

613. Гителмман Л.И. Русская классика на французской сцене. - Л.: Искусство, 1978.

Гл.1. Открытие Л.Толстого Свободным театром, с.8-27.

614. Гончар Н.И. О влиянии Л.Толстого на становление "Театра революции" Р.Роллана. - Вопр. рус. лит., 1982, вып.2(40), с.123-127.

615. Горная В.З. Литературные связи Л.Н.Толстого в современной иностранной критике. - Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз., 1971, т.30, вып.3, с.211-224.

Рассматриваются, в частности, работы зарубежных литературоведов о влиянии Толстого на творчество и мировоззрение французских писателей.

616. Горная В.З. Л.Толстой в оценке критики стран буржуазного Запада (60-е годы). - В кн.: Русская литература и ее зарубежные критики. М., 1974, с.132-197.

Рассматриваются, в частности, работы французских писателей и литературоведов о творчестве Толстого (Лану, Мазон, Саррот и др.).

617. Гурина Т.Л. "Война и мир" Л.Н.Толстого и исторический роман Р.Мартен д'Ара "Семья Тибо". - В кн.: Вопросы истории русской литературы. Л., 1961, с.313-339. (Учен. зап. /Ленингр.

гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена; т.219).

618. Гутман Д.С. Тургенев и Толстой в спорах о зарубежной классике. - В кн.: О традициях и новаторстве в литературе и поэтическом народном творчестве. Уфа, 1972, с.291-307. (Учен. зап. /Башк. ун-т; Вып.51(2). Сер. филол. наук № 21(24).

В частности, об отношении Толстого к творчеству французских писателей (Гюго, Мопассан, Жюль Верн).

619. Демидовская Е.К. Лев Толстой и Эдуард Род: (Из истории рус.-фр. лит. связей). - Рус. лит., 1978, № 3, с.61-71.

620. Днепров В.Д. Изобразительная сила толстовской прозы. - В кн.: В мире Толстого: Сб. ст. М., 1978.

На с.86-87 - сопоставление отдельных особенностей стиля Толстого и Пруста.

621. Ерофеев В.В. Пруст о Толстом и Пруст и Толстой? - В кн.: Толстой и наше время /АН СССР. Ин-т мировой лит. им. А.М.Горького. М., 1978, с.289-308.

622. Ерофеев В.В. Толстой в оценке и восприятии Пруста. - Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз., 1978, т.37, № 4, с.298-307.

623-624. Зайденинур Э.Е. Лев Толстой и Анатоль Франс: (Творч. связи). - В кн.: Яснополянский сборник. Ст. и материалы. Тула, 1972, с.178-186.

625. Зайденинур Э.Е. Творческие связи Толстого и Мопассана. - В кн.: Л.Н.Толстой: Ст. и материалы. Горький, 1970, № 7, с.115-136. (Учен. зап. /Горьк. ун-т; Вып.102).

626. Зильберштейн И.С. Разыскания о Тургеневе. - М.: Правда, 1970.

Иван Тургенев, Лев Толстой, Анатоль Франс, с.25-48.

627. Зонина Л.А. /Комментарии к публикации речи Мартена д'Ара при вручении ему Нобелевской премии/. - В кн.: Литературное наследство. М., 1965, т.75, кн.1, с.168-169.

О влиянии творчества Толстого на романы Мартена д'Ара.

628. Кириозе З.И. Л.Н.Толстой и Р.Мартен д'Ара: (О некоторых принципах изображения человека). - В кн.: Зарубежная литература. М., 1962, с.293-306. (Учен. зап. /Моск. гос. пед. ин-т; Т.180).

629. Кирьякова Г.В. Мопассан в оценке Л.Н.Толстого. - Учен. зап. /Кемеров. гос. пед. ин-т, 1962, вып.5, с.89-103.

630. Коган-Берштейн Ф.А. Лев Николаевич Толстой и Ла Бона. - В кн.: Ла Бона Э. де. Рассуждения о добровольном рабстве. 2-е изд. М., 1962, с.67-69.

631. Кочеткова Т.В. Стендаль и русские писатели. - В кн.: Проблемы лингвистики и зарубежной литературы. Рига, 1968, с.115-126. (Учен. зап. /Латв. гос. ун-т; Т.89).

В частности, об интересе Толстого к творчеству Стендаля.

632. Краснов Г.В. Мотив "отверженных" у Толстого и Гюго. В кн.: Сравнительное изучение литератур: Сб. ст. к 80-летию акад. М.П.Алексеева. Л., 1976, с.299-303.

633. Куприянова В.Н. Социальный смысл нравственной философии романов "Мадам Бовари" и "Анна Каренина". - Рус. лит., 1976, №1, с.41-53.

634. Ломунов К.Н. Всемирный авторитет. - В кн.: Литературное наследство. М., 1965, т.75, кн.1, с.7-40.

В частности, о значении творчества и личности Толстого для французской литературы начала XX века.

635. Ломунов К.Н. Достоевский и Толстой. - В кн.: Достоевский-художник и мыслитель: Сб. ст. М., 1972, с.462-522.

Имеется материал о влиянии творчества Толстого на литературу Франции XIX века.

636. Ломунов К.Н. Лев Толстой в современном мире. - М.: Современник, 1975.

Гл.5. Европейская литература в оценках Толстого, с.351-367. Об интересе Толстого к литературе Франции, его оценки произведений французских писателей (Бальзак, Бодлер, Бурже, Верлен, Вольтер, Гюго, Золя, Дюма-отец, Кок, Корнель, Малларме, Мопассан, Род, Руссо, Стендаль, Сю, Франс).

Гл.7. Толстой - романист и оудьон романа XX века, с.395-437. В частности, о значении произведений Толстого для творчества французских писателей (Золя, Лану, Мартен дю Гар, Мопассан, Роллан, Флобер).

637. Ломунов К.Н. Эстетика Льва Толстого. - М.: Современник, 1972.

На с.226-232 - Толстой о романах Золя.

638. Лотман Ю.М. Руссо и русская культура XVIII-начала XIX веков. - В кн.: Руссо Э.Т. Трактаты. М., 1969.

На с.600-603 - о значении произведений Руссо для творчества Толстого.

639. Медянцева И.П. Молодые герои Фабрицие дель Донго и Николай Ростов в батальных сценах романов "Пармская обитель" и "Война и мир": (Психолог. параллель). - В кн.: Толстовский сборник. Тула, 1970, с.144-160.

640. Михальчи Д.Е. Мнимый плагиат Л.Н.Толстого. - В кн.: Русско-европейские литературные связи. М.; Л., 1966, с.213-217. По поводу ложного утверждения австрийского литературоведа М.Ландау о заимствовании Толстым у Бернардена де Сен Пьера.

641. Мотылева Т.Л. "Война и мир" за рубежом: Пер. Критика. Влияние. - М.: Сов. писатель, 1978. - 436 с.

В книге имеется материал о французских переводах романа "Война и мир", влиянии этого произведения на творчество французских писателей (Арагон, Барбюс, Доде, Мартен дю Гар, Золя, Мопассан, Флобер, Франс), оценка романа французской критикой.

642. Мотылева Т.Л. Достоевский и зарубежные писатели XX века. - Вопр. лит., 1971, №5.

/Разд./I. Толстой или Достоевский? Андре Бид и Роже Мартен дю Гар, с.96-102.

643. Мотылева Т.Л. Достоевский и зарубежные писатели XX века. Исследования и наблюдения. - М.: Сов. писатель, 1973.

/Гл./I. Достоевский и зарубежные писатели XX века. Толстой или Достоевский? Спор Роже Мартен дю Гар с Андре Бидом, с.223-236.

644. Мотылева Т.Л. Лев Толстой и современные иностранные писатели. - В кн.: Мотылева Т.Л. Иностранная литература и современность: Ст. М., 1961, с.99-211.

В частности, о значении творчества Толстого для творчества французских писателей (Лану, Мартен дю Гар, Мерль, Морьяк, Пруст, Роллан, Саррот).

645. Мотылева Т.Л. Молодой Роман Роллан за чтением Толстого. - В кн.: Писатель и жизнь: Сб. ист.-лит., теорет. и крит. ст. М., 1961, вып.1, с.159-172.

646. Мотылева Т.Л. Произведения Л.Н.Толстого за рубежом. В кн.: Художественные произведения Л.Н.Толстого в переводе на иностранные языки: Библиогр. М., 1961, с.III-XI.
Имеется материал о популярности творчества Толстого во Франции.
647. Мотылева Т.Л. Роллан, Толстой, Ленин. - В кн.: Мотылева Т.Л. Достояние современного реализма: Исслед. и наблюдения. М., 1973, с.46-102.
В частности, о роли Толстого в становлении мировоззрения Роллана.
648. Мотылева Т.Л. Ромен Роллан и Лев Толстой. - В кн.: Ромен Роллан. 1866-1966: По материалам Юбилейн. сессии /АН СССР. Ин-т мировой лит. М., 1968, с.189-206.
649. Мотылева Т.Л. Толстой и современные зарубежные писатели. - В кн.: Литературное наследство. М., 1961, т.69, кн.1, с.141-184.
В частности, восприятие и истолкование творчества Толстого французскими писателями, воздействие его произведений на творчество Мартен дю Гара, Пруста, Роллана и др.
650. Назарова Л.Н. Тургенев - популяризатор Толстого во Франции. - Звезда, 1978, № 8, с.169-171.
651. Наркирьер Ф.С. Роже Мартен дю Гар: Крит.-биограф. очерк. М.: Худож. лит., 1963.
Гл.4. Разд.5. "Школа Толстого, а не Пруста...", с.196-201.
652. Науменко Т.К. Виктор Гюго в оценке Л.Н.Толстого. - В кн.: Вопросы русской, советской и зарубежной литературы: Науч. тр. /Новосиб. пед. ин-т. Горно-Алтайск, 1969, вып.22, с.21-31.
653. Науменко Т.К. Л.Толстой о Мопассане. - В кн.: Толстовский сборник: Докл. и сообщ. XII Толстов. чтений /Тул. гос. пед. ин-т им.Л.Н.Толстого. Тула, 1973, вып.5, с.257-266.
654. Нуралов Э.Л. Об эстетических взглядах Л.Н.Толстого. Бриван: Алястан, 1965.
На с.89-103 - Толстой о творчестве Бодлера, Верлена и Малларме.
655. Овчинникова И.Б. Морис Дрюон о Толстом. - В кн.: Толстовский сборник: Докл. и сообщ. VII и IX Толстов. чтений /Тул. гос. пед. ин-т им.Л.Н.Толстого. Тула, 1970, с.191-200.
656. Овчинникова И.Б. Ромен Роллан о "Войне и мире" /Л.Н.Толстого/- В кн.: Яснополянский сборник: Ст., материалы, публ. Тула, 1972, с.139-143.
657. Овчинникова И.Б. Ромен Роллан о Л.Н.Толстом: (Новые материалы из корреспонденции Романа Роллана). - В кн.: Толстовский сборник: Докл. и сообщ. У и VI Толстов. чтений /Тул. гос. пед. ин-т им.Л.Н.Толстого. Тула, 1967, № 3, с.225-232.
658. Прийма Ф.Я. "Как удар молнии...": Л.Толстой в оценке писателей Запада. - Наш современник, 1978, № 9, с.174-182.
В частности, о высокой оценке творчества Толстого французскими писателями (Барбюс, Декав, Доде, Золя, Мирбо, Мопассан, Роллан, Флобер).
659. Прийма Ф.Я. Начало мировой славы Льва Толстого. - В кн.: Прийма Ф.Я. Русская литература на Западе. Л., 1970, с.190-231.
В частности, об изданиях произведений Толстого во Франции и роли Тургенева в пропаганде творчества Толстого в этой стране.
660. Прийма Ф.Я. Лев Толстой и Эмиль Золя. - В кн.: Прийма Ф.Я. Русская литература на Западе. Л., 1970, с.231-236.
661. Разумовская М.В. Лев Толстой и Ларошфуко. - Вестн./Ленингр. ун-т. История, яз., лит., 1979, № 2, вып.3, с.59-63.
- 662-664. Сахалтуев А.А. Лев Толстой за чтением В.Гюго. - В кн.: Материалы VI конференции по итогам научной работы /Шадрин. пед. ин-т. Филол. науки. Шадринск, 1969, /вып.2/, с.33-39.
665. Седых В. "Мастер искусства живого..." - Коммунист, 1978, № 12, с.83-84.
О значении творчества Толстого для Роллана: Предисловие к публикации отрывков из дневника Роллана.
666. Скафтимов А.П. О психологизме в творчестве Стендаля и Л.Толстого. - В кн.: Скафтимов А.П. Нравственные искания русских писателей: Ст. и исслед. о рус. классиках. М., 1972, с.165-181.
667. Старицына З.А. Беранже в восприятии Л.Н.Толстого. - В кн.: Русская литература и освободительное движение. Казань, 1977, сб.8, с.36-45 (Учен. зап./Казан. гос. пед. ин-т; Вып.177).

- 668: Старшина З.А. Беранже в русской литературе. - М.: М., 1980.
Беранже в восприятии Л.Н.Толстого, с.133-141.
- 669: Стрешнев Л.Ф. Передача народной речи в ранних французских переводах произведений Л.Н.Толстого и А.П.Чехова. - Ташкент: Киргиз. гос. ун-та, 1975, вып.7, ч.1, с.36-56.
- 670: Суслов Н., Розенталь И. Марсель Пруст читает Достоевского и Толстого. - Вопр. лит., 1971, № II, с.252-253.
- 671: Тахо-Годи М.А. Роман Роллан о Л.Н.Толстом в России 900-х гг. - В кн.: Тезисы докладов на научной сессии Северо-Кавказского Совета по гуманитарным наукам. Окт. 1962 г. Ростов-на-Дону, 1962, с.193-195.
- 672: Тахо-Годи М.А. Роман Роллан о Л.Н.Толстом в России 900-х годов. - Изв. Сев.-Осет. науч.-исслед. ин-та. Лит., 1962, т.26, с.112-122.
- 673: Уроки Толстого. - Иностран. лит., 1961, № I, с.214-217. В статье приводятся выдержки из ответов французских писателей (Анри, Бори, Бютор, Гаскар, Дрюон, Деко, Лану, Мерль, Мориак, Моруа, Саррот) на анкету газеты "Леттр Франсез" "Современные писатели о Толстом".
- 674: Усвятцова Р.И. Лев Толстой и Роже Мартен дю Гар. - В кн.: Л.Н.Толстой: Материалы междунар. науч. конф., посвящ. 50-летию со дня смерти писателя /Кустанайс. гос. пед. ин-т. Кустанайс, 1961, с.217-233.
- 675: Федин К.А. Из литературных бесед. - Собр. соч.: В 9-ти т. М., 1962, т.9. На с.635 - сопоставление изображения смерти в произведениях Толстого и Бальзака.
- 676: Фрид Я.В. Стендаль: Очерк жизни и творчества. - 2-е изд., пересмотр. и доп. - М.: Худож. лит., 1967. На с.408-409 - об увлечении Толстого творчеством Стендаля.
- 677: Храпченко М.Б. Лев Толстой как художник. - 3-е изд. - М.: Худож. лит., 1971. На с.138-145 - отдельные мотивы произведений Бальзака, Мерсье, Стендаля, Флобера и их продолжение в творчестве Толстого; на с.170-171 - сопоставление образов Анны Карениной ("Анна Каренина" Толстого) и Эммы Бовари ("Мадам Бовари" Флобера); на с.479-482 - об интересе Толстого к творчеству Бальзака, Гюго, Руссо, Стендаля; на с.493-500 - роман-эпопея "Война и мир" рассматривается в ряду произведений Бальзака, Рабле, Флобера; на с.512-517 - французские писатели о творчестве Толстого (Анри, Лану, Мартен дю Гар, Мориак, Моруа, Роллан, Саррот).
- 678: Цвентрош Г.Г. Критерии народности искусства Л.Толстого в эстетике Р.Роллана. - В кн.: Метод и мастерство /Волог. гос. пед. ин-т. Вологда, 1970, вып.2: Зарубеж. лит., с.151-167.
- 679: Цвентрош Г.Г. Критерии народности искусства Л.Толстого в эстетике Р.Роллана: /Тез. докл./ - В кн.: Проблемы реализма в русской и зарубежной литературах. Метод и мастерство: Тез. докл. II междунар. науч. конф. литературоведов. Вологда, 1969, с.257-259.
- 680: Чернякова Л.Ф. Литературная позиция Натали Саррот и Лев Толстой. - В кн.: Русская литература в оценке современной зарубежной критики: (Против ревизионизма и буржуаз. концепций). М., 1973, с.140-162.
- 681: Чичерин А.В. Образ автора в "Войне и мире". - В кн.: В мире Толстого: Сб. ст. М., 1978. На с.163-164 - об отношении Толстого к творчеству Мопассана; на с.176-177 - кратко о значении произведений Толстого для Мартен дю Гара и Роллана.
- 682-685: Шпаковская Т.А. Тема французской революции в драматургии Роллана и Толстого. - В кн.: Некоторые вопросы современной исторической науки и филологии: Сб. науч. работ аспирантов. Днепропетровск, 1972, с.20-24.
- 686: Штейн А.Л. Критический реализм и русская драма XIX века. - М.: Гослитиздат, 1962. На с.361-362 - о постановке пьесы Толстого "Власть тьмы" в парижском "Свободном театре". Отзывы о пьесе Дюма (сына), Ожье и Сарду.
- 687: Шумова Б.М. /Предисловие к публикации отрывка из романа Гюго "Отверженные"/. - В кн.: Толстой-редактор: Публ. редак. работ Л.Н.Толстого. М., 1965, с.261-263. О работе Толстого над редакцией отрывков из романа Гюго для сборника "Круг чтения".

688: Эйхенбаум Б.М.: Лев Толстой: Семидесятые годы. - Л.: док. лит., 1974.

На с.110-127 - о значении произведений Дима (сына) для повествования замысла романа "Анна Каренина".

689: Эпштейн М.Н.: Аналитизм и полифонизм во французской прозе: (Стили Стендаля и Бальзака). - В кн.: Типология стилей во развитии XIX века. М., 1977, с.230-266.

В частности, сопоставление стилистической манеры Толстого и Стендаля.

690: Плиметова С.Ф.: Анатоли Франс и некоторые вопросы эстетики реализма. - Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 1978. - 165 с.

В частности, о толстовской традиции в творчестве Франса.

См. также № 863, 911^а, 974, 1047, 1070, 1094, 1201, 1278, 1282, 1358, 1362, 1376, 1434, 1437, 1492, 1496, 1497.

Тредиаковский В.К.

691: Луковский Г.А.: Тредиаковский как теоретик литературы. - В кн.: Русская литература XVIII в.: Эпоха классицизма. М.; Л., 1964, с.43-72.

В частности, об оценке Тредиаковским литературы французского классицизма.

692: Серман И.З.: Русский классицизм: Поэзия, драма, сатира. Л.: Наука, 1973.

На с.113-118 - о связи творчества Тредиаковского и французских поэтов (Лафар, Шолье и др.).

693: Серман И.З.: Тредиаковский и просветительство: (1730-е годы). - В кн.: XVIII век. М.; Л., 1962, с.5.

На с.213-216 - Тредиаковский как переводчик поэмы Тальмани "Путешествие на остров любви" ("Езда в остров Любви").

Тургенев И.С.

694: Алексеев М.П.: Заглавие "Записки охотника". - Тургеневский сборник. Л., 1969, т.5, с.210-218.

В статье имеются сведения об изменении заглавия "Записок охотника" Тургенева во французских переводах.

695: Алексеев М.П.: По следам рукописей И.С.Тургенева во

Франции. - Рус. лит., 1963, № 2, с.53-85.

696: Алексеев М.П.: Тургенев в спорах о пьесе Э.Ожье. - Тургеневский сборник. Л., 1967, т.3, с.240-254.

Оценка Тургеневым пьесы французского драматурга "Госпожа Каверле".

697: Балыкова Л.А.: Новое во французском тургеневедении. - Рус. лит., 1982, № 3, с.215-220.

О творческом содружестве Тургенева и Жюль Санд (по материалам "Общества друзей И.Тургенева, П.Вюардо, М.Малибран" (Франция. 1979-1980 гг.)).

698: Батто А.И.: Тургенев и Паскаль. - Рус. лит., 1964, № 1, с.153-162.

699: Батто А.И.: Тургенев-романист. - Л.: Наука, 1972. - 387 с.

В книге содержится материал об отношении Тургенева к творчеству Гюго, Золя, Мериме, Жюль Санд, Флобера.

700: Берковский Н.Я.: О мировом значении русской литературы. - Л.: Наука, 1975. - 184 с.

В частности, о роли творчества Тургенева в развитии французского романа второй половины XIX века.

701: Бушканец Е.Г.: И.С.Тургенев и журнал "Слово". - В кн.: Русские писатели и народничество: Механизм: сб. /Горьк. гос. ун-т. Горький, 1977, вып.2, с.91-97.

В частности, о Тургеневе и Валлесе.

702: Вальдман Б.Д.: Из связей Тургенева и Флобера. - В кн.: Из зарубежной литературы XIX-XX в. Рига, 1967, с.173-183 (Учен. зап. /Латв. гос. ун-т. Филол. науки; Т.87).

О взаимосвязи творчества Тургенева и Флобера. Проводится сравнительный анализ повести Флобера "Простая душа" и рассказа Тургенева "Живые мощи".

703: Винникова Г.: Тургенев и Франция. - Огонек, 1979, № 39, с.28-29.

О Тургеневе - пропагандисте русской литературы во Франции; творчество Тургенева в оценке французских писателей (Абу, Ламартин, Мериме, Мопассан, Флобер).

704: Гительман Л.И.: Русская классика на французской сцене. -

Л.: Искусство, 1978:

Гл.2. Тургенев у Антуана и Барсака, с.28-53.

705. Голованова Т.П./ "Дворянское гнездо" в иностранных переводах. - В кн.: Тургенев И.С. Полн. собр. соч.: В 28-ми т. М.; Л., 1964, т.7, с.498-503.

В статье содержатся сведения о прижизненных переводах "Дворянского гнезда" на французский язык.

706. Голованова Т.П., Назарова Л.Н. Новые работы французских славистов о Тургеневе. - Рус. лит., 1973, № 3, с.221-229.

В частности, о прижизненных переводах произведений Тургенева на французский язык; о влиянии Тургенева на творчество Золя.

707. Горохова Р.М. "Дым". Работа Тургенева над французским переводом романа. - Тургеневский сборник. Л., 1969, т.5, с.250-258.

О совместной работе Тургенева и Мериме над французским переводом романа "Дым".

708. Горохова Р.М. К истории издания сборника Тургенева "Nouvelles moscovites". - В кн.: Тургеневский сборник. М. Л., 1964, т.1, с.257-269.

О прижизненном издании сборника рассказов Тургенева во Франции ("Ася", "Бид", "Петушков", "Собака", "Бригадир", "История лейтенанта Бргунова", "Призраки").

709. Горохова Р.М. Тургенев и новелла Проспера Мериме "Ло-кис". - В кн.: Тургеневский сборник. М.; Л., т.1, 1964, с.274-279.

710. Гутман Д.С. Тургенев и европейский реализм середины XIX в. - Науч. докл. высш. школы. Филол. науки, 1968, № 5, с.42-54.

В статье характеризуется отношение Тургенева к творчеству французских писателей (Бальзак, Жюль Санд, Стендаль, Флобер).

711. Гутман Д.С. Тургенев и Толстой в спорах о зарубежной классике. - В кн.: О традициях и новаторстве в литературе и устном народном творчестве. Уфа, 1972, с.291-307. (Учен. зап. Башк. ун-та; Вып.51(2). Сер. филол. наук, № 21(24).

В частности, об отношении Тургенева к творчеству французских писателей (Гюго, Мопассан, Жюль Санд).

712. Данилин В.И. Жизнь и творчество Мопассана. - 2-е изд., доп.-М.: Худож. лит., 1968.

Гл.2. Учителя Мопассана, с.28-44.

В частности, о роли Тургенева в формировании творческой манеры Мопассана.

713. "Дворянское гнездо" в иностранных переводах. - В кн.: Тургенев И.С. Сочинения. М.; Л., 1964, т.7, с.498-503.

В частности, о французских переводах "Дворянского гнезда".

714. Ден Т.П. Записка Тургенева 1857 г. о крепостном праве. - В кн.: Тургеневский сборник. Л., 1968, т.4, с.107-144.

Приводится текст записки Тургенева, вошедшей в статью Л.Вядро об освобождении крепостных в России; о совместной переводческой деятельности Л.Вядро и Тургенева.

715. Дмитриева В.А. П.-И.Этцель - издатель произведений И.С.Тургенева во Франции. - В кн.: Книга: Исслед. и материалы. М., 1978, сб.36, с.163-171.

716. Дунаев М.М. Иван Тургенев: Жизнь и творчество. - М.: Рус. яз., 1983.

На с.250-254 - творчество Тургенева в оценке французских писателей (Гонкурн, Гюте, Гюго, Доде, Мопассан, Жюль Санд, Сент-Бёв, Флобер).

717. Заборов П.Р. Из творческой лаборатории Тургенева-переводчика: ("Иродиада" Г.Флобера). - В кн.: Тургенев и его современники. Л., 1977, с.129-135.

718. Заборов П.Р. [Комментарии к публикации письма Тургеневу] Рихара Леклида (от имени Виктора Гюго). - В кн.: Тургеневский сборник. М.; Л., 1964, т.1, с.454-456.

719. Заборов П.Р. Рукописный "Кандид" в библиотеке И.С.Тургенева. - В кн.: Сравнительное изучение литератур: Сб. ст. к 80-летию акад. М.П.Алексеева. Л., 1976, с.282-284.

720. Зильберштейн И.С. "Все без исключения должны бы учиться у Вас"...: Новое о И.С.Тургеневе и Жюль Санд. - Огонек, 1983, № 37, с.8-10; № 38, с.23-24.

721. Зильберштейн И.С. Разыскания о Тургеневе. - М.: Правда, 1970.

На с.25-48 - о переводах "Войны и мира" Толстого на француз-

ский язык и роли Тургенева в пропаганде романа во Франции.

722. Измайлов Н.В. И.С.Тургенев - переводчик Пушкина на французский язык. - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.7, с.185-203.

О совместной работе Тургенева и Л.Вярдо над переводами произведений Пушкина на французский язык.

723. Ковалева Т.В. "Деревенские повести" Ж.Санд и "Записки охотника" И.С.Тургенева. - Вестн. Белорус. гос. ун-та им. В.И.Ленина. Сер.4. Филология, журналистика, педагогика, психология. 1974, №1, с.16-22.

724. Ковалева Т.В. К вопросу об эстетической позиции И.С.Тургенева и Жорж Санд. - Вестн. Белорус. гос. ун-та им. В.И.Ленина. Сер.4. Филология, журналистика, педагогика, психология. 1973, №3, с.13-18.

725. Ковалева Т.В. Проблема женского характера в творчестве И.С.Тургенева и Жорж Санд. - Вестн. Белорус. гос. ун-та им. В.И.Ленина. Сер.4. Филология, журналистика, педагогика, психология. 1982, №2, с.20-23.

726. Ковалева Т.В. Тургенев и Жорж Санд: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /Белорус. гос. ун-т им. В.И.Ленина. - Минск, 1974. - 24 с.

727. Кондратьев Н.И. "Муж" Тургенева и "Мадмуазель Конона" Мопассана. - В кн.: Стерни русской и зарубежной литературы. Иркутск, 1968, с.173-188. (Учен. зап. /Иркут. пед. ин-т; вып.33).

728. Курьяндская Г.Б. Художественный метод Тургенева-романиста. - Тула: Прик. кн. изд-во, 1972.
На с.118-121 - сопоставление философских взглядов Тургенева и Паскаля.

729. Ладария М.Г. Вопросы мастерства в переписке И.С.Тургенева с французскими писателями-реалистами (с Г.Флобером и П.Мериме). - Тр. /Сухум. пед. ин-т, 1969, т.20, с.205-212.

730. Ладария М.Г. Жизнь и творчество: (К вопросу о творчестве и творч. связях И.С.Тургенева и Ж.Санд. - Сухум: Алашара, 1976. - 120 с.

731. Ладария М.Г. Из истории литературно-творческих отноше-

ний И.С.Тургенева и П.Мериме. - Тр. /Сухум. пед. ин-т, 1966, т.18-19, с.185-192.

732. Ладария М.Г. К вопросу о литературных отношениях И.С.Тургенева и Гюстава Флобера. - Науч. докл. высш. шк. Филол. науки, 1982, №5, с.72-74.

733. Ладария М.Г. Народ в изображении Жорж Санд и И.С.Тургенева. - В кн.: XXX научная сессия профессорско-преподавательского состава Сухумского госпединститута им.А.М.Горького, посвященная 50-летию образования СССР и 40-летию института. Сухум, 1972, с.97-98.

734. Ладария М.Г. И.С.Тургенев и классики французской литературы. - Сухум: Алашара, 1970. - 155 с.

О взаимосвязи и взаимовлиянии творчества Тургенева и французских писателей (Золя, Мериме, Мопассан, Флобер).

735-737. Ладария М.Г. И.С.Тургенев и писатели Франции XIX века: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /МГУ им.М.В.Ломоносова; М., 1982. - 35 с.

Личные и литературные связи с французскими писателями (Бальзак, Бодлер, Гюго, Додэ, Золя, Мериме, Мопассан, Мюссе, Жорж Санд, Стендаль, Флобер).

738. Ланский Л.Р. Статья о русской литературе. - В кн.: Литературное наследство. М., 1964, т.73, кн.1, с.271-274.

В частности, о совместной работе Тургенева и Л.Вярдо над французскими переводами произведений Пушкина и Гоголя.

739. Левина Н.Р. "Стихотворения в прозе" И.С.Тургенева и произведения этого жанра Алоизия Бертрама и Шарля Бодлера. - XII Герценовские чтения. Филол. науки: Прогр. и крат. содерж. докл. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1969, /вып.8/, с.117-119.

740. Лимонова Е. Эстетические взгляды И.С.Тургенева 70-80-х годов. - В кн.: Второй межвузовский тургеневский сборник. Орел, 1963, с.102-107. (Учен. зап. /Кур. гос. пед. ин-т; Т.5).

В частности, об оценке Тургеневым произведений французских писателей (Гонкуры, Додэ, Золя).

741. Могилевский А.П. "Искушение Святого Антония" - В кн.: Тургенев И.С. Полн. собр. соч. и писем: В 28-ми т. М.; Л., 1962,

т.3, с.457-459.

В частности, сопоставление построения и тематики пьесы Тургенева и "Театра Клары Газуль" Мериме.

742. Мозалевский В.И. /Предисловие к публикации воспоминаний К.Кларти о Тургеневе/. - В кн.: Литературное наследство. М., 1967, т.76, с.483-484.

743. Мостовская Н.Н. Тургенев в "Вестнике Европы" 1870-1880-е годы: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /АН СССР. Ин-т рус. лит. (Пушкин. дом). - М., 1974. - 20 с.

В частности, характеризуется роль Тургенева как пропагандиста французской литературы, его содействие публикации произведений братьев Гонкур, Золя, Мопассана, Флобера в журнале "Вестник Европы".

744. Мостовская Н.Н. И.С.Тургенев и русская журналистика 70-х годов XIX в. - Л.: Наука, 1983.

На с.175-205 - о деятельности Тургенева-популяризатора французской литературы в России. Роль Тургенева в сотрудничестве Золя в журнале "Вестник Европы", публикации произведений Флобера в России, появлении критических статей о творчестве Гюго, Мопассана, Жюль Санд, Тэна и др. на страницах русских журналов.

745. Мостовская Н.Н. Тургенев об "Искушении святого Антония" Г.Флобера. - Тургеневский сборник. Л., 1967, т.3, с.141-149.

746. Мостовская Н.Н. Флобер в оценке Тургенева и Золя на страницах "Вестника Европы". - В кн.: Тургенев и его современники. Л., 1977, с.154-161.

747. Муратов А.Б. Ипполит Тэн. - В кн.: Тургеневский сборник. Л., 1969, т.5, с.513-518.

Оценка Тургением творчества Тэна-писателя, переписка Тургенева с Тэном.

748. Муратов А.Б. Тургенев и Максим Дюкан: (К творч. истории "Казни Тропмана)". - В кн.: Тургенев и его современники. Л., 1977, с.136-142.

749. Назарова Л.Н. Тургенев - популяризатор Толстого во Франции. - Звезда, 1978, № 8, с.169-171.

750. Никитина Н.С. Новое французское издание "Первой любви". - В кн.: Тургенев и его современники. Л., 1977, с.228-231.

О парижском издании 1974 г., подготовленном профессором Парижского университета П.Брантом.

751. Никитина Н.С. Тургенев и Луи Поме. - В кн.: Тургеневский сборник. М.; Л., 1964, т.1, с.326-329.

752. Оксман Ю.Г. Неосторожность. - В кн.: Тургенев И.С. Мн. собр. соч. и писем: В 28-ми т. М.; Л., 1961, т.2, с.554-559. В частности, сопоставление драматических произведений Тургенева и Мериме.

753. Петров С.М. И.С.Тургенев: Творческий путь. - 2-е изд. М.: Худож. лит., 1979. - 542 с.

А книге характеризуется, в частности, отношение к творчеству Тургенева французских писателей (Мопассан, Жюль Санд, Флобер, Анри Мейер).

754. Помянская Н. Доде и русская литература. - В кн.: К проблемам романтизма и реализма в зарубежной литературе конца XIX и XX века. М., 1973, с.277-284. (Сб. тр. /Моск. обл. пед. ин-т; Вып. 3).

В частности, об интересе Тургенева к творчеству Доде.

755. Пузиков А.И. Золя. - М.: Мол. гвардия, 1969.

На с.94-103, 264 - об участии Тургенева в творческой судьбе Золя (сотрудничество Золя в "Вестнике Европы"), о личном знакомстве с французскими писателями (Гонкури, Доде, Золя, Флобер и др.).

756. Пузиков А.И. Предисловие. - В кн.: Мопассан Г. де. Милый друг. М., 1980.

На с.7-8 - о взаимном интересе Тургенева и Мопассана к творчеству друг друга.

757. Стефанович В.Н. "Крокет в Виндзоре": К ист. иностр. стихотворения. - В кн.: Тургеневский сборник. Л., 1969, т.5, с.305-310.

В частности, о публикации во Франции перевода на французский язык стихотворения Тургенева "Крокет в Виндзоре", предположительно принадлежащего К.Павловой.

758. Труммал А.Ю. Роман Флобера "Бивар и Пекше" в оценке дореволюционной русской критики. - В кн.: Труды по русской и славянской филологии. Тарту, 1961, № 4, с.208-224. (Учен. зап. Тартус. гос. ун-т; Вып.104).

В частности, Тургенев о творчестве Флобера.

759. Удерецкий Д.В. И.С.Тургенев и Проспер Мериме: К изучению лит. и творч. взаимоотношений. - Науч. докл. высш. шк. Мол. науки, 1977, № 3, с.26-33.

760. Удерецкий Д.В. И.С.Тургенев и французские писатели XIX века: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /МГУ им.М.В.Ломоносова: - М., 1978. - 21 с.

О личных и творческих связях Тургенева с французскими писателями (Мериме, Жюль Санд, Флобер).

761. Удерецкий Д.В. И.С.Тургенев и французские писатели XIX в.: (К 150-летию со дня рожд. И.С.Тургенева): - Вестн. Сер.Х: Филология, 1968, № 6, с.3-13.

О взаимовлиянии творчества Тургенева и французских писателей (Мериме, Мопассан, Жюль Санд, Флобер).

762. Хокулина Л.Н. Роль детали в произведениях Тургенева и Флобера: - Вопр. рус. лит.: /Черновиц. гос. ун-т, 1977, вып. с.107-111.

763. Шафер Б. Тургенев во Франции. - Мол. гвардия, 1978, № 11, с.178-179.

О роли Тургенева в популяризации русской литературы во Франции.

764. Шор В.Е. И.С.Тургенев-рассказчик в "Дневнике" братьев Гонкур. - Рус. лит., 1966, № 3, с.111-125.

765. Климцова С.Ф. Тургенев, Франс и Роллан в поисках синтеза мысли и действия. - В кн.: Традиции и новаторство. Уфа, 1975, вып.3, с.182-198. (Учен. зап. /Башк. гос. ун-т; вып.80 Сер. филол. наук, № 26).

См. также № 659, 974, 1217, 1266, 1278, 1282, 1415, 1434, 1442, 1496.

Тхоржевский И.Ф.

766. Богданова Т.Н. Песни Беранже в переводе Тхоржевских: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена. Л., 1971. - 24 с.

767-768. Старицина З.А. Русские издания Беранже: (1858-1911 гг.): - В кн.: Вопросы источниковедения русской литературы. Казань, 1973, с.45-62. (Учен. зап./Казан. пед. ин-т; вып.112).

В частности, И.Ф. и А.А.Тхоржевские как переводчики Беранже.

Тютчев Ф.И.

769. Берковский Н.Я. Ф.И.Тютчев. - В кн.: Тютчев Ф.И.: Стихотворения. М., 1962, с.5-78.

В статье имеется упоминание о значении для творчества Тютчева французской литературы.

770. Пигарев К.В. Жизнь и творчество Тютчева. - М.: Изд-во АН СССР, 1962.

На с.30-32 - поэма Вольтера "Генриада" в оценке Тютчева; на с.35-36 - Тютчев как переводчик элегии Ламартина "Уединение".

771. Сигал Н.А. Из истории русских переводов "Федры" Расина. - В кн.: Русско-европейские литературные связи. М.; Л., 1966, с.454-461.

В частности, о Тютчеве как переводчике Расина.

Успенский Г.И.

772. Григорьев А.Л. Глеб Успенский в зарубежной критике. - Рус. лит., 1973, № 2, с.209-223.

В частности, о трактовке творчества Успенского во французском литературоведении.

773. Григорьев А.Л. Глеб Успенский и Эмиль Золя. - В кн.: XIII Герценовские чтения: (Межвуз. конф.). Крат. содер. докл. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Филол. науки. Л., 1970, /вып.9/, с.121-123.

774. Соколов Н.И. Г.И.Успенский: Жизнь и творчество. - Л.: Худож. лит., 1968.

На с.103-104 - упоминается о знакомстве Успенского с Кладелем и помощи, оказанной Чернышевским в публикации произведений Кладеля в журнале "Слово" (1880-1881 гг.).

Федин К.А.

775. Брайнина Б.Я. Константин Федин: Очерк жизни и творчества. - 5-е изд., испр. и доп. - М.: Худож. лит., 1962.

На с.406 - Федина о творчестве Бальзака, Франса; на с.408 - о творческой дружбе Федина и Роллана; на с.449-450 - романе Федина "Необыкновенное лето" в оценке французской критики. - Изв. Воронеж. пед. ин-та, 1971, №117, с.57-69.

776. Брайнина Б.Я. Федина и Запад: Кн. Встречи. Воспоминания. - 2-е изд. - М.: Сов. писатель, 1983.

Гл.8. Великий француз, с.212-229.

Дружеские и творческие связи Федина и Роллана.

777. Машинский С.И. Писатель в раздумьях о своем ремесле. В кн.: Творчество Константина Федина: Ст. Сообщ. Докум. Материалы. Встречи с Фединым. Библиогр. М., 1966, с.99-130.

В частности, об оценке Фединым творчества французских писателей (Бальзак, Гюго, Франс).

См. также № 1338.

Фет А.А.

778. Благой Д.Д. Мир как красота: О "Вечерних огнях" А.Фета. - М.: Худож. лит., 1975.

На с.107 - имеется упоминание о оходстве поэтического восприятия мира Фета, Бодлера и Верлена.

Фонвизин Д.И.

779. Заборов П.Р. Изучение Фонвизина за рубежом. - Рус. лит. 1982, № 3, с.207-211.

В том числе, об изучении творчества Фонвизина французскими исследователями.

780. Лотман Ю.М. Руссо и русская культура за XVIII-начало XIX века. - В кн.: Руссо Ж.Ж. Трактаты. М., 1969.

На с.578-579 - об оценке Фонвизиним творчества и идей Руссо.

781. Макогоненко Г.П. Денис Фонвизин: Творч. путь. - М.: Худож. лит., 1961. - 442 с.

В монографии затронуты вопросы влияния на творчество Фонвизина французских писателей - просветителей (Вольтера, Дидро, Руссо, Мольера, Мерсье, Седена и др.), приводится оценка французской литературы XVIII в., изложенная Фонвизиним в "Записках первого путешественника" во время поездки по Франции в 1778 г.

782. Пурьскина Н.Г. Оценка художественного метода Фонвизина.

В частности, о влиянии на творчество Фонвизина французских писателей-просветителей.

783. Рекзов Б.Г. К вопросу о западных параллелях "Недоросля". - В кн.: Роль и значение литературы XVIII века в истории русской культуры. Л., 1966, с.157-164. (XVIII век, сб.7).

В частности, сопоставление "Недоросля" Фонвизина с комедией Лагоссе "Школа матерей".

См. также № 1018.

Хвостов А.С.

784. Буачидзе Г.С. Ретиф де ла Бретонн в России. - Тбилиси: Изд-во Тбил. ун-та, 1972. - 240 с.

В частности, А.С.Хвостов как переводчик Ретифа де ла Бретонна.

785. Буачидзе Г.С. Ретиф де ла Бретонн в России. - В кн.: Ретиф де ла Бретонн. Собранный поселянин. Жизнь отца моего. Л., 1972.

На с.627-629 - Хвостов как переводчик Ретифа де ла Бретонна.

См. также № 1160, 1162.

Хемницер И.И.

786. Вацуро Н.Э. К вопросу о философских взглядах Хемницера. - В кн.: Русская литература XVIII в.: Эпоха классицизма. М.; Л., 1964, с.129-145.

О роли философского учения и произведений французских просветителей (Вольтера, Дидро, Руссо) в формировании философских взглядов Хемницера; на с.141-144 - об эпиграмме Хемницера на комедию Палиссо "Философы".

787. Степанов Н.Л. Иван Хемницер. - В кн.: Хемницер И.И. Полн. собр. стихотворений. М.; Л., 1963, с.5-50.

В статье проводится, в частности, сравнительный анализ басен Хемницера и Лафонтена.

См. также № 1160, 1165.

788. Западов А.В. Творчество Хераскова. - В кн.: Херасков М.М. Избранные произведения. Л., 1961, с.5-56.

Приводятся, в частности, сведения о переводах Херасковым драматических произведений французских писателей ("Ипполит-отомстник" Вольтера и "Сид" Корнеля).

789. Сидорова Д.Н. "Генриада" Вольтера и "Россиада" М.М.Хераскова: (К вопр. о междунар. связях рус. лит. XVIII в.). - В кн.: Типология и взаимосвязи в русской и зарубежной литературе / Краснояр. гос. пед. ин-т. Красноярск, 1976, вып.1, с.3-22.

790. Сидорова Д.Н. Поэма М.М.Хераскова "Селим и Сельма": (к истории междунар. связей рус. лит. эпохи Просвещения). - В кн.: Типология и взаимосвязи в русской и зарубежной литературе / Краснояр. гос. пед. ин-т. Красноярск, 1979, вып.4, с.3-12.

В частности, сопоставление одноименных поэм Хераскова и Дюро.

791. Сидорова Д.Н. Традиции западноевропейского просветительства в поэме М.М.Хераскова "Плоды наук". - В кн.: Проблемы генезиса и развития реализма в зарубежной литературе / Краснояр. гос. пед. ин-т. Красноярск, 1975, с.3-13.

В частности, о преломлении философских сочинений Дидро и Руссо в поэме Хераскова "Плоды наук".

Чернышевский Н.Г.

792-793. Гоффеншефер В.Ц. Из истории марксистской критики: Поль Лафарг и борьба за реализм. - М.: Сов. писатель, 1967.

Гл.7. Сопоставления и противопоставления. Чернышевский и революционный Запад. Чернышевский и Золя. Французский натурализм и революционно-демократическое крыло русской "натуральной школы" - в связи с историей марксистской критики, с.385-450.

794. Гуральник У.А. Наследие Н.Г.Чернышевского - писателя и советское литературоведение: Итоги, задачи, перспективы изучения. - М.: Наука, 1980. - 262 с.

В монографии отмечено, в частности, влияние творчества Жюль Санд на формирование философских взглядов Чернышевского.

795. Занадворова Т.Л. Жан-Жак Руссо в оценке Н.Г.Чернышевского. - Учен. зап. /Магнитогор. пед. ин-т, 1963, т.15, вып.2,

796. Лозовецкий В.С. Некоторые вопросы зарубежной литературы, романе Н.Г.Чернышевского "Что делать?". - В кн.: Роман Н.Г.Чернышевского "Что делать?": (К 100-летию выхода в свет). Шахты, 1963, с.83-90.

В частности, о близости идейного содержания романа Чернышевского и произведений французских писателей (Беранже, Руссо, Жюль Санд).

797. Лотман Ю.М. Руссо и русская культура XVIII-начала XIX веков. - В кн.: Руссо Ж.Ж. Трактаты. М., 1969.

На с.599 - об оценке Чернышевским творчества и идей Руссо.

798. Манфред А.З. Французское революционное движение после Парижской Коммуны и Н.Г.Чернышевский. - В кн.: Манфред А.З. Очерки истории Франции XVIII-XX вв. М., 1961, с.244-257.

В частности, о творчестве Чернышевского в оценке французской критики.

799. Скафтымов А.П. Чернышевский и Жюль Санд. - В кн.: Скафтымов А.П. Нравственные искания русских писателей: Ст. и исслед. о рус. классиках. М., 1972, с.218-249.

800. Старицына З.А. Беранже в России: XIX век. - М.: Высш. шк., 1969.

С.75-83. Беранже в оценке Чернышевского.

801. Старицына З.А. Беранже в русской литературе. - М.: Высш. шк., 1980.

Беранже в оценке Чернышевского, с.52-58.

802. Старицына З.А. "Исповедь" Руссо в переводе и оценке Чернышевского. - В кн.: Доклады и сообщения: По материалам III науч. конф. /Казан. зон. объединения каф. лит. группы пед. ин-тов. Ижевск, 1964, вып.2, с.153-170.

803. Старицына З.А. Основные эстетические принципы Беранже и их отражение в русской революционно-демократической критике. - В кн.: Научные доклады и сообщения литературоведов Поволжья: Материалы У зональн. науч. конф. литературовед. каф. пед. ин-тов и ун-тов. Ульяновск, 1968.

На с.288-290 - Чернышевский о поэзии Беранже.

804. Старицына З.А. Н.Г.Чернышевский об основных чертах ис-

ико-литературного развития во Франции в период средних веков и Возрождения. - В кн.: Доклады и сообщения: (По материалам I и II науч. конф.). Казань: Чебоксары, 1963, вып. I, с. 296-311.

805. Тамарченко Г.Е. Чернышевский - романист. - Л.: Худож. лит., 1976. - 457 с.

В частности, о влиянии творчества Жюль Санд на формирование философских взглядов Чернышевского; о переводе Чернышевским "Исповеди" Руссо.

806. Травушкин Н.С. Что знал Чернышевский о своей международной известности. - В кн.: Вопросы биографии Н.Г. Чернышевского: восприятия его личности в России и за рубежом. Волгоград, 1977, с. 29-36.

О статьях, посвященных роману Чернышевского "Что делать?" ряду его философских трудов, на страницах французского журнала "Revue des deux Mondes".

807. Черепанов М. Под названием "Вера...". - В мире книг, 1977, № 12, с. 90-91.

Об истории публикации во Франции романа Чернышевского "Что делать?".

См. также № 1066, 1376, 1408.

Чехов А.П.

808. Алексеев Н.А. Письма к Чехову от его переводчиков. - Вестн. истории мировой культуры, 1961, № 2, с. 98-112.

В частности, кратко о французских переводах произведений Чехова.

809. Берковский Н.Я. А.П. Чехов. - В кн.: Чехов А.П. Избранные произведения. М., 1970, т. I.

На с. 43 - упоминание о сходстве драматических произведений Чехова с "новой драмой" Западной Европы (в частности, Золя).

810. Гиттельман Л.И. Русская классика на французской сцене. Л.: Искусство, 1978.

Гл. 5. Чехов у Пютоевых и Барро, с. 95-133.

811. Егоров Н.С. Драматургия Чехова во Франции: (Основные пробл. освоения и восприятия творчества писателя во Франции): Автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ленингр. гос. пед. ин-т

им. А.И. Герцена. - Л., 1976. - 25 с.

812. Егоров Н.С. Драматургия А.П. Чехова во Франции. - В кн.: Русская литература и мировой литературный процесс: Сб. науч. тр. Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена. Л., 1973, с. 121-135.

813. Егоров Н.С. Драматургия А.П. Чехова во Франции между двумя мировыми войнами (1919-1939). - В кн.: XXVI Герценовские чтения: Литературоведение. Науч. докл. / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена. Л., 1973, вып. 14, с. 151-157.

814. Егоров Н.С. О национальном своеобразии русского и французского театра: Спич. история драматургии А.П. Чехова во Франции. - В кн.: О национальном своеобразии европейских литератур: Сб. науч. тр. / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена. Л., 1980, с. 92-102.

815. Егоров Н.С. Психологизм Чехова в оценке французской критики. - В кн.: Проблемы психологического анализа в литературе: Мехвуз. сб. науч. тр. Л., 1983, с. 135-154.

816. Елизарова М.В. Мировое значение творчества А.П. Чехова. - В кн.: Зарубежная литература. М., 1966, с. 3-51. (Учен. зап. Моск. гос. пед. ин-т им. В.И. Ленина; Т. 245).

В частности, сопоставление творческой манеры Чехова и Мопассана, об интересе французских писателей к творчеству Чехова.

817. Ерофеев В.В. Стилизовое выражение этической позиции: (Стили Чехова и Мопассана). - В кн.: Типология стилизованного развития XIX века. М., 1977, с. 421-435.

818. Иванов Г.В. Заметки о Чехове: Чехов и Мопассан. (Рассказ Чехова "Страх" и одноименная новелла Мопассана). - Рус. лит., 1977, № 1, с. 175-178.

819. Назиров Р.Г. Чехов и Гюго: Polemich. продолжение. - Науч. докл. высш. шк. Филол. науки, 1983, № 6, с. 21-25.

О воспроизведении и развитии сюжета романа Гюго "Труженики моря" в рассказе Чехова "В море".

820. Паперный Э.С. "Вопреки всем правилам...": Пьесы и водевили Чехова. - М.: Искусство, 1982.

На с. 158-162, 273-274 - об отношении Чехова к творчеству Мопассана, сопоставление пьес Чехова и рассказов Мопассана.

821. Полоцкая Э.А. А.П. Чехов: Движение худож. мысли. - М.:

Сов. писатель, 1979.

На с.38 -упоминание о сходстве художественного восприятия действительности у Чехова и Мопассана; на с.302 - об отношении Чехова к Золя-романисту.

✓ 822. Стройлов Л.Ф. Передача народной речи в ранних французских переводах произведений Л.Н.Толстого и А.П.Чехова. - Т./Киргиз: гос. ун-т, 1975, вып.7, ч.1, с.36-56.

823. Субботина К.А. Чехов и Мопассан в традиции английского рассказа XIX в. - В кн.: Историко-литературный сборник. Л., 1966, т.308, с.327-347. (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена).

В частности, о сходных чертах в творчестве Чехова и Мопассана.

824. Турков А.М. А.П.Чехов и его время. - М.: Худож. лит., 1980.

На с.130-138 - сопоставление повести Чехова "Скучная история" и романа Бурже "Ученик"; на с.287-288 - оценка Чеховым творчества Золя.

825. Шах-Азизова Т.К. А.П.Чехов и западноевропейская драма его времени: Автореф. дис. ... канд. искусствоведения / Ин-т истории искусства. - М., 1965. - 18 с.

В частности, о связи драматургии Чехова и творчества Золя

826. Шах-Азизова Т.К. Чехов и западноевропейская драма его времени. - М.: Наука, 1966. - 149 с.

В том числе, о связи творчества Чехова с французской драматургией (Золя, Малларме, Мопассан, Флобер и др.).

См. также № 958, 1282.

Шаховской А.А.

827. Гозенпуд А.А. А.А.Шаховской. - В кн.: А.А.Шаховской. Комедии. Стихотворения. М., 1961, с.5-72.

В частности, о переводах Шаховским французских пьес (Байяр Грессе, Скриба, Теолон), о его отношении к творчеству писателей (Бомарше, Гюго, Дидро, Мерсье, Мольер и др.). Эти вопросы отражены также в "Примечаниях" к вышеуказанному изданию (с.761-807).

Шевырев С.П.

828. Ванкович Л. Визит Бальзака. - Неман, 1972, № 1, с.182-185.

О встрече Шевырева с Бальзаком.

Шолохов М.А.

829. Бруханский А. М.А.Шолохов в зарубежной критике. - Рус. лит., 1965, № 2, с.230-242.

В частности, о творчестве Шолохова в оценке французской критики.

830. Куртвиан М.С. Концепция человека в творчестве Шолохова: (Нравств. аспект характеристики персонажа). - В кн.: Михаил Шолохов: Ст. и исслед. М., 1975.

На с.7 - о "проблеме человека" в творчестве Шолохова и французских писателей (Арагона, Роллана и др.).

831. Минакова А.М. Роль массовых образов в эпическом жанре: (На материале романов "Поднятая целина" М.Шолохова и "Страстная неделя" Л.Арагона). - В кн.: Русская литература XX века. Советская литература. М., 1966, с.154-166. (Учен. зап. /Моск. гос. пед. ин-т; Т.255).

832. Минакова А.М. Эпос Шолохова в мировом литературном процессе XX века. - В кн.: Творчество Шолохова: Ст., сообщ., библиогр. Л., 1975, с.63-72.

В частности, о своеобразии и общности художественных восприятий Шолохова и Арагона; Роллан о мировом значении творчества Шолохова.

833. Навозов А. Шолохов и "Правда". - В кн.: Шолохов. М., 1966, с.199-208.

В частности, об издании в Париже "Поднятой целины" Шолохова.

834. Прийма К.И. Мировое значение творчества Шолохова. - В кн.: Творчество Михаила Шолохова. Ст., сообщ., библиогр. Л., 1975, с.48-62.

В частности, об интересе к произведениям Шолохова во Франции и их изданиях на французском языке.

835. Прийма К.И. Мировое значение творчества М.А.Шолохова. - В кн.: Прийма К.И. С веком наравне: Ст. о творчестве М.А.Шолохова.

ва. Ростов н/Д, 1981, с.15-48.

В том числе, об оценке творчества Шолохова во Франции.

836. Прийма К.И. Мировое значение творчества М.А.Шолохова. В кн.: Могучий талант: Ст. Выступления. Речи. М., 1981, с.245-259.

В частности, об оценке творчества Шолохова французской критикой.

837. Прийма К.И. "Поднятая целина" за рубежом. - В кн.: Прийма К.И. С веком наравне: Ст. о творчестве М.А.Шолохова. Ростов н/Д, 1981, с.201-221.

В частности, об издании романа Шолохова "Поднятая целина" во Франции и отзывах о нем французских критиков.

838. Прийма К.И. "Тихий Дон" сражается. - 3-е изд., перераб. и доп. - Ростов н/Д: Ростов. кн. изд-во, 1983.

На с.98-128 - об издании произведений Шолохова во Франции

839. Прийма К.И. Шолохов в стране Нобель-Приза. - Дон, 196

На с.165-166 - французская критика о присуждении Нобелевской премии Шолохову.

840. Прийма К.И. Шолохов во Франции. - Дон, 1966, № 10, с.157-167.

О переводах романов Шолохова "Тихий Дон" и "Поднятая целина" во Франции.

841. Сазонова И. М.Шолохов за рубежом. - В кн.: Творчество М.А.Шолохова: Сб. ст. М., 1964, с.272-292.

В частности, об издании произведений Шолохова во Франции и оценке их французской критикой.

842. Усвятцова Р. Шолохов на французском языке. - В кн.: Русская и зарубежная литература: Тематич. сб. науч. материалов /М-во высш. и средн. спец. образования КазССР. Алма-Ата, 1971, вып. II, с.81-86.

Об издании и изучении произведений Шолохова во Франции.

843. Хватов А.И. На страже века. - 2-е изд., доп. - М.: Современник, 1975.

На с.457-458 - творчество Шолохова в оценке французских критиков.

844. Щербина В.Р. Мировое признание: ("Тихий Дон" М.А.Шолохова и проблемы современного мира). - В кн.: Михаил Шолохов: Ст. исслед. М., 1975, с.3-49.

В частности, оценка романа Шолохова "Тихий Дон" французской критикой.

См. также № 1338.

Путин В.М.

845. Камнева О.А. Комментарий творчества Василия Шукшина в современной зарубежной критике. - Вестн. МГУ. Сер.9. Филология, 1978, № 6, с.44-49.

В частности, о творчестве Шукшина в оценке французских критиков.

Эренбург И.Г.

846. Белая Г.А., Лубэ С. /Комментарий/. - В кн.: Эренбург И.Г. Собр.соч., М., 1964, т.3, с.495-507.

На с.503-504 - Эренбург о поэтах Вийона и Камме.

847. Вайнберг И. /Комментарий/. - В кн.: Эренбург И.Г. Собр.соч. М., 1965, т.6, с.675-684.

На с.681 - об оценке творчества ряда французских писателей, данной Эренбургом в его книге "Французские тетради".

848. Лубэ С. /Комментарий/. - В кн.: Эренбург И.Г. Собр.соч. М., 1964, т.4, с.543-550.

На с.548-549 - приводится сравнение романов Эренбурга "Падение Парижа" и Золя "Разгром".

849. Наровчатова С.С. Илья Эренбург - поэт. - В кн.: Эренбург И. Стихотворения. Л., 1977.

На с.8-9 - о личных и творческих связях Эренбурга с французскими писателями (Барбюс, Роллан), о переводах стихотворений французских поэтов (Верлен, Вийон, Рембо и др.).

850. Слуцкий Б.А. Предисловие. - В кн.: Эренбург И.Г. Тень деревьев. М., 1966, с.5-12.

В частности, о работе Эренбурга над переводами стихотворений французских поэтов.

851. Ушаков А. /Комментарий/. - В кн.: Эренбург И.Г. Собр.

На материале романов "Поднятая целина" Шолохова и "Стра-
неделя" Арагона. - В кн.: Русская литература XX века. Со-
ветская литература. М., 1966, с.154-166. (Учен. зап. /Моск. гос. пед. ин-т; т.255).

863. Мотылева Т.Л. "Война и мир" за рубежом: Пер. Крита
Влияние. - М.: Сов. писатель, 1978. - 436 с.

В частности, о толстовской традиции в творчестве Арагона.

864. Пащенко В. Горький и Франция. - Радуга, 1968, № 3,
с.174-176.

В частности, о книгах и статьях Арагона, содержащих анализ
творчества Горького и воспоминания о нем.

865. Смородин А. Маяковский во Франции: (По страницам про-
гресс. печати). - Рус. лит., 1962, № 4, с.199-218.

В статье имеется материал об Арагоне как переводчике и в
пагандисте творчества Маяковского во Франции, о влиянии лич-
ти и поэзии Маяковского на творчество Арагона.

866. Усвятцова Р.И. Антология "Русская поэзия" во Франции.
Филол. сб. Алма-Ата, 1967, вып.6-7, с.93-100.

В частности, Арагон как переводчик русской поэзии.

См. также № 203, 210, 215, 221, 380, 418, 428.

Аржан Е.Б.

867. Разумовская М.В. "Почта духов" И.А.Крылова и роман
маркиза д'Аржана. - Рус. лит., 1978, № 1, с.103-115.

Аркос П.

868. Заборов П.Р. Французские писатели - корреспонденты М.
Волошина. - В кн.: Ежегодник Рукописного Отдела Пушкинского
дома на 1979 год. Л., 1981, с.232-259.

В частности, о творческих связях Аркоса и Волошина.

См. также № 131.

Арно А.В.

869. Петрунина Н.Н. "Д.В.Давыдову" ("Тебе, певцу, тебе, ге-
рой!..."). - В кн.: Стихотворения Пушкина 1820-1830-х годов:
История создания и идейно-худож. проблематика. Л., 1974.

На с.265-269 - послание Арно к Давыдову как литературный по-
точник стихотворения Пушкина.

См. также № 163, 379.

Базен Э.

870. Дубинская Э.В. Идеино-эстетические взгляды Эрве Базена.
В кн.: Вопросы зарубежной литературы. М., 1967, с.235-250.

(Учен. зап. /Моск. гос. пед. ин-т; т.280).

На с.239 - о восприятии Базеном творческой манеры Достоев-
ского.

871. Дубинская Э.В. Общая характеристика творчества Эрве Ба-
зена. - В кн.: Вопросы зарубежной литературы. М., 1967,

с.220-234. (Учен. зап. /Моск. гос. пед. ин-т; т.280).

На с.225-226 - об изданиях произведений Базена на русском
языке и оценке его творчества советским литературоведением.

Бальзак О.

872. Ануфриев Г.Ф. Ранний Достоевский и Бальзак: ("Луи Лам-
бер" и "Хозяинка"). - В кн.: Русская и советская литература: (К
вопр. о худож. индивидуальности писателя). Свердловск, 1973,
с.25-43. (Науч. тр. /Свердл. гос. пед. ин-т; Ишим. гос. пед.
ин-т; сб.187).

873. Борисов Б. Русские страницы Бальзака. - В мире книг,
1974, № 5, с.69.

Кратко об истории переводов произведений Бальзака на рус-
ский язык.

874. Ванкович Л. Визит Бальзаку. - Неман, 1972, № 1, с.182-
-185.

О встрече Шевырева с Бальзаком.

875. Виноградов И., Денисова Н. "Совсем тут другие причи-
ны...": (Люсьен де Рюампре и Родион Раскольников - опыт срав-
нит. анализа. - Вопр. лит., 1972, №10, с.76-106.

876. Гербстман А.И. Оноре Бальзак: Биограф. писателя. Л.: Про-
свещение, 1972.

Гл. IX. Бальзак в России, с.108-III.

877. Гутман Д. Тургенев и европейский реализм середины XIX века: (К 150-летию со дня рожд. И.С.Тургенева). - Науч. докл. высш. школы. Филол. науки, 1968, № 5, с.42-54.

В частности, творчество Бальзака в оценке Тургенева.

878. Дронов В.С. Забытая статья Брюсова о Бальзаке. - В: От Пушкина до Блока: Науч. тр. /Краснодар. пед. ин-т. Краснодар, 1968, с.261-267.

О предисловии Брюсова к повести Бальзака "Неведомый шеденстве Бальзака.

879. Елистратова А.А. Гоголь и проблемы западноевропейского романа. - М.: Наука, 1972. - 303 с.

В книге содержится, в частности, сопоставительно-типологический анализ романов Бальзака и произведений Гоголя, прежде всего поэмы "Мертвые души".

880. Кочеткова Т.В. К истории творчества Бальзака в России (Критико-библиогр. обзор). - Тр. Гос. б-ки ЛатвССР, 1964, т. с.113-182.

881. Лилеева И.А. Бальзак на русской и советской сцене. - М.: Паевская А.В., Данченко В.Т. Оноре де Бальзак: Библиогр. М., 1965, с.342-349.

882. Лилеева И.А. Творчество Бальзака в России и в Советском Союзе. - В кн.: Паевская А.В., Данченко В.Т. Оноре де Бальзак: Библиогр. М.: Книга, 1965, с.6-38.

883. Любимов Н.М. Перевод - искусство. - Новый мир, 1962, № 5. На с.242-243 - Ф.М.Достоевский - переводчик Бальзака.

884-885. Михайлов А.Д. Автографы Бальзака в собраниях СССР. - В кн.: Паевская А.В., Данченко В.П. Оноре де Бальзак: Библиогр. М., 1965, с.339-341.

886. Морозова А.В. Об одном раннем русском переводе "Сцен из частной жизни" О.Бальзака. - В кн.: Проблемы реализма в русской и зарубежной литературе: Тез. докл. междунар. конф. Февр. 1965 г. /Вологод. гос. пед. ин-т. Вологда, 1965, с.100-102.

887. Мотылева Т.Л. Достоевский и мировая литература: (К постановке вопр.). - В кн.: Мотылева Т.Л. Иностранная литература и современность: Ст. М., 1961. На с.228-230 - Бальзак и Достоевский.

888. Мичурин В.С. Ранний Достоевский. 1854-1860. - М.: Изд-во МГУ, 1979.

Гл. 4. Начало творческого пути. Перевод романа Бальзака, с.95-129.

Достоевский как переводчик романа Бальзака "Евгений Грановский".

889. Охлопков Л.Д. Бальзак: Становление творч. пути. М., 1961. На с.21-23 - обзор работ советских литературоведов о творчестве Бальзака.

890. Паевская А.В., Данченко В.Т. Оноре де Бальзак: Библиогр. рус.-пер. и кит.-лит. на рус. яз. 1830-1964. М.: РИИЛ, 1965. - 427 с.

В указателе помимо списка названий произведений Бальзака приводятся также подробный перечень литературы о жизни и деятельности писателя (с.127-336).

891. Петрунина Н.Н. Литературные параллели. - В кн.: Временник Пушкинской комиссии, 1977. Л., 1980, вып.15.

Пушкин, Бальзак и Данченко В.Т. Оноре де Бальзак: (К интерпретации мотива безумия в "Медном всаднике"), с.112-115.

892. Полякова Л. Реальность и фантастика "Пиковой дамы". - В кн.: В мире Пушкина: Сб. ст. М., 1974, с.373-412.

В статье отмечается, в частности, сходство некоторых мотивов в произведениях Бальзака и Пушкина, сопоставляются образы Раскольникова ("Человеческая комедия") и Германа ("Пиковая дама").

893. Резник Р.А. В.Р.Гриб или последователь Бальзака. - В кн.: Паевская А.В., Данченко В.Т. Оноре де Бальзак: Библиогр. М., 1965, с.350-356.

894. Слащев Е. Горький и Бальзак. - В кн.: XXIII Герценовские чтения: (Междунар. конф.) Крат. содер. докл. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена. Л., 1970, /вып.9/, с.20-23.

895. Степанов Н.Л. Проза Пушкина. - М.: Изд-во АН СССР, 1962. На с.78-81, 153-170 - о сходстве композиции, символики и отдельных деталей в романе Бальзака "Шатреневая кожа" и повести Пушкина "Пиковая дама".

896. Туниманов В.А. Творчество Достоевского. 1854-1862. - Л.: Наука, 1980.

На с.113-121 - сопоставление образа палача в произведениях

Бальзака, Е. де Местра и Достоевского; на с.177-178 - проведен параллели между характерами героев романов Бальзака "Отец Горю" и Достоевского "Униженные и оскорбленные".

897. Федин К.А. Из литературных бесед. - В кн.: Федин К.А. Собрание сочинений: В 9-ти т. М., 1962, т.9.

На с.635 - сопоставление изображения смерти в произведении Бальзака и Л.Толстого.

898. Чирков Н.М. О стиле Достоевского: Проблематика. Идеи. Образы. - М.: Наука, 1967.

На с.38-39 - сопоставление образов Вотрена в романе Бальзака "Отец Горю" и князя Валковского в романе Достоевского "Униженные и оскорбленные".

899. Чичерин А.В. Историческая продуктивность стиля Бальзака. - Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз., 1970, т.29, вып.3.

На с.214-215 - о стилистической близости романов Бальзака и Достоевского.

900. Шайкевич Э.С. Художественное мастерство французских реалистов XIX века в оценке А.М.Горького. - Учен. зап. /Киров. гос. пед. ин-т им.В.И.Ленина, 1965, вып.20.

На с.69-74 - творчество Бальзака в оценке Горького.

901. Эльсберг Я.Е. Пушкин и развитие реализма в мировой литературе. - В кн.: Взаимосвязи и взаимодействие национальных литератур: Материалы дискус. II-15 янв. 1960 г. /АН СССР. Ин-т мировой лит. им.А.М.Горького. М., 1961, с.249-267.

В частности, о сходстве отдельных сторон творческого метода Пушкина и Бальзака.

См. также № 163, 187, 204, 210, 216, 249, 251, 272, 290, 316, 368, 379, 381, 416, 418, 482, 526, 636, 677, 710, 737.

Барбье О.

902. Григорьев А.Л. Некрасов и зарубежная поэзия: (Поэзия Некрасова в ее соотношении с лит. процессом за рубежом). - В кн.: Некрасовский сборник. Л., 1973, /сб./5.

На с.120-123 - об отдельных чертах сходства в поэзии Барбье и Некрасова.

903. Зиссельман Е.И. В мастерской Павла Антокольского: (Из

истории рус.Барбье. - 3 кн.: Мастерство перевода. М., 1971, с.8, 143-166.

Об Антокольском как переводчике произведений Барбье. Много ценных материалов о переводах его стихов. Зиссельман, Мандуки-Антон, Митин.

904. Зиссельман Е.И. Из стихов Барбье в России: (Из истории рус. стихотвор. пер.). - В кн.: Некоторые вопросы истории и теории зарубежной литературы. Свердловск, 1971, с.8-11. (Учен. зап. /Свердл. гос. пед. ин-т; с.149).

905. Зиссельман Е.И. Стихи Барбье и русская поэзия 1880-1890-х годов. - Рус. лит., 1977, в.3, с.122-123.

Поэзия Барбье и творчество и переводы русских поэтов Антокольского, Дубова, Лермонтова, Плещеева, Полонского и др.

906. Зиссельман Е.И. Смысловая и стилистическая сопоставимость поэтического перевода на русском языке: (Опыт Барбье и пер. Юли Дюпелла). - В кн.: Анализ поэтической культуры: Современная и научная литература. Мандук. с. 11, 1978, вып.1, с.121-129.

907. Федотов А.В. Лермонтов и литература этих времен. - Л.: Учен. зап. Ленингр. с.-пед. ин-та, 1977.

На с.340-342 - параллели между поэзией Барбье и поэзией Лермонтова.

908. Зиссельман Е.И. Стихи о Лермонтове. - М.: Л.: Ин-т АН СССР, 1961.

На с.341 - о влиянии поэзии Барбье на творчество Лермонтова.

См. также № 405, 406.

Барбье А.

909. Анисимов И.И. Зарубежные истоки. - В кн.: Современная литература за рубежом. М., 1976.

На с.19-20 - творчество Барбье и Лермонтова.

910. Бутыко Т.М. А.М.Горький и французская поэзия: (Из истории и теории пер.). - В кн.: Доклады международной научной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения А.М.Горького. Мандук. с. 11, 1978, вып.1, с.121-129.

В частности, о влиянии на творчество Барбюса произведений Горького.

911. Мотылева Т.Л. "Война и мир" за рубежом: Переводы. Критика. Влияние. - М.: Сов. писатель, 1978. - 436 с.

В частности, о влиянии романа "Война и мир" Толстого на творчество Барбюса.

911^а. Никитина И.М. Антивоенный роман Золя и Барбюса: (К вопр. и взаимодействию литератур. направлений). - В кн.: Проблемы взаимодействия литературных направлений. Днепропетровск, 1973, вып. I.

На с. 169-170 - сопоставление авторского отношения к войне ее изображения в произведениях Барбюса, Золя, Достоевского, Толстого.

912. Новиков А.И. Э. Золя и М. Горький в оценке А. Барбюса. Иностран. филология, 1966, вып. 10, с. 113-120.

913. Окунь Г.Б. Анри Барбюс и Максим Горький. - Науч. тр. /Ташк. ун-т. Н.С., 1964, вып. 268. Филол. науки, кн. 26, с. 123-135.

См. также № 210, 214, 216, 255, 415-418, 594, 658.

Беранке Х.П.

914. Богданова Т.Н. Песни Беранке в переводе Тхоржевских: Автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена. - Л., 1971. - 24 с.

915. Бочарова Н.В. Три русских текста песни Беранке "Старый капрал" в сопоставлении с их литературным источником. - В кн.: Функциональные аспекты изучения и преподавания литературы. Волгоград, 1983, с. 77-83.

В частности, о песне Беранке в переводе Курочкина.

916. Григорьев А.Л. Некрасов и зарубежная поэзия: (Поэзия Некрасова в ее соотношении с литератур. процессом за рубежом). - Кн.: Некрасовский сборник. Л., 1973, /Сб. /5.

На с. 123-124 - черты сходства в поэзии Беранке и Некрасова.

917. Данилин В.И. Вторая родина Беранке. - Вопр. лит., 1981, № 4, с. 291-295.

Рецензия на книгу З.А. Старицкой "Беранке в русской литера-

туре" (М., 1980).

918. Дмитриев В.П. Из истории перевода. - В кн.: Творчество Беранке. М., 1982, вып. 13, с. 43-53.

О переводах произведений Беранке на русский язык: Давыдова, Курочкина, Мотылева, Тхоржевского и др.

919. Иванов Г.В. "Психологические рассказы" и современная реальность. - В кн.: Славянская литература. 1988-1998. Ст. и материалы. Белград, 1998, с. 161-205.

На с. 201 - "Психологические рассказы" Славянской литературы и современное творчество Беранке "Беранке".

920-921. Мадриш Д.Н. О функциях русской фольклорной традиции "Старого капрала" и народному эпосу Беранке. - В кн.: Функциональные аспекты изучения и преподавания литературы. Волгоград, 1983, с. 84-85.

922. Наумова Е.Е. В.С. Курочкин. - В кн.: Курочкин В.С. Стихотворения. М.; Л., 1962, с. 5-55.

В частности, с песней Беранке в переводе Курочкина.

923. Оводенко В.П. Зарубежная литература в оценке Н.А. Добролюбова: Автореф. дис. ... канд. филол. наук / Моск. гос. пед. ин-т им. В.И. Ленина. - М., 1962. - 23 с.

Имеется материал о поэзии Беранке в оценке Добролюбова.

924. Оводенко В.П. Творчество Беранке в критике Добролюбова. - В кн.: Вопросы русской и зарубежной литературы. Курск, 1957, с. 106-137. (Учен. зап. / Кур. гос. пед. ин-т; вып. 32).

925. Подгаецкая И.Д. Соотношения "народного" и "национального" в поэтическом стиле: (Беранке, Гитто). - В кн.: Типология стилистического развития XIX века. М., 1977, с. 85-105.

В частности, сопоставление поэтического стиля Беранке, Гитто и Некрасова.

926. Старицкая З.А. Белинский о Беранке. - В кн.: Народ - герой русской литературы: Сб. ст. / Казан. гос. ун-т. Казань, 1966, с. 104-120.

927. Старицкая З.А. Беранке в восприятии Л.Н. Толстого. - В кн.: Русская литература и освободительное движение. Казань, 1977, сб. 8, с. 36-45. (Учен. зап. / Казан. гос. пед. ин-т; вып. 177).

928. Старицина З.А. Беранже в историко-литературных курсах досоветского периода. - В кн.: Русская литература и освободительное движение. Казань, 1975, сб.6, с.57-74. (Учен. зап. Казан. гос. пед. ин-т; Вып.149).

929. Старицина З.А. Беранже в России: XIX в. - М.: Высш. ш., 1969. - 198 с.

930. Старицина З.А. Беранже в русской литературе. - М.: Школа, 1980. - 185 с.

931. Старицина З.А. Беранже в советском литературоведении. В кн.: Русская литература и освободительное движение. Казань, 1972, сб.3, с.60-77. (Учен. зап. Казан. гос. пед. ин-т; Вып.149).

932. Старицина З.А. Изучение творчества Беранже в России рубеже двух веков. - В кн.: Писатель и время. Ульяновск, 1977, вып.1, с.181-182.

933. Старицина З.А. Неопубликованные переводы Барыковой Беранже. - Рус. лит., 1977, № 4, с.140-144.

934. Старицина З.А. Основные эстетические принципы Беранже и их отражение в русской революционно-демократической критике. - В кн.: Научные доклады и сообщения литературоведов Поволжья. Материалы У зональн. науч. конф. литературовед. каф. пед. ин-тов и ун-тов. Ульяновск, 1968, с.281-293.

935. Старицина З.А. Русские издания Беранже: (1858-1917 гг.). - В кн.: Вопросы источниковедения русской литературы. Казань, 1973, с.45-62. (Учен. зап. Казан. пед. ин-т; Вып.112).
Обзор русских изданий Беранже.

936. Фишер Я.О. Стихотворение Беранже "Безумцы" в тексте пьес Горького "На дне". - Науч. докл. высш. шк. Филол. накл., 1965, № 4, с.78-87.

См. также № 175, 235, 438, 454, 466, 468, 579, 1050.

Бернанос Ж.

937. Милёшин Ю.А. Достоевский и нравственные проблемы во французском романе. (10-е - 50-е годы XX века): Автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена. - Л., 1974. - 27 с.

В частности, о традициях Достоевского в творчестве Бернаноса.
Бернарден де Сен Пьер Ж.

938. Михальчи Д.Е. Мнимый плагиат Л.Н. Толстого. - В кн.: Русско-европейские литературные связи. М.; Л., 1966, с.213-217.
По поводу ложного утверждения австрийского литературоведа Ландау о заимствовании Л. Толстым у Бернардена де Сен Пьера.

939. Рудницкая И. Открытие Северной Венеции: Фр. писатели XIX в. в Петербурге. - В кн.: Белые ночи: Очерки, зарисовки, документы, воспоминания. Л., 1973, вып.2.
Начало знакомства, с.39-42.

О значении творчества Бернардена де Сен Пьера для русской литературы конца XVIII-начала XIX в.

Бертран А.

940. Левина Н.Р. "Стихотворения в прозе" И.С. Тургенева и произведения этого жанра Алонизия Бертрана и Шарля Бодлера. - В кн.: XII Герценовские чтения. Филол. науки: Прогр. и крат. очерк. докл. / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена. Л., 1969, вып.9, с.117-119.

Блок Е.Р.

941. Ваксмахер М.Н. /Комментарии к публикации статьи Е.Р. Блока "Толстой и добровольное служение"/. - В кн.: Литературное наследство. М., 1965, т.75, кн.1, с.141.

См. также № 203, 418, 594, 608.

Бодлер Ш.

942. Григорьев А.Л. Некрасов и зарубежная поэзия: (Поэзия Некрасова в ее соотношении с лит. процессом за рубежом). - В кн.: Некрасовский сборник. Л., 1973, /сб./5.

На с.125-129 - черты сходства в урбанистической поэзии Бодлера и Некрасова.

943. Григорьян К.Н. Верлен и русские символисты. - Рус. лит., 1971, № 1, с.111-120.

В частности, о значении поэзии Бодлера для творчества
сих поэтов-символистов; Брюсов и Горький о Бодлере.

944. Дронов В.С. Книга Брюсова "Urbi et orbi". - В кн.: Брюсовский сборник /Ставроп. гос. пед. ин-т. Ставрополь, 1971, вып. 2/.

На с. 93-отмечается общность эмоциональной атмосферы в
Бодлера "Прохожий" и одноименном стихотворении Брюсова.

945. Катаев В.П. Мой Бодлер. - В кн.: Катаев В.П. Разно
м., 1970, с. 187-193.

О значении поэзии Бодлера для творчества русских и совет
поэтов (Багрицкий, Брюсов, Маяковский, Пастернак).

946. Левина Н.Р. "Стихотворения в проза" И.С.Тургенева и
произведения этого жанра Алоиза Бертрана и Шарля Бодлера. -
кн.: XII Герценовские чтения. Филол. науки: Прогр. и кра.
содерж. докл. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена. Л., 1971, вып. 8/, с. 117-119.

947. Назиров Р.Т. Диккенс, Бодлер, Достоевский: К истории од
го литератур. мотива. - Учен. зап. /Башкир. ун-т. Сер. филол. на
1964, вып. 17, с. 168-182.

948. Нольман М.Л. Шарль Бодлер: Судьба. Эстетика. Стиль.
М.: Худож. лит., 1979. - 315 с.

В частности, переводы стихов Бодлера на русский язык; Гор
кий и Луначарский о творчестве Бодлера.

949. Нуралов Э.Л. Об эстетических взглядах Л.Н.Толстого.
Ереван: Айастан, 1965.

На с. 89-103 - поэзия Бодлера в оценке Толстого.

950. Орагвельдзе Г.Г. Первые русские переводы из Бодлера.
В кн.: Вопросы романо-германской филологии. Ташкент, 1976,
с. 104-113. (Сб. науч. тр. /Ташк. гос. ун-т; № 512).

О переводах поэзии Бодлера Минаевым и Курочкиным.

951. Орагвельдзе Г.Г. Русские переводчики Бодлера 80-х го
дов XIX в. - В кн.: Вопросы романо-германской филологии. Таш
кент, 1977, с. 137-156. (Сб. науч. тр. /Ташк. гос. ун-т; № 545).

О переводах поэзии Бодлера Андреевским, Вич.Ивановым, Море
ковским.

См. также № 99, 116, 119, 121, 125, 130, 430, 450, 636, 737.

Бодлер П.С.

952. Вадуро В.З. Пушкин и Бодлер. - В кн.: Пушкин: Исслед.
и материалы. Л., 1974, т. 7, с. 204-214.

953. Вольперт Л.И. Бодлер и традиция /Пушкин, "Монарх и
Сальери". - Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз., 1977, т. 38,
№ 3, с. 244-251.

954. Вольперт Л.И. Пушкин и психологическая традиция во
французской литературе: К пробл. рус.-фр. литератур. связей
конца XVIII-нач. XIX в. - Ташкент, 1980.

Гл. 6. "Подобный своему чудасному герму, расклевый Бодлер".
с. 166-196.

955. Вольперт Л.И. Пушкин и французская комедия XVIII в. - В
кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. М., 1979, т. 9, с. 168-187.
В частности, о связи творчества Бодлера и Пушкина.

956. Дилакторская О.Г. Достоевский и Бодлер. - В кн.: До
стоевский: Материалы и исслед. Л., 1974, т. 1, с. 265-268.

957. Серман И.З. Русский классицизм: Поэзия, драма, сатира.
Л.: Наука, 1973.

Гл. II. Смех и нравственное и комедия, с. 225-245.

В частности, сопоставление комедий Бодлера и Пушкина.

958. Шахова К. Жизнь и творчество Бодлера. - В кн.: Бодлер.
Севильский цикл. Записки Гитара. Киев, 1980, с. 5-38.

В частности, русские писатели (Горький, Гоголь, Гончаров,
Горький, Чехов) о драматургии Бодлера.

См. также № 467.

Бордзе Р.

959. Крюева Л.М. Связь призм Горького. - Вост. лит., 1983,
№ 3.

На с. 39 - кратко о продолжении горьковской традиции в жи
вотворении активно борющегося за свои права трудящегося челове
ка (Павел Власов) в романе Бордзе "Демонстрации".

Буало Н.

960. Гильяльсон М.И. П.А.Вяземский: Жизнь и творчество, -

Л.: Наука, 1969.

На с. 277 - о связи поэзии Вяземского с "Сатирами" Буало.

961. Посков А.М. Сумароков и Буало. - Науч. докл. высш. ш. Филол. науки, 1982, № 2, с. 73-77.

962. Шкляр И.В. Приписываемые А.Д. Кантемиру переводы сат Буало. - В кн.: Проблемы русского Просвещения в литературе XVIII в. М.; Л., 1961, с. 248-259.

См. также № 64, 88, 332, 494.

Бурже П.

963. Архангельская Т.Н. Неизвестный автограф Л.Н. Толстого дар Президента Французской Республики. - Новый мир, 1978, № 1, с. 32-33.

Пьеса Бурже "Баррикада" в откликах французской прессы и оценке Толстого.

964. Михаленко Э.А. Психологические и философские связи романов Поля Бурже и Ф.М. Достоевского. - В кн.: Проблемы русской литературы. М., 1973, с. 86-99.

965. Фридендер Г.М. Достоевский и мировая литература. - Худож. лит., 1979.

На с. 257-268 - о влиянии на роман Бурже "Ученик" романа Достоевского "Преступление и наказание".

См. также № 204, 255, 293, 297, 476, 636.

Валлес Э.

966. Бушканец Е.Г. И.С. Тургенев и журнал "Слово". - В кн.: Русские писатели и родничество: Межвуз. сб. / Горьк. ун-т. Горький, 1977, вып. 9, с. 91-97.

В частности, об оценке романа Валлеса "Как Вентра", данной Тургеневым.

967. Низова М. Еюль Валлес в прогрессивной критике. - В кн.: По страницам русской и зарубежной литературы. Ташкент, 1974, с. 177-188 (Науч. тр. / Ташк. гос. ун-т; Вып. 474).

В частности, об изучении творчества Валлеса в СССР.

См. также № 415, 416.

Верлен П.

968. Вершинин И.В. Два перевода на русский язык стихотворения П. Верлена "Marine": (Из опыта сопоставит. анализа поэтич. текста). - В кн.: Вопросы сопоставительного лингвистического анализа. Куйбышев, 1977, с. 49-58. (Науч. тр. / Куйбышев. гос. пед. ин-т; т. 193).

Стихотворение Верлена в переводе Брюсова и Ваксмакера.

969. Григорьян К.Н. Верлен и русские символисты. - Рус. лит., 1971, № 1, с. 111-120.

О роли Верлена в формировании эстетических принципов поэзии русских символистов; Брюсов и Горький о Верлене.

970. Гринштейн А.Я. Четыре перевода стихотворения П. Верлена "Effet de nuit". - Науч. докл. высш. ш. Филол. науки, 1983, № 6, с. 30-34.

В частности, сравнительный анализ переводов стихотворения Верлена Брюсовым, Левиным, Пастернаком.

971. Мирза-Авакян М.А. Работа В.Я. Брюсова над переводом "Romances sans paroles" Верлена. - В кн.: Брюсовские чтения 1966 г. / Ереван. гос. пед. ин-т им. В.Я. Брюсова. Ереван, 1968, с. 489-510.

972. Нуралов Э.Л. Об эстетических взглядах Л.Н. Толстого. - Ереван: Айастан, 1965.

На с. 93-103 - поэзия Верлена в оценке Толстого.

973. Перцов В.О. Маяковский. Жизнь и творчество в последние годы, 1925-1930. - М.: Наука, 1965.

На с. 75-77 - образ Верлена в стихотворении Маяковского "Верлен и Сезанн".

См. также № 99, 116, 118, 119, 121, 125, 130, 136, 139, 152, 214, 216, 580, 636.

Верн Ж.

974. Брандис Е.П. "Необыкновенное путешествие" в России: К 150-летию со дня рождения Жюль Верна. - В мире книг, 1978, № 2, с. 76-78.

О судьбе произведений Верна в России, истории их переводов и интересе к его творчеству Л.Н. Толстого и Тургенева.

975. Брандис Е.П. Л.Н.Толстой иллюстрирует Эмиля Верна. - Наука и жизнь, 1978, № 9, с.53-57.

976. Бритиков А.Ф. Лев Толстой и Эмиль Верн. - Рус. лит., 1978, № 4, с.49-59.

977. Кардин В. О традиции Эмиля Верна и об опыте Алексея Толстого "Человек за бортом". - В кн.: Кардин В. Верность времени. Литератур.-крит. статьи. М., 1962, с.278-288. См. также № 592, 600.

Верхарн Э.

978. Блок А.А. [Вторая рец. на кн.:] Эмиль Верхарн. Стихи о современности. В переводе Валерия Брюсова. - Собр.соч.: В 8-ми т. М.; Л., 1962, т.5, с.633-635.

979. Блок А.А. [Первая рец. на кн.:] Эмиль Верхарн. Стихи о современности. В переводе Валерия Брюсова. М., 1906. - Собр. соч.: В 8-ми т. М.; Л., 1962, т.5, с.626-629.

980. Бурылаков Н.С. Валерий Брюсов: Очерк творчества. - М.: Просвещение, 1975.

На с.162-165 - о переводах Брюсовым поэзии Верхарна; Верхарн в оценке Брюсова.

981. Дербенев Г.И. К вопросу о связях Брюсова с мировой литературой. - В кн.: Вопросы изучения и преподавания литературы. Тюмень, 1966, вып.1, с.19-38. (Учен. зап. /Тюмен. гос. пед. ин-т; Сб.31).

На с.34-36 имеется материал о значении поэзии Верхарна для творчества и мировоззрения Брюсова.

982. Динесман Т.Г. [Вступительная статья к публикации переписки Брюсова с Верхарном]. - В кн.: Литературное наследство. - М., 1976, т.85, с.546-557.

Значение поэзии Верхарна для формирования творческой манеры и философских взглядов Брюсова. Произведения Верхарна в переводах Брюсова. Творчество Верхарна в оценке Брюсова.

983. Дронов В.С. Валерий Брюсов и Эмиль Верхарн. - В кн.: Брюсовские чтения 1962 года /Ереван. гос. пед. ин-т им.В.Я.Брюсова. Ереван, 1963, с.216-231.

983а. Капнельсон Е. Эмиль Верхарн в русских изданиях. - В мире книг, 1980, № 5, с.68-69.

984. Максимов Д.Е. Брюсов. Поэзия и позиция. - Л.: Сов. писатель, 1969.

На с.64-65 - о поэзии Верхарна в переводах Брюсова.

985. Мамонтов В.А. М.А.Волошин и В.Я.Брюсов. - Учен. зап. Казанов. гос. пед. ин-т, 1971, т.31.

На с.56-59 - поэзия Верхарна в переводах Брюсова и Волошина.

986. Мыслякова М.А. Верхарн в России: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /МГУ им.М.В.Ломоносова. - М., 1976. - 25 с.

Имеется материал об интересе русских писателей к творчеству Верхарна и их переводах его поэзии (Блок, Брюсов, Волошин, Чуковский).

987. Мыслякова М.А. Верхарн в русской критике первого десятилетия XX в. - В кн.: Статьи по филологии: Сб.ст. аспирантов и соискателей /Тадж. гос. ун-т им.В.И.Ленина. Душанбе, 1976, вып.5, с.3-29.

В частности, об интересе русских поэтов-символистов (Белый, Брюсов, Эллис и др.) к творчеству Верхарна.

988. Мыслякова М.А. Первые советские издания Эмиля Верхарна. - В кн.: Статьи по филологии: Сб. ст. аспирантов и соискателей /Тадж. гос. ун-т им.В.И.Ленина. Душанбе, 1976, вып.5, с.30-43.

См. также № 103, 118, 125, 132, 133, 136, 139, 152, 153, 204, 214, 415, 416, 418.

Виардо Л.

989. Ден Т.П. Записка Тургенева 1857 г. о крепостном праве. - В кн.: Тургеневский сборник. Л., 1968, т.4, с.107-144.

В статье содержатся сведения о совместной литературной и переводческой деятельности Виардо и Тургенева.

990. Измайлов Н.В. И.С.Тургенев - переводчик Пушкина на французский язык. - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.7, с.185-203.

В частности, о помощи Виардо в работе Тургенева над стилистикой переводов произведений Пушкина на французский язык.

991. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). - М.: Изд-во МГУ, 1965. На с.318-325 - Виардо о Гоголе.

М., 1983.

На с.85-89 - об интересе Пушкина к произведениям и личности Вольтера; влияние Вольтера на творчество Пушкина.

1008. Заборов П.Р. Вольтер в России конца XVIII-начала XIX в. - В кн.: От классицизма к романтизму: Из истории междунар. связей рус. лит. Л., 1970, с.63-194.

Об интересе русских писателей к творчеству и личности Вольтера, о переводах его произведений на русский язык.

1009. Заборов П.Р. Вольтер в русских переводах XVIII века. - В кн.: Эпоха просвещения: Из ист. междунар. связей рус. лит. Л., 1967, с.110-207.

Прил. I. Из русской стихотворной вольтерианы, с.194-200.

Прил. II. истории русского "рукописного Вольтера", с.200-204.

1010. Заборов П.Р. Вольтер и русское общество. - В кн.: Историографический сборник. Саратов, 1973, вып. I(4), с.39-69.

Об изданиях и переводах произведений Вольтера в России и об оценке его творчества русской критикой и литературоведением.

1011. Заборов П.Р. П.А.Вяземский и Вольтер. - В кн.: Россия и Запад: Из истории литератур. отношений /АН СССР. Ин-т рус. лит. (Пушкин. дом). Л., 1973, с.189-207.

1012. Заборов П.Р. "Орлеанская девственница" Вольтера в русских рукописных переводах. - В кн.: Русская литература XVIII века и ее международные связи. Л., 1975, с.247-250. (XVIII век. Сб. I)

1013. Заборов П.Р. Пушкин и Вольтер. - В кн.: Пушкин: Исследования и материалы. Л., 1974, т.7, с.86-99.

1014. Заборов П.Р. Рукописный "Кандид" в библиотеке И.С.Тургенева. - В кн.: Сравнительное изучение литератур: Сб. ст. к 80-летию акад. М.П.Алексеева. Л., 1976, с.282-284.

1015. Заборов П.Р. Русская литература и Вольтер (XVIII-первая треть XIX века): Автореф. дис. ... д-ра филол. наук /АН СССР. Ин-т рус. лит. (Пушкин. дом). - Л., 1975. - 44 с.

1016. Заборов П.Р. "Русский Вольтер" в рукописном отделе Пушкинского дома. - В кн.: Ежегодник рукописного отдела Пушкинского дома на 1974 год. Л., 1976, с.83-87.

1017. Кочеткова Н.Д. Сатирическая проза Крылова. - В кн.:

Иван Андреевич Крылов: Пробл. творчества. Л., 1975, с.53-112.

Имеется материал о влиянии философских повестей Вольтера на сатирическую прозу Крылова.

1018. Нечкина М.В. Вольтер и русское общество. - В кн.: Нечкина М.В. Функция художественного образа в историческом процессе. М., 1972, с.174-204.

В частности, о переводах произведений Вольтера на русский язык и интересе к его творчеству русских писателей (Герцен, Давыдов, Державин, Пушкин, Фонвизин, Щербатов и др.).

1019. Полонская И.М. И.Г.Рахманинов - издатель сочинений Вольтера. - Тр. Гос. б-ки СССР им.В.И.Ленина, 1965, т.8, с.126-162.

В статье имеется материал по истории переводов и изданий Вольтера в России в XVIII веке.

1020. Прийма Ф.Я. Ломоносов и "История Российской империи при Петре Великом" Вольтера. - В кн.: Прийма Ф.Я. Русская литература на Западе. Л., 1970, с.58-76.

1021. Радовский М. Ломоносов и Вольтер. - Огонек, 1961, № 47, с.12-13.

1022. Светлов Л.Б. Русские переводы произведений французских просветителей. - В кн.: Французский ежегодник: Сб. ст. и материалов по истории Франции. 1962. М., 1963.

Памфлет Вольтера в переводе Радищева, с.421-427.

1023. Сиволап И.И. Вольтер в советской литературе 1917-1972 гг. - В кн.: Французский ежегодник: Сб. ст. и материалов по истории Франции. 1973. М., 1975, с.274-283.

Краткий обзор работ советских литературоведов о Вольтере, подробная библиография произведений Вольтера и литературы о его творчестве, изданных в СССР на русском языке.

1024. Сидорова Ю.Н. "Генриада" Вольтера и "Рассказы" М.М.Хераскова: (К вопросу о междунар. связях рус. лит. XVIII в.). - В кн.: Типология и взаимосвязи в русской и зарубежной литературах. Краснояр. гос. пед. ин-т. Красноярск, 1976, вып. I, с.3-32.

1025. Симкин Я.Р. Жизнь Дмитрия Писарева: Личность и публицистика. - Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1969.

На с.245-246 - о личности и публицистике Вольтера в статье

Писарева "Популяризаторы отрицательных доктрин".

См. также № 89, 96, 159, 163, 175, 214, 240, 249, 330, 336, 345, 346, 360, 381, 446, 467-469, 491, 515, 526, 527, 557, 566, 636, 1162.

Вирмсер А.

1026. Веретенникова Г.А. Роман В.Пановой "Времена года" и его оценка зарубежной критикой. - В кн.: Традиции и новаторство в советской литературе: Сб. тр. /Моск. обл. пед. ин-т им. Н.А. Крупской. М., 1976.

На с.112-114 - о рецензии Вирмсера на роман "Времена года".

1027. Соколов В. О человеке, строящем коммунизм. - Нева, 1966, № 12, с.181-182.

В частности, об отклике Вирмсера на роман Полевого "На диком берегу".

См. также № 429.

Гиль Р.

1028. Бурлаков Н.С. Валерий Брюсов: Очерк творчества. - М.: Просвещение, 1975.

На с.131-133 - об общности взглядов на "научную поэзию" Гиль и Брюсова.

1029. Заборов П.Р. Французские писатели - корреспонденты М.А.Волошина. - В кн.: Ежегодник рукописного Отдела Пушкинского Дома на 1979 год. Л., 1981, с.232-259.

В частности, о творческих связях Гиль и Волошина.

1030. Маргарян А.Е. Валерий Брюсов и Рене Гиль. - В кн.: Брюсовские чтения 1966 года /Ереван. гос. пед. ин-т им.В.Я.Брюсова. Ереван, 1968, с.511-538.

См. также № 125, 131.

Гонкур Л., Гонкур Э.

1031. Теплинская Н.М. Братья Гонкур в оценке журнала "Отечественные записки". - Учен. зап. /Казан. пед. ин-т, 1974, вып.138, сб.5, с.98-107.

1032. Шор В.Е. И.С.Тургенев - рассказчик в "Дневнике братьев Гонкур". - Рус. лит., 1966, № 3, с.111-125.

См. также № 172, 368, 569, 716, 740, 743, 755.

Гюго В.

1033. Бойко М.Н. /Предисловие к публикации перевода новеллы Гюго "Бедные люди"/. - В кн.: Толстой - редактор: Публ. редактор. работ Л.Н.Толстого. М., 1965, с.268-273.

О работе Толстого над редакцией перевода стихотворной новеллы Гюго. Творчество Гюго в оценке Толстого.

1034. Герасимова Ю.И. Александр II и "Отверженные" Гюго. В кн.: Французский ежегодник: Сб. ст. и материалов по истории Франции. 1971. М., 1973, с.318-323.

История первого перевода романа "Отверженные" на русский язык.

1035. Григорьев А.Л. Некрасов и зарубежная поэзия: (Поэзия Некрасова в ее отношении с лит. процессом за рубежом). - В кн.: Некрасовский сборник. Л., 1973, сб. 5.

На с.120-123 - об отдельных чертах сходства в поэзии Гюго и Некрасова.

1036. Докусов А.М. М.Ю.Лермонтов и В.Гюго. - В кн.: Пути русской прозы XIX в. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена. Л., 1976, с.3-15.

1037. Долинин А.С. Последние романы Достоевского: Как создавались "Подросток" и "Братья Карамазовы". - М.; Л.: Сов. писатель, 1963.

На с.178-179 - сопоставление отдельных эпизодов в романах Гюго "Отверженные" и Достоевского "Бедные люди".

1038. Заборов П.Р. Гюго и Карамзин. - В кн.: Державин и Карамзин в литературном движении XVIII-начала XIX века. Л.: Наука, 1969, с.346-350 (XVIII век. Сб.8).

1039. Заборов П.Р. Комментарии к публикации письма Тургеневу Ришара Леклида (от имени Виктора Гюго). - В кн.: Тургеневский сборник. М.; Л., 1964, т.1, с.454-456.

1040. Заборов П.Р. Французская романтическая драма в России 1820-1830-х гг. - В кн.: Эпоха романтизма: Из истории международ.

связей рус. лит. Л., 1975, с.114-147.

В частности, о переводах и изданиях драм Гюго в России.

1041. Киреева И.В. А.И.Герцен о Викторе Гюго. - В кн.: История экономики, классовой борьбы, культуры и общественной мысли в России конца XVII-XIX столетий. Горький, 1963, с.369-389. (Учен. зап. /Горьк. ун-т. Сер. ист.-филол.; Вып.58).

1042. Краснов Г.В. Мотив "отверженных" у Толстого и Гюго. В кн.: Сравнительное изучение литератур: Сб. ст. к 80-летию акад. М.П.Алексеева. Л., 1976, с.299-303.

1043. Назиров Р.Г. Чехов и Гюго: Полемика. продолжение. - Науч. докл. высш. шк. Филол. науки, 1983, № 6, с.21-25.
О воспроизведении и развитии сюжета романа Гюго "Труженик моря" в рассказе Чехова "В море".

1044. Науменко Т.К. Виктор Гюго в оценке Л.Н.Толстого. - В кн.: Вопросы русской, советской и зарубежной литературы. Горно-Алтайск, 1969, с.21-37. (Науч. тр. /Новосиб. пед. ин-т; вып.22).

1045. Овчинников В.А. М.Л.Михайлов о "Возмездии" и "Легенде веков" В.Гюго: (Из ист. восприятия поэзии В.Гюго рус. критикой 60-х гг.). - Учен. зап. /Моск. гос. пед. ин-т им.В.И.Ленина, 1969, № 324, с.233-251.

1046. Орешина Н.Я. Виктор Гюго в журнале "Отечественные записки" (1868-1884-е годы). - В кн.: Вопросы русской и зарубежной литературы /Душанб. гос. пед. ин-т. Душанбе, 1976, с.105-121.

1047. Орешина Н.Я. Роман Гюго "Отверженные" в России. - В кн.: Писатель и литературный процесс. Душанбе, 1975, вып.3, с.108-125.

В частности, об интересе русских писателей (Герцен, Достоевский, Толстой) к роману Гюго.

1048. Пиксанов Н.К. Крестьянское восстание в "Вадиме" Лермонтова. - Саратов: Приволж. кн. изд-во, 1967.

Гл.10. Западные влияния в "Вадиме". Механический компаративизм. Тема народного восстания в западной литературе ("Бог Еаргаль" Гюго, "Бакерия" Мериме), с.36-55.

1049. Плещунов Н.С. Н.С.Лесков - переводчик В.Гюго: Из ист.

рус.-рус. лит. взаимосвязей. - Учен. зап. /Азерб. гос. ун-т. Сер. яз. и лит., 1965, № 1, с.67-77.

1050. Подгаечная И.Ю. Соотношение "народного" и "национального" в поэтическом стиле: (Беранже, Гюго). - В кн.: Типология стилистического развития XIX века. М., 1977, с.85-106.

В частности, сопоставление поэтического стиля Беранже, Гюго Некрасова.

1051. Сахалтуев А.А. Лев Толстой за чтением В.Гюго. - В кн.: Материалы VI конференции по итогам научной работы. Филол. науки. /Шадрин. пед. ин-т. Шадринск, 1969, /вып.2/, с.33-39.

1052. Серман И.З. Некрасов и Виктор Гюго. - В кн.: Русско-европейские литературные связи. М.; Л., 1966, с.128-136.

1053. Тамарченко Н.Д. Тема преступления у Пушкина, Гюго и Достоевского. - В кн.: Ф.М.Достоевский, Н.А.Некрасов: Сб. науч. тр. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1974, с.23-40.

1054. Трескунов М.С. Виктор Гюго. - Л.: Просвещение, 1969. Русская критика о Викторе Гюго, с.132-145.

1055. Умарова Л.М. Первые отклики на творчество Виктора Гюго в России. - В кн.: Писатель и литературный процесс: Сб. науч. ст. /Тадж. гос. ун-т. Душанбе, 1979, вып.6, с.113-121.

1056. Умарова Л.М. Н.А.Полевой о Викторе Гюго. - В кн.: Проблемы взаимодействия литератур: Межвуз. сб. науч. тр. Душанбе, 1982, с.135-152.

1057. Федоров А.В. /Лермонтов и литература его времени. - Л.: Худож. лит. Ленингр. отд-ние, 1967.

На с.342-350-рассматриваются работы русских и советских литературоведов о влиянии творчества Гюго на поэзию Лермонтова.

1058. Федоров Ю. Достоевский и Гюго: (К постановке пробл.). - Вестн. студ. науч. о-ва /Казан. гос. ун-т, 1969, вып.2-3. Обществ. и гуманитар. науки, с.107-111.

См. также № 90, 96, 98, 121, 125, 159, 170, 172, 175, 318, 349, 389, 396, 411, 416, 452, 454, 468, 470, 481, 482, 580, 599, 618, 636, 664, 677, 687, 699, 711, 716, 737, 744, 925.

Деборд-Вальмор М.

1059. Сержан Л.С. "Элегия" М.Деборд-Вальмор — один из источников письма Татьяны к Онегину. — Изв. АН СССР, Сер. лит. и яз., 1974, т.33, № 6, с.536-552.

См. также № 125.

Де Костер Ш.

1060. Рождественская И.С. Поэзия Эдуарда Багрицкого. — Л. Худож. лит., 1967.

На с.216-227 — "Легенда об Уленшигеле" Костера как литературный источник стихотворного цикла Багрицкого "Тиль Уленшигель".

См. также № 78.

Дидро Д.

1061. Беленкова Л.П. Д.И.Писарев об идеологии и философии французских просветителей XVIII века. — В кн.: Актуальные проблемы истории философии народов СССР /МГУ им.М.В.Ломоносова. М., 1976, вып.3.

На с.61, 63, 68-69 — философские и литературные взгляды Дидро в оценке Писарева.

1062. Григорьев А.Л. Достоевский и Дидро. — Рус. лит., 1961, № 4, с.88-102.

1063. Кирпичин В.Я. Лебедев /"Идиот" Достоевского/ и племянник Рамо /Д.Дидро/. — Вопр. лит., 1974, № 7, с.146-184.

1064. Кирпичин В.Я. Мир Достоевского. — М.: Сов. писатель, 1980.

Лебедев и племянник Рамо, с.64-118.

1065. Кондорская В.И. Лермонтов и Дидро. — Рус. лит., 1966, № 4, с.88-102.

1066. Литвинова Л. Дени Дидро в России. — Иностр. лит., 1963, № 10, с.237-239.

В частности, кратко об оценке творчества Дидро русскими писателями (Герцен, Пушкин, Чернышевский).

1067. Светлов Л.Б. Русские переводы произведений Дидро. — В кн.: Французский ежегодник. Сб. ст. и материалов по ист. Франции. 1965. М., 1966, с.213-228.

1068. Симкин Я.Р. Жизнь Дмитрия Писарева: Личность и публицистика. — Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1969.

На с.274, 286-287 — о личности Дидро и его взаимоотношениях с современниками в очерке Писарева "Дидро и его время".

См. также № 161, 175, 238, 240, 249, 336, 460, 468, 469.

Дино

1069. Быкова О.Е. Полемическая пьеса А.Островского: ("Пучина" Островского и "Тридцать лет или Жизнь игрока" Диккенса и Дино). — В кн.: Вопросы новой русской литературы. Черновицы, 1962, кн.2, с.118-129. (Учен. зап. /Черновиц. гос. ун-т. Сер. филол. наук; Т.56, вып.17).

Доде А.

1070. Елизарова М.Е. Мировое значение творчества А.П.Чехова. — В кн.: Зарубежная литература. М., 1966, с.3-51. (Учен. зап. /Моск. гос. пед. ин-т; Т.245).

В частности, кратко, о восприятии Доде произведений русских писателей (Достоевский, Толстой).

1071. Клейнер И.М. Драматургия Сухово-Кобылина. — М.: Сов. писатель, 1961.

На с.60-63 — сопоставление образов героев пьес Доде "Борьба за жизнь" и Сухово-Кобылина "Свадьба Кречинского".

1072. Помянская Н. А. Доде и русская литература. — В кн.: К проблемам романтизма и реализма в зарубежной литературе конца XIX и XX века. М., 1973, с.277-284. (Сб. тр. /Моск. обл. пед. ин-т; Вып.3).

См. также № 214, 216, 255, 368, 476, 594, 641, 658, 716, 737, 740, 755.

Дора Э.

1073. Сидорова Ю.Н. Поэма М.М.Хераскова "Селим и Селима".

(К ист. междунар. связей рус. лит. эпохи Просвещения). - Кн.: Типология и взаимосвязи в русской и зарубежной литературе. - Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1979, вып. 4, с. 3-12.
В частности, сопоставление одноименных поэм Дора и Хераса

Дроз

1074. Симкин Я.Р. Жизнь Дмитрия Писарева: Личность и публицистика. - Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1969.
На с. 273, 276 - о предисловии Писарева к переведенному им роману Дроза "Золотые годы молодой французенки".

См. также № 469.

Дрюон М.

1075. Ваксмахер М.Н. /Комментарии к публикации статьи Дрюона о Толстом "Как творил этот гигант". - В кн.: Литературное наследство. М., 1965, т. 75, кн. I, с. 182-183.

1076. Овчинникова И.Б. Морис Дрюон о Толстом. - В кн.: Толстовский сборник. Тула, 1970, с. 191-200.

См. также № 643.

Дюамель Е.

1077. Милёшин Ю.А. Достоевский и нравственные проблемы во французском романе. (10-е - 50-е годы XIX века): Автореф. дис. ... канд. филол. наук /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена. - Л., 1974. - 27 с.

В частности, нравственные проблемы в романах Дюамеля и Достоевского.

См. также № 131, 268.

Дюкаж

1078. Быкова О.Е. Полемическая пьеса А.Н. Островского: ("Пучина" Островского и "Тридцать лет или Жизнь игрока" Дюкажа и Дино). - В кн.: Вопросы новой русской литературы. Черновцы, 1962, кн. 2, с. 118-129. (Учен. зап. /Черновиц. гос. ун-т. Сер. филол. наук; т. 56, вып. 17).

Дюкан М.

1079. Муратов А.Б. Тургенев и Максим Дюкан: (К творч. ист. "Мэри Тропина"). - В кн.: Тургенев и его современники. Л., 1977, с. 136-142.

Дюморан

1080. Гордон Д.С. Забытый поэт и переводчик Петр Афанасьевич Дюморан (1765-1803). - Науч. докл. высш. шк. филол. науки. 1963, № 2, с. 117-127.

Имеется материал о переводе романа Дюморана "Кум Матвей или превратности человеческого ума" Пельсем.

Дюма А. (отец)

1081. Коган Э.Р. Александр Дюма на Ладожском озере: (Стихотворение А. Дюма). - В кн.: Встречи с прошлым. М., 1976, вып. 2, с. 34-38.

О популярности произведений Дюма в России и его интересе к русской литературе, поездке Дюма в Россию.

1082. Трескунов М.С. Александр Дюма о декабристах. - Звезда, 1975, № 12, с. 207-212.

В частности, кратко о Дюма как переводчике произведений русских писателей (Бестужев-Марлинский, Лермонтов, Некрасов, Полежаев, Пушкин, Рылеев) на французский язык.

1083. Усенко Л. А.И. Куприн об А. Дюма. - Дон, 1961, № 3, с. 190-200.

См. также № 400, 636.

Дюма А. (сын)

1084. Альтман М.С. Достоевский и роман А. Дюма "Дама с камелиями". - В кн.: Альтман М.С. Достоевский по ведам имен. Саратова, 1975, с. 58-67.

1085. Вишневская И.Л. Театр в прозе Толстого. - В кн.: В кн.: Толстого: Сб. ст. М., 1978.
На с. 366-368 - сопоставление романов Дюма "Дама с камелиями" и Толстого "Воскресение".

1086. Заборов П.Р. Французская романтическая драма в России 1820-1830-х гг. - В кн.: Эпоха романтизма: Из ист. междунар. связей рус. лит. Л., 1975, с.114-147.

В частности, о переводах и изданиях драм Дюма в России.

1087. Фридлиндер Г.М. Реализм Достоевского. М.; Л.: Наука, 1964.

На с.231-233 - сопоставление героинь романов Дюма "Дама о камелиях" и Достоевского "Идиот".

1088. Эйхенбаум Б.М. Лев Толстой: Семидесятые годы. - Л.: Док. лит., 1974.

На с.110-127 - о значении произведений Дюма для возникновения замысла романа Толстого "Анна Каренина".

См. также № 249, 686.

Дипон П.

1089. Старицына З.А. Пьер Дипон в русской печати. - В кн.: Русская литература и освободительное движение. Казань, 1974, сб.4, с.36-45 (Учен. зап. /Казан. гос. пед. ин-т; Вып.129).

Жанлис М.Ф.

1090. Кафанова О.Б. Стиль нравоучительских повестей Жанлиса в переводе Н.Карамзина. - В кн.: Анализ стилей зарубежной художественной и научной литературы: Межвуз. сб. Л., 1982, вып.3, с.124-132.

Жид А.

1091. Бурсов Б.И. Национальное своеобразие русской литературы. М.; Л.: Сов. писатель, 1964.

На с.225-227 - Жид о Достоевском.

1092. Владимирова А.И. Достоевский во французской литературе XIX в. - В кн.: Достоевский в зарубежных литературах. Л., 1978. На с.51-60 - о влиянии творчества Достоевского на романы Жид.

1093. Милёшин Ю.А. Достоевский и нравственные проблемы во французском романе. (10-е - 50-е годы XIX века): Автореф. дис.

канд. филол. наук /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1974. - 27 с.

В частности, об использовании творческого опыта Достоевского в романах Жид.

1094. Мотылева Т.Л. Бунин в споре с Андре Жидом: /Предисл. /Публ. отрывков из дневника А.Жид и его письма Бунину/. - В кн.: Литературное наследство. М., 1973, т.84, кн.2, с.380-382. Имеется материал об оценке Жидом творчества Л.Толстого и Достоевского.

1095. Мотылева Т.Л. Достоевский и зарубежные писатели XIX века. - Вопр. лит., 1971, № 5.

/Разд.1/. Толстой или Достоевский? - Андре Жид и Роже Мартен Гар, с.96-102.

1096. Мотылева Т.Л. Достояние современного реализма: Исслед. наблюдения. - М.: Сов. писатель, 1973.

/Гл.1/. Достоевский и зарубежные писатели XIX века: Толстой или Достоевский? Спор Роже Мартен д'Ара с Андре Жидом, с.223-236.

1097. Фридлиндер Г.М. Достоевский и мировая литература. - М.: Док. лит., 1979.

На с.268-276 - сопоставление романов Жид "Подземелья Ватина" и Достоевского "Преступление и наказание".

См. также № 268, 293, 297, 305, 415, 416, 418.

Золя Э.

1098. Алейникова Н.Н. Л.Н.Толстой и Э.Золя. - В кн.: Л.Н.Толстой: Материалы межвуз. науч. конф., посвящ. 50-летию со дня смерти писателя /Кустанайс. гос. пед. ин-т. Кустанай, 1961, с.201-216.

1099. Арденс Н.Н. Творческий путь Л.Н.Толстого. - М.: Изд-во СССР, 1962.

Гл.23. Влияние Толстого на русскую и зарубежные литературы, с.561-674.

Имеется материал о творческом влиянии Толстого на Золя.

1100. Бродская С.М. Горький в зарубежной критике (1959-1962): Вопр. лит., 1963, № 3.

На с.191-192 - сопоставление изображения психологии рабочего у Золя и Горького по материалам статьи французского критика Ф.Мальро.

II01: Бутмин А.С. Из истории взаимоотношений М.Е.Салтыкова и Э.Золя: - В кн.: Русско-европейские литературные связи. М.; Л., 1966, с.360-371.

II02: Бутмин А.С. М.Е.Салтыков-Щедрин: - Л.: Просвещение, 1970:

На с.142-143 - сопоставление романов серии "Ругон-Маккарн" Золя и романа "Господа Головлевы" Салтыкова-Щедрина.

II03: Бутмин А.С. Салтыков-Щедрин: Искусство сатиры: - М.: Современник, 1976.

На с.171-172: Серия романов "Ругон-Маккарн" Золя и роман "Господа Головлевы" Салтыкова-Щедрина.

II04: Владимиров М.М. Нравственные проблемы в творчестве Л.Толстого и Э.Золя: - В кн.: Литературные связи и проблема взаимовлияния: Горький, 1980, с.19-28.

II05: Воропанова М.И. А.Блок и Э.Золя: - В кн.: Типологические соответствия и взаимосвязи в русской и зарубежной литературе /Краснояр. гос. пед. ин-т. Красноярск, 1980, с.103-121.

II06: Голованова Т.П., Назарова Л.Н. Новые работы французских славистов о Тургеневе. - Рус. лит., 1973, № 3, с.221-229.

В статье упоминается о литературном воздействии Тургенева на творчество Э.Золя.

II07: Гоффеншефер В.Ц. Чернышевский и Золя. - В кн.: Гоффеншефер В.Ц. Из истории марксистской критики. М., 1967, с.385-450.

II08: Григорьев А.Л. Глеб Успенский и Эмиль Золя. - В кн.: XIII Герценовские чтения: (Междуз. конф.). Крат. содерж. докл. Филол. науки /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1970, /вып.9/, с.121-123.

II09: Григорьев А.Л. Леонид Андреев в мировом литературном процессе. - Рус. лит., 1972, № 3, с.191-205.

На с.197 - сопоставляется тематика произведений Э.Золя и Л.Андреева.

II10: Купрацнова Е.Н. Жорж Санд в оценке Золя и Достоевского. - В кн.: Сравнительное изучение литератур: Сб. ст. к 80-летию

М.П.Алексеева. Л., 1976, с.527-532.

III. Ладария М.Г. И.С.Тургенев и классики французской литературы. - Сухуми: Алашари, 1970.

Гл.3. Тургенев и Эмиль Золя, с.100-119.

III2. Ломунов К.Н. Эстетика Льва Толстого. - М.: Современник, 1972.

На с.226-232 - творчество Золя в оценке Толстого.

III3. Мазовецкая Э.И. Из истории переводов Э.Золя в России. (А.Н.Энгельгардт). - Рус. лит., 1974, № 1, с.184-189.

III4. Мелик-Саркисова Н.В. Творчество Э.Золя в русской критике. - В кн.: Сборник научных сообщений. Филология /Дагест. гос. ин-т. Махачкала, 1969, с.78-89.

III5. Мостовская Н.Н. И.С.Тургенев и русская журналистика 80-х годов XIX в. - Л.: Наука, 1983.

С.185-205: О посредничестве Тургенева между Золя и редакцией журнала "Вестник Европы", сотрудничестве Золя в качестве корреспондента вышеуказанного журнала.

III6. Мостовская Н.Н. Флобер в оценке Тургенева и Золя на страницах "Вестника Европы". - В кн.: Тургенев и его современники. Л., 1977, с.154-161.

III7. Новиков А.И. Э.Золя и М.Горький в оценке А.Барбюса. - Иностр. филология, 1966, вып.10, с.113-120.

III8. Порошкова И.Л. Путевые очерки М.Е.Салтыкова-Щедрина "За рубежом" в русской литературе путешествий. - В кн.: Творчество М.Е.Салтыкова-Щедрина. Минск, 1975.

На с.41 - критическая оценка романа Э.Золя "Нана", данная Салтыковым-Щедриним.

III9. Прийма Ф.Я. "Как удар молнии...": Л.Толстой в оценке писателей Запада. - Наш современник, 1978, № 9, с.174-182.

В частности, о высокой оценке Золя творчества Толстого.

III20. Прийма Ф.Я. Лев Толстой и Эмиль Золя. - В кн.: Прийма Ф.Я. Русская литература на Западе. Л., 1970, с.190-236.

III21. Пузиков А.И. Золя. - М.: Мол. гвардия, 1969.

На с.94-103; 264 - о личном знакомстве и творческом сотрудничестве Золя и Тургенева.

II22. Рекзов Б.Г. Сравнительное изучение литературы. - В: Вопросы методологии литературоведения. М.; Л., 1966.

На с.213 - сопоставление "Ругон-Маккаров" Золя и "Братья Карамазовы" Достоевского.

II23. Фридлендер Г.М. Реализм Достоевского. - М.; Л.: Науч. изд., 1964.

На с.349-353 - тема семьи и наследственности в романах Золя и Достоевского.

II24. Штерн М.М. Эмиль Золя в "Вестнике Европы": Неопубликованное письмо Э.Золя М.М.Стасюлевичу. - В кн.: Прометей. М., 1968, с.343-344.

См. также № 125, 204, 214, 216, 290, 293, 368, 476, 569, 575, 636, 641, 699, 737, 740, 743, 911^а.

Камо А.

II25. Великовский С.И. Грани "Несчастливого сознания": Театр, проза, философия, эссеистика, эстетика Альбера Камо. - М.: Искусство, 1973. - 238 с.

В частности, кратко об интересе Камо к творчеству и философской концепции Достоевского.

II26. Великовский С.И. Проза Камо. - В кн.: Камо А. Избранное. М., 1969, с.5-48.

В частности, кратко о близости отдельных моментов творческих манер Камо и Достоевского.

II27-II28. Гальцева Р. Альбер Камо. - Новый мир, 1981, № 10, с.227.

Предисловие к публикации глав из двух книг Камо "Миф о Огнестроении" и "Бунтующий человек". О влиянии Достоевского на творчество Камо.

II29. Ерофеев В.В. Достоевский и французский экзистенциализм. Автореф. дис. ... канд. филол. наук /Ин-т мировой лит. им. А.М. Горького. - М., 1975. - 22 с.

В частности, сопоставление творчества Камо и Достоевского.

II30. Кушкин Е.П. Альбер Камо: Ранние годы. - Л.: Изд-во ЛГУ, 1982. - 182 с.

Большое внимание в работе уделено роли Достоевского в творчестве Камо.

II31. Кушкин Е.П. Достоевский и Камо. - В кн.: Достоевский в зарубежных литературах. Л., 1978, с.81-116.

II32. Латынина А.Н. Достоевский и экзистенциализм. - В кн.: Достоевский - художник и мыслитель: Сб. ст. М., 1972, с.210-259. В статье сравниваются, в частности, герои романов Камо и Достоевского.

II33. Латынина А.Н. Критика экзистенциалистской интерпретации Достоевского: Автореф. дис. ... канд. филос. наук /МГУ им. В.Ломоносова. М., 1969. - 18 с.

В частности, сопоставляются сюжет и идейно-художественная концепция романов Камо "Посторонний" и Достоевского "Преступление и наказание".

II34. Матчицкий Ю.Г. Некоторые вопросы смысла человеческого существования в философии Ф.М.Достоевского и А.Камо. - В кн.: Идеальное познание и некоторые проблемы исторического материализма /МГУ им.М.В.Ломоносова. М., 1981, с.89-96.

II35. Милёшин Ю.А. Достоевский и Камо. - В кн.: Русская литература и мировой литературный процесс: (Сб. науч. тр. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1973, с.81-99.

II36. Милёшин Ю.А. Достоевский и нравственные проблемы во французском романе. (10-е - 50-е годы XIX века): Автореф. дис. ... канд. филол. наук /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1974. - 27 с.

В частности, о воздействии романов Достоевского на творчество Камо.

II37. Милёшин Ю.А. Элементы философии нравственности Ф.М.Достоевского и "Праведники" Альбера Камо. - В кн.: XXV Герценовские чтения: Литературоведение. Крат. содерж. докл. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1972, вып.9, с.100-103.

II38. Сац И.А. О повести Альбера Камо "Падение". - Новый мир, 1969, № 5, с.155-156.

В частности, о влиянии Достоевского на творчество Камо.

II39. Фридлендер Г.М. Достоевский и мировая литература. - М.: Худож. лит., 1979.

На с.276-294 - о связи проблематики романов Камо "Посторонний" и "Чума" с творчеством Достоевского.

II40. Яхнина Ю. Три Камю. — В кн.: Мастерство перевода. М., 1971, сб. 8, с. 255-286.

Сопоставление различных переводов на русский язык повести Камю "Незнакомец" как один из способов интерпретации этого произведения.

См. также № 305.

Кларти К.

II41. Мозалевский В.И. /Предисловие к публикации воспоминаний К. Кларти о Тургеневе/. — В кн.: Литературное наследство. М., 1967, т. 76, с. 483-484.

Констан Б.

II42. Вольперт Л.И. "Адольф" Б. Констана в переводах П.А. Вяземского и Н.А. Полевого. — В кн.: Пушкин и его современники. Псков, 1970, с. 161-177. (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена; т. 434).

II43. Вольперт Л.И. Пушкин и психологическая традиция во французской литературе: К пробл. рус.-фр. лит. связей конца XVIII-нач. XIX в. — Таллин, 1980.

Гл. 4. "Любимый наш роман", с. 102-124.

О значении романа Констана "Адольф" для творческого развития Пушкина.

II44. Гиллельсон М.И. П.А. Вяземский: Жизнь и творчество. — Л.: Наука, 1969.

На с. 180-182 — о переводе романа Констана "Адольф" Вяземским.

II45. Кулемов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). — М.: Изд-во МГУ, 1965.

На с. 166-167 — об идейных взаимосвязях Констана и Рылеева, на с. 188 — сопоставление психологического портрета героя в "Адольфе" Констана и в "Евгении Онегине" Пушкина.

II46. Эйхенбаум Б.М. Статьи о Лермонтове. — М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1961.

На с. 223-228, 250-253 — сопоставление образов Печорина ("Герой нашего времени" Лермонтова), Адольфа ("Адольф" Констана) и Октава ("Исповедь сына века" Мюссе).

Криденер Ю.

II47. Вольперт Л.И. Загадка одной книги из библиотеки Пушкина: (Помети на романе Ю. Криденер "Valérie"). — В кн.: Пушкин-ский сборник. Псков, 1973, с. 77-109. (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена).

II48. Вольперт Л.И. Пушкин и психологическая традиция во французской литературе: К пробл. рус.-фр. лит. связей конца XVIII-нач. XIX в. — Таллин, 1980.

Гл. 2. "Прелестная повесть баронессы Криденер", с. 42-63.

Ла-Бозси Э.

II49. Коган-Бернштейн Ф.А. Лев Николаевич Толстой и Ла-Бозси. В кн.: Ла-Бозси Э. де. Рассуждение о добровольном рабстве. — 2-е изд. М., 1962, с. 67-69.

Лабрийер Е.

II50. Вольперт Л.И. Пушкин и Лабрийер. — В кн.: Вопросы методики и истории литературы. Псков, 1971, с. 100-118. (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена).

Лабуле Э.Р.

II51. Бушмин А.С. Сказки Салтыкова-Щедрина. — 2-е изд., доп. — Л.: Худож. лит., 1976.

На с. 27 — Роман Лабуле "Принц-собачка" и сказки Салтыкова-Щедрина.

II52. Покусаев Е.И. Революционная сатира Салтыкова-Щедрина. — М.: Худож. лит., 1963.

На с. 24-25 — о сходстве образов, сюжетных положений, образов сатиры в произведениях Лабуле и Салтыкова-Щедрина.

II53. Симкин Я.Р. Жизнь Дмитрия Писарева: Личность и публицистика. — Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1969.

На с. 273, 275 — о предисловии Писарева к переведенной им сказке Лабуле "Принц-собачка".

См. также № 469.

Лакло П.А.Ф. Шодерло

II54. Вольперт Л.И. Пушкин и психологическая традиция во французской литературе: К пробл. рус.-фр. лит. связей конца XVIII-нач.XIX в. - Таллин, 1980.

Гл.1. "Опасные связи" Шодерло де Лакло, с.7-41.

II55. Вольперт Л.И. Пушкин и Шодерло де Лакло: (На пути к "Роману в письмах"). - В кн.: Пушкинский сборник. Псков, 1972, с.84-114. (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т; № 484).

II56. Назиров Р.Т. Трагедийное начало в романе Ф.М.Достоевского "Униженные и оскорбленные". - Науч. докл. высш. шк. Филол. науки, 1965, № 4.

На с.35-36 - сопоставление образов виконта де Вальмона из романа Лакло "Опасные связи" и князя Валковского из романа Достоевского "Униженные и оскорбленные".

II57. Туниманов В.А. Творчество Достоевского. 1854-1862. - Л.: Наука, 1980.

На с.178-180 - сопоставление отдельных сюжетных линий романа Лакло "Опасные связи" и романа Достоевского "Униженные и оскорбленные".

Ламартин А.

II58. Гаспаров М.Л. Лермонтов и Ламартин: Семантич. композиция стихотворения: "Когда волнуется желтеющая нива..." - В кн.: Историко-филологические исследования: Сб. памяти акад. Н.И.Конрада. М., 1974, кн.2, с.113-120.

См. также № 121, 125, 159, 163, 396, 411, 703.

Ларошфуко Ф.

II59. Разумовская М.В. Лев Толстой и Ларошфуко. - Вестн. Ленингр. ун-та. Ист. яз., лит., 1979, № 2, вып.1, с.59-63.

Лафонтен Ж.

II60. Герасимова Т.П. Басня Лафонтена "Дуб и трость" в переводах русских поэтов XVIII в. - В кн.: Материалы XXII научной конференции /Волгоград. пед. ин-т. Волгоград, 1968, с.282-285.

Сопоставление переводов Дмитриева, Княжнина, Крылова, Сумарокова, Хвостова, Хемницера.

II61. Подгаецкая И.Ю. Поэтика жанра и национальное своеобразие. - Вопр. лит., 1969, № II, с.116-133.

Сопоставление басен Лафонтена и Крылова.

II62. Серман И.З. Крылов - баснописец. - В кн.: Иван Андреевич Крылов: Пробл. творчества. Л., 1975, с.221-279.

Рассматривается, в частности, использование сюжетов басен Лафонтена русскими баснописцами (Дмитриев, Крылов, Сумароков, Хвостов); на с.227-228 - об изображении Вольтера в басне Крылова "Сочинитель и разбойник".

II63. Серман И.З. Русский классицизм: Поэзия, драма, сатира. Л.: Наука, 1973.

Гл.П. Спор о басне, с.199-203.

О взаимосвязи творчества Лафонтена, Ломоносова, Сумарокова.

II64. Смирнов А.А., Рыкова Н.Я. Лафонтен и его повесть "Любовь Психей и Купидона" (1669). - В кн.: Лафонтен Ж. Любовь Психей и Купидона. М.; Л., 1964.

На с.133 - кратко о переводе повести Лафонтена Богдановичем, оценке ее Карамзиным и некотором влиянии повести на поэму Пушкина "Руслан и Людмила".

II65. Степанов В.П. Эволюция и теория басни в 1790-1810-х годах. - В кн.: Иван Андреевич Крылов: Пробл. творчества. Л., 1975, с.196-220.

Имеется материал о влиянии басен Лафонтена на творчество русских баснописцев Дмитриева, Крылова, Сумарокова, Хемницера.

II66. Степанов Н.Л. Басни Крылова. - М.: Худож. лит., 1969.

На с.14, 33-36, 40, 58-61 - рассматривается вопрос о влиянии басен Лафонтена на басни Крылова, сопоставляются сюжеты отдельных их басен.

См. также № 88, 586.

Лашоссе П.К.Н.

II67. Вольперт Л.И. Пушкин и Лашоссе: (О сюжетном мотиве "Метели"). - В кн.: Временник Пушкинской комиссии. 1975. Л., 1979, вып.13, с.119-121.

II68. Вольперт Л.И. Пушкин и психологическая традиция во французской литературе: К пробл. рус.-фр. лит. связей конца XVIII-нач.XIX в. - Таллин, 1980.

Гл.5. Французская комедия XVIII в., с.125-165.

В частности, сопоставление сюжетных мотивов комедии Ламоссе "Ложная антипатия" и повести Пушкина "Барышня-крестянка".

II69. Вольперт Л.И. Пушкин и французская комедия XVIII в. - кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. М., 1979, т.9, с.168-187.

В частности, о связи повести Пушкина "Метель" и комедии Ламоссе "Ложная антипатия".

Леклид Р.

II70. Заборов П.Р. /Комментарии к публикации письма Тургенева/ Рихара Леклида (от имени Виктора Гюго). - В кн.: Тургеневский сборник. М.; Л., 1964, т.1, с.454-456.

Леконт де Лиль Ш.

II71. Поступальский И.С. Валерий Брюсов и Леконт де Лиль. В кн.: Брюсовские чтения 1963 года /Ереван. гос. пед. ин-т им. В.А.Брюсова. Ереван, 1964, с.420-447.

См.также № 79, 132, 152, 255, 579.

Лео А.

II72. Заборов П.Р. Русская критика конца 60-х-начала 70-х годов XIX века и французский демократический роман. - В кн.: Проблемы реализма русской литературы XIX века. М.; Л., 1961, с.368-378.

В частности, об интересе русских писателей и критиков к романам Лео.

II73. Симкин Я.Р. Жизнь Дмитрия Писарева: Личность и публицистика. - Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1969.

На с.277-279 - о критическом разборе романа Андре Лео "Восмутительный брак", переведенном на русский язык Марко Вовчок, в статье Писарева "Романы Андре Лео".

II74. Цыбенко В.А. Мировоззрение Д.И.Писарева. - М.: Изд-во МГУ, 1969.

На с.305, 308-309, 312, 323-324, 339 - о проблематике и генезисе произведений Андре Лео в статье Писарева "Романы Андре Лео".

См.также № 469.

Лотреамон

II75. Харджиев Н.И. Маяковский и Лотреамон. - В кн.: Харджиев Н.И., Тренин В.В. Поэтическая культура Маяковского. М., 1970, с.205-209.

Луве де Кувре Е.В.

II76. Вольперт Л.И. Польско-русский эпизод "Фобласа" /Луве де Кувре/ и пугачевская тема у Пушкина. - Изв. АН СССР: Сер. филол. и яз., 1974, т.33, № 3, с.270-274.

II77. Вольперт Л.И. Пушкин и психологическая традиция во французской литературе: К пробл. рус.-фр. лит. связей конца XVIII-нач.XIX в. - Таллин, 1980.

Гл.3. "Любовные похождения кавалера Фобласа" Луве де Кувре, с.4-101.

II78. Вольперт Л.И. "Фоблас" Луве де Кувре в творчестве Пушкина. - В кн.: Проблемы пушкиноведения: Сб. науч. тр. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена. Л., 1975, с.87-119.

См.также № 361.

Малларме С.

II79. Нуралов Э.Л. Об эстетических взглядах Л.Н.Толстого. - Ереван: Айастан, 1965.

На с.98-103 - поэзия Малларме в оценке Толстого.

См.также № 99, 116, 118, 119, 121, 152, 153, 430, 636.

Мальро А.

II80. Милёшин Ю.А. Достоевский и нравственные проблемы во французском романе. (10-е - 50-е годы XIX века): Автореф. дис. канд. филол. наук /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена. Л., 1974. - 27 с.

В частности, сопоставление героев романов Мальро и Достоевского.

II81. Ороховацкий Ю.И. Из истории советско-французских литературных связей: (Письма А.Мальро в изд-во "Время"). - Рус. лит., 1979, № 1, с.152-155.

См. также № 305.

Марешаль С.

II82. Лихоткин Г.А. Сильвен Марешаль и "Завещание Екатерины II": (К ист. одной лит. мистификации). - Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1974. - 95 с.

Мариво П.

II83. Вольперт Л.И. Пушкин и Мариво: (К пробл. пушкин. психологизма). - В кн.: Сравнительное изучение литератур: Сб. ст. к 80-летию акад. М.П.Алексеева. Л., 1976, с.263-269.

II84. Вольперт Л.И. Пушкин и психологическая традиция во французской литературе: К пробл. рус.-фр. лит. связей конца XVIII-нач.XIX в. - Таллин, 1980.

Гл.5. Французская комедия XVIII в., с.125-165.

В частности, сопоставление сюжетов комедии Мариво "Игра любви и случая" и повести Пушкина "Барышня-крестьянка".

II85. Вольперт Л.И. Пушкин и французская комедия XVIII в. - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. М., 1979, т.9, с.168-187.

В частности, о связи повести Пушкина "Барышня-крестьянка" и комедии Мариво "Игра любви и случая".

II86. Гишпиус В.В. Повести Белкина. - В кн.: Гишпиус В.В. От Пушкина до Блока. М.; Л., 1966.

На с.26-27 - сопоставление комедии Мариво "Игра любви и случая" и повести Пушкина "Барышня-крестьянка".

II87. Михайлов А.Д. Мариво в русских переводах и на русской сцене. - В кн.: Мариво П. Удачливый крестьянин или Мемуары Г-на ххх. М., 1920, с.343-367.

См. также № 350.

Мармонтель Е.Ф.

II88. Канунова Ф.З. Из истории русской повести: (Историко-литератур. значение повестей Н.М.Карамзина. - Томск: Изд-во Томского ун-та, 1967.

На с.131-132 - о близости к произведениям Мармонта повести Карамзина "Юлия".

II89. Кафанова О.Б. Н.М.Карамзин - переводчик Мармонта. - В кн.: Проблемы метода и жанра. Томск, 1979, вып.6, с.157-176.

II90. Разумова Н.Е. В.А.Жуковский - переводчик Мармонта: Некоторые наблюдения. - В кн.: Проблемы метода и жанра. Томск, 1980, вып.7, с.158-169.

II91. Шарыпкин Д.М. "Пиковая дама" и повесть Мармонта "Октябрь". - В кн.: Временник Пушкинской комиссии. 1974. Л., 1977, вып.12, с.139-141.

II92. Шарыпкин Д.М. Пушкин и "Нравоучительные рассказы" Мармонта. - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1978, т.8, с.107-136.

II93. Шарыпкин Д.М. Радищев и роман Мармонта "Велизарий". - В кн.: А.Н.Радищев и литература его времени. Л., 1977, с.166-182. (XVIII век: Сб.12).

См. также № 238, 336.

Мармье К.

II94. Миленина А.А., Пайчадзе С.А. Из истории русско-французских книжных связей XIX в.: (По материалам Хабаров. краевой науч. б-ки). - В кн.: Научные библиотеки Сибири и Дальнего Востока. Новосибирск, 1973, с.95-109. (Сб. науч. тр. /ИИЛТБ СО АН СССР; Вып.14).

На с.96-97 - об интересе Мармье к русской литературе и его переводах произведений Гоголя, Лермонтова, Соллогуба.

II95. Прийма Ф.Я. Ксавье Мармье и русская литература. - В кн.: Прийма Ф.Я. Русская литература на Западе. Л., 1970, с.91-113.

Маро К.

II96. Петрунина Н.Н. Литературные параллели. - В кн.: Временник Пушкинской комиссии. 1977. Л., 1980, вып. 15.

/Разд./I. К творческой истории элегии "Сожженное письмо", с.108-112.

О связи элегии Пушкина с поэзией Маро.

Мартен дю Гар Р.

II97. Арденс Н.Н. Творческий путь Л.Н.Толстого. - М.: Изд-во АН СССР, 1962.

Гл.23. Влияние Толстого на русскую и зарубежные литературы, с.561-674.

Имеется материал о творческом воздействии Толстого на Мартен дю Гар.

II98. Гурина Т.Я. "Война и мир" Л.Н.Толстого и исторический роман Р.Мартен дю Гар "Семья Тибо". - В кн.: Вопросы истории русской литературы. Л., 1961, с.313-339. (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена; Т.219),

II99. Зонина Л.А. [Комментарии к публикации речи Мартена дю Гар при вручении ему Нобелевской премии]. - В кн.: Литературное наследство. М., 1965, т.75, кн.1, с.168-169.

О влиянии на романы Мартена дю Гар творчества Толстого.

I200. Кириозе З.И. Л.Н.Толстой и Р.Мартен дю Гар: (О некоторых принципах изображения человека). - В кн.: Зарубежная литература. М., 1962, с.293-306. (Учен. зап. /Моск. гос. пед. ин-т им. В.И.Ленина; Т.180).

I201. Мотылева Т.Л. Бунин в споре с Андре Жидом [Предисл. к публ. отрывков из дневника А.Жида и его письма Бунину]. - В кн.: Литературное наследство. М., 1973, т.84, кн.2, с.380-382.

В статье отмечается интерес Мартен дю Гар к творчеству Л.Толстого.

I202. Мотылева Т.Л. "Война и мир" за рубежом: Переводы. Критика. Влияние. - М.: Сов. писатель, 1978. - 436 с.

В частности, о сходстве творческих принципов Толстого и Мартен дю Гар.

I203. Мотылева Т.Л. Достоевский и зарубежные писатели XX в.

ка. - Вопр. лит., 1971, № 5.

/Разд./I. Толстой или Достоевский? - Андре Жид и Роже Мартен дю Гар, с.96-107.

I204. Мотылева Т.Л. Достояние современного реализма: Исследования и наблюдения. - М.: Сов. писатель, 1973.

Гл./I. Толстой или Достоевский? Спор Роже Мартен дю Гар с Андре Жидом, с.223-236.

I205. Мотылева Т.Л. Лев Толстой и современные иностранные писатели. - В кн.: Мотылева Т.Л. Иностранная литература и современность: Ст. М., 1961.

Гл.3. Толстой и судьба большого романа. Роже Мартен дю Гар, с.138-154.

I206. Мотылева Т.Л. Толстой и современные зарубежные писатели. - В кн.: Литературное наследство. М., 1961, т.69, кн.1. На с.152-159 - о влиянии произведений Толстого на творчество Мартен дю Гар.

I207. Наркирьер Ф.С. Роже Мартен дю Гар: Крит.-биограф. очерк. - М.: Худож. лит., 1963.

Гл.4. /Разд.5/. "Школа Толстого, а не Пруста...", с.196-209.

I208. Усвятцова Р.И. Лев Толстой и Роже Мартен дю Гар. - В кн.: Л.Н.Толстой. Материалы межвуз. науч. конф., посвящен. 50-летию со дня смерти писателя /Кустанайс. гос. пед. ин-т. Кустанай, 1961, с.217-233.

См. также № 255, 268, 681.

Мериме П.

I209. Горохова Р.М. "Дым": Работа Тургенева над французским переводом романа. - В кн.: Тургеневский сборник. М., 1969, т.5, с.250-258.

О работе Мериме и Тургенева над французским переводом романа "Дым".

I210. Горохова Р.М. Тургенев и новелла Проспера Мериме "Ло-кис". - В кн.: Тургеневский сборник. М.: Л., 1964, т.1, с.274-279.

I211. Дунаева Е. "Глубоко восхищаюсь Вашим языком..." - Вопр. лит., 1963, № 9, с.253-254.

Об интересе Мериме к русской литературе и, в частности, к творчеству Пушкина.

I212. Заборов П.Р., Михайлов А.Д. Автографы Мериме в собраниях СССР. - В кн.: Проспер Мериме: Библиогр. рус. пер. и крит. лит. на рус. яз. 1828-1967. М., 1968, с.195-199.

I213. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). - М.: Изд-во МГУ, 1965. - 461 с.

В частности, об интересе Мериме к русской литературе (Гоголь, Пушкин).

I214. Ладария М.Г. Вопросы мастерства в переписке И.С.Тургенева с французскими писателями-реалистами (с Г.Флобером и П.Мериме). - Тр. Сухум. пед. ин-та, 1969, т.20, с.205-212.

I215. Ладария М.Г. Из истории литературно-творческих отношений И.С.Тургенева и П.Мериме. - Тр. Сухум. пед. ин-та, 1966, т.18-19, с.185-192.

I216. Ладария М.Г. И.С.Тургенев и классики французской литературы. - Сухуми: Алашари, 1970. - 155 с.

Гл.1. И.С.Тургенев и Проспер Мериме, с.23-64.

I217. Михайлов А.Д. Мериме - литературный критик. - В кн.: Мериме П. Собр. соч.: В 6-ти т. М., 1963, т.5, с.354-358.

В частности, об интересе Мериме к русской литературе, его работах о творчестве Гоголя, Пушкина, знакомстве с Тургеневым; Мериме как переводчик произведений Пушкина и Тургенева.

I218. Михайлов А.Д. Проспер Мериме в русской печати. - В кн.: Проспер Мериме: Библиогр. рус. пер. и крит. лит. на рус. яз. 1828-1967. М., 1968, с.5-34.

I219. Муравьева О.С. Из наблюдений над "Песнями западных славян". - В кн.: Пушкин: Материалы и исслед. М., 1983, т.11, с.149-163.

В частности: "Гузла" Мериме и "Песня западных славян" Пушкина.

I220. Оксман Ю.Г. "Неосторожность". - В кн.: Пушкин А.С. Полн. собр. соч. и писем. М.; Л., 1961, т.2, с.554-559.

В частности, сопоставление драматических произведений Мериме и Тургенева.

I221. Пиксанов Н.К. Крестьянское восстание в "Вадиме" Лермонтова. - Саратов: Приволж. кн. изд-во, 1967.

Гл.10. Западные влияния в "Вадиме": Механический компаративизм. Тема народного восстания в западной литературе ("Бит Харль" Гюго, "Какерия" П.Мериме), с.36-55.

I222. Прийма Ф.Я. Из истории создания "Песен западных славян" А.С.Пушкина. - В кн.: Из истории русско-славянских литературных связей XIX в. /Ин-т рус. лит. (Пушкин.-дом). М.; Л., 1963, с.45-123.

"Гузла" Мериме и "Песни западных славян" Пушкина.

I223. Травушкин Н.С. "Какерия" Мериме и революционное движение в России (90-е годы XIX в.). - В кн.: Французский ежегодник. Сб. ст. и материалов по ист. Франции. 1981. М., 1983, с.206-209.

В частности, об интересе к "Какерии" в России в конце XIX века и сопоставление этого произведения с романом Лермонтова "Вадим".

I224. Удерецкий Ю.В. И.С.Тургенев и Проспер Мериме: К ист. и творч. взаимоотношений. - Науч. докл. высш. шк. Фил. науки, 1977, № 3, с.26-33.

I225. Удерецкий Ю.В. И.С.Тургенев и французские писатели XIX века: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /МГУ им.М.В.Ломоносова. - М., 1978. - 21 с.

В частности, о творческом взаимовлиянии Мериме и Тургенева.

I226. Удерецкий Ю.В. И.С.Тургенев и французские писатели XIX в.: (К 150-летию со дня рождения И.С.Тургенева). - Вестн. МГУ. Сер.Х. Филология, 1968, №6, с.3-13.

В частности, о творческом сотрудничестве Тургенева и Мериме.

I227. Чичерин А.В. Пушкин, Мериме, Стендаль: (О стилист. соответствиях). - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.7, с.142-150.

См. также № 490, 506, 516, 526, 589, 677, 699, 703, 737, 741.

Мерсье Л.-С.

I228. Заборов П.Р. Театр Л.-С.Мерсье в России. - В кн.: Русская культура XVIII века и западноевропейские литературы: Сб.ст.

Л., 1980, с.63-82.

1229. Кочеткова Н.Д. О первых русских переводах книги Л.-С.Мерсье "Мой спальный колпак". - В кн.: Н.И.Новиков и общественно-литературное движение его времени. Л., 1976, с.247-248. (XVIII век; Сб. II).

1230. Кочеткова Н.Д. Сатирическая проза Крылова. - В кн.: Иван Андреевич Крылов: Пробл. творчества. Л., 1975, с.53-112. В частности, о влиянии книги Мерсье "Мой спальный колпак" на "Почту духов" и сатирические повести Крылова.

См. также № 237.

Метерлинк М.

1231. Беззубов В.И. Александр Блок и Леонид Андреев. - В кн.: Блоковский сборник. Тарту, 1964. На с.273-276 - творчество Метерлинка в оценке Блока.

1232. Мыслякова М.А. Метерлинк в России: К постановке probl. - В кн.: Проблемы взаимодействия литератур: Межвуз. сб. науч. тр. Душанбе, 1982, с.117-134.

См. также № 104, 105, 107, 112, 118, 121, 415, 416, 594.

Мильвуа Ш.И.

1233. Заборов П.Р. Шарль Мильвуа в русских переводах и подражаниях первой трети XIX века. - В кн.: Взаимосвязи русской и зарубежной литературы. Л., 1983, с.100-128.

Русские поэты-переводчики и подражатели Мильвуа (Баратынский, Батюшков, Измайлов, Козлов и др.).

См. также № 80, 88, 159.

Мольер

1234. Геллер Т.А. С.Т.Аксаков - переводчик Мольера. - В кн.: Русская литература и освободительное движение. Казань, 1974, сб.5, с.118-138. (Учен. зап. /Казан. гос. пед. ин-т; Вып.138).

1235. Геллер Т.А. Д.Д.Минаев - переводчик Мольера. - В кн.: Русская литература и освободительное движение. Казань, 1977, сб.8, с.3-22 (Учен. зап. /Казан. пед. ин-т; Вып.177).

1236. Геллер Т.А. Русские переводы Мольера 1860-х гг. - В кн.: Русская литература и освободительное движение. Казань, 1975, сб.6, с.3-28. (Учен. зап. /Казан. гос. пед. ин-т; Вып.149).

1237. Геллер Т.А. Три "Тартюфа": (Комедия Ж.Б.Мольера в рус. и постановках первой половины XIX в.). - В кн.: Русская литература и освободительное движение. Казань, 1974, сб.4, с.46-68. (Учен. зап. /Казан. гос. пед. ин-т; Вып.129).

1238. Каверин В.А. Михаил Булгаков и его Мольер. - В кн.: Булгаков М.А. Жизнь господина де Мольера. М., 1962, с.225-232.

1239. Мани Ю.В. Поэтика Гоголя. - М.: Худож. лит., 1978. На с.187, 212-213, 216, 228-229, 260 - сопоставление особенностей сюжетов и характеров главных персонажей в комедиях Мольера и комедии Гоголя "Ревизор".

1240. Мокульский С.С. Творчество Мольера. - В кн.: Мокульский С. О театре. М., 1963, с.191-243.

Имеется материал о переводах и постановках пьес Мольера в России и об оценке его творческого метода Белинским, Грибоедовым, Пушкиным.

1241. Мультиатули В.М. Мольер: Биограф. - Л.: Просвещение, 1970. Вступленье, с.3-9.

Имеется материал об изданиях, переводах и постановках пьес Мольера в России; русские писатели о Мольере.

1242. Рудницкий К.Л. Мольер, "Тартюф" и Булгаков: К 350-летию со дня рождения Мольера. - Наука и религия, 1972, № 1, с.84-90.

1243. Серман И.З. Русский классицизм: Поэзия, драма, сатира. Л.: Наука, 1973.

Гл. II. Смех и нравоучение в комедии, с.226-246. В частности, сопоставление комедий Мольера и Лукина.

1244. Тальников Д.Л. Театральная эстетика Белинского. М.: Искусство, 1962.

На с.73-76 - драматургия Мольера в оценке Белинского.

1245. Флоринская Ю.Ф. Чацкий и Гамлет. - В кн.: А.С.Грибоедов: Творчество. Биограф. Традиции. Л., 1977.

На с.28-31 - сопоставление образов Альцеста ("Мизантроп" Мольера) и Чацкого.

1246. Фомичев С.А. Драматургия Крылова начала XIX века. - кн.: Иван Андреевич Крылов: Пробл. творчества. Л., 1975.
На с.152 - сопоставление комедий Мольера "Смешные жеманники" и Крылова "Урок дочкам".

См. также № 64, 99, 163, 228, 349, 364, 470, 527, 547, 636.

Монтень М.

1247. Артамонов С.Д. Монтень, Шекспир, Пушкин: Филиация идей. - В кн.: Писатель и жизнь. М., 1968, вып.5, с.142-155.

1248. Левкович Я.Л. "Вновь я посетил..." - В кн.: Стихотворения Пушкина 1820-1830-х годов: Ист. создания и идейно-худож. проблематика. Л., 1974.

На с.320-322 - о связи философского подтекста стихотворения Пушкина с XX главой "Опытов" Монтеня.

Монтескье Ш.

1249. Балкин Д.И. "Арап Петра Великого" А.С.Пушкина и "Персидские письма" Монтескье. - В кн.: Литературные связи и традиции. Горький, 1973, вып.2, с.122-130. (Учен. зап. /Горьк. ун-т; Вып.160).

1250. Плимак Е.Г. Радищев и Робеспьер. - Новый мир, 1966, № 6.
На с.158-160 - сопоставление трактата Монтескье "Размышления о причинах величия и падения римлян" и поэмы Радищева "Песнь историческая".

1251. Фридман Н.В. Проза Баттшкова. - М.: Наука, 1965. -167 с.
На с.114-130 - об очерке Баттшкова "Вечер у Кантемира", написанном в форме воображаемой беседы между Монтескье и Кантемиром.

См. также № 344, 345, 575.

Мопассан Г.

1252. Арденс Н.Н. Творческий путь Л.Н.Толстого. - М.: Изд-во АН СССР, 1962.

Гл.23. Влияние Толстого на русскую и зарубежные литературы, с.561-674.

Имеется материал о творческом влиянии Толстого на Мопассана:
1253. Барыкин В.Е. Эстетика Льва Толстого. - М.: Знание, 1978.
На с.41-44 - творчество Мопассана в оценке Толстого.

1254. Виноградов В.В. Сюжет и стиль: Сравнит. ист. исслед. - М.: Изд-во АН СССР, 1963.

На с.178-182 - сопоставление рассказов Мопассана "Денщик" и Тургенева "Трагедия из-за пустяков".

1255. Данилин Ю.И. Жизнь и творчество Мопассана. - 2-е изд., М.: Худож. лит., 1968.

Гл.2. Учителя Мопассана, с.28-44.

В частности, об интересе французского писателя к русской литературе, переводах его произведений на русский язык и о роли Тургенева в формировании творческой манеры Мопассана.

1256. Елизарова М.Е. Мировое значение творчества А.П.Чехова. Учен. зап. /Моск. гос. пед. ин-т им.В.И.Ленина, 1966, т.245, с.3-51.

В частности, сопоставление творческой манеры и произведений Мопассана и Чехова.

1257. Ерофеев В.В. Стилизовое выражение этической композиции: (Стили Чехова и Мопассана). - В кн.: Типология стилизового развития XIX века. М., 1977, с.421-435.

1258. Зайденштур Э.Е. Творческие связи Толстого и Мопассана. - В кн.: Л.Н.Толстой: Ст. Горький, 1970, № 7, с.115-136. (Учен. зап. /Горьк. ун-т; Вып.102).

1259. Иванов Г.В. Заметки о Чехове: Чехов и Мопассан. (Рассказ Чехова "Страх" и одноименная новелла Мопассана). - Рус. лит., 1977, № 1, с.175-178.

1260. Кирьякова Г.В. Мопассан в оценке Л.Н.Толстого. - Учен. зап. /Кемеров. гос. пед. ин-т, 1962, вып.5, с.89-103.

1261. Кондратьев Н.И. "Муму" Тургенева и "Мадемуазель Ко-зотка" Мопассана. - В кн.: Очерки русской и зарубежной литературы. Иркутск, 1968, с.173-188. (Учен. зап. /Иркут. пед. ин-т; Вып.33).

1262. Ладария М.Г. И.С.Тургенев и классики французской литературы. - Сухуми: Алашари, 1970. - 155 с.

Гл.4. И.С.Тургенев и Ги де Мопассан, с.120-148.

1263. Назарьян Р.Г. Мопассановские новеллы И.Бабеля: (К вопросу об ассоциатив. -контекстовой колористичности). - В кн.: Вопросы теории и истории литературы. Самарканд, 1977, с.51-62. (Тр. /Самарканд, ун-т; Н.С.; Вып.320).

1264. Науменко Т.К. Л.Толстой о Мопассане. - В кн.: Толстовский сборник: Докл. и сообщ. XII толстов. чтений. Тула, 1977, вып.5, с.257-266.

1265. Перцов В.О. Маяковский. Жизнь и творчество: (1918-1929). - М.: Наука, 1971.

На с.217-218 - отражение эпизода из рассказа Мопассана "Идиллия" в поэме Маяковского "Люблю".

1266. Пузиков А.И. Ги де Мопассан: (1850-1893). - В кн.: Мопассан Г. Собр.соч.: В 10-ти т. М., 1977, т.1, с.3-50.

В частности, об интересе Мопассана к произведениям Тургенева и их влиянии на творчество французского писателя.

1267. Пузиков А.И. Предисловие. - В кн.: Мопассан Ги де. Милый друг. М., 1980.

На с.7-8 - о взаимном интересе Мопассана и Тургенева к творчеству друг друга.

1268. Субботина К.А. Чехов и Мопассан в традиции английской новеллы XIX в. - В кн.: Историко-литературный сборник. Л., 1964, с.327-347. (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена; Т.308).

В частности, о влиянии Мопассана на творчество Чехова.

1269. Удерецкий Ю.В. И.С.Тургенев и французские писатели XIX в.: (К 150-летию со дня рождения И.С.Тургенева). - Вестн. МГУ. Сер.Х. Филология, 1968, № 6, с.3-13.

В частности, об углублении гуманистических взглядов Мопассана под влиянием творчества Тургенева.

1270. Чичерин А.В. Образ автора в "Войне и мире", - В кн.: В мире Толстого: Сб. ст. М., 1978.

На с.163-164 - творчество Мопассана в оценке Л.Толстого.

См. также № 74, 204, 210, 216, 290, 293, 368, 476, 573, 618, 636, 641, 658, 703, 711, 716, 737, 744, 753.

Моран П.

1271. Заборов П.Р. Россия во французской трагедии XVIII в. - В кн.: Восприятие русской культуры на Западе: Очерки. Л., 1975, с.32-50.

В частности, о роли Кантемира в создании трагедии Морана "Меньшиков".

1272. Прийма Ф.Я. Антиох Кантемир и его французские литературные связи. - В кн.: Прийма Ф.Я. Русская литература на Западе. Л., 1970.

На с.38-47 - об участии Кантемира в создании трагедии Морана "Меньшиков".

Мориак Ф.

1273. Милёшин Ю.А. Достоевский и нравственные проблемы во французском романе. (10-е - 50-е годы XIX века): Автореф. дис. ... канд. филол. наук /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1974. - 27 с.

В частности, сопоставление отдельных сторон творчества Мориака и Достоевского.

1274. Милёшин Ю.А. Национальные традиции и "Урок Достоевского" в романах Ф.Мориака. - В кн.: Единство и национальное своеобразие в мировом литературном процессе. Л., 1973, с.97-117. Сб. науч. работ /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена; Сб.1).

1275. Милёшин Ю.А. Ребенок и общество у Достоевского и Мориака. - В кн.: XXVI Герценовские чтения. Литературоведение: Науч. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И.Герцена. Л., 1973, вып.14, с.119-124.

1276. Мотылева Т.Л. Достоевский и мировая литература: (К постановке вопр.). - В кн.: Мотылева Т.Л. Иностранная литература и современность: Ст. М., 1961.

На с.268-269 - Мориак и Достоевский.

1277. Мотылева Т.Л. Лев Толстой и современные иностранные писатели. - В кн.: Мотылева Т.Л. Иностранная литература и современность: Ст. М., 1961.

На с.118-121 - Мориак о романе Толстого "Война и мир".

1278. Наркирьер Ф.С. Франсуа Мориак. - М.: Худож. лит., 1983. - 230 с.

В частности, об интересе Мориак к русской литературе, в первую очередь к творчеству Достоевского, Толстого, Тургенева:

1279. Храпченко М.Б. Лев Толстой как художник. - 3-е изд. - М.: Худож. лит., 1971.

На с.513-516 - Мориак о творчестве Толстого.

1280. Шкунаева И.Д. Современная французская литература: (Очерки). М.: Изд-во ИМО, 1961.

На с.270-271 - Достоевский и Мориак.

См. также № 673.

Моруа А.

1281. Ваксмахер М.Н. [Комментарии к публикации статьи Моруа о Толстом "Самый великий"]. - В кн.: Литературное наследство, М., 1965, т.75, с.220-221.

1282. Наркирьер Ф.С. Андре Моруа: Лит.: воспоминания. - В кн.: Моруа А. Шестьдесят лет моей литературной жизни: Сб. ст. М., 1977, с.5-25.

В частности, об интересе Моруа к классической русской литературе и его роли в популяризации во Франции творчества Толстого, Тургенева, Чехова.

1283. Храпченко М.Б. Лев Толстой как художник. - 3-е изд. - М.: Худож. лит., 1971.

На с.516 - Моруа о Толстом.

См. также № 608, 673.

Мюссе А.

1284. Вольперт Л.И. Пушкин и Альфред де Мюссе: (О пародийности "Домика в Коломне"). - В кн.: Болдинские чтения. Горький, 1976, вып. I, с.126-135.

1285. Эйхенбаум Б.М. Роман М.Ю. Лермонтова "Герой нашего времени". - В кн.: Лермонтов М.Ю. Герой нашего времени. М., 1962. На с.132-134 - сопоставление романа Мюссе "Исповедь сына века" с романом Лермонтова.

1286. Эйхенбаум Б.М. Статьи о Лермонтове. - М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1961.

На с.223-228, 250-253 - сопоставление образов Печорина ("Герой нашего времени" Лермонтова), Адольфа ("Адольф" Констан) и Жюльета ("Исповедь сына века" Мюссе).

См. также № 121, 125, 159, 210, 393, 506, 737.

Нерваль И.

1286. Топоров В.Н. Об одном случае соотношения поэтического текста с его литературным подтекстом. ("El desdichado" и его параллели в русском акмеизме). - В кн.: Структура текста. М., 1981, с.154-157.

Сонет Нерваля и его отражение в поэтических образах Ахматовой и Мандельштама.

Нодье Ш.

1287. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). - М.: Изд-во МГУ, 1965.

На с.187-188 - сопоставление образов героев романов "Жан Сорогар" Нодье и "Евгений Онегин" Пушкина.

См. также № 393.

Ожье Э.

1288. Алексеев М.П. Тургенев в спорах о пьесе Э.Ожье. - Тургеневский сборник. Л., 1967, т.3, с.240-254.

Пьеса французского драматурга Ожье "Госпожа Коверле" в оценке Тургенева.

См. также № 572, 686.

Палиссо Ш.

1289. Вацуро В.Э. К вопросу о философских взглядах Хемницера. - В кн.: Русская литература XVIII в.: Эпоха классицизма. - М.; Л., 1964.

На с.141-144 - об эпиграмме Хемницера на комедию Палиссо "Философы".

Парни Э.Д.

1290. Вольперт Л.И. О литературных истоках "Гавриилиады". - Рус. лит., 1966, № 3, с.95-103.

Автор проводит сравнительный анализ поэм Парни "Потерянный рай", "Война богов" и "Талантливые приключения Библии" и поэмы Пушкина.

1291. Толороз В.Н. "Источник" Батюшкова в связи с "Le torrent". - В кн.: Труды по знаковым системам, Тарту, 1969, с.305-334. (Учен. зап. /Тартус. ун-т; Вып.236).

1292. Фрицман Н.В. Поэзия Батюшкова. - М.: Наука, 1971. На с.134-140 - о влиянии поэзии Парни на творчество Батюшкова.

См. также № 80, 87^a, 446, 464.

Паскаль Б.

1293. Батто А. Тургенев и Паскаль. - Рус. лит., 1964, № 1, с.153-162.

1294. Курьянская Г.Б. Художественный метод Тургенева - романиста. - Тула: Приок. кн. изд-во, 1972. На с.118-121 - Паскаль и Тургенев.

Познер В.

1295. Пашенко В. Горький и Франция. - Радуга, 1968, № 3, с.174-176.

В частности, о книге Познера "Воспоминания о Горьком".

См. также № 194, 380.

Поме Л.

1295^a. Никитина Н.С. Тургенев и Луи Поме. - Тургеневский сборник. М.; Л., 1964, т.1, с.326-329.

Потье Э.

1296. Вольмир С.Л., Голендухин Л.Д. А.Коц - автор русского текста гимна "Интернационал". - В кн.: В помощь краеведу. Свердловск, 1966, с.141-145.

1297. Гиппиус Е.В., Зверев Р.Я. К истории текста: гимна "Интернационал" и его переводов. - Вопр. ист. КПСС, 1968, № 3, с.103-107.

В частности, о переводе "Интернационала" Потье Гатовым.

1298. Дмитриев В.Г. Переводы "Интернационала" на русский язык. - В кн.: Тетради переводчика. М., 1967, /№ 4/, с.3-23.

1299. Дрейден С.Д. "Интернационал" в России. - Сов. музыка, 1962, № 5, с.62-76.

История перевода "Интернационала" Потье на русский язык.

1300. Дрейден С.Д. С "Интернационалом". - Сов. музыка, 1966, № 5, с.5-10.

В частности, о переводе "Интернационала" Потье на русский язык Коцем.

1301. Дымшиц А.Л. Автор "Интернационала". - Знамя, 1967, № 4, с.250-252.

В частности, о переводах "Интернационала" Потье на русский язык Гатовым и Коцем.

1302. Лебедев П.Ф. Гимн партии. - Мол. гвардия, 1963, № 6, с.228-232.

В частности, о переводах Коца "Интернационала" Потье.

1303. Лебедев П.Ф. Из истории гимна "Интернационал". - Вопр. ист. КПСС, 1967, № 1, с.208-212.

В частности, о переводе "Интернационала" Потье на русский язык Коцем.

Прево А.

1304-1305. Разумовская М.В. "История Османской империи" Кантемира и роман аббата Прево. - Рус. лит., 1974, № 8, с.142-150.

См. также № 240, 255.

Пруст М.

1306. Владимирова М.М. Горький и Пруст. - В кн.: А.М.Горький современная литература: Тезисы межвуз. науч. конф. Горький,

1968, с.49-53.

1307. Днепров В. Изобразительная сила толстовской прозы. - В кн.: В мире Толстого: Сб. ст. М., 1978.

На с.86-87 - сопоставление отдельных особенностей стиля Пруста и Толстого.

1308. Ерофеев В.В. Пруст о Толстом и Пруст и Толстой. - В кн.: Толстой и наше время: М., 1978, с.289-308.

1309. Ерофеев В.В. Толстой в оценке и восприятии Пруста. - Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз., 1978, т.37, № 4, с. 298-307.

1310. Милёшин Ю.А. Достоевский и нравственные проблемы во французском романе (10-е - 50-е годы XX века): Автореф. дис. канд. филол. наук / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена. - Л., 1974. - 27 с.

В частности, о близости отдельных сторон творчества Пруста и Достоевского.

1311. Милёшин Ю.А. Марсаль Пруст о Достоевском. - В кн.: XXVII Герценовские чтения. Литературоведение: Науч. докл. / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена. Л., 1975, / вып. 16/, с.149-155.

1312. Михайлов О.Н. Строгий талант: Иван Бунин. Жизнь. Судьба. Творчество. - М.: Современник, 1976.

На с.210-212 - сопоставление романов Пруста "В поисках за утраченным временем" и Бунина "Жизнь Арсеньева".

1313. Мотылева Т.Л. Лев Толстой и современные иностранные писатели. - В кн.: Мотылева Т.Л. Иностранная литература и современность: Ст. М., 1961.

На с.172-178 - Пруст о Толстом.

1314. Мотылева Т.Л. Толстой и современные зарубежные писатели. - В кн.: Литературное наследство. М., 1961, т.69, кн.1.

На с.165-168 - о восприятии Прустом творчества Толстого, изложение содержания статьи Пруста "Толстой".

1315. Суслович Н., Розенталь И. Марсаль Пруст читает Достоевского и Толстого. - Вopr. лит., 1971, № II, с.252-253.

См. также № 144, 255, 293, 415, 416.

Рабле Ф.

1316. Бахтин М.М. Искусство слова и народная смеиховая кухня: (Рабле и Гоголь). - В кн.: Контекст. 1972: Литератур.-теорет. исслед. М., 1973, с.248-259.

1317. Бук А.А. От Гоголя к Щедрина: (Эволюция поэтики рус. прозы). - В кн.: Салтыков-Щедрин. 1826-1976: Ст. Материалы. М., 1976, с.145-164.

На с.159 - Рабле и Салтыков-Щедрин; сопоставление сатирических приемов.

См. также № 249, 361, 575, 677.

Расин Ж.

1318. Сигал Н.А. Из истории русских переводов "Федры" Расина. - В кн.: Русско-европейские литературные связи. М.; Л., 1966, с.454-461.

В основном, о переводах Катенина и Тютчева.

См. также № 96, 139, 163, 176, 349, 350, 527, 548.

Ренан Ж.

1319. Григорьев А.И. Леонид Андреев в мировом литературном процессе. - Рус. лит., 1972, № 3, с.191-205.

На с.196 - проводится сопоставление образа Иисуса Христа в "Жизни Иисуса" Ренана и в рассказе Андреева "Туда Исхариот".

1320. Кийко В.И. Достоевский и Ренан. - В кн.: Достоевский: Материалы и исслед. Л., 1980, вып.4, с.106-122.

1321. Соркина Д.Л. Об одном из источников образа Льва Николаевича Микиина. - В кн.: Вопросы художественного метода и стилистики. Томск, 1964, с.145-151. (Гум. зап. / Том. гос. ун-т.; 48).

Книга Ренана "Жизнь Иисуса" один из источников романа Достоевского "Идиот".

См. также № 302, 573.

1322. Вольперт Л.И. Пушкин и французская комедия XVIII в. - кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. М., 1979, т.9, с.168-187. В частности, сопоставление комедий Пушкина "Философ" и Реньяра "Игрок".

Ретиф де ла Бретонн Н.

1323. Буачидзе Г.С. О творчестве Ретифа де ла Бретонна. - кн.: Десятая научная конференция аспирантов и молодых ученых работников: Тез. докл. /Тбили. гос. ун-т. Тбилиси, 1962, с.90-92. Основное содержание доклада посвящено переводам произведений Ретифа де ла Бретонна на русский язык и изучению их в России.

1324. Буачидзе Г.С. Произведения Ретифа де ла Бретонна в России. - Тр. Тбили. ун-та. Сер.яз. и лит. Зап. Европы, 1965, т.115, № 5, с.135-152.

1325. Буачидзе Г.С. Ретиф де ла Бретонн в России. Тбилиси: Изд-во Тбили. ун-та, 1972.

Из содерж.: Ретиф де ла Бретонн в русской критике. - Произведения Ретифа де ла Бретонна в России. - Роман " Le Paysan perverti " и его русская переделка, с.61-186.

1326. Буачидзе Г.С. Ретиф де ла Бретонн в России. - В кн.: Ретиф де ла Бретонн. Сокращенный поселянин. Жизнь отца моего. М., 1972, с.627-642.

1327. Буачидзе Г.С. Ретиф де ла Бретонн в русской критике. - Тр. Тбили. ун-та. Сер.яз. и лит. Зап. Европы, 1964, т.106, с.99-117.

1328. Буачидзе Г.С. Судьба творчества Ретифа де ла Бретонна в России: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /Тбили. гос. ун-т. Тбилиси, 1965. - 22 с.

Ришпен Ж.

1329. Розенфельд А.З., Ворожейкина З.Н. "Сердце матери": (К междунар. ист. одного сюжета). - В кн.: Международные связи русской литературы. М.; Л., 1963, с.403-410. О переводах на русский язык песни Ришпена "Сердце матери".

1330. Феличкин Ю.М. Лингвистическая характеристика одного из французских переводов "Двенадцати" А.Блока. - Тр. /Самарканд. гос. ун-т им.А.Навои. Н.С., 1963, вып.132, с.15-22. Робен как переводчик поэмы Блока "Двенадцать".

Род Э.

1331. Демиховская Е.К. Лев Толстой и Эдуард Род: (Из ист. рус.-фр. лит. связей). - Рус. лит., 1978, № 3, с.61-71.

1332. Демиховская Е.К. Эстетические традиции Ф.М.Достоевского в романе Э.Рода "Жертва искупления". - В кн.: Литературные связи и проблема взаимовлияния. Сб. науч. тр. /Горьк. гос. ун-т им.Н.И.Лобачевского. Горький, 1982, с.43-82.

См. также № 255, 594, 636.

Роллан Р.

1333. Айзенштадт В.К. Из наблюдений над творчеством Луначарского-драматурга: Интеллигенция и революция. - Учен. зап. /Харьк. гос. библ. ин-т, 1962; Вып.6.

На с.25 - кратко, Луначарский о сходстве пацифистских тенденций в творчестве Роллана и Короленко.

1334. Арденс Н.Н. Творческий путь Л.Н.Толстого. - М.: Изд-во АН СССР, 1962.

Гл.23. Влияние Толстого на русскую и зарубежные литературы, с.561-674.

Имеется материал о творческом влиянии Толстого на Роллана.

1335. Бабореко А.К. Неопубликованное письмо Романа Роллана. - Вопр. лит., 1965, № 6, с.255.

Об оценке Ролланом творчества Бунина и Горького.

1336. Балахонов В.Е. [Предисловие к публикации писем Луначарского к Р.Роллану]. - В кн.: Литературное наследство. М., 1970, т.82, с.459-466.

О взаимном интересе к творчеству и личности друг друга Роллана и Луначарского.

1358. Пузиков А.И. Ромен Роллан. (1866-1934). - В кн.: Роллан Р. Собр. соч.: В 9-ти т. М., 1974, т. I, с. 3-50.

В частности, о значении произведений Толстого и Горького для творчества Роллана.

1359. Ржевская Н.Ф. Р. Роллан и М. Горький. - Иностр. лит., 1969, № 12, с. 266-267.

1360. Седых В. "Мастер искусства живого..." - Коммунист, 1978, № 12, с. 83-84.

О значении творчества Толстого для Роллана. Предисловие к публикации отрывков из дневника Роллана.

1361. Соловьева О.М. Роллан и Горький. - В кн.: Ромен Роллан, 1866-1966: По материалам юбил. сес. /АН СССР. Ин-т мировой лит. им. А.М. Горького. М., 1968, с. 189-206.

1362. Тахо-Годи М.А. Ромен Роллан о Л.Н. Толстом и России 900-х годов. - Изв. Сев.-Осет. науч.-исслед. ин-та. /Сер./ Лит., 1966, т. 26, с. 112-122.

1363. Тахо-Годи М.А. Ромен Роллан о Л.Н. Толстом и России 900-х годов. - В кн.: Тезисы докладов на научной сессии Северо-Кавказского Совета по гуманитарным наукам: Окт. 1962 г. Ростов н/Д, 1962, с. 193-195.

1364. Трущенко Е.Ф. Путь Романа Роллана к социалистическому реализму. - Изв. /АН СССР. Сер. лит. и яз., 1966, т. 25, вып. 3, с. 185-196.

В частности, о роли Толстого и Горького в формировании творчества Роллана.

1365. Цвентрош Г.Г. Критерии народности искусства Л. Толстого в эстетике Р. Роллана. - В кн.: Метод и мастерство /Вологод. гос. пед. ин-т. Вологда, 1970, вып. 2. Зарубеж. лит., с. 151-167.

1366. Цвентрош Г.Г. Критерии народности искусства Л. Толстого в эстетике Р. Роллана. - В кн.: Проблемы реализма в русской и зарубежной литературах. Метод и мастерство: Тез. докл. II междунар. науч. конф. литературоведов. Вологда, 1969, с. 257-259.

1367. Шайтанов О.В. О формировании героя современной прогрессивной французской литературы. - В кн.: Вопросы русской литературы XIX в. и зарубежной литературы. Л., 1966 (Учен. зап. /Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена; Т. 306), с. 251-272.

На с. 265 - Роллан и Горький в поисках героя современной литературы.

1368. Шпаковская Т.А. Тема французской революции в драматургии Роллана и Толстого. - В кн.: Некоторые вопросы современной исторической науки и филологии: Сб. науч. работ аспирантов /Днепропетров. гос. ун-т им. 300-летия воссоединения Украины с Россией. Днепропетровск, 1972, с. 20-24.

1369. Ольметова С.Ф. Тургенев, Франс и Роллан в поисках синтеза мысли и действия. - В кн.: Традиции и новаторство. Уфа, 1975, вып. 3, с. 182-198. (Учен. зап. /Башк. гос. ун-т; Вып. 80. Сер. филол. наук, № 26).

См. также № 69, 121, 139, 172, 176, 194, 204, 210, 216, 255, 333, 318, 415, 416, 418, 608, 644, 649, 658, 677, 681.

Ростан Э.

1370. Гидони А. Горький и Ростан. - Север, 1968, № 2, с. 104-107.

См. также № 214, 216.

Руже де Лиль К.Ш.

1371. Куклина Е.А. "Марсельеза" в Сибири. - В кн.: Общественно-политическое движение в Сибири в 1861-1917 гг. Новосибирск, 1967, с. 107-115.

В частности, о переводах "Марсельезы" на русский язык.

1372. Полек В.Т. Из истории переводов "Марсельезы". - В кн.: Французский ежегодник: Сб. ст. и материалов по истории Франции. 1973. М., 1975, с. 206-213.

В частности, о переводах "Марсельезы" (Руже де Лиль) на русский язык (Коп, Плещеев и др.).

См. также № 532.

Руссо Ж.-Ж.

1373. Беленкова Л.Н. Д.И. Писарев об идеологии и философии французских просветителей XVIII века. - В кн.: Актуальные проблемы истории философии народов СССР /МГУ им. М.В. Ломоносова. М., 1976, вып. 3.

На с.63, 67 - Писарев о произведениях Руссо.

1374. Вейкман В.А. Е.Е.Руссо и Лев Толстой. - Сов. педагогика, 1962, № 6, с.101-111.

1375. Гинзбург Л.Я. Мемуары. - В кн.: Гинзбург Л.Я. О психологической прозе. Л., 1977, с.131-268.

В частности, сопоставление "Исповеди" Руссо, "Былого и дум" Герцена и "Детства и отрочества" Толстого.

1376. Дворцов А.Т. Жан Жак Руссо. - М.: Наука, 1980.

Влияние на русскую общественную мысль, с.97-103.

О значении произведений Руссо для творчества и философских взглядов русских писателей (Добролюбов, Радищев, Толстой, Чернышевский и др.).

1377. Долинин А.С. Последние романы Достоевского: Как создавались "Подросток" и "Братья Карамазовы". - М.; Л.: Сов. писатель, 1963.

На с.98-100 - о влиянии "Исповеди" Руссо на роман "Подросток".

1378. Елизаветина Г.Т. Жанровые особенности автобиографического повествования. (Герцен, Руссо, Гете). - В кн.: А.И.Герцен - художник и публицист /МГУ им.М.В.Ломоносова. М., 1977, с.3-11.

1379. Занадворова Т.Л. Жан Жак Руссо в оценке Н.Г.Чернышевского. - Учен. зап. /Магнитогор. пед.ин-т, 1963, т.15, вып.2, с.110-126.

1380. Западов В.А. Державин и Руссо. - В кн.: Проблемы изучения русской литературы XVIII века: От классицизма к романтизму /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Л., 1974, вып.1, с.55-65.

1381. Канунова Ф.З. Из истории русской повести: (Ист.-лит. значение повестей Карамзина). - Томск: Изд-во Томского ун-та, 1967.

На с.137-140, 146 - о влиянии произведений Руссо на творчество Карамзина, художественные образы Руссо в повестях Карамзина.

1382. Канунова Ф.З., Лебедева О.Б. Письмо Руссо к Д'Аламберу в восприятии В.А.Жуковского. - Рус. лит., 1982, № 1, с.58-68.

1383. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). - М.: Изд-во МГУ, 1965.

На с.195 - сопоставление "Новой Элоизы" Руссо и "Евгения Онегина" Пушкина.

1384. Ломунов К.Н. Лев Толстой в современном мире. - М.: Современник, 1975.

На с.361-362 - о роли произведений Руссо в духовном развитии Толстого.

1385. Лотман Ю.М. Руссо и русская культура XVIII-начала XIX века. - В кн.: Руссо Ж.Е. Трактаты. М., 1969, с.555-604.

1386-1387. Моряков В.И. Руссо и Радищев об общественном договоре и народном суверенитете. - Вестн. МГУ. Сер.8. Ист., 1983, с.43-56.

1388. Павлович С.З. Пути развития русской сентиментальной прозы XVIII в. - Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 1974.

Гл.2. "Письма русского путешественника" и их влияние на прозу XVIII в., с.60-125.

В частности, творчество Руссо в оценке Карамзина.

1389. Розова З.Г. "Дубровский" Пушкина и "Новая Элоиза" Руссо. - В кн.: Вопросы русской литературы. Львов, 1971, вып.3, с.64-69.

1390. Розова З.Г. "Новая Элоиза" Руссо и "Бедная Лиза" Карамзина. - В кн.: Державин и Карамзин в литературном движении XVIII-начала XIX века. Л., 1969, с.259-269. (XVIII век. Сб.8).

1391. Розова З.Г. "Новая Элоиза" Руссо и "Наталья, боярская дочь" Карамзина. - Рус. лит., 1966, № 4, с.149-153.

1392. Симкин Я.Р. Жизнь Дмитрия Писарева: Личность и публицистика. - Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1969.

На с.246-247 - Писарев о "Признаниях" Руссо.

1393. Смирнова Е.А. Гоголь и идея "естественного" человека в литературе XVIII в. - В кн.: Русская литература XVIII века: Эпоха классицизма. М.; Л., 1964, с.280-293.

О влиянии идей Руссо на творчество Гоголя.

1394. Старипана З.А. "Исповедь" Руссо в переводе и оценке Чернышевского. - В кн.: Доклады и сообщения: По материалам III науч. конф. /Казан. зон. объединение каф. лит. группы пед. ин-тов. Ижевск, 1964, вып.2, с.153-170.

1395. Штранге М.М. Жан-Жак Руссо и его русские современники.

- В кн.: Международные связи России в XVII-XVIII вв. - М.: Наука, 1966, с.345-357.

В статье имеется материал об интересе в России к произведениям Руссо и переводам их на русский язык.

См. также № 161, 175, 214, 238, 240, 251, 336, 344, 345, 360, 381, 383, 467, 469, 597, 636, 677.

Санд Жорж

1396. Баттато А. Тургенев-романист. - Л.: Наука, 1972. На с.285-310. - Тургенев и Жорж Санд.

1397. Вольперт Л.И. А.С.Пушкин и госпожа де Сталь. - В кн.: Французский ежегодник: Сб. ст. и материалов по ист. Франции. 1972. М., 1974, с.286-304.

1398. Еланов В.В. Некрасов и зарубежная литература: К 150-летию со дня рождения Н.А.Некрасова. - Иностран. лит., 1971, № 12, с.194-200.

В статье имеется материал об интересе Некрасова к творчеству Жорж Санд.

1399. Зильберштейн И.С. "...Все без исключения должны бы учиться у Вас...": Новое о И.С.Тургеневе и Жорж Санд. - Огонек, 1983, № 37, с.8-10; № 38, с.23-24.

1400. Идеи социализма в русской классической литературе. - Л.: Наука, 1969. На с.344-345 - творчество Жорж Санд в оценке Достоевского.

1401. Ковалева Т.В. Достоевский и Жорж Санд: (Опыт сравнит. типолог. исслед.). - Вестн. Белорус. гос. ун-та им. В.И.Ленина. Сер.4. Филология, журналистика, педагогика, психология, 1983, № 3, с.12-16.

1402. Ковалева Т.В. "Деревенские повести" Жорж Санд и "Записки охотника" И.С.Тургенева. - Вестн. Белорус. гос. ун-та им. В.И.Ленина. Сер.4. Филология, журналистика, педагогика, психология, 1974, № 1, с.16-22.

1403. Ковалева Т.В. К вопросу об эстетической позиции И.С.Тургенева и Жорж Санд. - Вестн. Белорус. гос. ун-та им. В.И.Ленина. Сер.4. Филология, журналистика, педагогика, психология, 1973, №3, с.13-18.

1404. Ковалева Т.В. Проблема женского характера в творчестве И.С.Тургенева и Жорж Санд. - Вестн. Белорус. гос. ун-та им. В.И.Ленина. Сер.4. Филология, журналистика, педагогика, психология, 1982, № 2, с.20-23.

1405. Ковалева Т.В. Тургенев и Жорж Санд: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /Белорус. гос. ун-т им. В.И.Ленина. - Минск, 1974. - 24 с.

1406. Костелянец Б.О. Поэзия Аполлона Григорьева. - В кн.: Григорьев А.А. Стихотворения и поэмы. М.; Л., 1966.

На с.18-22 - о влиянии творчества Жорж Санд на стихи Григорьева 40-х годов.

1407. Костелянец Б.О. Примечания. - В кн.: Григорьев А.А. Избранные произведения. М., 1959.

На с.523-525, 528-529, 532-534, 560 - о влиянии Жорж Санд на творчество А.Григорьева.

1408. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). - М.: Изд-во МГУ, 1965.

На с.130-131 - сопоставление романов Жорж Санд "Как" и Друнина "Полинька Сако"; на с.229-239 - о популярности творчества Жорж Санд в России и роли ее произведений в творчестве русских писателей (Герцен, Гончаров, Достоевский, Чернышевский).

1409. Куприянова Е.Н. Жорж Санд в оценке Золя и Достоевского. - В кн.: Сравнительное изучение литератур: Сб. ст. к 80-летию акад. М.П.Алексеева. Л., 1976, с.527-532.

1410. Ладария М.Г. Живые ключи дружбы: (К вопросу о личных и творч. связях И.С.Тургенева и Ж.Санд). - Сухуми: Алашара, 1976. - 120 с.

1411. Ладария М.Г. Народ в изображении Жорж Санд и И.С.Тургенева. - В кн.: XXX научная сессия профессорско-преподавательского состава Сухумского госпединститута им. А.М.Горького, посвященная 50-летию образования СССР и 40-летию института. Сухуми, 1972, с.97-98.

1412. Пехтелев И.Г. Герцен - литературный критик. - М.: Просвещение, 1967.

На с.58-60 - роман Жорж Санд "Орас" в оценке Герцена.

1413. Ремзов Б.Г. "Униженные и оскорбленные" Ф.М.Достоевского

го и проблемы зарубежной литературы. - Рус. лит., 1972, № 2, с.62-76.

В частности, о связи творчества Жорж Санд и Достоевского.

1414. Скафтымов А.П. Чернышевский и Жорж Санд. - В кн.: Скафтымов А.П. Нравственные искания русских писателей: Ст. и исслед. о рус. классиках. М., 1972, с.218-249.

1415. Трескунов М.С. Жорж Санд: Критико-биограф. очерк. Л.: Худож.лит., 1976.

На с.233-237 - об интересе русских писателей (Достоевский, Тургенев) к творчеству Жорж Санд.

1416. Удерецкий Ю.В. И.С.Тургенев и французские писатели XIX в.: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /МГУ им. М.В.Ломоносова. - М., 1978. - 21 с.

В частности, о сходстве типов художественного видения мира в творчестве Жорж Санд и Тургенева.

1417. Удерецкий Ю.В. И.С.Тургенев и французские писатели XIX в.: (К 150-летию со дня рожд. И.С.Тургенева). - Вестн.МГУ. Сер.Х. Филология, 1968, № 6, с.3-13.

В частности, об отношении Тургенева к творчеству Жорж Санд.

См. также № 90, 163, 170, 172, 187, 204, 231, 232, 260, 299, 468, 470, 618, 697, 699, 710, 711, 716, 737, 744, 753.

Саррот Н.

1418. Великовский С.И. В лаборатории расчеловечивания искусства. - В кн.: О современной буржуазной эстетике: Сб.ст. М., 1963, с.207-255.

В частности, о статье Саррот "От Достоевского до Кафки".

1419. Мотылева Т.Л. Лев Толстой и современные иностранные писатели. - В кн.: Мотылева Т.Л. Иностранная литература и современность: Ст. М., 1961.

На с.123-126 - Саррот о Толстом.

1420. Храпченко М.Б. Лев Толстой как художник. - 3-е изд. - М.: Худож. лит., 1971.

На с.512-513 - Саррот о творчестве Толстого.

1421. Чернякова Л.Ф. Литературная позиция Натали Саррот и Лев Толстой. - В кн.: Русская литература в оценке современной

зарубежной критики: (Против ренизионизма и буржуаз. концепций): М., 1973, с.140-162.

См. также № 616, 673.

Сартр Ж.-П.

1422. Ерофеев В.В. Достоевский и французский экзистенциализм: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /Ин-т мировой лит. им.А.М.Горького. - М., 1975. - 22 с.

В частности, сопоставление творчества Сартра и Достоевского.

1423. Милёшин Ю.А. Достоевский и нравственные проблемы во французском романе. (10-е - 50-е годы XIX века): Автореф. дис. ... канд. филол. наук /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. - Л., 1974. - 27 с.

См. также № 234, 279, 305.

Сталь А.Л.Ж.

1423^a. Вольперт Л.И. А.С.Пушкин и госпожа де Сталь. - В кн.: Французский ежегодник: Сб. ст. и материалов по ист. Франции. 1972. М., 1974, с.286-304.

1424. Вольперт Л.И. Пушкин после восстания декабристов и книга мадам де Сталь о Французской революции. - В кн.: Пушкинский сборник /Псков. гос. пед. ин-т им. С.М.Кирова. Псков, 1968, с.114-131.

1425. Елистратова А.А. Гоголь и проблемы западноевропейского романа. - М.: Наука, 1972.

На с.50-51 - сопоставление отрывка из романа де Сталь "Коринна, или Италия" и отрывка из незаконченного романа Гоголя "Рим".

1426. Заборов П.Р. Жермена де Сталь и русская литература первой трети XIX века. - В кн.: Ранние романтические влияния. Л., 1972, с.168-203.

1427. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). - М.: Изд-во МГУ, 1965.

На с.138-152 - об интересе де Сталь к русской литературе, значению ее произведений для творчества русских писателей-романтиков (Батюшков, Глинка).

1428: Черневич М.Н. Жизнь и творчество Жермены де Сталь. - В кн.: Сталь Ж. де. Коринна или Италия. М., 1966, с.387-411.
В частности, об интересе Пушкина к творчеству французской писательницы.

1429. Эдельштейн Б. Жермена де Сталь в прочтении Пушкина и пушкинских героев. - Тр. Горьк.с. пед. ин-та им.Н.Бараташвили, 1968, т.12, с.133-139.

См. также № 125, 159, 506.

Стендаль

1430. Вольперт Л.И. Понятие "истинного романтизма" у Пушкина и Стендаля. - В кн.: Болдинские чтения. Горький, 1982, вып.7, с.147-155.

1431. Вольперт Л.И. Пушкин и психологическая традиция во французской литературе: К пробл. рус.-фр. лит. связей конца XVIII-нач.XIX в. - Таллин, 1980.

Гл.7. "Я с наслаждением носил бы маску...", с.197-211.
Сопоставление творчества Стендаля и Пушкина.

1432. Вольперт Л.И. Пушкин и Стендаль: (К пробл. творч. поведения писателя). - В кн.: Болдинские чтения. Горький, 1979, вып.4, с.114-129.

1433. Вольперт Л.И. "Шекспиризм" Пушкина и Стендаля ("Арап Петра Великого" и "Арман"). - В кн.: Болдинские чтения. Горький, 1983, вып.8, с.56-66.

1434. Кириозе З.И. Стендаль и Россия: К 200-летию со дня рождения писателя. - В мире книг, 1983, № 1, с.74-75.
В частности, об интересе к произведениям Стендаля русских и советских писателей (Горький, Дельвиг, Пушкин, Л.Н.Толстой, Тургенев, Эренбург).

1435. Кочеткова Т.В. Ранние переводы Стендаля в России. Стендаль в русской критике: 1820-1840-е гг. - Изв.АН ЛатвССР, 1960, № 4 153, с.65-76.

1436. Кочеткова Т.В. Стендаль в личной библиотеке Пушкина. - В кн.: Пушкинский сборник. Рига, 1968, с.114-123. (Учен. зап. /Латв. гос. ун-т; Т.106).
Об интересе Пушкина к творчеству Стендаля.

1437. Кочеткова Т.В. Стендаль в России: Автореф. дис. ... филол. наук /Львов: гос. ун-т. - Львов, 1968. - 15 с.
Об изучении и переводах произведений Стендаля в России и восприятии его творчества Л.Толстым.

1438. Кочеткова Т.В. Стендаль в России. - В кн.: Стендаль: Биогр. рус.пер. и крит. лит. на рус. яз. 1822-1960. М., 1961, с.4-17.

1439. Кочеткова Т.В. Стендаль и русские писатели. - В кн.: Проблемы лингвистики и зарубежной литературы. Рига, 1968, с.115-126. (Учен. зап. /Латв. гос. ун-т; Т.89).

1440. Ломунов К.Н. Лев Толстой в современном мире. - М.: Современник, 1975.

На с.363-364 - об изображении войны в романах Стендаля и Толстого.

1440^а. Медянцев И.П. Молодые герои Фабрицио дель Донго и Николай Ростов в батальных сценах романов "Пармская обитель" и "Война и мир": (Психолог. параллель. - В кн.: Толстовский сборник. Тула, 1970, с.144-160.

1441. Михайлов А.Д. Пушкин и Стендаль. - В кн.: Искусство живописи. М., 1973, с.121-124.

1442. Миллер-Кочеткова Т.В. Стендаль по материалам архива Н.Тургенева. - В кн.: Вопросы теории, истории и критики зарубежной литературы (XIX-XX вв.). Рига, 1972, с.118-134. (Учен. зап. /Латв. гос. ун-т; Т.174).

1443. Скафтымов А.П. О психологизме в творчестве Стендаля и Толстого. - В кн.: Скафтымов А.П. Нравственные искания русских писателей: Ст. и исслед. о рус. классиках. М., 1972, с.165-181.

1444. Степанов Н.Л. Проза Пушкина. - М.: Изд-во АН СССР, 1962.
На с.78-81, 168-170 - о сходстве композиции, символики и отдельных деталей в романе Стендаля "Красное и черное" и повести Пушкина "Пиковая дама".

1445. Фрид Я.В. Стендаль: Очерк жизни и творчества. - 2-е изд., пересмотр. и доп. - М.: Худож. лит., 1967.
На с.408-409 - об увлечении Л.Толстого творчеством Стендаля.

1446. Чичерин А.В. Пушкин, Мерииме, Стендаль: (О стилист. со-

ответствиях): - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.7, с.142-150.

I447. Шайкевич Э.С. Художественное мастерство французских реалистов XIX века в оценке А.М.Горького. - Учен. зап. Кнроу, гос. пед. ин-т им.В.И.Ленина, 1965, вып.20.

На с.60-69 - творчество Стендаля в оценке Горького.

I448. Эпштейн М.Н. Аналитизм и полифонизм во французской прозе: (Сталь, Стендаль и Бальзак). - В кн.: Типология стилей развития XIX века. М., 1977, с.230-266.

В частности, сопоставление стилистической манеры Стендаля и Толстого.

I449. Эсенбаева Р.М. Стендаль и Достоевский: К проблеме личности в романах "Красное и черное" и "Преступление и наказание". - В кн.: Взаимодействие методов, жанров и литератур: Межвуз. сб. /Удмурт. гос. ун-т. Ижевск, 1981, с.107-116.

См. также № 159, 210, 216, 290, 381, 476, 484, 527, 636, 677, 710, 737.

Стиль А.

I450. Соколов В. О человеке, строящем коммунизм. - Нева, 1966, № 12, с.181-182.

В частности, о рецензии Стиля на роман Полевого "На диком берегу".

См. также № 203, 221, 429.

Сю З.

I451. Кирпотин В.Я. Достоевский в шестидесятые годы. - М.: Худож. лит., 1966.

На с.274-279, 308-310 - о влиянии произведений Сю на роман Достоевского "Униженные и оскорбленные".

I452. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке: (Первая половина). - М.: Изд-во МГУ, 1965.

На с.344-347 - творчество Сю в оценке Белинского.

I453. Фролова Р.И. Социальный роман Эжена Сю в оценке Белинского. - В кн.: Сборник аспирантских работ: Гуманит. науки. Литературоведение. Педагогика /Казан. гос. ун-т. Казань, 1976,

вып.89, с.42-47.

I454. Фролова Р.И. Э.Сю в русской литературе и критике. - В кн.: Романтизм и реализм в литературных взаимодействиях. Казань, 1982, с.32-42.

См. также № 90, 163, 249, 293, 299, 318, 400, 636.

Спарес А.

I455. Владимирова А.И. Достоевский во французской литературе XIX в. - В кн.: Достоевский в зарубежных литературах. Л., 1978.

На с.48-49 - Спарес как исследователь творчества Достоевского.

I456. Заборов П.Р. Французские писатели-корреспонденты М.А. Волошина. - В кн.: Ежегодник Рукописного Отдела Пушкинского Дома на 1979 год. Л., 1981, с.232-259.

В частности, о творческих связях Спареса и Волошина.

См. также № 268.

Триоле Э.

I457. Смородин А. Маяковский во Франции: (По страницам прогрессив. печати). - Рус. лит., 1982, № 4, с.199-218.

В статье имеется материал о Триоле как переводчике, пропагандистке и исследовательнице поэзии Маяковского.

I458. Усвятцова Р.И. Антология "Русская поэзия" во Франции. - В кн.: Филологический сборник: Ст. аспирантов и соискателей. Алма-Ата, 1967, вып.6-17, с.93-100.

В частности, Триоле как переводчица русской поэзии.

I459. Шахнович М.Н. Переводы Маяковского на французский язык. - В кн.: Вопросы романского языкознания: Межвуз. сб. /Калинин. гос. ун-т. Калинин, 1974, вып.1, с.114-135.

Триоле как переводчица поэзии Маяковского.

См. также № 424, 432, 436.

Труайя А.

I460. Балза И. Дорога Пушкина на Запад. - В кн.: Русская литература и ее зарубежные критики: Сб. ст. М., 1972.

На с.12-19 - о биографическом романе Труайя "Пушкин".

1461. Максимов Э.Н. Декабристское движение в пенталогии А. Труайя "Свет справедливых" и в романах советских писателей. В кн.: Типологические соответствия и взаимосвязи в русской и зарубежной литературе / Краснояр. гос. пед. ин-т. Красноярск, 1980, с.55-72.

В частности, пенталогия Труайя и романы Голубова ("Из искры - пламя") и Тютюнова ("Кукля").

1462. Русинова Э. Работы о Лермонтове за рубежом. - Рус. лит., 1964, № 3, с.75-79.

Значительное место в статье уделено книге Труайя "Необычная судьба Лермонтова", вышедшей в Париже в 1952 году.

См. также № 516.

Тэн И.

1463. Забуров Н.В., Г.В. Плеханов и А.В. Луначарский об Ипполите Тэне. - В кн.: Вопросы зарубежной литературы: Сб. ст. / Ростов. пед. ин-т. Ростов н/Д, 1971, с.98-106.

1464. Заборов П.Р. Ипполит Тэн в России: (Материалы к ист. восприятия). - В кн.: Эпоха реализма: Из ист. международ. связей рус. лит. Л., 1982, с.227-271.

1465. Муратов А.Б. Ипполит Тэн. - В кн.: Тургеневский сборник. Л., 1969, т.5, с.513-518.

Отношение Тэна к творчеству Тургенева, переписка двух писателей.

Фенелон Ф.

1466. Бабкин Д.С. Неизвестные страницы Ломоносова: (Пер. глав из романа Франсуа Фенелона "Похождения Телемака"). - Рус. лит., 1974, № 4, с.100-107.

1467. Бабкин Д.С. Новонайденная работа Ломоносова. - Рус. лит., 1980, № 4, с.143-150.

О переводе Ломоносова из Фенелона.

См. также № 161.

Филипп Ш.-Л.

1468. Владимиров А.И. Достоевский во французской литературе II в. - В кн.: Достоевский в зарубежных литературах. Л., 1978. На с.41-42 - о влиянии романов Достоевского "Преступление и наказание" и "Идиот" на роман Филиппа "Бюро с Монпарнаса".

1469. Мотылева Т.Л. Достоевский и мировая литература: (К постановке вопр.). - В кн.: Мотылева Т.Л. Иностранная литература и современность. Ст. М., 1961.

На с.255-256 - Ш.-Л. Филипп и Достоевский.

См. также № 415, 416.

Флориан Ж.П.

1470. Донская С.Л. К истории стихотворения "Телега жизни". - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.7, с.215-220.

Басня Флориана "Путешествие" в сопоставлении со стихотворением Пушкина "Телега жизни"; перевод "Путешествия" Дмитриевым.

См. также № 336.

Флобер Г.

1471. Балыкова Л.А. "Праведники" Лескова и "Святые" Флобера: (К вопр. о нац. своеобразии эстет. идеала). - В кн.: Творчество Лескова. Курск, 1980, с.99-113 (Науч. тр. / Курск. пед. ин-т; 1.213).

1472. Вальдман Б.Д. Из связей Тургенева и Флобера. - В кн.: Из зарубежной литературы XIX-XX вв. Рига, 1967, с.173-183. (Учен. зап. / Латв. гос. ун-т. Филол. науки; Т.87).

О влиянии Тургенева на творчество Флобера. Сравнительный анализ повести Флобера "Простая душа" и рассказа Тургенева "Живые мощи".

1473. Дунаев М.М. Иван Тургенев: Жизнь и творчество. - М.: Рус. яз., 1983.

На с.250 - Флобер и Тургенев.

1474. Заборов П.Р. Из творческой лаборатории Тургенева-переводчика: ("Иродиада" Г.Флобера). - В кн.: Тургенев и его современники. Л., 1977, с.129-135.

1475. Куприянова Е.Н. Социальный смысл нравственной философии романов "Мадам Бовари" и "Анна Каренина". - Рус. лит., 1976, № 1, с.41-53.

1476. Ладария М.Г. Вопросы мастерства в переписке И.С.Тургенева с французскими писателями-реалистами (с Г.Флобером и П.Мериме). - Тр. Сухум. пед. ин-та, 1969, т.20, с.205-212.

1477. Ладария М.Г. К вопросу о литературных отношениях И.С.Тургенева и Гюстава Флобера. - Науч. докл. высш. шк. Филол. науки, 1982, № 5, с.72-74.

1478. Ладария М.Г. И.С.Тургенев и классики французской литературы. - Сухум: Алашара, 1970.

Гл.2: Тургенев и Флобер, с.65-99.

1479. Мостовская Н.Н. И.С.Тургенев и русская журналистика 70-х годов XIX в. - Л.: Наука, 1983.

На с.185-205 - в частности, о популяризации Тургеневым произведений Флобера в России.

1480. Мостовская Н.Н. Тургенев об "Искушении святого Антония" Г.Флобера. - Тургеневский сборник. Л., 1967, т.3, с.141-149.

1481. Мостовская Н.Н. Флобер в оценке Тургенева и Золя на страницах "Вестника Европы". - В кн.: Тургенев и его современники. Л., 1977, с.154-161.

1482. Соловьев Б.И. Поэт и его подвиг: Творч. путь Александра Блока. - М.: Сов. писатель, 1965.

На с.312-316 - о значении романа Флобера "Воспитание чувств" для поэмы Блока "Возмездие".

1483. Трумал А.Ю. Роман Флобера "Бувар и Пекюше" в оценке дореволюционной русской критики. Ст.1-2. - В кн.: Труды по русской и славянской филологии. Тарту, 1961, №4, с.208-224. (Учен. зап. /Тартус. гос. ун-т; Вып.104); 1962, № 5, с.279-314 (Вып.119).

1484. Трумал А.Ю. Роман Флобера "Бувар и Пекюше" в русской советской критике. - В кн.: Труды по романо-германской филологии, Тарту, 1970, № 3, с.129-204. (Учен. зап. /Тартус. гос. ун-т; Вып.260).

1485. Трумал А.Ю. Флобер и Достоевский в сопоставлениях зарубежной критики. - В кн.: Труды по романо-германской филоло-

гии. Литературоведение. Тарту, 1975, № 6, с.58-65. (Учен. зап. /Тартус. гос. ун-т; Вып.357).

1486. Удерецкий Ю.В. И.С.Тургенев и французские писатели XIX века: Автореф. дис. ... канд. филол. наук /МГУ им.М.В.Ломоносова. - М., 1978. - 21 с.

В частности, о личных и творческих контактах Флобера и Тургенева.

1487. Удерецкий Ю.В. И.С.Тургенев и французские писатели XIX в.: (К 150-летию со дня рождения И.С.Тургенева). - Вестн. МГУ. Сер.Х. Филология, 1968, № 6, с.3-13.

В частности, об общности эстетических программ, психологического мастерства и приемов стилизации Тургенева и Флобера.

1488. Хохулина Л.Н. Роль детали в произведениях Тургенева и Флобера. - Вопр. рус. лит. /Черновиц. гос. ун-т, 1977, вып.1, с.107-111.

1489. Храпченко М.Б. Лев Толстой как художник. - 3- изд. - М.: Худож. лит., 1977.

На с.170-171 - сопоставление образов Эммы Бовари ("Мадам Бовари" Флобера) и Анны Карениной ("Анна Каренина" Толстого).

1490. Шайкевич Э.С. Художественное мастерство французских реалистов XIX века в оценке А.М.Горького. - Учен. зап. /Киров. гос. пед. ин-т им.В.И.Ленина, 1965, вып.20.

На с.74-78 - творчество Флобера в оценке Горького.

См. также № 99, 104, 152, 204, 216, 295, 368, 381, 416, 418, 516, 573, 577, 641, 658, 699, 703, 710, 737, 743, 753, 755.

Франс А.

1491. Ваксмахер М.Н. [Комментарии к публикации речи А.Франса на торжественном заседании, посвященном памяти Толстого, в Сорбонне]. - В кн.: Литературное наследство, 1965, т.75, кн.1, с.130-131.

1492. Владимиров В. Анатоль Франс в России. - Огонек, 1967, № 21, с.26-27.

В частности, кратко об интересе Франса к русской литературе (Лермонтов, Пушкин, Толстой) и переводах его произведений на русский язык.

1493. Григорьев А.Л. Леонид Андреев в мировом литературном процессе. - Рус. лит., 1979, № 3, с.191-205.

На с.191 - кратко об общности философских воззрений в романах Франса "Остров пингвинов", "Боги жаждут", "Восстание ангелов" и в рассказе Л.Андреева "Так было"; на с.194 - рассматриваются отдельные стороны художественного мастерства Андреева и Франса; на с.196 - проводится аналогия между рассказами Андреева "Бен-Товит" и Франса "Прокуратор Иудей".

1494. Зайденшур Э.Е. Лев Толстой и Анатолий Франс: (Творч. связи). - В кн.: Яснополянский сборник. Тула, 1972, с.178-186.

1495. Зильберштейн И.С. Разыскания о Тургеневе. - М.: Правда, 1970;

На с.25-48 - Иван Тургенев, Лев Толстой, Анатолий Франс.

1496. Лиходзиевский С.И. Анатолий Франс: Очерк творчества. - Ташкент: Гос. изд-во худож. лит. УзССР, 1962.

Гл.6. Анатолий Франс - друг русского народа, с.210-241.

В частности, об интересе Франса к русской литературе: статьи Франса "Иван Тургенев", Франс и Горький, Франс о Лье Толстом.

1497. Лиходзиевский С.И. Анатолий Франс в литературной критике. - В кн.: Из истории зарубежной литературы. Ташкент, 1965, с.63-101. (Учен. зап. /Респ. пед. ин-т рус. яз и лит.; Вып.3).

В частности, об изданиях и изучении жизни и творчества Франса в России и СССР, интересе русских писателей к его творчеству (Горький, Вс.Иванов, Л.Н.Толстой, Эренбург и др.).

1498. Щор В.Е. О завоеваниях советского переводческого искусства: (На материале пер. прозы А.Франса). - В кн.: Тетради переводчика. М., 1971, с.307-354.

1499. Юлметова С.Ф. Тургенев, Франс и Роллан в поисках синтеза мысли и действия. - В кн.: Традиции и новаторство. Уфа, 1975, вып.3, с.182-198. (Учен. зап. /Башк. гос. ун-т; Вып.80. Сер. филол. наук, № 26).

1500. Юлметова С.Ф. Анатолий Франс и некоторые вопросы эволюции реализма. - Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1978. - 165 с. В частности, о толстовской традиции в творчестве Франса.

См. также № 125, 152, 153, 172, 194, 204, 210, 214, 415, 416, 418, 429, 594, 608, 636, 641.

Шамфор Н.С.Р.

1501. Толмачев М.В. Рукопись Шамфора в России. - В кн.: Вопросы зарубежной литературы. М., 1968, с.132-169 (Учен. зап. Моск. гос. пед. ин-т им. В.И.Ленина; Т.304).

Шатобриан А.

1502. Гиллельсон М.И. Статья Пушкина "О Мильтоне и шатобриановом переводе "Потерянного рая". - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1979, т.9, с.231-240.

1503. Заборов П.Р. Французские писатели-корреспонденты М.А. Володина. - В кн.: Ежегодник Рукописного Отдела Пушкинского Дома на 1979 год. Л., 1981, с.232-259.

В частности, о творческих связях Шатобриана и Володина.

См. также № 125, 163, 393, 411.

Шенье А.

1504. Гессен А.И. Андрей Шенье. - В кн.: Гессен А.И. "Все волновало нежный ум...": Пушкин среди книг и друзей. - 2-е изд. - М.: Худож. лит., 1983.

На с.123-127 - об интересе Пушкина и поэзии А.Шенье.

1505. Григорьева А.Д., Иванова Н.Н. Язык лирики XIX в. Пушкин. Некрасов. - М.: Наука, 1981.

На с.154-162 - сопоставление стихотворений А.Шенье "La mort d'Hercule" и Пушкина "Из А.Шенье".

1506. Лотман Ю.М. Пути развития русской прозы 1800-х-1810-х годов. - В кн.: Труды по русской и славянской филологии. Тарту, 1961, № 4, с.3-57. (Учен. зап. /Тартус. гос. ун-т; Вып.104).

На с.47-48 - сопоставление "Мучеников" Шатобриана и "Истории государства Российского" Карамзина.

1507. Нольман М.Л. "След возвышенного галла": (Пушкин и Андрей Шенье). - В кн.: XXIII Герценовские чтения: (Межвуз. конф.). Крат. содерж. докл. /Ленингр. гос. пед. ин-т им.А.И.Герцена. Филол. науки. Л., 1970, /вып.9/, с.44-46.

1508. Рейзов Б.Г. Воспоминание из Андре Шенье у Пушкина. - В кн.: Поэтика и стилистика русской литературы. Л., 1971.

с.127-133.

Об интересе Пушкина к биографии и творчеству Шенье, образ Шенье в лирике Пушкина, поэтические отклики Пушкина на стихотворения Шенье.

1509. Сандомирская В.Б. "Андрей Шенье". - В кн.: Стихотворения Пушкина 1820-1830-х годов: История создания и идейно-худож. проблематика. Л., 1974, с.8-34.

Образ Шенье в поэзии Пушкина.

1510. Сандомирская В.Б. "Отрывок" в поэзии Пушкина двадцати годов. - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1979, т.9, с.69-82.

Сопоставление "Фрагментов" Шенье с "отрывками" Пушкина.

1511. Сандомирская В.Б. Первый перевод Пушкина из Андре Шенье. - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.7, с.167-184.

1512. Сандомирская В.Б. Переводы и переложения Пушкина из А.Шенье. - В кн.: Пушкин: Исслед. и материалы. Л., 1974, т.8, с.80-106.

1513. Томашевский Б.В. Пушкин. Кн. вторая: Материалы к монографии. (1824-1837). - М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1961.

Историческая элегия "Андрей Шенье", с.65-73.

О значении личности и творчества Шенье для поэзии Пушкина.

1514. Федоров А.В. Лермонтов и литература его времени. - Л.: Худож. лит., 1967.

На с.338-340 - сопоставление отдельных мотивов поэзии Шенье и Лермонтова.

1515. Фризман Л.Г. К заметке Пушкина "Об Андре Шенье". - В кн.: Временник Пушкинской комиссии. 1976. Л., 1979, вып.14, с.144-146.

1516. Фризман Л.Г. Три элегии. - В кн.: Искусство слова /Ин-т мировой лит. им.А.М.Горького. М., 1978, с.72-81.

Сопоставление стихотворений А.Шенье "Элегия ХХХУ", Баратынского "Под бурей судеб, унылый, часто я" и Пушкина "Элегия".

1517. Эйхенбаум Б.М. Статья о Лермонтове. - М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1961.

На с.323-333 - об отдельных мотивах поэзии Шенье в юношеской

поэзии Лермонтова.

См. также № 532.

Элюар П.

1518. Балашова Т.В. Лирика Маяковского и французская поэзия. В кн.: Поэт и социализм: К эстетике В.В.Маяковского. М., 1971, с.343-371.

В частности, о близости отдельных мотивов поэзии Элюара и Маяковского.

1519. Никитина И.М. Стихотворение П.Элюара "Liberté": Опыт анализа образ. строя (в сопоставлении с пер. на рус. яз.). - В кн.: Проблемы взаимодействия прозаических жанров: (Зарубеж. лит.: Сб. науч. ст. /Днепропетр. ун-т. Днепропетровск, 1971, т.117-129.

С переводах П.Антокольского, С.Боброва, З.Чуковской.

1520. Подгаецкая И.Ю. В поисках единства. - В кн.: Социалистический реализм и художественное развитие человечества. М., 1966, с.451-482.

В частности, кратко о связи поэтической манеры Элюара и Маяковского.

См. также № 428, 429.

Эркман-Шатриан

1521. Борщевский Ф.М. К цензурной истории романа Эркмана-Шатриана "История одного крестьянина" в переводе Марко Вовчака. - В кн.: Доклады и сообщения на конференции, посвященной итогам научно-исследовательской работы за 1962 год: Тез. Запорож. пед. ин-т. Днепропетровск, 1962, с.86-90.

1522. Заборов П.Р. Русская критика конца 60-х-начала 70-х годов XIX века и французский демократический роман. - В кн.: Проблемы реализма русской литературы XIX века. М.; Л., 1961, с.368-378.

В частности, об интересе русских писателей и критиков к романам Эркмана-Шатриана.

1523. Захарина В. Роман Эркмана-Шатриана "История крестьянина" и его переделка в революционной народнической пропаганде.

- Рус. лит., 1964, № 2, с.117-125.

В частности, об интересе Марко Вовчок и Писарева к роману Эркмана-Шатриана; о Засодимском, как предполагаемом авторе переделки романа.

1524. Конкин С.С. Эстетические и литературно-критические взгляды Писарева /Мордов. гос. ун-т им. Н.П.Огарева. - Саранск, 1973.

На с.116-117 - кратко об оценке романа Эркмана-Шатриана "История одного крестьянина" в статье Писарева "Французский крестьянин в 1789 году".

1525. Плоткин Л.А. Д.И.Писарев: Жизнь и деятельность. - М.: Худож. лит., 1962.

На с.135-136, 193 - о статье Писарева "Французский крестьянин в 1789 году", посвященной роману Эркмана-Шатриана.

1526. Симкин Я.Р. Жизнь Дмитрия Писарева: Личность и публицистика. - Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1969.

На с.281-283 - о романе Эркмана-Шатриана "История одного крестьянина" и статье Писарева "Французский крестьянин в 1789 году".

1527. Сорокин Ю.С. Писарев и его "теория реализма". - В кн.: Писарев Д.И. Избранные произведения. Л.: Худож. лит., 1968.

На с.40, 41, 43 - о характеристике романа Эркмана-Шатриана "История одного крестьянина" в статье Писарева "Французский крестьянин в 1789 году".

1528. Сорокин Ю.С. Д.И.Писарев как литературный критик. - В кн.: Писарев Д.И. Литературная критика: В 3-х т. Л.: Худож. лит. Ленингр. отд-ние, 1981, т.1.

На с.36-37 - об анализе романа Эркмана-Шатриана "История одного крестьянина" в статье Писарева "Французский крестьянин в 1789 году".

1529. Травушкин Н.С. Зарубежная беллетристика в русском революционном обиходе. - В кн.: Из истории русской и зарубежной литературы. Саратов, 1968, с.79-98.

В частности, о переводе Марко Вовчок романа Эркмана-Шатриана "История одного крестьянина" и интересе к этому произведению Писарева.

1530. Якушин Н.Я. Был ли П.В.Засодимский автором переделки романа Эркмана-Шатриана "История крестьянина"? - Рус. лит., 1965, № 1, с.191-193.

См. также № 468, 469.

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН

А

Абу Э. - 703
 Адамов А. - 852, 853
 Айзенштадт В.К. - 352, 1333
 Аксаков С.Т. - 63, 64, 1234
 Алейникова Н.Н. - 593, 1098
 Александр П. - 1034
 Алексеев Н.А. - 808
 Алексеев М.П. - 1, 2, 156, 485,
 486, 694-696, 1003, 1004,
 1183, 1288
 Ален-Фурнье - 285, 854
 Альтман М.С. - 246-247, 1084
 Альтшуллер М.Г. - 360
 Андреев Л.Н. - 65-69, 101, 1231,
 1319, 1493
 Андреевский С.А. - 70, 951
 Анисимов И.И. - 3, 191, 909
 Анненский И.Ф. - 15, 71
 Анникова Т.Г. - 192, 193
 Анрио Э. - 673, 677
 Антокольский П.Г. - 72, 73, 486,
 487, 903-906, 994, 1519, 1591
 Антропицкий Н.А. - 411
 Антуан А. - 612
 Ануй Ж. - 305, 855
 Ануфриев Г.Ф. - 248, 872
 Аполлинер Г. - 131, 420, 856
 Арагон Л. - 202, 203, 210, 215,
 221, 380, 418, 423, 428, 429,
 461, 594, 641, 830-832,
 851, 857-866
 Арбан Д. - 298
 Арденс Н.Н. - 594, 857, 1099,
 1197, 1252, 1334
 Аржан Ж.Б. - 363, 867

Аркос П. - 131, 151, 868
 Арно А.В. - 163, 379, 535, 869
 Артамонов С.Д. - 488, 1247
 Архангельская Т.Н. - 595, 963
 Афиногенов А.Н. - 1338
 Ахматова А.А. - 74, 75, 1286^a
 Ахтарумов Д.Д. - 23

Б

Бабель И.Э. - 76, 77, 993,
 1263, 1338
 Бабичева Ю.В. - 65
 Бабкин Д.С. - 403, 404, 1466,
 1467
 Баборако А.К. - 1335
 Багрицкий Э.Г. - 78, 79, 945,
 1060
 Базен Э. - 267, 870, 871
 Байяр Ж.Ф.А. - 827
 Балахонов В.Е. - 412, 596,
 1336, 1337
 Балашова Т.В. - 4 - 7, 99,
 100, 420, 421, 856, 858, 1338,
 1518
 Балыкова Л.А. - 397, 697, 1471
 Бальзак О. - 46, 53, 56-58,
 127, 163, 180, 187-188, 204,
 210, 216, 217, 224, 248, 249,
 272, 290, 293, 299, 308, 314,
 315, 318, 368, 379, 381, 416,
 418, 462, 482, 526, 536, 537,
 546, 556, 636, 675, 677, 689,
 710, 735-737, 777, 828, 872-
 -901, 1488
 Банкович Л. - 828

Баратинский Е.А. - 80, 81, 1233, 1516
 Барбье О. - 73, 320, 385, 396,
 441, 466, 468, 477, 902-908
 Барбос А. - 3, 5, 191, 203, 206,
 209, 210, 214, 216, 255, 293,
 416-418, 594, 641, 658, 849,
 909-912, 1117
 Баррес М. - 293
 Бартнев В.А. - 176
 Барыкин В.Е. - 597, 1253
 Барыкова А.П. - 82, 83, 933
 Батито А.И. - 698, 699, 1293,
 1396
 Батшиков К.Ф. - 84-89, 1233,
 1251, 1291, 1292, 1427
 Бахтин М.М. - 178, 249, 349,
 1316
 Беззубов В.И. - 66, 101, 1231
 Белая Г.А. - 846
 Беленкова Л.П. - 465, 1005,
 1061, 1373
 Белинский В.Г. - 56, 90-97,
 481, 548, 926, 1240, 1244, 1452
 Белкин Д.И. - 489, 1249
 Белый А. - 987
 Бенедиктов В.Г. - 73, 903
 Беранже П.Ж. - 23, 35, 82, 83,
 92-95, 173-175, 219, 223, 235,
 239, 241-245, 351, 370, 372-374,
 376-378, 437, 444, 445, 451, 454,
 456, 466, 468, 472, 476, 571, 579,
 667, 766-768, 796, 801, 803, 914-
 936, 1050
 Береговская Э.М. - 588
 Берковский Н.Я. - 8, 250, 598, 700,
 769, 809
 Бернанос Е. - 31, 285, 937
 Бернард де Сен-Пьер Ж.А. -
 46, 336, 640, 938, 939
 Бертран А. - 739, 940, 946

Бестужев-Марлинский А.А. -
 98, 1082
 Биккер Э. - 99
 Биланж А.Г. - 72, 994
 Билингис Я.С. - 225
 Благой Д.Д. - 9, 490, 491, 778
 Блю Ж. - 99
 Блок А.А. - 66, 99-115, 127,
 433, 515, 878, 978, 979, 986,
 1105, 1186, 1231, 1330, 1482
 Блок Ж.Р. - 5, 195, 203, 418,
 594, 602, 608, 941
 Боброва С. - 1519
 Богданова Т.Н. - 766, 914
 Богданович И.Ф. - 1164
 Бодлер Ш. - 70, 71, 99, 116,
 119-121, 125, 128, 130, 201,
 295, 326, 375, 430, 439, 442,
 450, 451, 636, 654, 735-737,
 739, 778, 940, 942, 951
 Бойко М.Н. - 599, 1033
 Бомарше П. - 265, 410, 467,
 495, 496, 506, 508, 827,
 952-958
 Бонамур Ж. - 226
 Бонкур К. - 508
 Бонно-Лафитт С. - 99
 Бордые Р. - 959
 Бори Ж. - 673
 Борисов Б. - 873
 Борщевская М. - 321
 Борщевский Ф.М. - 1521
 Боске А. - 99
 Бочарова Н.В. - 370, 915
 Брайнина Б.Я. - 775, 776, 1339
 Брант П. - 750
 Брандис Е.П. - 150, 600, 974,
 975
 Бритинов А.Ф. - 601, 976

Бродская С.М. - 194-196, 1100
Бруханский А. - 829

Брюсов В.Я. - 15, 115-141, 146,
154, 878, 943-945, 968-971,
978-987, 1028, 1030, 1171

Буало Н. - 35, 64, 88, 159, 332,
333, 494, 584, 960-962

Буачидзе Г.С. - 474, 475, 784,
785, 1323-1328

Бульвер-Литтон Э. - 536, 891

Булгаков М.А. - 142, 143, 1238,
1242

Бунин И.А. - 144-145, 1094,
1201, 1312, 1335

Бурже П. - 10, 204, 255, 291, 293,
297, 310, 476, 595, 636, 824,
963-965

Бурлаков Н.С. - 116, 980

Бурсов Б.И. - 10, 251, 252, 492,
1091

Бушканец Е.Г. - 701, 966

Бушмин А.С. - 565-568, 1101-
1103, 1151

Быкова О.Е. - 458, 1078

Быкова Т.А. - 335

Бэлза И.Ф. - 493, 1460

Бютор - 673

Бялик Б.А. - 196

В

Вайнберг И. - 847

Вайян-Кутюрье П. - 5, 7, 203,
415

Ваксмахер М.Н. - 146, 941, 968,
602-606, 1075, 1281, 1340, 1491

Валери П. - 74, 608

Валлес К. - 204, 415-417, 701, 966, 967

Вальдман Б.Д. - 702, 1472

Ванкович Л. - 874

Вапуно В.Э. - 494, 495, 786,
952, 1006, 1289

Вейкман В.А. - 1374

Вейнберг П.И. - 147

Векслер А.Б. - 608

Великовский С.И. - 253, 1125,
1126, 1418

Веневитинов Д.В. - 148

Веретенникова Г.А. - 463, 1026

Верлен П. - 71, 99, 116-121, 125,
130, 136, 137, 139, 146, 152,
201, 214, 216, 425, 580, 636,
654, 778, 849, 943, 968-973

Верн Ж. - 591, 592, 600, 601,
974-977

Верхарн Э. - 103, 116, 118, 121,
123, 125, 126, 132-134, 136,
139, 152-155, 204, 214, 415,
417, 418, 978-988

Вершинин И.В. - 117, 146, 968

Визардо Л. - 181, 697, 714, 722,
738, 989-992

Видадь Г. - 77, 999

Вийон Ф. - 72, 846, 849, 994

Вильдрак Ш. - 415

Вилье де Лиль-Адан Ф. - 152,
255

Винник Н.Ф. - 197, 1341

Винникова Г. - 703

Виноградов В.В. - 581, 1254

Виноградов И. - 254, 875

Виньи А. - 121, 210, 334, 367,
386, 388, 392, 396, 453, 481,
531, 995-1002

Виппер Ю.Б. - 11

Виневская Г.А. - 336, 349

Виневская И.Л. - 609, 1085

Владимиров В. - 1492

Владимирова А.И. - 255, 1092,
1455, 1468

Владимирова М.М. - 12, 198, 610,
1104, 1306

Владимирова Н.Г. - 163

Вовчок М. - 149, 150, 1173,
1521, 1523, 1529

Вотве Э.М. - 8, 10

Волков А.А. - 144

Волошин М.А. - 134, 151-155,
868, 985, 986, 1029, 1456, 1503

Вольмир С.Л. - 353, 1296

Вольперт Л.И. - 157, 158, 496-
512, 953-955, 1142, 1143, 1147,
1148, 1150, 1155, 1167-1169,
1176-1178, 1184, 1185, 1284,
1290, 1321, 1397, 1423^a, 1430-
1433

Вольтер - 88, 89, 96, 156, 159,
160, 163, 175, 214, 240, 249,
327, 330, 336, 345, 360, 361,
381, 405, 407, 408, 419, 446,
467, 468, 469, 485, 491, 494,
513, 515, 519, 526, 527, 557,
561, 770, 781, 786, 788, 789,
1003-1025, 1162

Ворожейкина З.Н. - 1329

Воропанова М.И. - 102, 1105

Вюрмсер А. - 429, 463, 478,
1026-1027

Вяземский П.А. - 156, 161, 479,
480, 960, 1011, 1142, 1144

Г

Галыцева Р. - 256, 1127

Гамарра П. - 194, 195

Гаспаров М.Л. - 118, 382, 1158

Гассиева В. - 257

Гатов А.Б. - 162, 1297, 1301

Гебрстман А.И. - 876

Геллер Т.А. - 63, 371, 440,
1234-1237

Герасимова Т.П. - 1160

Герасимова Ю.И. - 1034

Герцен А.И. - 163-175, 958,
1018, 1041, 1047, 1066, 1344,
1346, 1375, 1378, 1408, 1412

Гессен А.И. - 513, 1007, 1504

Гете И.В. - 168, 1378

Гидони А. - 199, 1370

Гиллельсон М.И. - 159, 514,
960, 1144, 1502

Гиль Р. - 116, 125, 131, 135,
151, 1028, 1030

Гинзбург Л.Я. - 13, 164, 611,
1375

Гиппиус В.В. - 515, 1186

Гиппиус Е.В. - 162, 1297

Гиро - 235

Гиттельман Л.И. - 14, 258, 259,
459, 612, 613, 704, 810, 1128

Глинка С.Н. - 1004

Глинка Ф.Н. - 177, 1427

Гладков Ф.В. - 176

Гнедич Н.И. - 1004

Гоголь Н.В. - 178-183, 570,
738, 875, 958, 991, 1194, 1213,
1217, 1239, 1316, 1317, 1393,
1425

Гозенпуд А.А. - 827

Голендухин Л.Д. - 353, 1296

Голованова Т.П. - 705, 706

Голубов С.Н. - 184, 1461

Гонкур, братья, Э. и Ж. - 172,

369, 569, 716, 740, 743, 755,
764, 1031, 1032

Гончар Н.И. - 614, 1342

Гончаров И.А. - 185-190, 958,
1408

Гордон Л.С. - 464, 1080

Горная В.З. - 615, 616

Горохова Р.М. - 707-709, 1209,
1210

Горький М. - 3, 5, 7, 124, 191-225,
290, 484, 852, 853, 860, 861, 864,
894, 900, 910, 912, 913, 936, 943,
948, 958, 959, 969, 1100, 1117,
1295, 1306, 1335, 1341, 1343,
1350, 1357-1359, 1361, 1364,
1367, 1370, 1434, 1447, 1490,
1496, 1497

Горячкина М.С. - 569

Готье Т. - 46, 152, 153, 716

Гра Ф. - 68, 69

Граис П.И. - 260

Грессе К.Б. - 88, 148, 349, 350,
506, 508, 827

Гриб В.Р. - 893

Грибоедов А.С. - 225-230, 1240,
1245

Григорьев А.А. - 231-233, 1407,
1493

Григорьев А.Д. - 1505

Григорьев А.Л. - 15-18, 67, 119,
165, 166, 179, 200, 261, 450, 451,
516, 517, 772, 773, 902, 916, 942,
1035, 1062, 1319, 1343, 1344

Григорьева А.Д. - 517

Григорьян К.Н. - 120, 201, 383,
943, 969

Грин А.С. - 234

Грин К. - 31

Гринева Е.Ф. - 19

Гринштейн А.Я. - 970

Грихин В.А. - 447

Громов П.П. - 103-105

Гроссман Л.П. - 298

Гуковский Г.А. - 691

Гуля О.П. - 167, 262, 263, 413,
1345-1348

Гуляев Н.А. - 90, 481

Гуральник У.А. - 794

Гурина Т.Л. - 617, 1198

Гурман Р. - 125

Гутман Д.С. - 618, 710, 711, 877

Гюго В. - 90, 96, 98, 121, 125,
159, 169, 170, 172, 175, 241,
266, 306, 309, 318, 337, 349,
384, 389, 390, 396, 399, 401,
411, 417, 443, 452, 454, 455,
468, 469, 476, 481-483, 549,
580, 599, 618, 632, 636, 652,
662-664, 677, 687, 699, 711,
716, 718, 735-737, 777, 819,
827, 925, 1033-1058, 1170,
1221

Гюисманс Ж. - 255

Д

Давидов Д.В. - 535, 869

Д'Аламбер Ж. - 323, 1382

Данилин Ю.И. - 712, 917, 1255

Данченко В.Т. - 881, 882, 885,
890, 893

Дашкова Е.Р. - 1018

Дворцов А.Т. - 1376

Деборд-Вальмор М. - 125, 545,
1059

Декав Л. - 658

Де Костер Ш. - 78, 79, 1060

Декс П. - 673

Делавинь К. - 349

Дельвиг А.А. - 235, 918, 1434

Демидова Н.В. - 466

Демикховская Е.К. - 264, 619,
1331, 1332

Ден Т.П. - 714, 989

Денисова Н. - 254, 875

Деннери А. - 457

Дербенев Г.И. - 121, 981

Державин Г.Р. - 236, 335, 337,
347, 1018, 1038, 1380

Деснос Р. - 420, 428

Детун - 508

Дидро Д. - 46, 161, 175, 238, 240,
249, 261, 273, 308, 336, 387,
460, 468, 469, 781, 786, 791,
827, 1061-1068

Диккенс Ч. - 295, 947

Дикман М.И. - 580

Дилаторская О.Г. - 265, 956

Динесман Т.Г. - 122, 123, 982

Дино - 458, 1069, 1078

Дмитриев В.Г. - 354, 372, 373,
918, 1298, 1470

Дмитриев И.И. - 238, 464, 1160,
1162, 1165

Дмитриева В.А. - 715

Днепров В.Д. - 620, 1307

Добролюбов Н.А. - 237, 239-245,
923, 924, 1376

Доде А. - 214, 216, 255, 368, 476,
587, 594, 641, 658, 716, 735-
737, 740, 754, 755, 1070-1072

Додонова Н.И. - 590

Докусов А.М. - 384, 1036

Долгополов Л.К. - 124

Долинин А.С. - 266, 1037, 1377

Донская С.Л. - 237, 518, 1470

Доппельмайер Ю. - 906

Дора К.Ж. - 790, 1072

Дорогова Н.А. - 20

Достоевский Ф.М. - 10, 31, 53,
58, 246-318, 549, 635, 642,
643, 670, 870, 872, 875, 883,
887, 888, 896, 898, 899, 911^a,
937, 947, 956, 964, 965, 1037,
1047, 1053, 1058, 1062, 1064,
1070, 1077, 1087, 1091-1097,
1122, 1123, 1125-1139, 1156,
1157, 1180, 1203, 1273-1276,
1278, 1280, 1310, 1311, 1315,
1320, 1321, 1332, 1347, 1348,
1377, 1400, 1401, 1408, 1409,
1413, 1415, 1418, 1422, 1423,
1449, 1451, 1455, 1468, 1469,
1485

Дрейден С.Д. - 355, 356, 1299,
1300

Дроз - 469, 1074

Дронов В.С. - 125-129, 878,
944, 983

Другов Б.М. - 398

Дружинин А.В. - 319, 1408

Дрюон М. - 603, 655, 673, 1075-
1076

Дубинская Э.В. - 267, 870, 871

Дудкин В.В. - 268

Дунаев М.М. - 716, 1473

Дунаева Е. - 1211

Дуров С.Ф. - 23, 320, 905

Дымшиц А.Л. - 1301

Дьяченко В.И. - 422

Драмаль Ж. - 31, 131, 268, 285,
1077

Ду Гар Мартен Р. - 31, 1095,
1096

Дюжак - 458, 1069, 1078

Дикан М. - 748, 1079

Дилоран А. - 464, 1080
Дима А. (отец) - 46, 241, 369,
400, 636, 1081-1083
Дима А. (сын) - 241, 246-247,
249, 311, 609, 686, 688, 1084-
-1087

Дюмениль Р. - 241
Дюпон П. - 1089
Дюпре де Сен-Мор Э. - 493

Е

Ерофеев В.В. - 621, 622, 817
Евнина Е.М. - 21
Егоров Б.Ф. - 232
Егоров Н.С. - 811-815
Егоров О.В. - 7, 22, 859
Екатерина П. - 1182
Елизаветина Г.Г. - 168, 1378
Елизарова М.Е. - 816, 1070, 1256
Елистратова А.А. - 879, 1425
Ерофеев В.В. - 269, 1129, 1257,
1308, 1309, 1422
Есенин С.А. - 321, 433

Ж

Жамл Ф. - 846
Жанлис М.Ф. - 341, 1090
Жанен Ж. - 90, 163
Жарри А. - 432
Жданов В.В. - 23, 452, 1398
Жид А. - 10, 31, 58, 144^a, 252,
255, 268, 285, 292-294, 297,
305, 310, 415-418, 642, 1091-
-1097, 1201, 1203, 1204
Жирмунский В.М. - 74, 106
Жув П. - 99
Жуи Ж. - 56, 349

Жук А.А. - 570, 1317
Жуковский В.А. - 322, 323,
1190, 1382

З

Забабуров Н.В. - 414, 1463
Заборов П.Р. - 24-27, 84, 85,
151, 160, 327, 328, 337, 338,
405, 406, 519, 582, 717-719,
779, 868, 995, 1008-1016,
1029, 1038-1040, 1086, 1170,
1172, 1212, 1228, 1233, 1271,
1426, 1456, 1464, 1474, 1503,
1522
Зайденшур Э.Е. - 623-625,
1258, 1494
Занадворова Т.Л. - 795, 1379
Западов В.А. - 236, 788, 1380
Засодимский П.В. - 324, 325,
1530
Захарина В. - 324, 1523
Зверев Р.Я. - 162, 1297
Зильберштейн И.С. - 626, 720,
721, 1399, 1495
Зисельман Е.И. - 73, 320, 385,
441, 477, 903-906
Злобинская Р.К. - 28, 29
Золя Э. - 10, 53, 57, 67, 102,
125, 194, 204, 206, 214, 216,
276, 290, 293, 311, 368, 401,
476, 565-567, 569, 573, 576,
577, 593, 594, 610, 636, 637,
641, 658, 660, 699, 734-737,
740, 743, 744, 746, 755, 773,
792-793, 810, 821, 824-826,
848, 911^a, 912, 1098-1124,
1409, 1481

Зонина Л.А. - 627, 1199

И

Иванов В.В. - 1338, 1497
Иванов В.И. - 15, 326, 951
Иванов Г.В. - 571, 818, 919, 1259
Иванова Н.Н. - 517, 1505
Ивановская А.А. - 30
Иезуитова Л.А. - 68
Иезуитова Р.В. - 520
Измайлов Н.В. - 521, 722, 990,
1233
Ильин М. - 1338
Исакович И.А. - 235
Исбах А. - 202, 461, 860

К

Кабе Э. - 313
Каверин В.А. - 142, 1238
Кадо М. - 30
Калмыков В.Ф. - 447
Камышева О.А. - 845
Камю А. - 256, 258, 269, 279,
280, 284, 285, 289, 305, 310,
1125-1140
Кантемир А.Д. - 2, 327-333, 490,
962, 1251, 1271, 1272, 1304-
-1305
Канунова Ф.З. - 98, 323, 339,
1188, 1381, 1382
Капнист В.В. - 334, 998
Карамзин Н.М. - 335-348, 1004,
1038, 1090, 1164, 1188, 1189,
1381, 1388-1391, 1506
Кардин В. - 591, 977
Катаев В.И. - 1945
Катенин П.А. - 349, 350, 1318
Кафанова О.В. - 340, 341, 1090, 1189

Кафка Ф. - 253, 1418
Керель Ф. - 99
Кишко Е.И. - 271, 1320
Киреева И.В. - 169, 1041
Кирнозе З.И. - 31, 628, 1200,
1434
Кирпотин В.Я. - 272-274, 572,
1062, 1064, 1451
Кирьякова Г.В. - 629, 1260
Кладель Л. - 774
Кларесси А. - 476
Кларти Ж. - 742, 1141
Клейнер И.М. - 1071
Клюни К.-М. - 529
Князев Я.Б. - 1160
Ковалев В.А. - 380
Ковалева Т.В. - 275, 723-726,
1401-1405

Ковский В. - 234
Коган Э.Р. - 1081
Коган-Бернштейн Ф.А. - 630,
1149
Козлов И.И. - 1233
Козловский А. - 130
Кок П. - 241, 249, 318, 636
Комарницкая Ж. - 32
Кондорская В.И. - 386, 387,
996, 1065
Кондратьев Н.И. - 727, 1261
Конкин С.С. - 467, 1524
Констан Б. - 157 - 159,
396, 479, 480, 506, 523^a, 564,
1142-1145, 1286
Коппе Ф. - 147
Корбе Ш. - 39, 450
Корбьер Т. - 430
Коринфский А.А. - 351
Корнель П. - 35, 96, 99, 163,
345, 349, 350, 527, 636, 788

Королева Н.В. - 379
 Короленко В.Г. - 352, I333
 Костелянец Б.О. - 233, I407
 Коц А.Я. - 353-358, I296, I300-
 -I303, I372
 Кочеткова Н.Д. - 36I, I0I7,
 I229, I230, I435-I439, I442
 Кочеткова Т.В. - 522, 63I, 880
 Крамер В.В. - 523
 Краснов Г.В. - 632, I042
 Крестова Л.В. - 563
 Крестовский В.В. - 359
 Кро Ш. - 430
 Крутикова Л. - 368
 Крылов И.А. - 360-366, 867,
 I0I7, II60-II62, II65, II66,
 I230, I246
 Креденер Ю. - 497, 506, II47,
 II48
 Кузмина В.Д. - 33
 Кукулина Е.А. - I37I
 Кукольник Н.В. - 367, 998
 Кулакова Л.И. - 446
 Кулешов В.И. - 34, I77, I8I, I85,
 277, 3I9, 523^a, 564, 99I, II45,
 I2I3, I287, I383, I408, I427,
 I452
 Кулешов Ф.И. - 80, 86, 9I
 Куприянова Е.Н. - 276, 633, I409,
 I475
 Куприянов И.Т. - I52, I53
 Куприянова Н.И. - 226
 Куприн А.И. - 368, 369, I083
 Кургиян М.С. - 830
 Курилов А.С. - 329
 Курляндская Г.Б. - 728, I294
 Курочкин В.С. - 35, 370-378,
 9I5, 9I8, 922, 950
 Кушкин Е.П. - 278, II30, II3I

Кухельбекер В.К. - 379

Л

Ла Бозси Э. - 630, II49
 Лабрийер Ж. - 503, II50
 Лабуле Э. - 469, 568, 575, II5I,
 -II53
 Лавров О.В. - I3I
 Лагарп Ж. - I6I
 Ладария М.Г. - 524, 729-737,
 I2I4-I2I6, I262, I4I0,
 I476-I478
 Лакло П.А.Ф. - 296, 308, 506,
 509, II54-II57
 Лакот Р. - 99
 Ламартин А. - I2I, I25, I59,
 I63, 24I, 382, 396, 4II, 703,
 770, II58
 Ландау М. - 640, 938
 Ланский Л.Р. - 738, 992
 Лану А. - 6I6, 636, 644, 673,
 677
 Ларошфуко Ф. - 66I, II59
 Латынина А.Н. - 279, 280,
 II32, II33
 Лафайет М. - 329
 Лафар Ш. О. - 692
 Лафонтен Ж. - 43, 88, 362, 365,
 405, 585, 586, 787, II60-II66
 Лафарг П. - 792-793
 Лафорг Ж. - 430
 Лашоссе П. - 504, 506, 508,
 783, II67-II69
 Лебедев П.Ф. - 357, 358,
 I302, I303
 Лебедева О.Б. - 323
 Лебрен Э. - 532
 Левик В.В. - 970
 Левин Ю.Д. - 35

Левина Н.Р. - 739, 940, 946
 Левкович Я.Л. - 525, I248
 Лежнев А.З. - 526
 Лекилд Р. - 7I8, I039, II70
 Леконт де Лиль Ш. - I5, 79, I25,
 I32, I38, I52, 255, 532, 579,
 II7I
 Лемонье К. - 204
 Лемьер А. - 2
 Лемуан Г. - 457
 Ленин В.И. - 647, I353
 Лео А. - 469, 473, II72-II74
 Леонар Н. - 446
 Леонов Л.М. - 380, 38I
 Лермонтов М.Ю. - 53, 382-387,
 384-396, 905, 907-908, 996,
 I002, I036, I048, I057, I065,
 I082, II45, II58, II94, I22I,
 I223, I285, I286, I462, I492,
 I5I4, I5I7
 Лесаж А. - 249, 447-449, 526
 Лесков Н.С. - 397-402, I049,
 I47I
 Лилеева И.А. - 88I, 882
 Лимонова Е. - 740
 Литвинова Л. - I066
 Литвиненко Н.Г. - 507
 Лиходзиевский С.И. - I496, I497
 Лихоткин Г.А. - II82
 Лозовецкий В.С. - 796
 Ломоносов М.В. - 2, 403-409,
 I020-I02I, II63, I466, I467
 Ломунов К.Н. - 28I, 634-637,
 I349, I384, I440
 Лонжпьер Х.В. - 235
 Лотман Ю.М. - 282, 342, 343,
 557, 558, 583, 638, 780, 797,
 I385, I506
 Лотреамон - 434, II75

Лошиц Ю.М. - I86
 Луба С. - 846, 848
 Луве де Кувре Ж. - 36I, 499,
 506, 5II, II76-II78
 Лукин В.И. - 4I0, 957, I243
 Луначарский А.В. - I32, 352,
 4II-4I8, 948, I333, I336,
 I345, I463
 Луценко Т.М. - 203, 86I, 9I0,
 I350
 Любарева Е.П. - 78
 Любимов Н.М. - 883

М

Магницкий Ю.Г. - 283, II34
 Мазовещкая Э.И. - III3
 Мазон А. - 6I6
 Майков В.Н. - 4I9
 Макашин С.А. - 573, 574
 Макогоненко Г.П. - 238, 344,
 345, 78I
 Мак-Орлан П. - 85I
 Максимов Д.Е. - I07, I33, 388,
 984
 Максимов Э.Н. - I84, I46I
 Малларме С. - I5, 99, II6, II8,
 II9, I2I, I25, I36, I52, I53,
 430, 636, 654, 826, II79
 Малибран М. - 697
 Мало Г. - 255
 Мальро А. - 285, 305, II00,
 II80, II8I
 Мальрье Ф. - I94
 Мамонтов В.А. - I34, I54, 985
 Мандельштам О.Э. - 73, 74, 903,
 I286^a
 Манн Ю.В. - I82, 448, I239
 Манфред А.З. - 36, 37, 798

Маргарян А.Е. - 135, 1030
 Маргерит В. - 194, 195, 255
 Марешаль С. - 1182
 Мариво П. - 350, 505, 506, 508, 515, 1183-1187
 Мармонтель Ж. - 237, 238, 336, 339, 340, 553^a, 554, 562
 Мармье К. - 1194, 1195
 Маро К. - 536, 1196
 Мартен дю Гар Р. - 255, 268, 292, 594, 617, 627, 628, 636, 641-644, 649, 651, 674, 677, 681, 1197-1208
 Машоц-Веров И.М. - 108
 Машинский С.И. - 64, 777
 Маяковский В.В. - 7, 420-436, 856, 858, 860, 865, 945, 973, 1175, 1265, 1338, 1457, 1459, 1518, 1520
 Медриш Д. Н. - 920-921
 Медянцев И.П. - 639, 1140^a
 Мей Л.А. - 437, 438
 Мелик-Саркисова Н.В. - 1114
 Мендес К. - 446
 Менъё А. - 487, 493, 516
 Меньшиков Т.Ф. - 334, 367, 453, 997 - 999
 Мережковский Д.С. - 439, 951
 Мериме П. - 181, 390, 490, 506, 516, 524, 526, 530, 538, 553, 589, 677, 699, 703, 709, 731, 734-737, 741, 752, 759-761, 1048, 1209-1227, 1446
 Мерль Р. - 140-141, 644, 673
 Мерриль С. - 125
 Мерсье Л. - 56, 237, 238, 361, 781, 827, 1228-1230
 Местр Е. - 308, 896
 Метерлих М. - 65, 66, 101, 104, 105, 107, 112, 118, 121, 415, 417, 594, 1231, 1232
 Милёнина А.А. - 1194
 Милёшин Ю.А. - 284-289, 854, 937, 1077, 1093, 1135, 1137, 1180, 1275, 1310, 1311, 1423
 Мильвуа Ш. - 80, 85, 88, 159, 1233
 Мильтон Д. - 514, 1502
 Минаев Д.Д. - 73, 440-442, 903, 950, 1235
 Минакова А.М. - 831, 832, 862
 Мирбо О. - 204, 594, 658
 Мирза-Авакян М.Л. - 136, 137, 971
 Мистраль Ф. - 580
 Михайлов А.Д. - 528, 885, 1187, 1212, 1217, 1218, 1441
 Михайлов М.Л. - 443-445, 918, 1045
 Михайлов О.Н. - 145, 1312
 Михайловский Б.В. - 204, 290, 484
 Михаленко Э.А. - 291, 964
 Михальчи Д.Е. - 640, 938
 Могиланский А.П. - 741
 Мозалевский В.И. - 742, 1141
 Мокульский С.С. - 227, 1240
 Мольер - 43, 48, 63, 64, 96, 99, 142, 143, 163, 182, 227-229, 349, 364, 366, 371, 410, 440, 470, 527, 547, 636, 781, 827, 1234-1246
 Монтень М. - 88, 488, 525, 1247-1248
 Монтежье Ш. - 2, 89, 241, 344, 345, 489, 575, 560, 1249-1251
 Мопассан Г. - 7, 10, 74, 204, 216, 293, 368, 401, 426, 476,

573, 581, 594, 597, 618, 625, 629, 636, 641, 653, 658, 681, 703, 711, 712, 716, 727, 734-737, 743, 753, 756, 761, 816-818, 820, 821, 823, 826, 1252-1270
 Моран П. - 328, 330, 1271-1272
 Мореас Ж. - 121
 Морнак Ф. - 31, 58, 285, 287, 288, 293, 316, 673, 677, 1273-1280
 Морозов В.Д. - 170
 Морозова А.В. - 462, 886
 Моруа А. - 604, 608, 673, 677, 1281-1283
 Моряков В.И. - 559, 1387
 Мостовская Н.Н. - 743-746, 1115, 1116, 1481
 Мотылева Т.Л. - 144^a, 292-294, 641-649, 863, 887, 911, 1094-1096, 1201-1206, 1276, 1277, 1313, 1314, 1351-1354, 1419, 1469
 Мошинская Л. - 529
 Мультипули В.М. - 1241
 Муравьев М.Н. - 446
 Муравьева О.С. - 530, 1219
 Муратов А.Б. - 747, 748, 1079, 1469
 Муратова К.Д. - 205
 Мыслякова М.А. - 155, 986 - 988, 1232
 Мюллер-Кочеткова Т.В. - см. Кочеткова Т.В.
 Мюссе А. - 121, 125, 159, 210, 241, 393, 395, 396, 501, 506, 735-737, 1284-1286
 Н

Навозов А. - 833
 Назарова Л.Н. - 650, 706, 749
 Назарьян Р.Г. - 76, 1263
 Назиров Р.Г. - 295, 296, 819, 947, 1043, 1156

Найдич Э.Э. - 389
 Нальгиева Х.Ш. - 297
 Нарезный В.Т. - 447-449
 Наркирьер Ф.С. - 5, 424, 651, 1207, 1278, 1282
 Наровчатюр С.С. - 849
 Науменко Т.К. - 652, 653, 1044, 1264
 Наумова Н.Н. - 374, 992
 Некрасов Н.А. - 306, 450-457, 517, 549, 902, 916, 925, 942, 997, 1035, 1050, 1052, 1053, 1082, 1398, 1505
 Нерваль Ж. - 1286^a
 Нечаева В.С. - 298, 299, 888
 Нечкина М.В. - 1018
 Нибор Я. - 79
 Никитина И.М. - 911^a, 1519
 Никитина Н.С. - 750, 751, 1295^a
 Никольский А.Д. - 531, 1000
 Николукин А.Н. - 7
 Ниязова М. - 967
 Новиков А.И. - 206, 912, 1117
 Новиков Н.И. - 1229
 Нодье Ш. - 393, 523^a, 1287
 Нольман М.Д. - 532, 533, 948, 1507
 Нуралов Э.Л. - 654, 949, 972, 1179

0
 Обломиевский Д.Д. - 38, 889
 Оводенко В.П. - 239-242, 923, 924
 Овчаренко А.И. - 207
 Овчинников В.А. - 443, 1045
 Овчинникова И.Б. - 655-657, 1076, 1355, 1356

Оже Э. - 572, 686, 696, 1288
Оксман Ю.Г. - 752, 1220
Окунь Г.Б. - 208, 209, 210, 913,
1357
Орагвелидзе Г.Г. - 326, 375, 439,
442, 950, 951
Орешина Н.Я. - 1046, 1047
Орлов В.Н. - 350, 482
Орлов О.В. - 39, 40
Ороховацкий Ю.И. - 534, 1181
Островский А.Н. - 458-460, 1069,
1078
Островский Н.А. - 461, 859, 860,
1338

П

Павленко П.А. - 1338
Павлов Л.В. - 449
Павлов Н.Ф. - 462
Павлова К.К. - 757
Павлович С.Э. - 346, 1388
Паевская А.В. - 881, 882, 885, 890,
893
Пайчадзе С.А. - 1194
Палиссо Ш. - 508, 786, 1289
Панова В.Ф. - 463, 1026
Паперный З.С. - 820
Парни Э.Д. - 80, 87-88, 446, 464, 498,
1290-1292
Паскаль Б. - 728, 1293-1294
Пастернак Б.Л. - 945, 970, 1338
Паустовский К.Г. - 1338
Пашенко В. - 211, 864, 1295
Пельский П.А. - 464, 1080
Перцов В.О. - 425, 426, 973, 1265
Пертс Э. - 221, 1343
Петров С.М. - 753
Петрунина Н.Н. - 535, 536, 869,
891, 1196

Пехтелев И.Г. - 171, 1412
Пигарев К.В. - 41, 770
Пиксанов Н.К. - 228, 390,
1048, 1221
Писарев Д.И. - 465-473, 1005,
1025, 1061, 1068, 1074, 1153,
1173, 1174, 1373, 1392, 1523-
1529
Плеханов Г.В. - 414, 1463
Плещеев А.Н. - 23, 474-476, 905,
1372
Плешунов Н.С. - 399, 1049
Плимак Е.Г. - 42, 560, 1250
Плоткин Л.А. - 468, 1525
Подгасцкая И.Ю. - 43, 44, 362,
427, 454, 925, 1050, 1161, 1520
Подолинский А.И. - 477, 905
Познер В. - 194, 195, 211, 380,
1295
Покусаев Е.И. - 575, 1152
Полевой Б.Н. - 478, 1027,
1450
Полевой Н.А. - 157, 479-483,
1004, 1056, 1142
Полежаев А.И. - 1082
Полек В.Т. - 1372
Полонская И.М. - 1019
Полоцкая Э.А. - 821
Поляк Л.М. - 592
Полякова Е. - 537, 892
Поме Л. - 751, 1295^a
Помяловский Н.Г. - 484
Помянская Н. - 754, 1072
Порман Р.Н. - 381
Порошкова И.Л. - 576, 1148
Посков А.М. - 584, 961
Поступальский И.С. - 1171
Потье Э. - 162, 356-358,
1296-1303

Равер К. - 420
Раво А. - 240, 255, 331, 1304-1305
Райма К.И. - 834-840
Райма Ф.Я. - 50, 172, 330, 538, 658-
660, 1020, 1119, 1120, 1195, 1222,
1272
Райшин М.М. - 1338
Райсон П. - 402
Райт М. - 144, 145, 198, 255, 285,
286, 293, 304, 415, 416, 620-622,
649, 651, 670, 1207, 1306-1315
Райков Н.И. - 187-188
Райков А.И. - 755, 756, 1121,
1266, 1267, 1358
Райхристов Е. - 400
Райскина Н.Г. - 782
Райский Л.С. - 476
Райкин А.С. - 2, 10, 53, 127, 157,
158, 237, 306, 479, 480, 485-556,
738, 869, 878, 892, 895, 901, 952-
955, 990, 992, 1000, 1006, 1007,
1012, 1018, 1063, 1069, 1066, 1082,
1143, 1145, 1147, 1148, 1150, 1154,
1155, 1164, 1167-1169, 1176-1178,
1183-1186, 1191, 1192, 1196, 1211,
1213, 1217, 1219, 1220, 1222, 1227,
1240, 1247-1249, 1284, 1287, 1290,
1322, 1383, 1389, 1397, 1423^a, 1424,
1428-1434, 1436, 1441, 1444, 1460,
1470, 1492, 1502, 1504, 1505, 1507-
1513

Р

Рабле Ф. - 178, 249, 381, 570, 575,
677, 1316-1317
Радищев А.Н. - 557-562, 1022,
1193, 1250, 1376, 1387
Радовский М. - 408, 1021

Разумова Н.Е. - 322, 1190
Разумовская М.В. - 331, 363,
661, 867, 1159, 1304-1305
Рак В.Д. - 379
Расин Х. - 35, 43, 96, 139, 163,
175, 349, 350, 527, 548, 771,
1318
Рахманинов И.Г. - 1019
Резник Р.А. - 893
Рейзов Б.Г. - 45, 50, 300, 301,
539, 783, 1122, 1413, 1508
Рембо А. - 79, 99, 125, 130,
136, 214, 430, 580, 849
Ренан Э. - 67, 271, 302, 573,
1319-1321
Ренье А. - 153, 415, 416
Реньяр Л.Ф. - 508, 1322
Ретиф де ла Бретонн Н. - 56,
474, 475, 784, 1323-1328
Ржевская Н.Ф. - 212, 213,
1359
Ривьер Ж. - 255
Ришпен К. - 1329
Робен А. - 113, 1330
Робеспьер М. - 560, 1250
Рогов В.В. - 139
Род Э. - 255, 264, 594, 619,
636, 1331, 1332
Рождественская И.С. - 79,
1060
Розенталь И. - 304, 670, 1315
Розенфельд А.З. - 1329
Розова З.Г. - 347, 348, 540,
1389-1391
Роллан Р. - 7, 10, 57, 121, 125,
139, 166, 167, 172, 176, 183,
195, 197, 203, 204, 208, 210,
212, 216, 218, 222, 225, 262,
293, 352, 381, 412, 413,

415 - 418, 594, 596, 605
608, 614, 636, 645, 647-649, 656-
-658, 665, 671, 672, 677-679, 681-
-685, 765, 775, 776, 830, 832, 849,
1333-1369, 1499

Ромен Е. - 415
Ростан Э. - 65, 69, 199, 214, 216, 1370
Рудницкая И. - 46, 939
Рудницкий К.Л. - 143, 1242
Руже де Лиль К.Ш. - 532, 1371, 1372
Румянцев С.П. - 563
Русинова Э. - 391, 1462
Руссо Е.Х. - 48, 161, 164, 168, 175,
214, 236, 238, 240, 251, 266, 282,
308, 323, 336, 339, 343-348, 360,
381, 383, 467, 469, 523^a, 540, 558,
559, 583, 597, 607, 611, 636, 638,
677, 780, 781, 786, 791, 795-797,
802, 805, 1373-1395

Рибасов А. - 189
Рикова Н.Я. - 1164
Рылеев К.Ф. - 564, 1082
Рютбеф - 99, 109

С

Сазонова И. - 841
Сазонова Л.И. - 47
Салтыков-Щедрин М.Е. - 565-578,
919, 1101, 1102, 1118, 1151, 1152,
1317
Самарин Р.М. - 214-216,
415-418, 853
Самойлов Д.С. - 109
Санд Ж. - 23, 90, 170-172, 179,
185, 187-188, 204, 231-233, 241,
260, 270, 275-277, 299, 319, 452,
468, 470, 618, 697, 710, 711, 716,
720, 723-726, 730, 733, 735-737,

753, 760, 761, 794, 796, 799,
805, 1396-1417
Сандомирская В.Б. - 541-544,
1509-1512

Сарду В. - 572, 686
Саррот Н. - 253, 616, 673, 677,
680, 1418-1421
Сартр Ж.П. - 234, 269, 279,
285, 305, 1422, 1423
Сахалтуев А.А. - 662-664,
1051

Сахаров В.И. - 148
Сац И.А. - 1138
Светлов Л.Б. - 561, 1022, 1067
Седен М. - 350, 508, 781
Седых В. - 665, 1360
Сейфуллина Л.Н. - 1338
Семенов В.С. - 401
Сенанкур Э. - 393
Сент-Бёв Ш. - 716
Сержан Л.С. - 545, 1059
Серман И.З. - 48, 49, 332, 364,
409, 410, 455, 585, 692, 693,
957, 1052, 1162, 1163, 1243

Сиволап И.И. - 1023
Сигал Н.А. - 771, 1318
Сидорова Ю.Н. - 789-791,
1024, 1073
Сильвен-Марешаль П. - 432
Симкин Я.Р. - 469, 1025, 1068,
1074, 1153, 1173, 1392, 1526
Скафтымов А.П. - 666, 799,
1414, 1443

Скриб Э. - 175
Слащев Е. - 217
Слуцкий Б.А. - 850
Случевский К.К. - 579
Смирин И. - 77, 993
Смирнов А.А. - 1164

Смирнова Е.А. - 183, 1393
Смирнин А. - 429, 865, 1457
Сололов В. - 50, 478, 1027
Сололов Н.И. - 774
Сололова Т.В. - 1001
Соллогуб В.А. - 56, 1194
Соловьев Б.И. - 110, 1482
Соловьева О.М. - 218, 1361
Соллогуб Ф.К. - 580
Соркина Д.Л. - 302, 1321
Сорокин Ю.С. - 470, 471, 1527,
1528

Сталь Л. - 2, 84, 86, 125, 159, 177,
180, 241, 338, 502, 506, 510, 555,
1397, 1423^a-1429, 1448
Старицына З.А. - 82, 83, 92-95,
173, 174, 219, 243-245, 351,
376-378, 437, 444, 445, 456,
472, 667, 668, 767-768, 800-
-804, 917-935, 1089, 1394
Стаскевич М.М. - 1124
Стендаль - 53, 57, 159, 210, 216,
224, 317, 381, 476, 484, 500,
506, 507, 512, 522, 527, 528,
546, 553, 631, 636, 639, 676,
677, 689, 710, 735-737, 1227,
1430-1449

Степанов Н.Л. - 365, 546, 547, 787,
895, 1444

Степанов В.П. - 1165, 1166
Степанок Д.М. - 220
Стефанович В.Н. - 161, 757
Стиль А. - 203, 221, 429, 478
Строилов Л.Ф. - 669, 822
Субботина К.А. - 823, 1268
Суворин А.С. - 581, 1254
Сулъе Ф. - 249, 318
Сумароков А.П. - 582-586, 961,
1160, 1162, 1163, 1165

Суслов Н. - 304, 670, 1315
Сухачев Н.Л. - 305
Сухово-Кобылин А.В. - 587,
1071

Сю Э. - 90, 91, 97, 189, 241,
249, 272, 293, 299, 312, 318,
359, 400, 636, 1451-1454
Сюарес А. - 151, 255, 268,
1455, 1456

Сильи-Прюдом - 71

Т

Тайад Л. - 118, 125
Тальман П. - 693
Тальников Д.Л. - 96, 548,
1244
Тамарченко Н.Д. - 304^a, 306,
549, 805, 1053
Парковский Р.Б. - 586
Тахо-Годи М.А. - 671, 672,
1362, 1363
Твардовский А.Т. - 433, 588
Теолон - 827
Теплинская Н.М. - 1031

Тихомиров В.Н. - 460
Толмачев М.В. - 1501
Толстой А.К. - 589, 721
Толстой А.Н. - 590-592, 977
Толстой Л.Н. - 10, 31, 53, 57,
281, 292, 294, 304, 593-690,
711, 749, 822, 857, 863, 897,
911, 911^a, 927, 937, 938, 941,
949, 963, 972, 974 - 976,
1033, 1042, 1044, 1047, 1051,
1070, 1075, 1076, 1085, 1088,
1094, 1095, 1098, 1099, 1104,
1119, 1120, 1149, 1159, 1179,

II97-1208, 1252, 1253, 1258, 1260,
1264, 1267, 1277-1279, 1281-1283,
1307-1309, 1313-1315, 1331, 1334,
1337, 1340, 1342, 1349, 1351-1356,
1358, 1360, 1362-1366, 1374-1376,
1384, 1419, 1421, 1434-1440^a,
1443, 1445, 1448, 1475, 1489, 1491,
1492, 1496, 1497, 1500

Томашевский Б.В. - 550, 1513

Топоров В.Н. - 87, 1291

Травушкин Н.С. - 806, 1223, 1529

Тредиakovский В.К. - 35, 691, 692

Тренин В.В. - 55, 430, 434, 1175

Трескунов М.С. - 1054, 1082, 1415

Триоле Э. - 424, 429, 432, 435, 436,
1457-1459

Труайя А. - 184, 391, 493, 516, 1460-1462

Труимал А.Ю. - 190, 307, 758, 1483-
-1485

Трущенко Е.Ф. - 221, 222, 1364

Туниманов В.А. - 308, 896, 1157

Тургенев И.С. - 10, 58, 521, 524,
618, 626, 650, 659, 694-741, 877,
940, 946, 966, 974, 989-992, 1032,
1039, 1079, 1115, 1116, 1121, 1141,
1170, 1209, 1210, 1214-1217, 1220,
1224 - 1226. 1255, 1261, 1262,
1266, 1267, 1269, 1278, 1282, 1288,
1293, 1294, 1295^a, 1369, 1396,
1399, 1402-1405, 1410, 1411, 1415-
-1417, 1434, 1442, 1465, 1472-
-1474, 1476-1481, 1486-1488,
1495, 1496, 1499

Турков А.М. - 577, 824

Тхоржевская А.А. - 914

Тхоржевский И.Ф. - 766-768, 914, 918

Тынинов Ю.Н. - 1461

Тютчев Ф.И. - 769-771, 1318

Тян И. - 414, 747, 1463-1465

У

Удереvский Ю.В. - 759-761,
1224, 1225, 1226, 1269, 1416,
1417, 1486, 1487

Удодов Б.Г. - 392, 1002

Уманская М.М. - 393

Умарова Л.М. - 483, 1055,
1056

Усвятиова Р.И. - 51, 52, 75,
111, 431, 674, 842, 866, 1208,
1458

Усенько Л. - 369, 1083

Успенский Г.И. - 772-774

Ушаков А. - 851

Ф

Феваль П. - 241, 400

Февральский А.В. - 432

Федин К.А. - 675, 775-777,
897, 1338, 1339

Федоров А.В. - 112, 394, 579,
589, 907, 1057, 1058, 1514

Федоров Ю. - 309

Феличкин Ю.М. - 113, 433, 1330

Фенелон Ф. - 35, 161, 403, 404,
1466, 1467

Фет А.А. - 778

Филипп Ш.-Л. - 255, 285, 293,
415-417, 1468, 1469

Фитер Я.О. - 223, 936

Фламбан Ф. - 99

Фламарион К. - 124

Флобер Г. - 53, 58, 99, 104,
110, 152, 186, 190, 204, 216,
224, 293, 307, 368, 381, 397,
401, 416, 418, 516, 573, 577,

633, 636, 641, 658, 677, 699, 703,
710, 716, 717, 729, 732, 734-737,
743-746, 753, 755, 758, 760-762,
826, 1116, 1214, 1471-1490

Форман Е.П. - 237, 336, 518, 1470

Форминская Ю.Ф. - 229, 1245

Фомичев С.А. - 366, 1246

Фонвизин Д.И. - 779-783, 1018

Фюр П. - 415, 417

Франс А. - 67, 125, 152, 153, 172,
195, 204, 210, 214, 415, 417, 418,
594, 606, 608, 623-624, 626, 636,
641, 690, 765, 777, 1369, 1491-
-1500

Фрид Я.В. - 676, 1445

Фрицлендер Г.М. - 53, 310, 311,
438, 965, 1087, 1097, 1123, 1139

Фридман Н.В. - 87^a-89, 1251, 1292

Фризман Л.Г. - 81, 551, 552, 1515,
1516

Фролова Р.И. - 97, 312, 359, 1453,
1454

Х

Хаджиабдиц Я. - 54

Хардишев Н.И. - 55, 430, 434, 1175

Хватов А.И. - 843

Хвостов А.С. - 784, 785, 1160,
1162

Хемницер И.И. - 786, 787, 1160,
1165, 1289

Херасков М.М. - 35, 788-791, 1024,
1073

Хмелеvская Н.А. - 313

Хокулина Л.Н. - 762, 1488

Хранченко М.Б. - 677, 1279, 1283,
1420, 1489

Ц

Цвентгросс Г.Г. - 678, 679,
1365, 1366

Цейтлин А.Г. - 56

Цыбенко В.А. - 473, 1174

Цыбин В.Д. - 71

Цыкунов Я.П. - 578

Ч

Черепахов М. - 807

Черневич М.Н. - 1428

Чернышевский Н.Г. - 774, 792-
-807, 1066, 1376, 1379, 1394,
1408, 1414

Чернякова Л.Ф. - 680, 1421

Чехов А.П. - 7, 669, 808-826,
958, 1043, 1070, 1256, 1257,
1259, 1268, 1282

Чирков Н.М. - 314, 898

Читерин А.В. - 57, 315, 553,
899, 1227, 1270, 1446

Чмыхов Л. - 140-141

Чуваков В.Н. - 69

Чуковская З. - 1519

Чуковский Е.И. - 457

Чулков Г.И. - 986

Ш

Шадрин Н.Л. - 230

Шайкевич Э.С. - 224, 900,
1447, 1490

Шайтанов О.В. - 1367

Шанфлеры - 753

Шалаева А.А. - 402

Шамфор Н.С.Р. - 1501

Шарышкин Д.М. - 553^a, 554,
562, 1191-1193

Шатобриан А. - 125, 151, 342, 393,

411, 514, 1502, 1503

Шафер Б. - 763

Шах-Азизова Т.К. - 825, 826

Шахнович М.Н. - 435, 1459

Шахова К. - 958

Шаховской А.А. - 827

Швачкин В.А. - 436

Швоб М. - 255

Шевырев С.П. - 828, 874

Шекспир В. - 230, 488, 1247

Шенневьер Е. - 415

Шенье А. - 81, 125, 513, 517, 532,

533, 539, 541, 543, 544, 550, 552,

1504-1517

Шенье М.К. - 349

Шиммарев В.Ф. - 59

Шкляр И.В. - 333, 962

Шкунаева И.Д. - 316, 1280

Шницер Е.Л. - 855

Шолохов М.А. - 829-844, 862, 1338

Шор В.Е. - 1032, 1498

Шпаковская Т.А. - 682-685, 1368

Штейн А.Л. - 60-62, 686

Штейнберг А. - 79

Штерн М.М. - 1124

Штранге М.М. - 1395

Шукин В.М. - 845

Шумова Б.М. - 687

Шюzeвиль Е. - 122

Щ

Щербина В.Р. - 844

Щербатов М.М. - 1018

Э

Эдельштейн Б. - 555, 1429

Эйхенбаум Б.М. - 395, 396,

688, 908, 1088, 1145, 1285,

1286, 1517

Элленс Ф. - 194, 195, 429, 608

Эллис - 987

Эльсберг Я.Е. - 175, 556, 901

Эллар П. - 5, 420, 427, 429,

1518-1520

Энгельгардт А.Н. - 1113

Энкекен Э. - 8

Эпштейн М.Н. - 689, 1448

Эредиа Е. М. - 15, 79, 152,

153

Эренбург И.Г. - 846-851,

1338, 1434, 1497

Эркман-Шатриан - 149, 324,

467-471, 1521-1530

Эсенбаева Р.М. - 317, 1449

Эстонье Э. - 214, 216

Этов В.И. - 318

Этцель П.-Е. - 715

Ю

Юльметова С.Ф. - 690, 765,

1369, 1499, 1500

Юрьева Л.М. - 215, 853, 959

Я

Якушин Н.Я. - 325, 1530

Яхнина Ю. - 1140

Редактор Н.Г.Кроткова

Подписано в печать 02.04.85.

Формат 60х90 1/16.

Офсетная печать. Усл.-печ. л. 13, 5. Уч.-изд. л. 12, 45. Тираж 990 экз.

Заказ № 1103

Цена 50 к.

Государственная библиотека СССР имени В.И.Ленина

101000, Москва, просп.Калинина, 3

Типография ВНИИТЭМР г.Щербинка

